



Msc. Dresd.
Ea 173

354

قاو فحی ایکی فردا شدون ایوب اغنا مصومک کاتبی محمد فزیمون
میشی دبه لک بنده بی اولوه اوزره کاتبانه

قاو فحی
کشم ایچون کاتبی صوفی اولوه اوزره
ایچ اغنا قاو فحی اندره تجیزه اولوه

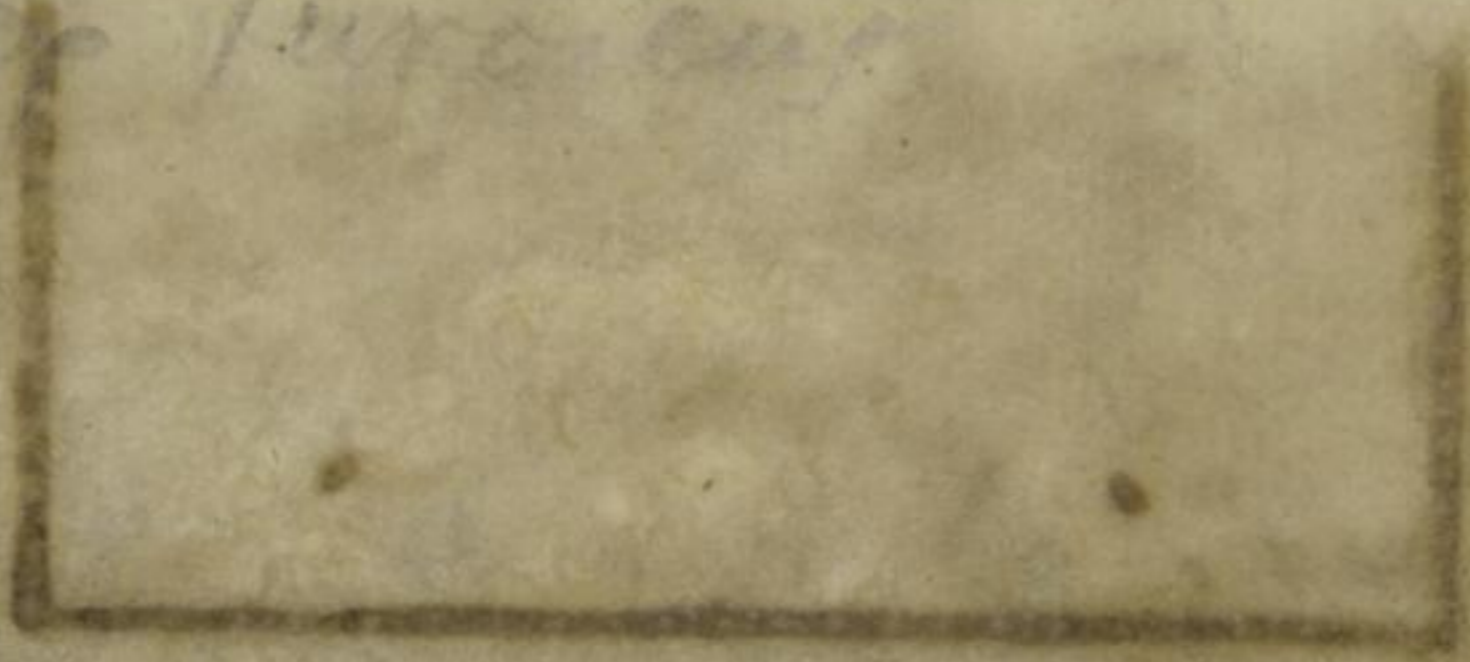
بیم اقدم
فرد غرض فی و برکد زلفالی ایچمی و بیب قاو فحی لرضه وارده
ایکی قبری مانده صرف هوای استغانه انده طرفه ارساکنه
مدت بیصدری بیازسد اقدم

In se ha

Ischa, sive formulae de curru

Ischa

Codex Turonicus



Folia 195

وزاد شيخ الاسلام حضرت تيرينه از سنه
اولنا مکتوب مرغوب بومنون اول او زره يا زياورد

موقف رفيع على الشان ومجلس منيع شافع الشان
که قبله کاه از باب فضل و کمال و قبله جاي اصاب
واجلا لاولاد عزت و سعادت تلو و فضيلت و حر و
سلطان حضرت تيرينک خاکي کيما مثالا ليرينه هرا
تعليم و کير و انواع توفير و تحير نورانه دروي
مما تيد قلند قدن صکره معروض بند بمقدار
ودره خاکساز بود و که حال ياد زياي سر و تيريه
تموج ايدون بو عهد خالص الوداد لري قبلند
استغفار زيب و ملوق از زاني نيوريلوسه احمد لله
تعا شيد يک سلطانک دعای خير لري و حسن
متهلري بزه کاتيد صحت اولوب لعل و نهارد و آم
عمر و در وقت قيام عز و در فعتلري ادعیه سينه
مداومت او در ما ولد و عز خاکي رفيع الشان

امسا
کون

و مگر بت عنوان نرینه حی و پوشید بمورد لیه هما
جناب بحق و فیاض مطلق جل ذکره در کاهندک
مراد غیر بود که عزت او سلطانک وجود شیر نغز
علمه خطا و خطرین مصون و محفوظ اولوب
الی ابد الله عز و رفعتک بردوام و کلمه کار
و کاران اولفقدن حالی ایلینه آمین بحسب سید
المؤمنین بنم سعادت تو سلطانک خایا حرو و صلوا
بسلطانم در وقت میدار طرفین بر خیره متر
ایکریجات سعادت تد طرفین بر وقت مبارکه
مکتوب بلاغت مصوب بر واردا و نوب مضمون
سعادت نه سلطانک اولند قد بحق سعادت و صلوا
سلطانک سعادت ابدیه ده برده و آم ایلینه یو ادنا
و نوری خاکدن رفعا ایدوب خاطر نری مفسر و
ایلد و ککر دین غیر جعفر ده اولان سر وقت و
الحسان نری و لطف بی یایا نری بی نور معلوم
ایلد مفسر در دایما سلطانک سعادت تد کور مکر
حق تعالی کسکلی کوری کوشه مسنون اول و آخر

سیاطا نمدف غیر ی خلوص او زرن کسینه
اولاد و غی سیاطا نمدف روشنند در آینه
کاد کدی مرویت و احسان و لطف فراوانند
وجوده کورمک ما مولد ز لیل و نهار جد و جهد
لله فی الله و لوجه الله اولوب هر دم ایام دولت
پادشاهید هر کس دعا در اول تقدیر باقی امر فرما
و لطف و احسان سعادت تو و مرویت تو و هر چه تو سلطان
حضرت لرینک در **نوع دیگر نینه و زردان شیخ**
حضرت نینه یازیلان بحبت نامه در کبیران
اولمشد سعادت تو و مرویت تو سلطان حضرت لرینک
جوهر استان سعادت شیا نینه که ملتبه شاه
ارباب و افضل و حرد جم جباه اصحاب عمر و اجلا
روما لیدن قلم غلیم عرضی داعی خالص رب
اولد در که همه عمر عنایت و بیعت لرینک کاشا
دورانه فواد خالص الوفا در نیر تلمیحات و روشن
بور یلوف تفقد کبر نمایه ایله یاد بیور یلور رایسه
بود یار حلیل الا اعتبار دده صلیا و اخبار و مشایخ

کما رأیلهما واد صبح و شام ادعیه دوام عمرو
دولت احسان درین راه ابتدا و اختتام بولدو غی محتاج
عرض و بیان در کلام فجاریت حکم الهیه و اولیاد
شرف عیناده کلدن بروبر کون صحت یوزین
کور ووب مسرور و خاطر ویرانمز معمر و اولیاد
مزاج کالز جاجم منکیر و تنفیر و احوال یریشایم
متحیر ایکن و اعی ذاده محمد بنده لوی دخی کلیه
فنادن روضه عقبا یه از تمام ایتمکله اولیاد
کوندن لا یغیب اولوب کسب مل کی کبر اسمیه و حیر
و بریشان و شرکران قالمشرد در خصوصاً والده
داعیار بوسن سیال اولوقندن بروبی حواد
و جنتاب و کوز یا شلرینه عرقاب اولوب یا نور
سره غمی علاوه اولوب عصمه و مملای و اندو
و کلام یمن نهایت یوقدر خدای تعالی صبر جلیان
مالا اجر جزیل میبایلیوب سلطانم حضرت تیرینه
اولاد سعادت ترا درین راه اعمار طویلده روز
قیله ننه و کرمه خدای متعالی شامد حالده

بیت فحوت نقوش الجاهل عن لوح خاطری فاضلی
کان له یخبر فیہ اقلانم مضمونی اوز و منصف
جامقیدی بالکلیه لوح خاطر دن مضمحل اولمش
انجق بود کوردیون ضرورتیه مبتلا اولمعه ادی
دین ایدنجه در جناح حمايتاريله بر زمدت سوره
حال اولق رجاسيله جبل المتین لطف واحسانه
منمشک و لمشیر باقی لطف و ضرورت سعادتلو
و ضرورتلو سلطانم حضرتلارنیک در القاب یادنا
اشلامم حضرتلاری غازی اوز نوس که کوندردو
خط هما یون و سعایتیه قرؤن صور تیدر نقل
واشارتتا اولمشد مرکه ذکر اولنوز توقع رفیع
هما یون حکمی اولدور که قرنداشیم لمیرم غازی
سایمان ایله ولایت روفا یلانه کویت و لایستار
فتح ایدن امارت مای ایالت نصاب افتخار
الاکبر ایالاکبر و مالک العزت و الامیرین قاهر
الاکبریت و المشرکین غازی و حاجی اوز نوس بیک
ابن براق و خط متلاری دامنه اقباله یه کندر قلجیده

خبر آمد و کی گویند که در آن قلعه سیر و ز و مناسبت
بها افتاد و خود را نشسته و از آنجا بر سبب اقلق
اعتباریله او نکره یوزینک آنچه ایله ویرتم و
اول و لایتنارده عامتاسنی عزرات و الحامدینه
امیر المؤمنین نصیب ایدم و میوردیدم که ما کان
متمصرف اولاسین اما صیقین سکار و م ایله و لایتنار
کند و قلم ایله ایدم دیو غر و ز کلمه بوی تحقیق
بلکه اول و لایت حق تعالی نکند و اندن ضکره
رسولیکدر و حق تعالی ایله سولندن ضکره
خلفه سنکدر که چه میزند بره طوغریلق و ایلتک
ایلتک بزده سنک طوغریلق مقابله سنده سکا
عیایت ایدر و یب و اوج طریقیله تعظیم و تکریم ایلتک
اول بو که سکا امیر المؤمنین خطایله خطای ایلتک
ایکتی خلعت فاخره او جیحی طیل و علم و رسوا کوم
صلی الله علیه و سلم حضرت امینک طوغریلق و عن
کوندرد و فرمیدج بونار او ز دینه احسان او من سنده
بوی نعمتاره شکر ایله اندن الله تعالی حضرت امینک

و در مویشات بیورد و غنیدن طشتره اولمه و بوی
بلکه بر مکه تک اولوق ایکی کفه لو برتر از بود و بر
کفه بی حیت و بر کفه بی جهتمده در ویشتر سنا
ایله شتونلردن اوله کور که انلردن کوز لری او یور
کوز لری و قلیباری او یوماز او یانق اولور جمله سنا
سرخشیه بی عدلدرانی ایله کور که بیخبر حضرت لری
بر کوشن پیشین عبادتدن صلا تمشدن و بونید
بلکه اون روح ایلی و لایتلاری و ذاق بر لردن انلردن
تدبیر و تدار کی و سییاستی امرنده التله سنیف
قلم اقلندن نجه کسه لره محتاج اولور سین
صافنه سین هیچ خطی مال سومر کدی او ز که
از دویجی اولور دنیا ایچون دین امرنده کوز یوما
الله نور قومین اولور و بو خصوصاً درده د کمه
بو کسه ما اعتقاد و اعتماد ایلیمه سین جوق اولور
بعضی کسه لو کورند و صایم و کیمه بی قلدن
کورنور الله انیمیه سین تتکیم حضرت عمر بن خطا
رضی الله عنه ربیع بن زیدک ظاهر حالنه الداند

انلردن

برجانه

انوار حصه الامين وهر چن بر كسيته وكيل
 نصيب يدوب كوند مر سك و قوللمو مستد و كده
 لنگ اولندون اولان حالده اعتماد ايليمه جاورد
 صكره دن بر صورت دخی اوله ذير اكم بنی اديك بكه
 بر حالده انتقال ايدوب بر قش اولندون
 كمي حوي و حصا ايني بر قرار ده دكله را ايشه
 حالده بر حاله استمكه در امده وكيل ايدوب ايشه
 قولندونك كسيته نك احوالنه كور قولان طوا
 كور شمدي احوال ايني احوالنه وصالله اولار
 اكا كوره سورة عمل ايله كسيته به عرض ايسون
 و بوند بلكه چن اطراف ولاينه قودونك وكيل
 ايو كسيته لرا اولسار رعايانك سلك ايو اوله و
 بكار وكيلاري رعايان ايجرا غلر كيد زمر كيم ايجرا
 دكلنور عاليمان اولور و هر برينه ايا ايشه اولان
 مسلمانلاري قرض ايتلاري كيمي ايدوب و ساير ايلاي
 دخی رفيعه طو تسو نار ظلم و تعدي و زرينه اوسون
 قيامت كونده كوكدن قاز كيمي كتب اعمال ايشه

برجانه

يا غدو عني كوني اكسوني وخلقك فقرا سين كوزله
سونا ناره كفايت مقدارى زخيره تدارك
ليسون لرفقرا الله تعا حضر تارنيك سوكولريد
فقير لق بلا سنده صبر ايد در كند و حال لر نيه
شاكير لرد در شكر ايد در لخصوصا عموم ما رهم
ليلته شيخ الاسلام معين اولتان مفتح الفضل
الا لو ان فقيه زيد عالمه يه او كات رعایت يلكر
علاء عظام كه ورثه سيد الانام در كمال لطف
وشفقت ايله مرعى و محي طوبى بقا عين مين
واجرا و شرع متين انارك وجود شريفارى وانقاير
لطيفارى بره كاتند بيلوب **حريم العلماء** مشهور
معضنا سنيه خاطر عا طر لر ين زنجيده ايتمكدن
رعایت كدم ايدنه سن و طائفة سياهيه وظيفه
واحيسا انوارين كشاده قلوب نه سياهى اولان
كسته دن مضرب منع و نه انلردن مقابله دن
بر حبه الدهوره سن و المعنى جواز كوستره سن و
عسكرا مورثه اقدام و اهتمام ايت بكدك

بها دَرِين صَفْلَه وَقَلْبِكَ كَسِيكِيْن طَوِيْتِه اَتَمَك
يُوكِرُ وَكَيْن نَيْسَلَه نَعْمَتِكَ مَبْدُؤَل اَيْلَه دَائِمًا عَزُو
وَاجْتِسَا اَيْتَمَك دُن حَالِي اَوْلَمَه وَقَلْبِكَ اَيْلَه اَوْلَان
وَلَا اَيْتَمَك مَحْصُؤَلِي وَفَا اَيْلَمَز دِيُو بِحَضُؤَر اَوْلَمَه
حَضُؤَر وَوَاقِع اَوْلَدَقَدَن بُو حَايِنَه اَعْلَام اَيْلَه بَرَاة
اَوْلَادَن دَر بِيْع اَوْلَمَز صَمَكِن اَوْلَدُ عَنِي مَقْدَارِي
كُوْنَدَر اَيْلَمُز وَوَدْحِي اَقْدَام اَيْلَه اَوْلَاكَه مَسَاوِيْتِكَ
قَلْعَه سِيْن فَتْح اَيْدِي سِن مَمَالِك كَفَارِي اَوْلَاكِيْم
دَائِمًا اَجْرَاق بِالْمَنَار اَيْلَه سِن وَبُو حَايِنَه مَكُوْبَلَر كَد
بَعْضِي قَرَايِي وَقَف اَيْلَمَك مُرَاد اَيْدُوْب وَاَوْلَادِيكَه
مَسَدَدَن صُكْرَه رِعَايَت اَوْلَا اَعْيُوْن حَكَم شَرِيْعَم رِعَا
اَيْلَمَش سِيْن اَمْدَك فَتْح اَيْلَمَز وَكَلَم وَوَلَا اَيْتَمَدَن نَقْدَارِي
وَقَف اَيْلَمَسَاك وَاللّٰهُ الْعَظِيْمُ وَبِاللّٰهِ الْكَرِيْمِ مَقْبُوْلًا
وَاَوْلَادِيكَه رِعَايَت حُصُؤَصِي بَا شَم اَوْز رَهْمَنَدَن
صُكْرَه رُوْلَتِ عَمَّا نِي هُر كِيْمَه مَبِيْعَر اَوْلَادِيكَه سَه سَه
وَسِنَك اَوْلَادِيكَه رِعَايَت اَيْتَمِيَه لَعْنَتُ اللّٰهِ عَلَيْهِمْ
وَالْمَلَايِكَةُ وَالنَّاسُ اَوْز رِيْنَه اَوْلَسُو وَيَا رِيْن

قیامت کونند دیوان محشر ده دعواچی اولوب
حصولت ایدم بوجھو صلازده خاطر که شود
کوننده همین همان حق تعالی حضرت تباری او غور
آحق و قلبیک کسکین ایدوب اعدای دین او زینہ
دائما غائب و مضغیر الیه آمین و دایما حضور
قلبه اغور و اچقل غینہ عون الہی و معجزات دستار
یناھی تابیدی و حضر و غایب ارنارک ظاہر و
باطن متباری و نیم حیرد عام برله کند و کہ بدد
وقفادار ملاحظہ ایلوب اور عموماً **نصر عام**
کلمات طیباتن خوش کردانکہ حمایت صالوب
حسبی الله نعم الوکیل و ردی نعم المولی و نعم
النصیر تکرار قلمعدن جای اولیوب دوا امر
دولتم بقاییند دعا التکرر ساعی جمیلہ ظهور
کوروب خدمات لازمه قیامت کوستره سید
تکرر **بغداد فتح اولدقدہ سعادت لو**
یا دشاه عسکر دن ایریلوب و عسکر اسلار
درتک او زینہ کیدوب قریش بد معاشک

اولوب
اولوب

الچیسى گلد گده پیکری اغاسی سعادت تلو یار شاهه
کوندند وکی تلخیص صورتید زکده ذکر اولنور
حق سبحا و تعالی سعادت تلو و شوکتلو و عظمتلو و
شجاعتلو و کرامتلو و عدالتلو یار شاهمک وجود
شویفلورن خطا دن صفا یوب سایه عدالتلورن
عاشه بنی آدم اوز زردن اکساک ایتسون رکاب
همایونلرینه یوز سورد کدن صکره عرض بند
بودر که شجاعتلو و مهانتلو یار شاهمک فرما
همایونلری ایله دولت علیه شهر یاریدک بوندن
اقدام بغداد دن عموماً عسکر اسلام ایله مرتب و
مکمل فلقوب در تنکه ووغری دوشمن اوز دینه و ج
و غیرت اولنوب بحمد الله تعالی دولت یار شاهیده
غنیمت و رفاهیت ایله عسکر ایلام برهنه به
ضرورت چکیوب و کرامتلو یار شاهمک دعاء خیر
بره کاتنده نهر دینا له لاونلرینه سهولت ایله حسیر
قوریلوب و جمله قوللری ایله آسان و جمله مهر مرور
اوتله یقاسینه کجد وکی خبری دوشمن طرفینه و اصل

اولوب و دولت عليه پادشاهيده دوشمنيك
 دخی قدرت حقله خوف و خستين وضعه مقرر
 اولماغه مقدمه اجزه پاشا زاده قوللري الله محمد
 قولى نام برالچيسى كلوب صلح و صلاح رجاستنده
 صار و وطن نام برالچيسى دخی كلكين خبر و خبر
 بوندن صكره برزده ازام و قرار اولميو ب در
 بوغارينه قوند و عمر كوناك ارته سى صار و حلات
 نامنده اولان لچيسى دخی كلوب اوردوي همايون
 داخل اولدق دن صكره محمد الله تعاشما عتلاو و مها
 و شوكنلو و كراشلو پادشاهيمك ايام عدالتلرند
 و توحه همايونلري بزه كاتنده صلح و صلاح مسير
 اولدجى حقات حقدن رجاسر بودر كه اعداء دين و
 دولت دائما مغلوب و منكوب اولوب ميشه
 ركاب همايون شهر يار بيه سرفرو و اطاعتند زجا
 اولميو ب باعت نظام جلد عالم و موجب نظام
 احوال نبي ازم اولان وجود شريفلري خطا لردن
 محفوظ اولوب سيايه عدالتلري عباد الله اوردن

دائمه

رَأَيْتَ أَيْلِيَّةَ أَمِينِ حُرْمَةِ سَيِّدِ الْمُرْسَلِينَ وَوَلَجِي مَرْبُوعِ
أُورْدَةِ وَيْهِمَا يُونَهُ دَاخِلٌ أَوْلَادٌ قَدْ تَصَدَّقُوا بِصَلْحٍ وَصَلَحَ
أَتْنَا سَيِّدَكَ بَيْتِكَ قَرِيقَ سَكِرِ لَذِي سَوَاحِبِي مَرَّخِ
أَوْلَادِي تَارِيخِ مَرْبُورْدَةِ بُوخَانْدَةِ وَاقِعِ أَوْلَادِي
مَحَلُولَاتِي عَيْتِلَةَ دَفْتَرِ أَوْلَادِي رِكَابِ هَمَايُونِ نَارِيَةِ
عَرْضِ أَوْلَادِي بِنَاغِي مَرْفُومَانِ عَدَا لَنَاوِ شَوْكِنَاوِ
وَعَطْمَاوِ وَقَوْلِ لَرِيَةِ مَرْحَمَتَاوِ يَادِشَاهِ مَكْدَرِ
يَكْرِي أَعَا سَنَدَنْ سَعَادَتَاوِ وَعَدَا لَنَاوِ يَادِشَاهِ
عَالَمِيْنَا هَضْرَتَاوِ رِكَابِ هَمَايُونِ نَارِيَةِ بَيْتِ
الْمَالِ حِصْوِي أَيْجُونِ عَرْضِكَ صُورَتِي دَرِ
دَوْلَتَاوِ وَعَدَا لَنَاوِ وَعَطْمَاوِ وَقَوْلِ لَرِيَةِ مَرْحَمَتَاوِ
يَادِشَاهِ ظَلَّ اللَّهُ حَضْرَتَاوِ رِكَابِ هَمَايُونِ نَارِيَةِ
عَرْضِيكَ بُوذُوكَةَ حَقِّ سَبْحَانِهِ وَتَعَا سَعَادَتَاوِ
وَكْرَامَتَاوِ حَنَاكَارِيهِ وَقَوْلِ لَرِيَةِ يَاعَشِيَاوِ سَابِيَةِ
عَدَا لَنَاوِ عَامَّةِ نَحْيِ أَرْهَمَاوِ زَنْدَنِ كَسَاوِ أَيْلِيَةِ
حَالَا يَكْرِي أَوْجَاعِي وَقَوْلِ لَرِيَةِ بَيْتِ الْمَالِ حِصْوِي
مَرْحَمَتِي سُوْرِيَلَاوِ فَرْمَانِ هَمَايُونِ عَزَّتِ مَقْرُونِي

10

مقتضا مستحبة واقع اولاً بيت المطلب شرعاً وارتداد
 ويريلوب ولدت معروفي اولنا ومبدأ خلة اولنا
 عامه عالمك برحمته ده دعاء خير ليرينه مظهر ليرينه
 كه برو جمله تعبير ممكن دكارر عدالتو جنكار
 اجراء عظام لري زماندن برو الى يوه القيتام
 بر خير لوانرا اولوب جمله قوللريك كجه وكوندوزال
 قالدورن دوام عمر و دولت و عظمت و شوكت
 ياد شافي دعائينه مشغوللردز و لكن بنم دوللو
 وعدالتو جنكارم طيل ياشا قوللريك اغالغند
 برو سلیمان ياشا و مرحوم حسن خليفه قوللري
 زمانته دكين يوك مقدارى وار تلو بيت المال قبض
 اولوب و هر برى اثبات ايدوب للرنده جغتارى
 اولد و ضدن عيرى قيوكلدا لرندن و آستانه ده
 دوشن بيت المال دن ويريله ديوممهور تمسكلرى
 اولوب و يوانه دن جغتارى ويريلوب بر الاى امت
 محمد عذر و حيف المشرد و لولو وعدالتو ياد شام
 بو قوللرينه اغالغ صدقه بيوزيلوب و جاعه داخل

اولدو

اولاد و غمده بت المالدين براقه و بر حبه بولدوم و
حالا دوشن بيت المال ايسه وار تاري اثبات ورت
ايدوب تايم عدالت ياد شاهيد شمع محمدى احرا
اولوب فضل قارون بيت المال ايسه قانون و زره
او جاعك روز مره مصارف و معينه سون دى حاه
ايلمر عدالت او و كرامت او ياد شاهيدك حرايم عليه لوند
رجا اولور كه هر كسك زمانه واقع اولان دى
مسكارى موجبه اصحاب حقوقه ايا ايلمريك
خط نمايون سعادت مفر و تارى عنات بنور ليق
يا بنده امر فرمان عدالت او و فقر اولرينه مرحمتلو
ياد شاهم حضرت تارينكه **زمانه اولان فضيلت او**
آفتد كى حضرت تارينك حضور سعادت تارينه و ذير
اعظم مرحوم مراد ياشا حضرت تارينك كو ندر دوك
مكوبده حضرت على مكان عديم المثل كير الشا
تراب مقدسه جا كياى سعادت تار كه كحل جلاوى
اولوا لا بصاره و توتياى عين ايمان كامكار و خرد
انوار فوارا لا نظار ديدك صداقت كير داره كشيده

سنة 1040

قلوب عظیمات هزار ایله آدینه
بی شمار ایله اثینه صادقانه
مجانة بودر که بوندن اقدم امر
و شرایع مطهره سید المرسلین اجر
دین حسین ده **اعبد لوهو اقرب للتقوی**
ایات قامتند صرف قدرت و بذلت
ایکن مدت مروره ده امور عظمی مقصد
و ذای شریفانه مخالفه تفویض اولما
افعال اضلال و احوال اختلاف
ایکون بر قاع کون کوشه وحدت
اختیار بیوریلون تقرب حضرت رب
اولمغین **فاد تقب یوم ثانی الیسماء**
مفهوم شریف لوزره نظام امور عالم
جمهور احم انا فانا ندنی ده و این دین
سین سنت الامام علیه الصلوة والسلام
لذیر اولوق احتمالی نما یان و بریدن
اشراطدن **اذا و صیل الاخر الی غیر املاه فانظر**

الشیخ

بشرى حسن اولمغله كافة انعام قيام
لشكر عسى الكرم الذي
بشركه ورون وملكة فرح قريب خواصه
بشارت سعادت وندای صدای بخت مسامع
روح واصل اولوب برده سحاب ظلمات دفع اولوب
وبرج شرفدن افشای عدالت طلوع ابدوت سعادت
لوان وایمن از ما نبد خدمت فتوای شریف اولوب
ذلت علی القدر وحق الصدق حضور و لینه احسان
وانعام قلنه غله كافة انعام وعامة خواص وعوام
مشهای مرام لرینه واصل اولوب صبر و جهود
الحمد لله علی فضله قد وصل الحق الى اهله وهو
ذوق و سیر و انعام اعزاز اولمشد ربون عسی
عظیمتک حصولنه و سعادت کبر لیک وصولنه
شکر موجب از دیاد نعم نعم لید و کنه رب یوقدر
همان حق جل و علاه بوالحسن عالینک بد لیس حجت
قمایون و نهایتین مقصد مرام لرینه مقرون لیدون
یومانیوماعز و دولترین افزون ایلنه آمین

هذه غایت الحرام من اهل بیت است
حالی نهان و لولیه ص...
المورد از لرینه عواط...
بیوریلوب الجیار له کله سن...
ان شا الله الرحمن یوقرودن الجیار عن قریب کما
اوزن ایدوکنه مجاز قریب یوققای اشتویان ظن...
مکوب کلوب و ترجمه اولون صورتی کوند...
الجیار کلوب و وصول بولد و عی کی بران توفیق...
اولنیوب استانه سعادت استیان چابینه روان...
اولنیوب مبارک خاکیا یلرینه یوز سوریلورهما...
ذات عالی شان لرندن رجا و تمنا اولغان بودو...
بومحبت خالص الجنانا یس خیر دعادن فراموش...
بیوریلوب بومقام رفیع المکان المکان مکانه...
عروج ایتدیرمک مکن واسطه شافی و وسیله...
کافی اولدقاری غیرت یله بومخلص بیازنکابل...
افعال و اقوال کندن خطا و صواب جهتندن حضور...
همایونده تذکر ایجاب ایدرینه ذکرنا الجیار له

اولون

اول نوبت است که در آن شب با الله تعالی حاجت بخواب
بگوید در آن شب که در آن صیانت بیوز بگوید
صدا دهد و در آن شب که در آن ملائکه حمل حمل حمل
آورند یا در آن شب که در آن اسما ان هدایت
تا بان و در آن شب که در آن حکم رب العباد مرخوم
مراد پاشا مفتی مشارالیه حضرت بزرگوار
گویند در وی محبت نامه آن صورت بد حضرت
عالی مکان عدیم المثل کبریا انوار تراب مقدسه
حاکمای سعادت اند که کجا جلائی اولوالابصار
و توتیای عین اعیان کامکار و مزید انوار فواره
بد نظار دیده صداقت کرداره کشید و قلوب
عظیمات مراد از الله اعینه خالصان و تکوین
سکین از الله اثبت صدقانه تقدیر مندر صکر انوار
مخشان بود که اگر مقتضای عادت کرام جانب
محلرندین استعدادهم از ان بیوز بیوز رسد بعین
الملك اعلام صحت و زرع عینا کرام اسلام ایله
سفر ظفر انجام دن عودت اولیوب شبنم ماه مبارک

شعبانک او ایلتندہ بلغراد میلجا و احراء عظام
و مرجع عزات نام و صوب و دخول میسر اولوب
سبب رفاهیت خلاق روی زمین و موجب امنیت
حوال مسالین اولوق ملاحظه سبیلہ اعدای
هدایین طیر فریله قول و قرار اولندوغی او زردہ
سکتار یله الجبار کلمتہ متوقف اکن ماہ
مر بورد کرمی بدی کونندن قوجیلر کتدای
عمر اغا قوللری بدندن اسعد ساعات و احسن
اوقاتده خط و ما یون سعادت مقرون و اصل
اولوب مضمون عظمت مشخون نرنده آستانه
سعادتک امکداری اولوب سکا حسن ظنم و
کمال اعتقادم اولدوغی سکتیدن صدقار عظمی
و وزارت کرامتین کوندروب سینی وزیر
اعظم ایلادم استقامت ایلہ خدمت ایدوب الجبار
ایله سعادتک سینی یو فرمان ایلد مشا حق سبب
وتعا سعادتک یو بادشاهم و ظل ایلد حضرت تیرینک
دوام عمر و دولتترین زیاده ایدوب ایام عدالت

وَفِيكُمْ سُلْطَنِينَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامِ مُؤَيَّدًا وَمُخَلَّدًا
أَيُّهُ دُيُوبِي وَأَخْرُوبِي مَرَّةً ثَلَاثِينَ مَرَّةً وَمُقَدَّمًا
أَيْلِيهِ أَمِينٌ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَلْرَحْمَانُ يُوقِرُ رِدْنَ الْحَبِيرِ
عَنْ قَرِيبٍ كَلِمَكَ أَوْ زَنْ أَيْدٍ وَكُنْهَ مَجَارِقِي يُوقِرُ
أَشْتَوِيَانِ طَرَفَيْنِ مُبَارَكِ رَمَضَانَ أَيْنَكَ أَيُّكُمْ
كُونْتُمْ مَكُوتِ رَحْمَةً أُولِئِ صُورَتِي كُونْتُمْ
الْحَبِيرِ كَلِمَتِ فَصُولِ بَوْلِدِي كِي بِرَّ أَنْ تُوقِفَ
أَسْتَانَ سَعَادَتِ أَشْيَا جَانِبِهِ رَوَانِهِ أُولِئِ
يَا كِيَا يُرِينَهُ يُورِدُ سُورَتِي رَهْمَانِ ذَاتِ
فَضِيلَتِ مُتَلَدِنِ رَجَا وَمُنَى أَوْلِيَانِ بُودِ
رَكْعَةٍ بُوحَبِّ طَالِصِ الْجَنَانِ ثَلَاثِينَ خَيْرِ
عَادَاتِ قَرَامُوشِ بُورَمِينُونَ
بُوقَفَاتِ رَفِيعِ أَلْمَلِكَةِ عُرُوجِ أَيْتِدِ فَرَمَانِ كَانَهُ
فَاسَطِ مُتَلَفِي وَوَسِيلِ مَكَلِفِي وَلَدِ قَلْبِي غَيْرَتِ
أَيْلِيهِ بُومَخَاصِ بِيَارِقِيَا بَلَرِيَتِكَ أَفْعَالِ وَأَقْوَامِ
النَّدَانِ بَطَا وَصَوَابِ جَهَنَّمِ بِحَضُورِ مُنَا بُودِ مَنْ
أَحْبَابِ أَيْدِ رَسْمِ ذِكْرِ بِخَيْرِ لَوْلَهُ يَا أُولِئِ
تَبَالُغِ نِعَالِي حُجَابِ حُجَابِ حُجَابِ حُجَابِ مَحَلِّدِ

صِيَانَتِ يَوْمِ يَلُوبُ عِنْدَ اللَّهِ مَا جُورٌ وَمَثَابُ
الْوَالِدِيْنِ جَمَلٌ وَلَيْسَ بِأَقْبَابِ مَكْرَمَتِ زَا سَمَانِ
مَدَائِدِ تَابِيَانِ وَدَرْخِشَانِ يَا ذِي بَرِّ الْعَبِكَاذِ
اَدْنَادِنِ اَعْلَايَةِ مَكْتُوبِ يَوْمِنُو آا اوزره ياريلو
وَجُودِ شَرِيْفَارِي عَامَّةِ عَالَمِيَانِ فَخْصِ خَيْرِ اَوْلَادِنِ
وَلَدُو وَسَعَادَتُو وَيُوِي كَسْرِ قَوْلِ لَرِيْنِهْ مَرْمَحَلُو سَلْطَانِ
وَاقْدَمِ حَضْرَتِ لَرِيْنِكِ تُوْتِيَايِ اَوْيِ الْاِيْضَارِ اَوْلَادِنِ
مَبَادِكِ خَاكَايِ شَرِيْفِ لَرِيْنِهْ يُوَزِي رِدَهْ يُوُو لَرِ سُوِيْمِي
دُو كَمَزْدِنِ صُكْرَهْ مَعِيْرُو مَعْنِ بِيْدِكِ يُوُو رَكَهْ حَقِ سِيْمَانِ
وَقَعَا سَعَادَتُو وَسَلْطَانِمْ وَاقْدَمِ حَضْرَتِ لَرِيْنِكِ مَبَادِ
وَجُودِ لَطِيْفَانِ اَفَاتِ سَمَاوِيَهْ وَارْضِيَهْ دِنِ مَبُو
وَمَحْفُوْطِ اِيْلُوْبِ الْاِيْدِ اَلْدَهْوَرِ عَزُو رَفْعَتِكِ يُوُو
دُو اِيْمِ وَكَامِ كَاذِ وَكَامِرَانِ اَوَلْمَقْدِنِ جَالِي اِيْلِيَهْ
اَمِيْنِ مَرُو وَسَلْطَانِمْ حَضْرَتِ لَرِيْنِكِ طَرْفِ عَالِيَهْ
لَرِنْدِنِ وَقْتِ مَبَادِكِ حَالِ اِيْمَانِ بِلَايِ قَوْلِي
مَحْمَدِ اَعْمَا مَخْصَلِ لَرِيْنِكِ اَقْرَبِ اَلْبَرِنْدِنِ اَبُو كَرِ اَعَا قَوْلِي
بُو قَوْلِ كَرِهْ سَلَامِ كُوْنْدُو رُبِّ جَا طِرِ مَرِي سُوَالِ

بِسْمِ اللَّهِ

بیور هشت سز حق تعالی دولتاوسلطان بی سعادت
ایده ده در دوام ایلیه یوانا قوللری خاکدن
دفع بیور ووب خاطر نمری مسرور ایلد و کور دن
چقمز ده اولان مرقت و احسانلری و لطف و
بی یایانلری بی قصور معلوم بنده لری دینما
سلطان بی سعادت ده کوره لم حق سبحا و تعالی
اکه کلکارین کوسنتر مسون اول و اخر سلطان
غیری خلوص او زره بر کسینه من اولد و عی معلوم
دولتاویدند ایما ایده کلد و کاری مرقت و احسا
و لطف فراوانلری و جووده کور مک ما مولد
لیل و نهار جدد و جمده کز لله و فی الله و لوجه لله
مرحتلو افندم حضرت لری نه دعا و سنا ایکن در مرقتلو
ودولتاوسلطانم بوندن اقدام سخته تله اول
مقام عالییه یه تشریف بیور ارد و عکولک بشارت
سعادت و تداوی مندی محبت سناخ بر وجه
واصل اولون بنده سحاب ظلمات دفع اولون
و برج شرفدن افناب عدالت طالع ایکن و نب

السعدا وانزلوا من انما نذرا اول نذات على القدر
وحلى القدر حضر تدرينه احسا وانعام قلتم غلة
كافية لانعام وعامة خواص وعوام منهم امر الله
واصل اولوب صوت جهر ايله الحمد لله على فضله
قد وصل الحق الى امة ويودوق وسرور انعامه
اغاز اولمشدر بوتهى عظمك حصوله و
سعادت كبريك وصولنه شكر موجب از زياد
لغى نعم ايدو كنه ديب بو قدر هما حق حق حل و
علا بو احسان عالينك بداني جسته هما يون
نه بايتي مقصد مرماريه مقرون ايدوب يونس
فيتو ما عرود ولندر بن افزون ايليه مر و تاو وسعا
بوقدم سيار احوال بر ملا لمر و ن تخصص بيور يلو
ايشه معلوم دولندر يدرك كبرى ايجى كسند و
كتابتدن ايريلوب بوانه دكن بر صحت او ارض مورد
ايمد كك حليمردن خير بار اولوب حليمردن منا
راغندي قلتم سماعي و يا بر فتح اقمه ترقى احسان
اولنوب بوفاني بي بقادر نياده عمر بيمر و قاهيت

اورزه

لوذرة لوله سنا صبت وجاه قند با الكليم لوح
خاطر من مضميل اول شدة الحق بر مقدار دين
ضروورينه مستلا اول مغلة اداني دين ايمه كاسكا
يوق واستانه سعادت خيرات با ابده كار سمنده
اول سنا رايسته آمدن در هم و دينار خلاف مهتاد
اول مغلة درل ناشاد از روي دين همچون دسته نياز
تا بد ركاه كار ساز ايم شدن و در شب تاب
توانم در خي چهره مزاجي هم رنگ سنا كستري ساز ايمه
صروف او افتاد هم حضور تلوندن آمدن وار مكه بو قد
قوللرين مبارك قلب شريفانندن اجراج و دعاء
خير لرندن فراموش بيورلمينه في الحقيقه سلطانك
دعائي خيولري بو بنده لرينه فاروق اكبرو
كيمياي معتبر ايدوكي اظهر من الشمس و القمر
باقي لوله سز جهان دورده فجه باقي كذرت كتابت
اولد و عنده مبارك قلب شريفانه صدار كلميه
عند ليك رود شب فوفاري كولد همچون در حق
تعالى كول جمالك صولدمر ميه شام بكار كيسينه

اغادني بجازت ايله حج شريف اچون يا زيدا
ت صور مکتوبيدم عزت و سعادت و سلطانم
حضرت نيك حضور قايض النور لري صوبته و
وفور تعظيم و اکرام و توقير احترام برله دررد
دعوات صافيات و رديتها التفات و غير
تسليمات و افيات عنبريته النسيمات الخاف
و اهديات دن صکره مانهاه مجمان اولنا بودر
خالفاه دکاه عالی یکچر يارندن اشبو حامل مکتوب
مودت فلانام يولداس کند و نبي حد ذاتند
پير و اختيار و عمل مانده اولوب و جاقده متقا
اولمغله و سفر افنداري اولمد و عين انهارا ايدوب
عنایت رطای قرین عالی و هدایت سبحان رهبر
امانی اولمغین صواف بیت الله الحرام زيارت
روضه حضرت سيدالانام عليه افضل الصلو
و السلام اردوسيله نيت خالصه برله توج
قام و حنين قیام کوسر و ب ايجازت طالب و
مکتوبه راغب اولمغین رضای ما یون یاد شاهی

برله اذن ویریلوب اشبو مکتوب محبت سلوب
 برله عز و حضور فایض النور لری صوبنه ارسا
 اولندی شرف وصولنده الطاف ما الانها
 اعطاف بلا غایب لرندن موجود رک او دریندن
 نظر عن عنایق اثر لری دروغ لری و یسویب مناد
 عاصیده رضوان الله تعالی علیهم اجمعین حضرت تلوینک
 حجاج دوی لایم حاج ایچون وقف شرط ایلمد کاری
 حیولردن من بوز لک مر اهل و منار لک زاده و زاده
 و دوه سین اولیکلد و کجا و زده نین ایتد زو
 حج مبروری ادا ایدوب کلینجه به و کین آخره دخل
 و تعرض ایتد و ریلوب مقصد قضی و مطلب
 اعلا سینه متواصل ایتد و ریلوب بلبد کمال
 کرم و سرو تیری سبند و لوی و صرع مو بریده با
 همیشه عز و رفعت دل لری با د **شاه شریف بکار**
کیست خطایا مکتوب نجف شریف **یومنون**
اوزن یا زیلوز عز و سعاد و تلو ساطع حضور
 فایض النور لری صوبنه و نور تعظیم و اکرام و توقیر

و احترام بر له در دعوات صافنا و زدیته
النفحات و غیر ترسیلها و اغیبات عنبریه الشیمات
انحاف و اهدا شدن صکره انهاء مجبانه اولنا
بودر که حالیا در کاه عالی یکچیز یلرینک امیکداز
و اختیار لوندن او بنجی اغابلو کنده حسن تمام
یولداش هدایت زمین ربانی قرین و مغله اشبو
سنه مبارکه ده طواف بیت الله الحرام و زیاده
روضه مطهره سید الانام علیه الصلوة و
السلام نیتنه عازم اولدوغنی اجلدن اشبو و در
مود نما بر له عز و حضور شریفاری صوبنه ارسا
اولند شرف و وصولندن الطائف بلانهایه لریکر
مرجو و منظر عدد که اوزد لوندن نظر مر حمتلر
در یغ بیور لموت اولیکلد کی قانون قدیم اوزده
طایفه مزبور و بر یلو کلاون دوه و رچین مزبور
در خی صدقات علیه شهر یاریده احسان یوریلور
مطلب اعلا و مقصد اقصی سنه ایصالی بایند
حسین مزوریلری مبدول و بی در یغ بیوریلرله

یکی اغاسندن حج شریفه ایجازت ایچو مکتوبه
 صورتیدر سبب حج عرف و اولدر که حالیا
 درگاه عالی یکی بلردن اشبورافع صحیفه املی برنجی
 بلوکنده اولوب یوحی طقوز اجه علوفیه متصرف
 اولان متقاعد احمدوی نام یولداش اولوب
 بیت ^{الله} حکم و زیارت روضه مطهر حضرت سید
 الانام علیه الصلوٰة والسلام ایله منوره اولوب
 عمریقده ایجازت و کند و کنبه ده یوندک کلکان
 مقرر و برقرار اولوب و طریق سبب ارکه ده عطیه
 تنه شاهی دن ویریلوکلان دوه وسایر زاد و
 رواده ایله مستغم اولان یکی یولداش در هر
 مروری کجه الحاق اولوب و دروغ اولمیشا
 هید عنایت بر کشته علی سبیل الله سبک بوق
 کت اولوب یدینه وضع اولند که وقت لازمه
 هم اولد اولان سهریکه انصاری سینه اولوب لبر
 حج شریف مکتوبیدر **حج عرف** و اولدر که
 حالیا درگاه عالی یکی بلردن اشبورافع صحیفه

برنجی اغا یلو کتک یولدا شلردن اولوب یومی طهور
 ایچمه علوفیه مشرف اولان متقا عد محمد عیوض
 نام یولداش از روی بیت الحرام و زیارت رو
 حضرت سیدالانام علیه الصلوٰة والسلام
 ایله منور اولوب عزیمته ایجازت و کند و کلنجه
 دک برنده کماکان مقرر و برقرار اولوب و دوام
 دولت پاهیده عنایت و جاسنه علی سبیل التمسک
 بو وثیقه کت اولوب یدینه وضع اولندیکه
 منازد و مراخلده کسنده مانع و مزاحم اولوب
 و دیر لکنه دخی ضرر ترتیب ایتیموب وقت لازمه
 معمولیه اوله تحیر اچی ۲۰ آخر من دیلجه سنه ۱۰۸۸
 اغا حضرت نرینک بولک مهری امضا یرینه اولوق
 لازمه در کیمی اغا سندن سرداره مکتوب
 بومنون اولوزده یازیلور بال فعل قره حصار
 واقع کیمی سرداری اولان نام یولداش انهاء
 واقفام اولسان بودر که بزم قدیمی و ستم
 اولان میریاده بکارندن ابراهیم اغا نام اغاندا

اول

اول جاينده واقع زعامتی و سوباشیستی اوزرینه
تقیید و اهتمام ایدوب دوشن اوزرینه سولوت
اوزره اولقا ایچون اشیبو مکتوب تحریرا اولنوب
سکا کوندریشدر وارد قد ککر کدر که موچی
الیهک زعامتی و سوباشیستی اوزرینه دوشن
خصوصنه معاونت کلی ایدوب حصولنه سعی
لیده سن علوفه سی قطع اولان یولدا اشلر ایچون
یکجری دکلدردیوسراره خطا یا مکتوب ^{بالفعل} دیر
با لیکسریه ده واقع درگاه عالی یکجری یولدا اشلر
اوزرینه سردار اولان رجب نام یولداش بعد
السلام انها واعلام اولتان بودر که باعث مکتوب
محمد نام سپاهی بوجانبه نام قرید و سلیکین بیگی
جماعتک یولداشی کچن احمد نام کسینه شکایت
ایدوب جماعتی مزبورک اوده باشی خندان سوال
اولند قد یولداشیم دکلدرد علوفه سی قطع اولمشد
یکجری لکن علاقیی بودرد بوجولک و برمنکس
قانون اوزر مکتوب تحریرا اولنوب سکا کوندر

که من بعد از بودی یجری بلیمه سز و بیکری نامند
 کردیمه سز الحاصل شهر بود و حنکار قول لغنه
 علاقه سی بود و ولایت حاکماری من بود محمد
 بکن شرعه حقیق اینوز و بجرای حق اید سن
 آمد شویله موجب مکتوبله عامل اوله سین
یجری غلشتندین عسکر سورمه که تعیین اولینان
یجری چاوشلرینه و بیرون مکتوبدر مجالس
 شریف شعور و محافل صیف حقایق در تار حضرت
 مولانا الحاکمون انعام دیلون بقضاء ادرنه و فلیه
 و صوفیه و یوسنه سرای و بلغراد زید فضائلهم
 و بحضور الکریمون الحاکمون انعام دیلون
 زوعم ایلتان او رده قولنده واقع اولان قصبات
 افتد یار زنده فضله قصبات صافیا حجت یا
 و تسلیم او آفتاب بودت غایت تحافت نضاره
 انها و اعلام اولشان اولدر که سنه سابقه
 بغداد صیفی الحاکمون اولان یجری یوندا شکر
 یجری دورتدینک اولونف بغداد محاربه سنه

موت

موجود اولنرايسه انحق يدك سكرينك اولوب
بو قدر قيل طائفة دين و دولت او غورينه و حضرت
امام اعظم وساير اول اراضي متبركه ده اسوده
اولان ائمه عظام و مشايخ كرام رحمهم الله
تعا عليهم اجمعين حرمتنه جان و باشرين فسد
ايدوب چالشوب اصلا خدمت نندك قصور لري
اوليوب و براكي سنه و طنارندن ايرملغله و طنار
دخي حرا دايليوب **سباطان حاجي بگاش و بي او جانك**
غير تدرين قاردا اولد قاروي قدر چكوب سعادت او
وغر تلو ياد شايمرك امرش يقاري و زوره جلب
ديارندك قشلا قد قلمشلا دركه انشا الله تعا
اول بهار حجبته اتم او ده شول بهار دين اولان
قرليا شيد معاشك بددينه زرد و مردينه مرد
كوزتمك قصدايله تدارك نندك و ياروندك ثابت
قدم اولمشلا درختبارك و تعا ايلاري بر خوردار
ايليه و بيت الما ايسايندك يدك لري ايمك انلره
حلال اوله بو وعز تلو ياد شايمرك و ساير اامت

محمد که دعا بری کند بار و لا یعد او و لشکر اولی
 صفه و از میوت کند و او فرزند و هموار کند و
 کار و کند زنده شیطان علیه ما یستحق ما غوا علیه
 اسوده اولی بار بوم مقوله خیر دن محرم قلوب و
 با که اکثرینک دخی دیر لکری قطع اولیوت **خیر**
الدنیا و الآخرة اولی شادون کیر و بویله اولیوت
 بود فعه اهل سفر و کله یولد اشرا الله تعالی
 قو و قوت و یاد شاهینک امر شریفه تابع اولیوت
 و غیرت اسلامیه نماید و کن اکلا یوت و بیلوت
 سفرهایون ایچون حاضرمانه اولیوت و قوری
 و اولیوت اولی شادون سعادت محافظه
 کلا یوت یوا طرف کناوه تنیه مکون باری کوندد
 و سندی دور میوت محافظه ده اولیوت قولی
 معجلا کید و یو بر یو یاد شاهینک فرمان جلیل
 القدر لری کید و یو یوا عن مائة ربیع الاخرک
 او ایلند خط لاصد راعظم و سر رار اکرم اولی
 سعادت یوا خلیل یا شا حاضر باری اسکا داره کجیل

دویز

بر موجب امر عالی استبوت بنیه مکتوبی تحریر اولنو
او حاق اغا لریدن فخر الاساتذ و الا عیان دونه
سفر اغا و قول چاوشی و کد کلی بولداسلردت
موجبی نام ارسال اولنوب لدی الوصول تحت
قضای حکومتلر یکرده ساکن اولان یکجری بولداسلردت
بالکلیه سردار لیری ایله محکمه شریفه دعوت
اولنوب او کلرند سعاد دتاو یان شاهیمشک امر شریفی
قراءت اولنوب بعد چار شو و یاز اولرده و بالجه
جمع الناس اولان یر لورده بندله ایتدوردوب
اهل سفر اولان بولداسلردت و قورچی و او تواق اولنرد
نوروز فیز و زده استانه ده اوده لریدن بولنوب
استانبول محافظه سنده الیقوبلارن سجاکات
باشیه بنیه اولنمد ز جمله سنین اوده لرند بولنوب
اولکه موجود بولنا ندر حد مات باه ماهیده بولنوب
کد کلرند حاضر اولنرد و ناموجود اولان اهل
سفر و قورچی و او تواق اولنرد دیر کلکار بی
قطع اولنوب و سفر ایچون یر لرینه عجمی و علا

بندرگاه اولوب کوند ريسيلر کس کد زمن بعد
 بکچري بولداش لر نيك کلمه سینه ارتوق تاخير
 اولنر امد لا يقدر کس سعادت لو ياد شاهنک
 توفيق انداز بکچري قوللري قرق بيک ديت
 زياده اولاده محل خدمتک نصفي نيلاه بولميه
 قراق اشقياني بو غازه کلدي او ده لرده قوزجي
 و او تواق يوق و سفرده اهل سفر اولان بکچرلر
 يوق بولجا يتر رخصت ويريلوب مسامحه
 اولدي دير لکين و عرضين استين امر شريفه
 امتثال ايدوب خدمتيلرند و کد کلرند نو
 بولنه لرو و او و جاع مبارکک دايما بونا جي
 بولنلرک بود ندانجه فتح فتوح ظهور ايدده
 کلمشله بو کسه دخی غيرت و حميتلرين وجوده
 بکوردوب سعادت لو ياد شاهنک و حمليه امت
 محمدي خیر دعائين اولر بولايديک اصل اولد
 يقبول بکلدر محل غيرت کس کد رکه دقیقه فو
 اولميو ت گاه اولالر بلمدک و اشته دک دیکر

دست

و سز که یکجری سردار لری اولان یولداشلا سز
سعاد تلو پادشاهیمز که کمال جسته د قشایوی و فرما
عالیاری نیجه اید و کین کاره یوبت بلدیکر و سز
دخی مامول اولنان اولدر که قاضیقلارده ساکن
اولان اهل سفر کیمری و قورجی و اولتوارق جمله
نه و ارایمه جمله سین یا نیکه اولوب نوردوده
استانده بولمق کیم سز و سز که ایله کاردن کیمید
و کینار یکجری دکلدرو جمله امانه و هو دینه
اشته فلان کشته یکجری کچنوز اید که شمدت
کرو و یکجری اینه سز دیو بلد و رب و دخی یکجری
نامند و شکسته کرد و سیه سز سز شهر سو
رحایا سنی نیجه ایسه اولرده ایله دن یکجری اولدر
که پادشاهک اخر شیر یقین طو توت سفر هما نونده
بولنه لرو دین امانلام عاریتین چاکه آمدن بو حصو
اهمال و اتمها لدرن جدر اولوب بصیرت و ذره
اولا سز و دین و دولت اولساره حله متلع بولوب
سعادت دادرین مایه هر یکر هر مند و بر خوردار

نور

اولاً سر و سندن که تیبیه ایچون نامور اولان سفر
اغاسین واقع اولان قاضیقلرک نهایته و اولان
تیبیه تمام اولوب کیر و بعون الله تعالی خودت
ایلد و کله بیر نده بولد و غنک کجری سردار لر
و سایر اهل سفر و قورجی و او توراق اولناری
سکا اغردن شراصر لند یسه و اولانده ایله
نیجه اخر شریف ویرلدی ایسه بو کله انک حکیم
انجر ایلد و بیاضلار بوینه حمایت و وصیایت ایله
سین و بورادن کیدر رکن او غزاد و غنک یزلموده
ساکن اولان کجری علی ایسه بلو کاریده سردار
لری معرفتله دفتر ایده سین بعد دوشین
کوده سین بونلر یزلموده میدر یو خسه اخر شریف
اطاعت یدوب کیمشار میدد اولکه عمل ایلیوب
یوند بولد و غنک بی حمت و حمایت ایلیوب حقلر
کله سین زئمها و زئمها یزد و زلمه حاجه کوسر
تیبیه سندن که صکره بونک عفویتی و جرائی سکا
را جعد بونک برله اگاه اولوب خد متکک

۱۲۰

اری و حریدی اوله سین و اما امیدر که یولد اشقدر
عزت یارین و دین اسلام شو کتورین لدن قوماد
لر هر بری مؤمن و مؤحد و نیجه عزاده بولنوب
چالشمش لرد ز یوم قیامتده عزاد ندر و ندر ندر
چالی نه کوندر کون اولاحقه ز هب مغلوب
اولا که انبیاء عظام و اولیاء کرام حرمینه
جمعه مری اول خدای لایزال عفلتدن و یاروق
آخر شریفه امتثال و نهیدن اجناس ابدن قوللردن
ایلیه امین بحرمه سید المرسلین **یکجری اغاه**
سنک خاضلین فروخت تدو کده حاضر الان
ادمندن النان تمسک بومنیوال اوزره یا بیلور
باعث محرر حروف بودر که طایبای کبری اولانی
عزتلو و سعادتلو و عروقلو مصطفی اعجازی حضرت تلرند
نایا طاعی قرینده واقع استر نام مخصوص خاضلین
اشوبیک تمش بر سنه **بهار سنک ابتدا سنیدن**
بیک تمش اکی سنه **بهار سنک ابتدا سنه** و آنچه
مخصوصی و عشری و حرف جنات و یاز هواسنی

۱۰۰

۲۱

سنة ما بقدره ضبط وتصرفا ولندوعى وزن
الوجه يولد الحجة بما لو ب بوجه يسين يوز اللي ب
الحجة بين بالذات كندولة ادا ايدوب منوال الحمد
اوزن دقتن واجب الاد اولا زما القضا يوز
الى ب الحجة لري ب الى قلوب ان شالله تعا سنة
من يون تعا منك بمقصود ولا كسود ادا ايلدو كعد
اشبو تسك طاب اولنوب شقا اولنه تجر مرا كلى عزم
جمادى لا خر سنة اجدى وسبعين والف
قاضيارة سفر تبيه ايجوز مكيوب صور قبيد
جاليا عظمتا ووشو كنوا يادشاه عالمينا ابدا
واقاه حضر تلى اشبو سنة مبارك كده واقع
ماه رمضان شرف فقد قولناش بدمعاش اوزن
دولت وسعد تله توخ وعظمت انباري مقدر
اولتا عين بمقصدا امر عالي بخت قضا لو بكر
ونواحي وقر سند مساكن وستماكن اولا بكر بكر
يولدا اشلو سفر وقور روحي ولو توراق اولنار
قانون قد اوزن اسامة سعاد د محافظة سنة

كوز

كلوب خدمت پادشاهيد موجود بولنداري ايجون
درگاه عالی بيگي جاوشلوندن قدوة الامثال
والاقران جاوش زين قدون تعيين اولنوب اشوب
مكوت مجت اسلوب برله ارسال عز و حضور
قلندري لدا لوصومنا مولد ركه ذكر اولندون
اوزون تحت حكومتلر كرده ونواحي وقرية كرده
ساكن و متمكن اولان بيگري بولداشده محكم
تبيه وندا تدون سرکه هر بر لوي على العجالة
يات ويراقلري وتوفنكلري ايله مكمل و مستلح
ير لوندن قالمقوب سردار لريله معا كلوب ماه
رمضانك ابتدا سندان استنانه سعاده واصل
اولوب اهل سفر اولان سعادتلو وده و نفلو پادشا
ظل الله حضرتلرينك ركاب هما ووف سعادت
مقر و نلر نيجه سفر هما بونه روي اولوب قورجي
واو توراق اولنلر قانون قديم اوزون استنانه
سعادت محافظه سینه قالمقوب لوده لوندن منوجو
بولنه كل ميوب و مقوله امر و مكوت جوق اولور

ع

22

دیو کندی کار و کسب بر نند و هوا هموسار نند
 قالندرا ایچون بکار بکیار و سنجاق بکاری مسلمان
 و قضات افندیله خط همایون سعادت مقرون
 ایله احرش شریف کوند ریلوب مال و ارزاقاری
 میریه گرفت اولند قون صکره باشلری الحق مقرد
 سردار سفری دکلر سعادت او یاشاه سفریدر
 سائره قیاس ایلیمه لر عظمه او یاشاه همیرک
 اکبرین سارون هر کم کلوب خدمت شریفارند
 موجود بولور سه قولیدر کلیموب موجود بولور
 بیک باشلری دخی اولور سه شوکلر او یاشاه همیرک
 قلمچندن خار ص بولمن لرامد و باللری کیندر
 بیونلوسینه بزدن کناه کمیشدر بلمدک و اکاه اولور
 دییمبوب تعجیل علی التعمیل سردار ایله معار مضیا
 المیار کک ابتدا سندن استانه سعادت داخل
 اولور سردار جملکاه اولور کم تحت حکومتلر کورده
 سینا کن و متمکن اولور کیکری یولدا شاردن حاله
 سردار لایله معا کلیموب قیشدر دیور طریقله

عذر

عذر آید و بقلناری سز دخی تعجیل و قوعی او وزن
یار و بستانه سعادتانها ایلیه سز و اگر مسله محله
اید و شکر و الله اعظم سعادت تو یار شایسته
قلیندن قور تلمن سز بلمش اوله سز و سرکه ذکر
اولمان قاضی قارده واقع اولان یکری سز دراز
لری سز سردار لغز کرده سز یکری و سز کن اولان
اهل سفر و قورچی و لو تو راق کل و ارا سز
جمله سز تمیه و تا کید این سرکه سز بری
توفنگاری و یات بر اقلری ایله حاضر و امتاده
اولوب و لو کلینه دوشوب علی تعجیل کلوب
ماه مزبور ک ابتدا منده استانه سعادت و اهل
اولوب اهل سفر اولان یکری یولدا شایسته سعادت
یا همزه و کاتب همایون سعادت مقرو و نارینه
سفره روانه اولوب قورچی و اوق اولان
قانون قدیم اوزن استعاده سعادتت محافظه
قلوب اوده لرند موجود و کور امر علی سز
طاعت و مکتوبه انقیاد ایلیوب کلیندن

بکار بکاره و سنجاق بکارینه و مسلماناره و قضا
افند یاره خط هما یون سعادت مقرون ایله
لو امر شریفه کوند ریلوب مال واد ز اقلین بند
کرفت اولند قون ضمه باشارین دخی النوق
مقررد نامدی بلذک واکاه اولدیق دیموی
سردار لغاری کوزه اولان یکجری یولدا شلرک اوکلر
دوشوب تحیل کلوب ایرشماک سعی ایدن سزا کر
اهمال و مسامحه ایدوب کلمیون حقوب و قاجوب
ایلاخن ایننه کیروب محفی اولور سکرده سعادتلو
یادشا همزک قلیچندن خلاص بولمن سن بوسفری
سایر میضره قیاس ایلمه سن سردار سقری دکلدز
پادشاه سفیر بدز کهنه کرک دیر لکری قطع اولنخل
وینال از زاقاری سرب گرفت اولنخله قور تلیوب
باشلری کرکتمک مقرد دوز ویا لری کر کند و سونلری
والله العظیم کلنلری کرکتمک مولا کرندن زیاده رعای
و کلینلری کرکتمک و عدل ایله زجر عقوبت اولنخل
مقررد دوز کورده بلش اوله سن و سز که معاکلیوب

واری

وَأَرْوِرْ زَابِرْ شَوْوَزْ دِيُوْعُدْزْ اِيْدُوْبْ كِيْرُوْ
قَلَنْدَرِيْ اِسْمُ وِرْ شَمْلَرِيْ وِبِلُوْ كَلَرِيْ وِسَاكِيْ
اَوْلَدْ قَلَرِيْ يَرْ لَرِيْ اِيْلَهْ يَا زُوْبْ دَفْتَرْ اِيْدُوْبْ
وِرْ دَفْتَرِيْ بُوْجَانِبَهْ كُوْرُوْبْ جُوَابِيْ وِيْرَهْ سِيْنْ
بَاقِيْ هِمِيْشَهْ عِلْمُ وِفَضِيَاتْ دَرْ سَمْعَادْ شَرِيْعَتْ دِيْنِمُ
وَقَايْمُ يَادْ نَاظِرْ لَرَاكْ حَقْلَرِيْنْ وِيْرَمِيْنْ يِكْرِيْ نَاظِرْ
قَاضِيْ لَرَهْ خَطَا بَا يَا زِيْلَاكْ مَكُوْبِدْمُ نَحْضُوْر
اَلْمُوَاكِيْ اَلْمَكْرَمُوْنِ اَلْحَاكِمُوْنِ اَلْعَادِلُوْنِ يَقْضِيَاءِ
تَرْحَالَهْ زِيْدَتْ فِضْلَهْ اَلْحِيْ يَوْمُ يَبْعَثُوْنِ تَرَائِفْ نَحِيْمَا
صَافِيَاتْ وِلْطَائِفْ تَسْلِيْمَا اَلْحَاكِمِيْنِ صِدْقَهْ
اَنْهَاءِ مَحَبَّتَهْ اَوْلِيَانِ بُوْدَهْ رَكَهْ حَالِيَا تِيْبْ حَكُوْمَتِ
عَدَالَتْ شَعَارْ يَكُوْدَهْ وَاَقِعْ نَاظِرْ نِظَاوْ وِقْبَضِ مَنَا
نِيَامُوْرْ اَوْلَانِ قَدُوْقَا اَلْمَانِيْ وَاَلْمَا قَرَانِ مُحَمَّدَاغَا
وَمُحَمَّدَاوُشْ زِيْدْ قَدْرَهْ مَابُوْجَانِبَهْ كَلُوْبْ ذِكُوْر
اَوْلِيَانِ قَاضِيَاغَا رُوْدَهْ مَقَاطِعْ اَلْحَبِيْبْ اِيْدَنْدَرَهْ
يِكْرِيْ نَامَنْدَرْ بَعْضْ كَمِيْشَهْ مَحَاسِنَهْ لَرِيْنِ وِيُوْ
وِرْ خِيْ بَعْضْ يِكْرِيْ وِقَوْلْ اَوْعَالَرِيْ وِعَجْمِيْ اَوْعُوْلَرِيْ

نامند اولوب تجارت ایدن کسنه لره اولوب
 صاندوقلری متاعدن کمرک ویرمیوب تعالی
 اوزون اولدقلرین بلدورب اللرنه اولان برات
 پادشاهی موحجه موخی الیهما به شرعیله ایوب
 باندن مکتوب طلب ایلدکاری ایلدن ایشیومکوب
 محراب اولوب عزیز و حضور شریفینه ارسالا اولد
 لدی الوصوله ما مولد ککه ذکر اولندوغی اوزره
 موخی الیهما نیک نظارتاری زمانلرند مقاطعه
 ضبط ایدوب یکجری نامند اولان کسنه لری
 مجلس شرع شریفه دعوت ایدوب اوزر لرند
 ظهور ایدن مال مبدی شرعیله مزبور اند ایوب
 اهتمام ایدن سر و یکجری وعجیبی اوغلانی وقول
 اوغلاری نامند اولوب تجارت اوزره اولان
 کسنه لری دجی یوب صاندوقلری متاعلرند
 کمر لور و غیره ایلدن شرعیله مزبوران بقصه ایوب
 مال مبدی جمله خبر و نصیحت کورمیه سر و دجی
 جانلرینه سایر طایفه اولان حقوق و زو شملرین

الرن

المردود اولان برات عالیشان موجنه شرعیله البور
 خلاف شرع بر فرده وضع حرکت تدو رینه سز
مضربیت المالی ایچون تعیین اولنان کدی کلی بولدا
ویرین مکتوبک صوریتدر مجلس شریف شریعت
 شعار و محفل منیف عدالت بقادر فضیلت او کجیه
 مصراقتدستی دانه فضله و حضور الموالی المکر
 الحاکون اعدایون کجیه مضربه واروب کلجه
 بولوز در المردود واقع اولان قضاة اقداری
 زیادت قضایانهم الی یوم یبعثون بودر که
 قضای عدالت شعار کرده فوت اولان یکجی
 وعجمی اوغلاقی و طوبی و حیه مجد زمره سندنک
 میری یعاید و راجع اولان متر و کاتدرین ضبط
 ایدوب بو جانیه کورمان ایچون و یکجی سردار
 کونیک مقبول ضلای اولان بیت الممال تحصیل ایلد
 ایچون کدی کلی بولدا ایلد ایلد ایچون تعیین
 اولما عین اشبو مکتوب محبت سلوب برله عمو
 حضور شریفه ایتعال اولندی یکجی وعجمی

وینا

و طوبی و جبهه می زمره سندان بیت المالی بکبری
شردار لرینک مقبوضه داری اولان بیت المالی
تقیض و تقصص ایندور رب ظهوره کلان دوداری
نقار و قطره هر بوره طلب و قبض ایندور دودون
حق بیت المالی معنی و لغتها ام ایدر سر و لون طایفه
سندان بوقمه استار و یقا لود و لمة قلبه ده
اولان یسنا جلیق ایلق ویرمد و کازی ایچون قای
افندییه یازیلان مکتوبک صوتیدر مجلس شریف
شیرعت شغارد و محفل شریف عدالت دتار حضرت
مولانا بقصای قلبه مدیدت فضایلله الی یوم القدر
صوبته در تحیفات صافیات و تسلیمات و ایفات
اتحاف و الهدایه قلند و هم کز انما و محبان اولسان
یورده حالینا اول جانده قوللق بکلین یسنا چی
یولدا شلر استنانه سعاده عوض حال ایدوب قدیم
الایامدین و یوت کده و کازی یلقاری قانون قدیم
اولان غایبترین و یومکده عمل و تراغ ایلد و کلون
اعلام انکین مکتوب محبت سلوبت کتیر اولون

لر جمال عز و حضور قلندی ندی لوصو و مامو
در که اولی کلان قانون قدیم اوزن ایلقلری
وقد تمدن ویرمه کلد و کاری عواید لورن لیوی
ولکن بو مهانه ایله ده ایانا فقر سینه حلا و قانون
دنجیده و مر سیده ایلد و ده ماسعی تا بیدک سعی
جمیلاری میدول و بی ذریع بیوز بده باقی همیشه
علم و فضیلت دایم یازده سفر تنه یی اچون سردار
یا زیدلان مکو بدد بالفعل انا طولنک صباغ و
صوبه و اوردت فولند و با کله انا طولنک قضا
و قرالرده واقع اولان کیم یولدا شلرک اوزده
سردار اولان یولدا شلر انهاء واقفام اولتا بودر که
حالیا قزلباش بد معاش و و وافض مذهب تراش
روان قلعه سنه مستول اولدوغی مسیوع همایون
اولغله عمومیا انا طولی عیشکری ایله و بزمله استیانه
موجود بولمیان کیم یی ایله قلعه جز نوزده ناک
معموره امدادینه ایزمک فرمان یوزدیلوب و
بویاخی تاریخ مکو تب ده معجله استکد ازه کجوب

۱۲۱

۲۶

سِرْدَخِي سِرْدَارِ لَعْنَةً كَرْدَهُ أُولَانَ أَهْلِ سَفَرِ كَجَرِي كِرْمِي
يُولَدُ أَشْرَكَ رَوْحَهُ أَسْتَعْمَالَ دَرْ عَقِبِ أَيْشَمَلَارِ
أَلْحُونَ فَرْمَانَ هَمَا يُونَ صَادِقًا وَأَوْلَمَقِينَ بِرْمَوْجِي
أَمْرَ عَالِي أَشْتُو مَكُوتِ بَجَرِي أُولُونُوبِ كَجَرِي عَالِي
جَاوَشَارِ فَدَن مُحَمَّدِ جَاوَشِ بَدِيلَهُ كُونَدِ سَرْمَشَدَارِ
وَأَرَدِ قَدَمِ كِرْكُدَرَكَةَ هَر بِرِكِرْ بَصِيرَتِ أَوْزَرَهُ
أُولُوبِ بُورْمَانِي عَبْرِي زَمَانَهُ قِيَاسِ أَيْتْمُونُوبِ
بَاشِي كِرْسِرَهُ كِرْكُ أَيْسَهُ سِرْدَارِ لَعْنَةً أُولَانَ
يُولَدُ أَشْرَكَ أَهْلِ سَفَرِ أُولُنَارِي مَكُوتِ وَأَرَدُوعِي
سَاعَتِ فَرْمَانَ يُورِدُ وَعِي أَوْزَرَهُ قَلْدُ وَرَبِ
عَقْمَزْدَنِ بِزِهِ أَيْرَشَدُ وَرَبِ وَسَرْحَدُ لَرَهُ مَآمُونِ
أُولُنَارِي مَآمُونِ وَأُولُدُ قَلَرِي سَرْحَدُ لَرَهُ كُونَدُ
قُورُجِي وَأُولُورَاقِ أُولُنَارِي أَسْتَانَهُ سَعَادَتِهِ
وَدُونْمَاءِ هَمَا يُونَهُ مَآمُونِ أُولُنَارِي دُونْمَاءِ هَمَا
كُونَدُ وَرَبِ شَهْرِي لَكِهِ بُونَدَنِ صَكْرَهُ سِرْدَارِ لَعْنَةً
بِرِكِرْ كَجَرِي بُولُونُورِ أَيْسَهُ أَنْلَرِكَةَ مَالِ وَبَاشَلُوعِي
الْبَدِ وَعِنْدَنِ عَبْرِي بِرْدَجِي بَاشِي كِرْمِي سَعَادَتِ بَلَاوِ

وَعظمتا

و عظام متلو یا دشا همز که غضبی قلیچندن خله ضر
ایلمکر اهمیتابی یوقدمز الخاضل خصوص مز بود
ایچون وزدای عظام و ضایطه تعیین اولمشد
امدک و بالکر نیونکره یاسیوب و آگاه اولمدق
دیمیوب کوزیکو اچوب غیره وقتنه قیاس ایتمو
فرمان بیورلدوغنی اوزره اهل سفر اولان
یولداشاری مکتوب واردوغنی ساعت دقیقه
فوت ایتمو عقیمر دن معجده کلوب برشیدوز
ودونمایه نامور اولناری و سرحد لره نامور
اولناری نامور اولدقلری سرحد لره کوندوز
وقورجی و او توراق اولناری استانه سعاده
کوندوز کندی و کوی غضب شهر یاردیدن خله
ایلیوب موجب کویله عاقل اوله سز قزلباش
قلعه لره مستولی اولدقده مقرر تنبیهی ایچون
نوگد مکتوب صورتیور با لفعل انا طولناک
صاغ قولنده و اولد قولنده و صوغ قولنده واقع اولد
یکجری یولداشاری اوزر لرند و سرحد اولان

مکتوب

یولداش تار زیده قدر هم از نهای واقفانم اولنا بود که
 حالیا قریب باش بد معاش قلعه روانه مستوی اولنا
 سینه و همایون اولمغله سردار لغکر زده واقع اولنا
 اهل سفر کجری یولداش تار میجر بر ممله قلعه
 مزبور که امدا دینه ایر شمشک و سرحد لره تمامه
 اولان یولداش تار ما مور اولد قاری سرحد لره
 کتمک و نورچی و او و او اولنا معجله دولت
 مداره کلمک فرمان یوریلوب بر موجب امر عالی
 مقدما تنبیه ایچون بر دفعه او امری شریف و تنبیه
 مکوباری ایله ما و تار و کد کلیدار کوند ریلوب
 و فرمان هایون مقتضای تنبیه بر دخی مسکدار
 کجوب دیر دولت مدارده موجود بولنان او جا
 خلقله قلعه عزورده تک امدا دینه روانه اولغیز
 سردار لغکر زده اولان کجری یولداش تار امر
 عالی موجب معجله ما مور اولد قاری خدمت سابقه
 ایر شماری طر فیمردن اشو مکوت تحریر اولنور
 نام یدیه کوند مر لشد ر امیدی باشیکر

سره کورک سه سردار لغز کرده اولان چکری یولدا
لرک سفره نامور اولناری یوللرده زه اوشدور
هر سردار لیغک چکری سی کلوب زه کلون واصل
اولوب و سرحد لره نامور اولناری سرحد لوبنه
کوندوربت و قورچی و او توراق اولناری استا
سعادت ارسال ایدر سر شویله که بوند نصیحه اگر
اهل سفر و تو بجدن و قورچی و او توراق اردت
سردار لغز کرده بر اولداس بولنورسه و بالیکری
یونکره انلرک حقارندن کلوب و مال و ارزاق
لرین میری ایچون کرفت اولند و غندن غیری سر
دخی سعادتلو و عظمی او بادشا همزک غضبی قلجند
خلاص اولق احتمالی بو قدر امدی عقلم کری
باشیکره جمع ایدوب سائر زمانه قیاس اتمیوب
یوز اقلغیله اتمام حدت ایدوب کند و کری
عقوبت و ندامتدن خلاص ایلوب موجب مکتوبه
عامل اولاسر دوشورمه او غلام قلمی ایچون یازیلان
مکتوب صورتیله اشارت اولنمشد و مجلس شریف

شكرت شعار و محفل منيف مودت دتار حضرت
مولانا الحاكم العدل بقضاء سراي زيد فضيله
و بحضور المولى المكرم المكون العاد لوت
اسكوت واشيب و كوشنديل و پيرزين و
كورج و صماق و استارده و البصان و دولونه
و اولونه و بلغراد و برشته و و بخرين و بكي
پازار و پيره بول و طاشليجه و اركلو قصري و يابنه
و تيرليه و اسكندريه و اوحري و ايبك و دوقه
كن و قيرجوه و قوجه و نونه سين و نونه برسپه
و مناسترو و موسستار و ايمو حقه و ايز و رنيق
و بگور و دله و كوليكي بريه و حوريشته و بها
شسته و اچه قلعه سنج قلزنده و اقع اولان
قضاة افند يلد زيد فضيلهم الي يوم يعثون
تقرايف تحيات ضايفات شرع شعار و لطايف
تسليمات واقفات حقايق دتار اتخاف و اهدا
فلند قدان طيكره ليه هاجت مخلصانه اولدك
اولدركه قديم الا يامدن ممالك محروسه

بیا شده

پادشاهید و واقع اولان رعایان یکجانبیک
ایچون اوغلان الینق فانون قدیم اولوب
کیروقدمدن اولیکلدوکی اوزره یکجانبیک
اولق ایچون اوغلان جمع اولنق فرمان اولمقدن
تحت حکومتکرده واقع رعایانیک یکجانبیک
لایق نراد اوغلانلردن انتخاب ایدوب و جمع
ایلیوب استانه سعادت اشیا نه ارسال
و ایصال ایلمک ایچون اوچاغک امکدار و
اختیار اغالرندن اولوب ببالفعل طور ناجی
باشی اولان فخر الامانل و الاعیان زنده
مجدد نصیب و تعیین اولنوب اشیر و رفه
مودت برله عز و حضور لری صومنه ارساله
اولندی لیدی الوصول هر قاضیلقدن واقع
اولان ایل و کونه و نصیحت و قرادتم و بلا
و خاصلرده و اوقاف و رعایمقدن و تیمارلرده
و حقتلکرده واقع اولان رعایانیک جمله سینه
محکم تنبیه و تاکید ایدو سرکه هر نه قدیم اوغلان

قلم

وَاذْأَيْسَهُ هَمَّ بِرَفْرَدِ قَلَمِيوبُ يَا يَا لِي يَا يَلَهُ
 جَمْعُ اِيْدُوْبُ اَعَايُ مَوْعِي اَلْمَا نِيَا نِيَا نِيَا كُوْرُ
 دُوْبُ وَاَعَايُ مَشَارِ اَلِيَهْ دَحِي بِالذَاتِ نَظْرُ
 اِيْدُوْبُ مُتَعَدِّدُ اَوْغَلَارِي اُولُنَارُ اِيْحَدَاتُ
 سِدَا اُوْنُ بَشْ يَا شِنْدَا وَاِكْرِي يَا شِنْدَا
 وَاِرْبَجُوْ رِي اِرْدِيْنُ وَاَعَايَلَهْ اِيُوْسِيْنُ اِنْتِخَابُ
 اِيْدُوْبُ يَكْبُرُ بَلَاكُ اِيْحُوْنُ اَلْوَبُ دَفْتَرِيْنَهْ يَا زُوْ
 دَحِي حَفْظُ اِيْلِيَهْ وَاَعَايَا نِيَا نِيَا مُتَعَدِّدُ اَوْغَلِي
 اُولُنَارْدِيْنُ بَرَاغَايَلَهْ بَرِي اِرْدِيْنُ وَاِيُوْسِيْنُ اَلْوَبُ
 يَا قِيْسِيْنُ كِيْرُوْ يَا يَا سِيَهْ وَاِرَهْ وَاِرَا اَوْغَلَهْ
 دَفْتَرَهْ قِيْدَايْتِدُ وَاَكْدِيْنُ صِكْرَهْ تَبْدِيْلُ اِيْلِيَهْ
 وَاَهْرُ اَوْغَلَهْ نِيَا اَلْمَوْبُ كِنْدُ وَاِدِيْنُ وَاِيَا سِيْرُ
 اِنَا سِي وَاَكُوِي وَاَسِيَا هِيْسِي اِدْلِيْنُ وَاَوْغَلَهْ
 حَلِيَهْ وَاَوْصَا فُ وَاَعَلَايَمِيْنُ عِيْنِي اِيْلَهْ يَا زُوْ
 دَفْتَرُ اِنِيُوْبُ وَاَبُو وَاَجْمَلَهْ دَفْتَرَهْ قِيْدَايْتِدُ
 صِكْرَهْ وَاَعِيْنَتُ اِيْدُجَا اُولُوْرِيَهْ كِيْمُ اِيْدُوْ
 وَاَقِيْدَهْ اِيْدُوْ كِي دَفْتَرَهْ مُرَا جَعَتُ اُولُوْبُ مَعَاوُ

اُولُنَارُ

اولمقد قد نصکره کبر و اله کور ربه و انک
 کبی اوغلان جمع اولند و غی اشاده خار جده
 اوغلان قاتلمیوب یز لور رعیت اوغلانده
 جمع ایدوب حمله و تلیسدن احتیاط ایلنه
 و یکجری اوغلان یوز و یوز ایللی نصر مقداری
 جمع اولند و غی کبی معتمد علیه ایمر و شوپ
 استانه سعاده و طوعری یکجری اوغلا غنه
 کوند ریلوب یولده و منزل لورده محکم حفظ
 اولنه که بریسی غنبت اتمک اجمالی اولیه
 و هر سوری به ایکی دفتر یا زوب برین کند و
 ایدوب و برین سوری ایله کوند رده و کی ایله
 و یروپ قیوده سوری دفتر ایله کور و یوب تسلیم
 ایلوب و بعد ایکی دفتر یوب ایله مقابله
 اولنوب جمع اولسان اوغلانک بریسی قیدیل و
 تغییر اولنوب محال اولنده و اوغلان و شوپ
 کوند رده و کی ایله محکم ایلنه و انک ایلنه که
 اوغلانلاری طوعری بولدن کور و یوب و کورده

و كسبه دن بر آنچه و بر حبه الما یوب و قویا قرا
شیا شور دوی بر کوی قویا قرا یکن تکرار قویا
لر که کوی خلقی یکجری او غلامنه اتمک ویرمکه
و اولرینه الوب حفظ اتمک دن مضایقه لازمه
کلمیه و اول و لایتنک قاضیاری و سوب یا شیار
و ویوده و اوقاف متولیاری و تیمار از لری
و زعمما و عمال یکجری او غلامنی جمع خصوصیت
بر وجهه قار شمیوب و قطعاً مداخله و معارضه
ایلمیوب اغای مومی الیه مستقار کند و می
جمع ایدوب کوندیره مکرکه او غلامنک انضاد
خصوص مومی الیهک طلیله محل و مناسبت
کوزدوی او زده عمل ایده لر عنبری خصوصیه
دخل ایلمیه لر زیر ابویا اید و واقع اولان امور
یو که مفوضد ز محکم مقید اولوب بریسی دخل
ایلمیوب هیچ بر فردک او غلامنی اوندک ایلمیوب
و کوزلمیوب و فاجر تمیوب بر وجهه تلبیسدن
اجترار ایده لر و هر کیم تیمار و زعامتند

و یا خود

و یا خود آوند و گویند و چندان کنن بر او غلام
کز یوب موی الیه کوسر ممش و قاجر ممش
و یا خود حیله آید و ب حارجدن او غلام قاتل
و یا اهل مسامله ایلمش اوله هر کیمه ایسه
قطعا مجال ویرم یوب سیاستی پادشاهی الیه
حقارندن کلنور بلمش اوله لر بو باند موی
الیه شکر و شکایتی مسموع و مؤثر در اکاکور
تقدید و ب حار از او زرع اولار و یکجری
او غلامی الندیق و لایت قاضیسی و ویوده
و سو باشیلری و امینلری و بعض کمنه لر
بر و ایکشر کوی حمایت آید و ب و او غلام
الدر مبوب و دیک آید و ب ایقور لر ممش اوله
مقوله یہ رضای خدایون قیاد شاهی بو قدر کونار
کمنه نک رجاء و التماسه او غلام الیقومی
جمع و ارسال آید لر آیدن کونقل میخستس و بعض
اولند قن او غلام انما و موی الیقومی
عذر یکر مقبول اولیوب عقاب پادشاهی بمعنا

اولمکر مقرر در و بعض کویار معدجی و اوقاف
 رعایا سیوز عوارض دیوانیه و تکالیف عرفیه
 و اوقلاف النماق ایچون الیمرده معاف نالیه
 واردر دیوانه ابراز ایدر لرسته اولمقوله امر
 اللرندن التوب کیشه لیوب استانه سعادتیه
 کوند و رب برینه حمایت اولمیوب کجری و علا
 فرمان اولندوغی اوزون ایدر توب برینه مخالفت
 ایتد رمنیه سین و ستنکه اعای مشار الیه سز
 بویایک تقید و اهتمام اوزرده اولوب جاده
 حقدن عدول ایلمیوب کمنسه دن برجه ایلمیوب
 کمال استقامت اوزون اولوب تمام خدمت
 پادشاهیدن مجدد و ساعی اوله سز باقی همیشه علم
 و فضیلت در سجاده شریعت دایم باد تخریف
 او اخر شهر محرم الحرام سنه *۱۱۸۰*
 اغاسته *خطایا عینا انچه* *۱۱۸۰*
 ایچون *ارسال اولمقوله* *۱۱۸۰* فخر الامثال
 و الاعیان اوقلاف جمعیه مامور اولمقوله

اولمقوله
 برینیه

طوره ناجی باشی محمد اوزیدن مجدن بعد السلاوه
مانهء و اعلام اولنان اولدیرکه حالیا سامور
اولدوغن سخاقلره جمع اولنان عجمی اوغلا^{نلرک}
ملبوساتی مهماتی ایچون تعین اولنان بویاجیلرک
اخرتلری و بویه بهارلی و اوغلا نلرک عیارها لری
و مصارف و سایر لری ایچون عجمی اوغلا نلری
النان قرینه لراها لیسندن معتاد قدیمدن
اولیکلر و کی اوزن هر اوغلا ن باشینه التیشر
یوز لجه جمع ایدوب مهمات مزبون یه خرج و صرف
و اتمام خدمت اتک نالندن اشیو میکوب کیز
و ارسال اولندی وارد قن کر کدرکه عجمی
اوغلا نلر جمعنه سامور اولدوغن سخاقلره
جمع اولنان اوغلا نلرک وجه مشروح اوزن
لازم کلون ملبوساتی و مصارف و سایر لری
ایچون دفتر ایدوب اتمام خدمت پادشاهی اتمک
اقدام و اهتمام ایلوب عوق و تاخیر و اهمال
مساهله دن و بو کونه بهانه ایله رعایا و پرایا

تاریخ

ظلم و تعدیدن بغایت خطر از اوزن اول
 باقی و استقامت *فصلی در بیان فضیلت شهر یزد*
در روز پنجشنبه از روز یکشنبه در روز پنجشنبه
در روز پنجشنبه مجلس شریف شریعت شعار و محفل منیف
 معدلت دهندارینه در دعوات صافیات
 محبت و غیر تسلیم و اقیانیت نمودت غایات
 اتحافدن صکره بحضور الموالی المکرمون
 الحاکمون العادیلون و بالجملة ایالتی ناطولید
 واقع قضاة افندیلر زیدت فضایلهم الی یوم
 یعتون شریف تحیات صافیات و لطایف تسلیم
 و اقیانیت اتحافدن صکره بالجملة ایالتی ناطولید
 واقع قضاة افندیلر و سکره ایالتی منورده
 واقع یروسه و منجالیچ و بیاس و بیغا و بوغاز
 حصاری و ادرمید و برعمه و صومعه و کلمنه
 و کونامینه و تیره و مغنیسا و استانبولدن
 تکوالاتیه و ارضه بول و زر زردن و اقر اول
 یکجری سردار لری سن انها اولنان اولدرکه

۱۳۱

حاليا سعاد تلو وعظمتلو بادشاهم اعز الله
انصاره حضرت تارينك بالذات سفرى هما يونان
اولغله قورجى واولتوراق ونفر عمومى كچرى
يولداش تارينك جمله سى اسكدار صحر اسنه
كلوب هر بوليسى اوده لوقه وبلوكلرنده حاضر
ومهيابولتوب فرمان هما يونانلى اورده
بادشاهيدك بولنما لرى فرمان اولنما عين
اشبو مسكوب بوله كوندر لشد
واردقده سزكه كچرى سزدر لوقه سن ولايتك
اولان قورجى واولتوراق ونفر بلوكلنما كچرى
يولداش تارين اسيم ورسما لرى وبلوكلرى اينه
على الا ساجى دوقايد وى دى بولوقار كرامله
اوكلرينه دوشوب جمله بولداش تارى يانلرى كونه
الوب معجزة اسكدار صحر اسنه كور وى
اوده لرينه انصار و تقليم اينه سزكه هر
برى اوده لرنده وبلوكلرنده حاضر و هيابولنه
بولدن صكره اول ولايتكده مستقل ادمتار

گوید ریویب حمله سین بر لو بر نده یوقلنوب
 محکم تفلیش و تقض ایلسه لری کر کرد که نوب
 و تا کید دن صکره و لایتنه بولینان اگر فود
 و او تو راق و نفر هر کیم و ارسه اولسون بلا
 تاخیر قیل اولنوب موال و ادر زاقاری سیریه
 قبض اولنوق مقرر مرد ریلش اولوب اشبو
 مکتوب ایلدیر و فر و ادر و عی ساعت بران
 تاخیر ایلنوب محکم کتیه و ندا ایلدرد و بدهما
 و مساهله ایلدیر سن باقی همیشه علم فضیلت یاد
 سرد اولون ضبط ایلدیرن مکتوب بونون اولد
 اورده یازیلور و ایشارین اولدین حضرت
 قولای شریعت مناب قضاء رده و سبوق افندی
 زید فضله اخیو و اوعید و الجواب حیات صافا
 و تسلیم و اقیات اهلک استندن صکره انهای
 حیاتنه بورد کتیه حکومستکرده و توانع قدیمه
 سندن واقع اولان کیری یولدا شاری و زرد
 سردان اولان یولداش دفع اولنوب برینه

و بی

قدیمی سردار اولووت و جانان اختیار کردند
بشخصی بلوکنه قورچی کجای احمد کماکان سردار
نصرت اولما عن اشتهو سکوت بودت اسلوب
تحریر اولووت از سال عز و حضور قلند لادی
الموصول اولیکلان عادت قدیم اورده استمداد
اولووت واقع اولان یولدا اشاردی مزبوری
سردار بلووت اطاعت و ایضا طووز اوله
ویکیری و عجمی او غاری و طووی و حیه حی
نامندک و شکنده کوروت فقرایه ظلم و تعددی
ایدن اشقنای مرقومه اخذ ایتدوردوب
تشرعاً و قانوناً حقارندن کلامده سترکه ساره
موجب عترت و ستم نصیحت و ایوم اولمه
وطایفه مزبور دن فوت اولنار بیت المنالی
عاید اولان متر و کاتلرین مزبوره صبط و
سلطانیده فروخت ایتدوردوب حاصل اولان
نقود بی ترکیسه و محسوم و سقر قایق قدریه
مزبوره تسلیم و بوجانیده از سال یوره سن

ولكن خلافة فشرع شريف ومغاير قانون منيف
ظلم وحيف اتدور لما مسمى بانده سعي جميل
مبدول وبديع بورليه باقى همیشه علم و
فضيلت در سجاده شريعت دایم وقایم باد

استیلا سعادتمند در خطه و سمن
و ملنی اطه و طاشیوز و شکاتوز و اغریوز
و اتتمه و اریجه صباغ قوله بحضور
المکر موند نازله و اوردت قوله بحالین نازله
بعد بحضور نازله اوردت قول مکتوبینک
اوز رینه عز نلو و فضیلت او محمیه ادرنه و فله
و صوفیه و بلغراد افند یارینک مجالس شریفین
و با کله اوردت قوله واقع اولان قضای
افند یارک حضور لرینه . صول قول مکتوبینک
اوز رینه کلبولی و رود و سبوق و سارینک
و یکشهر افند یارک مجالس حضور شریفین
نازله و اوردت لرینه و کونامیه
و تیره و مغنی و از مهر و قوشیه و حلب

وَبِالْحَيْبَةِ أَنْ طَوَّلْتِ لِيكَ صَدَائِقَ قَوْلِيكَ مَا وَدَّعْتِ
قَضَائِيكَ فَتَمَّ بِكَ حَضْرَتِي فِي مَقَامِيكَ عَسْوَلِ
قَوْلِيكَ بِحَضْرَتِي فِي مَقَامِيكَ مَا طَوَّلْتِ لِيكَ صَدَائِقَ
قَوْلِيكَ وَعَمَّوْمًا قَرَّةً دُرِّيَّةً يَا لِي بِأَرْثِيكَ وَيَا لِي بِأَرْثِيكَ
عَسْوَلِ قَوْلِيكَ أَنْهَا سَتْنَهُ وَأَرْثِيكَ عَسْوَلِ قَوْلِيكَ
وَأَقْبَحُ أَوْلَاكَ قَضَاةَ أَفْنَادِيكَ
قَوْلِيكَ عَمِّي مَكُونِي كَوْمَلِيحَةٍ وَيَكِيحَةٍ قَرَّةَ صَوْتِي
وَجَا عِلْمِي بِقِيَامِيكَ بِحَضْرَتِي الْمَوَالِي الْمَكْرُمُونَ
الْحَاكِمُونَ لِعَادِيلُونَ كَوْمَلِيحَةٍ وَيَكِيحَةٍ قَرَّةَ صَوْتِي
وَجَا عِلْمِي بِقِيَامِيكَ لِي بِأَرْثِيكَ فَصَلِّهِمْ إِلَى يَوْمِ
يَعْتَبُونَ حَيَاتٍ صَادِقَاتٍ شَرِيعَتِ شَعَارِ وَوَلَطَا
تَسْلِيمًا وَأَفْيَاتٍ تَخَافُ وَأَهْدَاشَ فَنَدُلُ صُنُكِهِ
حَالِيَا تَحْتَ حَكْمِيكَ دِيمَارِ وَوَلِيحَةٍ وَيَلِصِي كَوْمِي
وَيُورِي وَطَالِيَانِ وَاسْتَكْنَةَ وَيُورِي كَوْمِي وَوَقْتًا
مِيكَارِي نَامِغَرِي لِي بِأَرْثِيكَ لِي بِأَرْثِيكَ لِي بِأَرْثِيكَ
رَفَعُ أَوْلَانِي كَبِيرِ وَيُرْثِيهِ اسْلُوبُ سَابِقِي أَوْ
دَرَكَا عَالِي جَاوَشَلَرْدَنِ قَدْوَةَ الْأَمَانِ شَلَوِ

۱۳

۳۵

والاقران زید قدره نسا جیلوق امورینه و
محافظة خدمته نصیب و تعیین اولیا عین
اشبوم کوی محبت برله از سال عز و حضور
قلندار لادی الوصول تامولد سرکه اوزریند
نظر شریف کردیغ اولمیوب اولیکلا بن عادیغ
قدیم اوزن محافظه خدمتند و نسا جیلوق
اسوزنیک مومی الیه استیقام ایتدورن
اخر دن بر فریدی دخل و تعرض ایتدورمیه
ولوندا طایفه سبتدن بورمه استام و یقالو
دولمه و بیت الیغ معایا زبلا *عزت کورمه*
تعیین اولیا و زبلا کیدن کیم کیم
مکوی اوج قوله یا زیند اولدرکه بالجه
ولایت مزبوره ساکن اولان حنکار قولندن
حالیا فرمان سفره کلیوب برلرندن حرکت
ایلیسارک حقارندن کلایا چون عظمتلور
شوکنلور یا د شاه دوی زمین خدا لله خلافته
الی یوم الدین حضرتاری خط هما یون سعادت

موزن

مقرون ایله وزیر روشن ضمیر ایشیر مصطفی
 یا شاخص تیری از سال بیورد مشلرد و ایله اولسه
 تحت قضا لری کرده و نواحی و قراندن ساکن
 و متمکن اولان یکجری سره ازلرندن و قوزجی
 و او تو راق و سایر نفیر یکجری لریدن هر کیم
 حرکت ایلیوب قیشدردیو عذر ایدوب مسکله
 بولنان لری یا فرمان عالی حقلرندن کلنه بی
 باینده اشبو مکتوب بودت کجرت اولونوب و
 ذکاه عالی یکجری جاوشلرندن قدوقه الاماقل
 و الاقران جاوش زنده قلمره تعیین اولونوب
 سعادت لو وزیر مشارالیه ^{حضرتی} الله تعالی رسال
 اولندی لدی الوصول تمام اولد که ذکر اولندی
 او زنه تحت قضاء عالی لشعلری کرده و نواحی
 قراندن ساکن و متمکن اولان یکجری سره ازلرندن
 قوزجی و او تو راق و سایر نفیر یکجری لرندن
 هر کیم حرکت ایلیوب قیشدردیو عذر ایدوب
 اولرنده بولناری امر شمشیه اطاعت و

تغییر

وانقياد ايلمد و كلري ايجون چاوشى مر قومه احدا
ايند و مردت فرمان همايون موجه حقلوندا
كلدردوب و اعنى وصقدا و لوب حركنه مجالى
اوليتلرى و قوعى اوزون يازوب عرضلرين
مومى اليه جاوش ايله بوجاينه از سال ايليه
انابومهايه ايله بر فردى حمايت وصيات ايلمد
احتراز و اجتناب اين سن **از دره خندان**
و ساير قصبات افنديلره قوردي ايجون يازوب
مكويك صوريتدلر عزتلو و فضيلتلا و اقتدار
حضر تارينك مجلس شريف شريعت اين و محفل
منيف معذلت رهيتلرينه در مرد عوان صفا
حيت ايات و عزرت قصبات و اقيات مودت
عايات اتخاف و اعاده اقدوس و محضورا الموار
المكرمون الحاكمون العاد بلون اوزون كويك
و مشكله و چوقه و ده مشوقه و فرق كليسا و
دو كدرتمة و و كزيرده و يانسولى و اسلميه و
طاشلى قوزوسى و يوزنجه و حاجى كوي و صبار

میشه و خاص کوی قضا لرندن واقع اولان
قضاة افندیلر زیدت فضلهمم الی یومریعین
تجیات صافیه و تسلیمت و افریه اهدا سندن
ضکره اتمهائ مجتبه اولنان بودر که حالینا تحت
قضاء عدالت شعار کرمه واقع اولان نکات
قوریلری کجری اوچاغندن میری ایچون سکیلر
چور یا جیلری ارسال اولنوب قوریلو کلمکین
حالینا قانون قدیم اوزن سکیلر بلوک یا شی
لرندن قرون الامائل و الاقرال بلوک
چور یا جیسی و سونا شی زیده قون قین
اولما غین اشبو مکوب سو دت اولنوب کجری
اولنوب ارسال عز و حضور قلندی کدی الوص
ما سولدر که اولسکان عادت قدیم اوزن
ذکر اولنان قوریلری میری ایچون قوریلدی
و ایچندن اولان بون و قول و جاریه و دیوه و
قاطر و مرکب و قیون و صفت و جاموس و سائر
میریمه اولان بیت مال و مال غایت و غیر

بر موجب مرهمایون و مقنضای قانون موی
 الیه ضبط ابتدای مرید و شکران باید نذر اکبر
 چاوش و متصرفه و زعماء و از باب تمامه و کس
 سیاه و اکبر کجری و عجبی و غلابی و سایش
 عسکری طائفه سندن منع و دفع ابتدای مرید
 و بعضی کسینه لر و جی فوریار دن اغاج کسود
 و با عجمه و تار لا اجوب و قبطیان طائفه سندن
 و غیر بار کورد یا قویب و بعضی از باب تیمار و مستوی
 و جانبار خلافت مرید فخری ایدوب بر وجهیله
 عاره و نه لر یو عجمکین و دفتر لرید مسطور و کل
 ایکن عقده ما و حاط لیا بعضیبار فضولا ضبط ایدوب
 و بعضی کسینه لر و ن مقطوع بر دیو بجاون
 ایدر لر ایش ایله اولسه و ارد اولانی امر عالی
 موجبه منع و دفع ابتدای مرید و لیکلان
 قانون اوردن ذکر اولفنان فوریاری موی الیه
 بر وجه استقامت فوریار و اب و افع اولان
 باد هوا سن میری ایچون ضبط و قبض ایدوب

۹۳
 ۳

وَلَكِنْ خَلَّافَ شَرَعَ شَرِيفٍ وَأَمْرٌ مَنِيفٌ كَيْسَنَهُ بِهِ
طَلَبٌ وَحَيْفٌ يَدُورُ لِمَا مَسَى بِأَيْدِي سَعْيِ مَيْلَارِي
دَرْيَغِ بِيورِيلِهِ تَأْتِي بِمَرْحَلَةٍ تَبْرِيفَتِ دَائِمِ بَادِ
اينو نمندگه اولادون ميرخان و درون امينان گون
مکتوبين استکه اولادون ميرخان خطا با مکتوبين
صورت يقدار عزتلو و فضيلتلو افندي حضرتلرنيک
مجلس شريف شريفت اينباري صوبينه و بحضور
الموالي الماکرمون الحاکمون القادريون صباخي
واقصبار و اقيازي و صادمي جاير قاضياري
زيد فضلهم الي يوم يعشون تحيات صافيا
وتسليمها و افيات الحاقدين صکره انهاء حجاب
اولشان اولدرکه حالينالون نمينکده منبري
اودون امانتي خدمتک اولادون *سوي باشي*
اتمام خدمت ايدوي کير و من کور لشرينيه
عجبي چور با حيلندن قدوق الاماتل و الاقران
اکتفي جماعتک چور با حقي مضطربدن سوي باشي
اشبوسنه مبارکه ده لورون امينون خدمتينه

بلاغ

نصیب و تعیین اول نما عین اشبهو مکتوب محبت
 اسلوب تحریر اولیوب از سال عز و حضور فتنه
 لدی الوصول ما مولد زکاة اولیکلان عامه
 قانون اوزن خدمت مزبوره به مباشرت ابتدا
 معتاد اوزن فرمان بیوزن بیان میری اود و
 وقت زمانه جمع و تحصیل و محالی ایله کمیلاره
 تحمیل ابتدا بروی سرد دولت مداره از سال
 و اینار عامه به ایصال ایلیه سز که وقت و
 زمانه تمام خدمت اولیوب سز که دخی خدمت
 مشکوره اوله الخاصل میری اودون خدمتی
 امور مهمه دندلا لایحه کلاه خصوصاً رده
 مرقوم فیصله دینو باشی به کسکی کی معین و
 مظافر اولیوب وقت ایله مباشرت و حسن
 حال اوزن اشمام خدمت تدریب و لکن بو
 بهانه ایله رعایا فخر ایسته طام و حیفا ابتدا
 تا اینده موقوفه معنی قلا من باقی همیشه عز و
 فضیلت باد. **مکاتیب ایلیه و موقوفه**

بگویند

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شعاع و محفل منيف معدلت دثار لا زال
بصوتها لا جرم بادام الله الملك الغفار صوته
در رد دعوات صافيات محبت يات و غمرد
تسليم ما مودت ظايات اهدا سندن صبا كره
انها محبتانه بود كه عالينا محبتانه سلا نيكه
بكيچي چوقه سن استلمد كمان مور اولان حمر
اغا اتمه خدمت ايدون برينه او جاعك و اج
الرعاية امكان اعا ليرندن بحرا لا ما جدوه
الاعيان دوه جي محبت اعا ز يد حدر نصبت و
تعين اولينوب وقانون قديم اوزن محبتانه
مربورنه نك حفظ و حراست و اشقيانك ضبط
و دابطي مشان اليه سبب و شن اولنا عين
اشنو مكوپ مودت اسلوقب تحريرا اولينوب
از سال عمر و حضور لوي قلندري لذي الوصو
ما مولد ركه اوز ريدن قنظر تفرغ لري دنج
اولنا يوب قولك سبق اولد قاري سبب نوب

بسم الله الرحمن الرحيم

ایکیو زسیکسان بیک ذیراع لاجوردی جووقه
لری ویش بیک ذیراع یشیل جووقه لری سر قوه
مخراغا مشارا الیه اشلتد پروپ وقت زمانه
در انبار واستانه سعادتہ ارسال اولنوب
توزیع مخلند جمله موجود و مهیا اوله فامنا
چویدک غایت الغایه اعلا سندن اشترای
اولنوب و بیاعی بیجا قیبا عیسی اولنوب
قویر حق بیاعی اولنوب و معتاد اوزن خامند
یستاوی یوزیا و توزیراع کلوب و شمش
الشمش بش ذیراع کلند اوزن قوله برار
چوقدا اشادوب الحاصل کلوم چوقه درگاه
لرند و چله و طر اغند هر و جمله اهتمام اولنوب
قانون قدیم اوزن دکر و لسان مقدار چوله
اتمام و وقت زمانه دولت مداره ایضاً
سعی و اهتمام بیورده سن و بالکله ہم افندم جو
حسن و حالی اوزن اتمام و الکمال جناب
شرفارندن بیلنور ما مولد رکه تقید عالیکر

مبدا

محمد ولد و بی در بیغ بیورمه و لو ندر طایفه سینه
 و سینه الممال دخی و عا یاز بده باقی همیشه علم
 و فضیلت در سجاد مشرف است و قائم باد
قرجان قیونی ایچون یکشهر و تر حاله قاضیلر
خطابا مکوت بومنون اولوزن یازیلور
 مجالس شریف شرایع شعور و محافل منیف حقایق
 دتور اولار کینو عالیمو اولور الله الملک
 العفون لری صونیه در در دعوت صافیا حبت
 فرون و غیر رسیده اولور کت مودت مون لقا
 و اهدا قلند قدن صکره انهار محبت مخلصانه
 اولغان بودر که نفس احرقه و ستمه افره و ندر
 اقدم خط همایون ایله کیمین میندانی و منظر
 عا هر نیک قرجان قیونی ایچون او جا قلق بعد
 اولوب دکر اولسان او جا قلق قرمه لری نیک
 ضبط و ربطی ایچون مقصدنا کدر کویو کدر استور
 محمد نام موچی فرمان عالی مر لمان سنا اولمشدا
 ایله اولمشه حالیا مرقوم موچی خدمت مرقوم

رفیع او لوب برینه کرد کلو تو لدا شله و کلا لوب
 نام مومجی نصب و تعیین اولما عین ایشو کلو
 تحت اسلوب کجری او لوب از سال عز و حضور
 قلندی لدی الوضول ثما مولد مر که در کلا
 اولمان او جاقلو قریه لوبن سنجاق یکی مسلمان
 و ویون ده لری و سایر اهل عرف طایفه می
 تعدی سندن مومجی جز بون حفظ و حرارت
 اتدیروب و کجری میدانی و مطبخ عامر مومها
 اچون ذکر شقیقت یون قر جان قیونیک
 بهاسین جمع و تحصیل ایتد و زیلوت حسین حال
 ایله اسما خدمت ایتد و مرده سین و باجمله
 قزاق عز یون رعایا سین دخی ذکر اولند
 لوزن ظلم و تعدی سندن حفظ و حرارت
 ایتد و زیلوت او جاقلو رعایا سنه حمایت
 و صیانت ایتد و مرده سین و اولند
 طایفه سندن لوبی اخرون بیت المال
 دن عیری یا زیله باقی همیشه و علم

علم و فضیلت در سجاده شریعت دایم یاد بر رب
العباد **یکشنبه و ترخاله قاضی زین العابدین**
ایچونیا و یاران مکتوبیدر عزت و فضیلت او
افندی حضرت نونک مجلس شریف شریعت اینتاز
صوبه و بحضور احوالی المکرمون الحاکمون
العباد یلون یکشنبه و ترخاله قاضی زین
فضائله ما الی یوم یغنون کلمات صافیات
ولطائف تسلیمات وافیات اشکافدن صکره
مجانها اولنان بود مرکز کمالی تحت حکوم
مکرده یکجری بولد اشک کرباس اشکماکه
مامور اولان موخی کد کلونک خدمت تمام
بولماغین دفع اولیوب برینه او جاعک مکرار
لرندن او توز بریلو کن ابراهیم نام موخی
نصب و تعیین اولیوب شیو ورقه مودت نما
بر له عز و حضور شریفه از سال اولندی لدی
الوصول مامولدم مرکز او ز رندن نظر شریفکر
در لغ اولیوب یکجری و عجمی و غلامنک مستحق

اولدقلری سنوی قرق اکیبیک یارمه کیم یاسارن
 موجی مرقومه ویریلان نمونه اوزن ایشلدن
 وقت زمانله استانه سعادت ار سال و داخل
 انبار ایتدورمکده سعی جمیل یوزیله یکجری
 کمر یاساری امور سهته قدر ساینه قیاس یوز
 زیاده ایتدورمکده یوز یوز برکون اول اتمام اکماله
 و در دولت مداده ایصالنه برل دقت اولنه که
 چوقه نیک توزیع محلندن جمله سنج موجودومها
 اوله الحاصل کلامه کیم لاسان حسن حال اوزره
 اتمام وار سال سنلردن بیلدور فنا کیم یاسر
 ایشلدن و ریسوب ار سال اولنان نمونه کور
 ایشلدن و دریکه قیاس یوز یوز مبدول و بی
 دزیغ یوز یوز بایق بیسته علم و قضیت یاد
 سلا نیکده چوقه ایشلدن بود یوز یوز نیکده
 اولنار کیم یوز یوز یوز نیکده کیم یوز یوز نیکده
 نیکو بخت یوز یوز یوز الاماتل و الاعیان
 بالفضل سلا نیکده یکجری چوقه سی ایشلدن کیم یوز

اولان

اولاً ن دوه جي حسن آغاز ید قدره حضور لینه
در سالها بلا غندن صکرها آنها اولیات
بود مکره حالینا اول طرفه صوفیه و مناسبت
و کسیریه و قضا لرندن واقع یکجری سرد از
لرینه خطایا محرم و سلا نیکون جوفه اشلیان
یکجری یولد اشارینک جوفه بی وقت زمانیه
ایر شاک مهمات موردن اولونیه و قدیم الایامدن
سلا نیکدن غیر ی برده جوفه اشلمن ایکن حالینا
اولیکامشه مخالف قدیمدن سلا نیکدن یکجری
جوفه بی اشلیو کلان بودیلودن بعضیلری
قالقوب و واروب ذکر اولنان قصیه لرده
جوفه اشلمک شروع ایدوب اول تقدیرجه
یکجری جوفه وقت زمانیه ایوشمیوب وهم
یاغنه کلی مصایغه چکلد و کی اعلام اولنوب
ولوندن اقدام من بعد اولیکامشه مخالف
سلا نیکدن غیر ی برده جوفه اشلمیوب منفع
اولنوب و اول مقوله قدیم الایامدن سلا نیکدن

یکجری جو قہ سی اشلیو کلمشکن صکرہ قالقود
 واروب اول قصبہ لردہ جو قہ اشلیو یهودیلر
 کیر و سلا نیکہ کوندر لکچون امر شریف ویر
 کیر و ممنوع اولمد قاری جلدن حالیا مکتوب
 تخریر اولنوب ار سال اولندی وصولندہ کرکد
 کہ مقدم ما ویریلن امر شریف موجبیجہ ذکر اولنا
 قصبہ لردہ اولیکامشہ مغایر من بعد جو قہ
 اشلتد مکتوب قدیمدن سلا نیکہ یکجری
 جو قہ سی اشلیان یهودیلری کیر و محبتہ مزبورہ
 کوندور رب موجب مکتوبلہ عمل ایدہ **سرفاعہ**
محافظة سندہ اولان اغا ایلہ تعیین اولنا
چور با جیلاردن بری تبدیل اولدقن برینہ
واران چور با جی ایچون اغا برینہ مکتوب بو
منوال اوزرہ یازیلور غزالاماتل والاعیان
 بالفعل بودین **محافظة سندہ اولان دوعی**
 احمد اغا زید محمد در رسلام محبت انجسام
 ایلا عندن صکرہ انہاء واعلام اولنا بودرکہ

۳۰

سحر بحی بلوک اعظم توجیه اول نما عین بلوک حور توره
 بحر اول اولان خزان سوناسی دیدن قدره
 طقسا لیتی جماعت احسان اولمغه اشبومکون
 تحریر اولونوب ارسال اولند سکا کوند برلشدن
 واردقان کرکد رکذ کو اولدوغی اورن طقسا
 لیتی جماعتی فر قوم سوناسی ضبط ایروب و
 یولدا سارون بی مزبور کچور یا حی بلوب مطیع و
 اولان و سایر لر ایله کماکان محافظه خدمتند
 اولونوب قانون یاد ساری اورن یومیه سیدان
 و نهامه ممانه دخیره سن و مستحق اولدوغی مولد
 و یوق ساری دخل و تعرض ایتمه سیدان و
یودین بکلر بکسته اغادین اغا تعین اولدوق
یومنون اولوزن یا زیلوز غزلو وسعادتلوق قند
 یا شامه حضرت بلینک عز و حضور شریف واجب
 لیسر یلرینه و قور و قور و قور و قور و قور و قور
 صافیات و غیر تکلیفات و لایفات مؤدعایا
 اتمام و اتمام سکا کون ایله یا حی بلوب

کون

حالیا سرحد منصوره ده نو بجنگ کاری تبدل اولمغه
 بود فعه در سعادت تدن مامورا اولان بولمغه
 بشی جماعتی فخر الامان والاعیان در وقت
 اغازیدن سخن اقا وضا بطریق و تعیین اولمغا
 اشک و مکتوب و ندادن بر له عن و حضور شریفی
 ضویبه اولمغل و فتنه لای الوصول مامور اولمغه
 او زردن نظار علیه لری در ربع اولمغوب
 اولمگلان عادت قدما و زردن موی الیه بنده
 انجا لری خدمتین استجدام مور و بی جمله احوال
 مقضی المرام قلعه و ضار اولان فرما حلیل القد
 مویجه قلعه من بون محافظه سنه تعیین اولمغا
 بولدا اشک قایود و بر اولمگلان میدان انا تارین
 و سایر راه روز و راه و غیره لری آنچه لری
 جانب مری و در قدر را با فدی طرفند و
 زمانه تعیین لیدور و بولمغل و کلدوکی اوز
 حسن تقید بند اولمغل و در ربع بیور یکه بلقی
 همیشه در مستد احمد سعادت تبدل مامور

محرر

مُحَصَّلُ أَيْلَةٍ أَوْ جَائِدُنْ أَدْرُ تَعْيِينِ أَوْلَادِ قَدْرَةٍ

قَضَاءِ أَقْدَرِيَّةٍ بِأَرْبَعِينَ مَكْتُوبَةً بِحَضْرَةِ

الْمَوَالِي الْمَكْرَمُونَ الْحَاكِمُونَ الْفَائِدِيُّونَ بِقَضَائِهِ

فَلَانٌ وَوَزِيدٌ قَضَائِهِمْ إِلَى يَوْمٍ يَبْعَثُونَ

تَحِيَّاتِ صَافِيَّاتِ شَرِيعَتِ شَعَارِ وَطَائِفِ تَسْلِيمًا

وَأَقِيَّاتِ اتِّخَافِ دُنْ صُكْرٍ مَحْبَبَانِهِ أَوْلَادَانِ

بُودِ رَكَّةٍ حَالِيْنَا أَوْلِجَانِ رَدِّهِ وَاقِعِ أَوْلَادَانِ

أَمْنَا وَعَمَّالِ دَمْتَارِنْدِ قَلَانِ بَقَايَا يَطْلُبُ

بِحَضْرَةِ وَاسْتَانَةِ سَعَادَةِ أَرْسَالِ وَابْتِصَالِ بِحُجُونِ

جَانِبِ سُلْطَنَتِ عَلَيْهِ دُنْ أَمْرِ حَلِيلِ الْقَدْرِ أَيْلَةٍ

سَيَاهِيَّانْدِنِ قَدْرَةِ الْأَمَائِلِ وَالْأَقْرَانِ قَلَانِ

أَعَارِزِيَّةٍ مَجْدِ مُحَصَّلِ تَعْيِينِ أَوْلَادِهِ ذِكْرِ أَوْلَادَانِ

أَمْوَالِ حَاصِنَةِ دُنْ بَعْضِ بَيْكِي يُولَدِ شَارِكِ

دَمْتَارِنْدِ دَخِي وَاقِعِ أَوْلَادِهِ مَرْقُومِ مُحَصَّلِ

فَلَانِ أَعَايِبِ مَعَاوِنَتِ أَيْلَتِكَ بِحُجُونِ قَدْرَةٍ

الْأَمَائِلِ وَالْأَقْرَانِ حَسَنِ سُونِ بَاشِي زِيدِ قَدْرَةٍ

تَعْيِينِ أَوْلَادِهِ غِنِ اشْبُو مَكْتُوبِ مَوَدَّتِ تَحْرِيرِ

اولیوب از سال عز و حضور قلندی که الیوب
ما مولد شرکه بویانده صادیر اولان فرمان
جلیل القدر موجنبه اموال خاصه و عامه
دن یکجری بولدا شرکه ذمتارند اولان
بقایای مومی الیه حسن سوباشی معاوتله
محصل مشار الیه شرعه طلب و تحصیل ابتدا
اهتمام ایلیه سن و شرکه ذکر اولان
سبحا قلرده واقع یکجری سردار لری اولان
بولدا شرکه هر بریکر فرمان عالیشان
موجنبه بویانده تعقدایدوب یکجری بولدا
ذمتارند اولان میری بقایای حسن سوباشی
معاوتله حاصل مشار الیه شرعه طلب و
تحصیل ابتدا و مردوب خلاف شرع شریف و معا
امر منیف و وضع و حرکت ابتدا میوب شرعا
اوزر لرینه ادا ایستی لازم کلان مال میر
ویرمکن تعلل ایدناری ایتم و در شماری و
بلو کاربله یازوب بلدمه شرکه تدار کلان

اولیوب

کوردیوت حقارندن کلنه باقی و آلسلا فرقه
قره جان قیون ایچون و سزدارده خجی الحاق اولونوب
کریاس و استار ایچون او جاقون ادم تغییر
اولندقدن قضاة افندیله و منلایه و یوز
الی ایجه قاضیه بو منول اولونوب یلور
محال شریف شیرعت شعار و محفل منیف حقیق
دنا حضرت مولانا ای قضاة یکشمهر مه قدا الله
عزه الی یوم الحشر و القزار و فضیلت مناب ترخالیه
افندیسی زید فضل و محبات صافیات و تسلیمات
و اقیات الخاف و اهدا قلند قدن صکره ضمیر
منیر شریف نشانه انباء محبت مخلصانه اولشان
بودر که حالیا تحت حکومت شیعار لرند و خط
همانون سفادتت مقروض و بیات غالیشان و امر
شریفله کجری بولداست اولر که کوناساری و کجری
میدانی و مطیع عامره ایچون قیون قیون و
طر بویده و تو ایضا اولونوب قشیر لرندن خجی
یکجری استاری ایچون او جاقون تغییر یوز یلا

قراها ليارى ووزر نده در عهد اولسان
 اشبو سنده نك بیک قرق اوج مارتنك اوچو
 کوننده بیک قرق دوزت مارتنك غایبه و
 قرق بیک پاره کر یاس و قرق دوزت بیک پاره
 استاز تحصیل اولنوب وقت زمانه استانه
 سعادت ارسان و داخل انبار اتد بریلوب و قرق
 قیونلرین دخی مجلدنک تدارک و تحصیل ایتد مرمله
 نایند و بوندن اقد خدمت مزبورده استقا
 اوزن و قوف اولان قدوق الامثال و الاقران
 اونوزنجی اغابلوکنان مصطفی جاوشن زید قدر
 تعیین اولنماغان اشبو ورقه مودت تحریر
 اولنوب ارمال عن و حضور قلند میلد الوصو
 نامولد نکه اوزر قرق نظری شریف کرد ربع
 بیورلیوب وجه بشر و مع اوزن چاوشی مزبور
 یدنده اولان خط قیونلرین سعادت مقرون
 و برات عالی شان و طغرلورد قدر و اخر شریف
 مؤججه و موجبار نجه سنده مزبورده ن ذکر

قرق

اولنآن

قراری اور زینہ ادا سی لازم کلان قرق بیک
 یارہ کر یاس و قرق دورت بیک یارہ استاد
 جمع و تحصیل اندر دوت وقت زمانه استانی
 سعادت از سال و داخل انبار ایتد مکره و قرجا
 قیونلرین دخی زمانه سرور اتمدین جمع و تدارک
 ایتد و ردب ایصالی بایند معی میلاری سیدو
 و بی در یغ بیور یله باقی همیشه علم و فضیلت یاد
سیلانیک اغالیغی تکونیب قضات افندیلرین
و چوقه ایچون و سائر امور و مده ایچون یاز
صورتیلر محضور الموالی المکرهون الحاکمون
 العادیلون بقضاء کجه و اوراج و ودانه
 و سرفجه و قرق قریه و نور قوت و مورچون و
 مالتوه و الا سونیه و در و منکل و کسریه
 زیدت فضایلهم ای یوم یعتون شریف
 تحیات صافیات و لطایف تعلیمات و اقیان
 اتخافدن صکره محبان اولنآن بودر کده
 تحت حکومت شغاری کرده یکیری چوقه سچون

أوجا قلق تعيين أولنا زخريه ودفتر لرتيك
اشبوسه سنك جمع وخصيله أوجا قلق
أغا لرتك فخر الأمانه والاقران باش دوة
احمد اغا زیده محبان بسیارش اولما عين
اشبو مکتوب مودت الشاوبت تحریر اولونوب
ارسال حضور قلندک لدری الوصول تمام
که فرمان عالی موجهه تحت حکومت عدالت
شعار کرده جمع وخصيل لازمه کارون چوقه اچه
سن مشار اليها احمد اعلي تحصیل ابتدا وديون
اخردن بر فردی بظن و تعرض ابتدا ميه سن و
الخاصه چوقه احوالی امور شريعه دندم قول حد
سایره قياس اولميو بمرکز کي کي معاونه
ومظاهرت ايدون عوق و تاخردن بغایت احترا
اولنوب وقت زمانيله اتمام خدمت ابتدا وده سن
على الخصوص مشران اليه احمد اغا اوجا عك شكرو
شکایتي مقبول اغا لرتک دندم کاکوره خدمت
مزبوره نك حسن حال اوزون وقتي اتمام اولمه

اقتمام

اهتمام اید و ب حرافنه قطع جواز کوسه ترمیه سن
 و ان شاه الله تعالی وقت زمانه بکری بولدا ق
 سفره مناصور اولنلارین سفره و قورچی و اولتور
 اولنلری قایون قدیم اوزن استانه سعادت
 محافظه سنه ارسال اید و رب هوا موسند
 قاره نلری اسم و رسماری و بلوکاری و اشته نلری
 ایله بوجاینه عرض اید و سره سرکه دیر لکارکی
 قطع اولنلما غله قونلیکوب حصار ندن کلنه ولوند
 طایفه سنند نلورمه استار و بیت الممال دخی
 یا زینله و سرکه ذکر اولنلار قاضی اردن یکیری
 سرداری سرشار الیه اوزر لوریکه اغاوه
 ضابطه نیلویب طبع و منقاد اولویب لازم کلنی
 کرکی کی مظاهر ت اید و ب خلافتدن بغایت احتر
 اید و سرسایوه قیاس ائمه سن باقی همیشه علوه
 فضایل در سجاده شیرین مستعد او بساوه
 استانه محافظه سنه اولان اغاوه نلر
 بیوقه خدمت اولان چور باجیه منکوب بو

اید و

سوال اول در حق **یا زیلو** عزت قرین دولت رعیت
 حال اسلادیک محافظه سندان اولان و و و و و
 اعا حضور کویته در رد علی و افق و غیر مرینا
 متکاثره ابلا عندن صکره محبانها اولنا
 اولدیرکه اگر احوال مردن سوال اولورسه
 بجز الله تعالی صحت اوزن اولوب سعادت لو
 صدر اعظم حضرت تباری و و و و نعمت اعا حضرت تباری
 فرمان هما یونله سفر هما یوندر و اعا اولوب استا
 سعادتک محافظه خط منی بو خلاصارینه تقوی
 و بسیارش بو رساریله جناب کوه اشبو مکوت
 و دادار سال اولندی لیدی الوصول تمامه اولدی
 کما کان ماثورا اولد و عکر جوقة خدمتینه بجز
 ساعی اولوب اولیکدن زیاده تقید و اهتمام
 ایلیمه سر ظاهر جمله نک عذرتی اوز ریکره لاند
 وجوده کلام خلد متکرمنا لغ او لم خیر و شر
 صدور بولان خدمتک اوت جانینه منعکس اولو
 اگر کندی دیو خدمتکرده تکامل اولورسه

کما
 که

صُكْرُهُ مَعَاتٍ أَوْلَمَا كَرُمُ قَرْدُ رِدِّهِ وَسُتَاوَعَهُ
نِيَابَهُ مَقْدَمُهُ سِرَّةُ أَعْلَامٍ أَوْلَقَدْ مَرَامَهُ سِرَّةُ
لَا يُقَى وَلَا يَدُ بُوْدُ رَكْمٌ كَالْحَرْتَمَةِ أَقْدَامُ أَيْدُوبِ
دُخَى أَعْلَا أَسْلَمَتْ كَحُسْنِ اِهْتِمَامِ أَيْدُوبِ نِيَاكُ
فَأَمِيكَرُ اسْتِمَاعِ اِهْتِمَامِ سَعْيِ وَأَقْدَامِ وَهَمَّتْ
أَيْدُهُ سِرٌّ وَبُونَدْنِ بُوْبَلُهُ وَقَعِ أَوْلَانِ اِحْوَالِيكَرُ
بُوْبَانِيَهْ أَعْلَامُ مَرَايِدُهُ سِرْكِيَهْ بَرْدِي بُوْبَانِيَهْ
اِحْوَالِيكَرُ مَقِيدًا أَوْلَا وَبُرْمُهُ وَقَعِ أَوْلُورْسَهُ
تِيْرِيَهْ أَعْلَامُ بَرْدِي سِرَّهُ اِهْتِمَادُ أَيْدُوبِ أَوْلَا
حُسْنِ حَالِ أَيْلِهِ اِهْتِمَامُ حَذَقْتِ أَيْدِيَهُ وَزَبَا وَالسَّلَامُ
اَللّٰهُمَّ قَاضِيَةُ قَانَ دَعْوَا اِسْمٰجُوْنَ بِكَيْمَرِ اَعْمَا سِنْدِ
قَاضِيَةُ رَمِيَا نِيْلِيَهْ نَ مَكُوْبِدْمَرِ حَضُوْرِ اَلْحَوَالِي
اَلْمَكْرَمَانِ اَلْعَادِيَهْ نِ بَقَضَا اِرْكَلِي وَاَمَّا سِرُّ
زَيْدِيَهْ فَضَلِيَهْ اَلْيَوْمِ يُنْعَمُوْنَ شَرِيفِ حَيَاتِ صَبَا
شَرِيفِ شِعَارِ وَطَائِفِ تَسْلَمَاتِ وَاقِيَاتِ مَوْرِدِ
هَذَا اِتْحَافِ وَاهْتِمَامِ اَهْلِيَهْ نِ صُكْرُهُ اِهْتِمَامِ حَيَاتِ
اَوْلِيَانِ بُوْدُ مَرْكِيَهْ اِرْكَلِي وَاَمَّا سِرُّ سَاكَلِ نَدَاكُ

الملك

بوندن اقدوم مقنول اولان محمد افندی نام قاضی
قاتلاری قلهذ و فلاون اخدا اولنوب جوا ایلرینده
الیماس نام یولداش بزم ایچمه وعده ایدوب قتل
اندوردی دیو مجلس شرعده خیر و یردکاری عذر
اولنوب شرعیله اجرای حق اولنما سی التماس
اولندوغی جلدن کیدکی یولداشلردن نامرکسه
تعیین اولنما عین اشبو مکتوب مودت اسلوب
تجزیر اولنوب رسال عز و حضور قلمده لاری
الوصول نام مولد رکه کدکی مزبور مبتلا
مرفوعه ایله احضار شرع ایدوب حق وعده
اوزن کوریلوب خصوص مزبورده شریک
اولوب قتل نفسه متاسرت ایلدوی ثابت اولد
اگر یکجری لیبکی مقدر است کندوی محکم جیسر
ایدوب اسمی ورشیمی و بلوکار یله یاروب حجت
و عرض یله معابولجا شیه کوندده سزا کورده
تدارک کوریلوب قصده کاتبه و اگر یکجری لکه
علاقه سی اولنوب عرضه محتاج اولناردت

دکله ایسه اول جانیده شرعه حقتدن لازم کلا
اجرا ایدک سزولکن خلاف شرع شریف ایش ایلمه سز
والتلاوه: **تاوق جمع تمکین قاضیان مغطان**
یا زیدان مکویک صور تیدر ایشارت اولمشه
مخضور الموالی المکرمون الحاکمون العادیلون
بقضای وزیره و سرای و بیکار حضار و جوی
و مدیه و حیوی و شوملی و بوزغاز و ارکلی و ه
ایدوش و قرین آباد و اسلمیه و اسکی جمعه و قراق
وزغر عتیق و جدید و چومسک کوی و یانبوی
و خاتون ایلی و اولوسلی قضری و قرق کلیسا
و بافنده یلری زیدت فضائلهم الی یوم یبعون
شرف حیات صافیات مرابع شعار و لطائف
تسلیمات و اقیات مودت برضار اتخاف اعدا
قلند قدن صکره انبهار و اعلام اولمان اولدکه
او جاق مهربانی بخون تاوق ایستاپی لایق کلد
هر تاوق اوچراقی حسانی و زین تحت حکومتک
قراسی رعایا سندن جمع اولسولکدن حالیک

اوليكاروکی اوزن تاوق جمع چون تاوق چیلو
کارخانه سینه خدمت ایدن یکجری یولدا ایلر
نام یولداش قیین اولیوب ایشیونلر کویب
مودت اسلوب برله عز و حضور شریف ارسال
اولنگ لدری الوصول اولی کلان عادت قدریم
قانون اوزن اوچاق متهالی اچون تاوق جمع
ایتدیر یلوب ایشر اولیکاروکی اوزن تاوق
باشنه اوچراقچه سن مزبور یولدا ایشر اصحاب
حقوقی ایوبرب تعلل ایتدیرمیه سین بومهانیه
ایله اچیه لرین کتم ایتدیر یوب و بو خصوصه
اهمال و مساهله ایتدیر لماستی بایندک انواع
مساعی چیله کرسدول و بی دروغ بوزیله
بانی میسه علم و فضیلت یادده **مردار لوق نصیب**
ایچون مسالیه یلر یلیدن مکتوبک صوریتدیر
حجاس شریف تبریعت شمار و محفل مینت معد
رتا در حضرت مولانا بقصبا فلان زیدت
قصبانله الی یوموالقرار صوبینه کجیات صافا

وتسليما وافيات اتخاف واهدا قلند قدن صكره
انهاء محبان اولنان اولدر كه عاليات حكوم
تسكوده كچري سردار لوي اولان دفع اولينوب
برينه كچري يولداشارندن او توزيش بلوكك
يولداشي فوجي محمد نام يولداش سردار نصيب
وتعيين اولنما عن اشيو ورقه مودت سلوب
تخر اولينوب عز و حضور شريفه ارسال اولند
لدي الوصول ما مولد مركه او زريندن نظير
شريفكره ريف اولينوب اولكلان عادت قد
اوزن سردار لوق امورنده مريوري استخدا
ايتد و مردت اخره دخل و تعرض ايتد مريميه سن
و واقع اولان كچري يولداشارده جي مريوري
اوزر لرينه سردار بياوب سوزندن طشره و
دايندن خارج وضع اتمينوب مطيع و منفاد
و شرح شريفه انقياد اولندن اولالرا سايوب
مخالفت ايدوب شرح شريفه طاعت اتمينار
اسمي و رسي ايله و بلوكاريله يازوب بلدره

که دیر لکری قطع اولیوب حقلرندن کلنه ولوند
طائفه سندن بورمه استار وبقا لوردولمه
ویاغمو رلق کیوب و وارسق و توقنک طاشیو
یکجری و عجمی اوغلا نی و طوبجی و جیه جی نامندن
و شکندن کزوب فقرایه ظلم و تعدی ایدن اشقیای
مزبوره احد ایتدردوب شرعاه حقلرندن کلدر
سز که سایر لره موجب عبرت و سبب نصیحت و
واقع اوله یکجری و عجمی اوغلا نی و طوبجی و
جیه جی زمزم سندن مقیم و مسافر فوت اولن
مدیریه عاید و راجع اولان متر و کات و مخالفان
مز قومده ضبط ایتدوردوب معرفت شرعاه سوز
سلطایند فرقت قلوب حاصل اولان بقودت
دیر کیسه ایدوب ممضی و محتوم مفردات دفتر
ایله مزبور تسلیم ایدوب یوحانیه ارسال اید
ولکن خلاف شرع شریف و معایر قانون منصف
کسنده زنجیر و زین ایتدورمه مسنی یلند
انواع مساعی جمیله کرم بدول و بی دریغ سوزله

تالی همیشه علم و فصیلت در سجاد شریفیت دایم
و قایم باد سردار لوق مقدر زید را توابع در لودر
حالیات تحت حکومت کرده جماعتدن فلان تا فر
بولد اشک کیر و سردار لوقی او ز رینه ابقا اولتغیر
مجددا اشبو مکتوب تحریر اولتوب عز و حضور
ارسال اولندی کند و اختیار ی ایله فارغ اولدی
اعلام اولتوب برینه احره ایچون سردار لوق
مکتوبک صورتیدر حالیات تحت حکومت کرده او
یکیری سردارینک عدم رند کانه سی اولغله حسن
اختیار ایله فارغ اولدو عیالها اولتماغین رفیع
اولتوب کیر و برینه امکدار و اختیار ی بولد اشکر
دن نام بولد اش سردار نصیب و تعیین اولتوب
اشبو مکتوب محبت استلوی تحریر اولتوب ارسال
عز و حضور قلندی یوز ایلی ایچه لوق قاضیه القضا
مکتوب دیباچه بورد کیر اولتوب جناب
فصیلت ماب شریفیت نصیب حضرت قندی کات
کامیاب الحاکم العدل بقضایه . فلان زید فصله

إلى يوم الوعد والجواب تحيات صافيات وسلمت
واقفات اتخاف واهدا قلند قد نضكر ما تمها و
اعلام اوليان اولد زكه **يوز الى اجد في اكي قلم**
افنديلر يومنوا الى اوزون يازيلور فضائل ثابت
شرايع نصائب حضرت افنديلر كامبين كاميان
الحاكمان العاديلان بقضاء **زيدت فضائلها**
إلى يوم الوعد والجواب تحيات صافيات وسلمت
واقفات اتخاف قد نضكر ما تمها واعلام اوليان
اولد زكه **ديكر اكي قاضيه ببوله يازيلور** حضور
الموالي المكرممان الحاكمان العاديلان بقضاء
زيدت فضائلها الى اخر الدوران شرايف تحيات
شريفت شعار و لطايف تسليمات مودت و تاز
اتخاف واهدا قلند قد نضكر ما تمها واعلام اوليان
اولد زكه **اوج قاضيلره تكتب يومنوا الى اوزون**
يازيلور حضور مولاي المكرمون الحاكمون العاديلان
ديلون بقضاء **زيدت فضائلهم** الى يوم يغنون
شرايف تحيات صافيات شريفت شعار و لطايف

بسم الله

تسليمات وافيات حقيقت در تار صوت صواب
افزون لرينه اتحاف واهدي قلند قدن صكره انها
مخالصت شغارا اولدم كه **روم ايلنك اورتم**
قولند اولان قاضيلره مكوت بومنون اولور
يا زيلور حضرت الموالي المكرمون الحاكمون العا
ديلون روم ايلنك اورتم قولند واقع اولان
افنديلوز يديت فضاييلهم الي يوم يعنون مجلس
شريفه و محافل مبغه تعظيم و تكريم مشتمل اولان
تحيات بلاغايه و عظيمات ما لانهايه اتحافدن
صكره انهاء مخلصانه بودو كه باقى هموان در
سجاده شرايع نبوي مستدام و مستحکم باد برب
العباده **روم ايلنك صول قولند واقع اولان**
افنديلره مكوت يا زيله حضرت الموالي المكرمون
الحاكمون العادلون روم ايلنك صول قولند
واقع قصاه افنديلوز يديت فضاييلهم الي
يوم يعنون سجاده شريفة ان شريعت محمدية
ويسان كنند احكام دين احمدية مجاوران

كل زاد سعادته ومعتكفان حرم سيادته
 لا زال كل يوم مدارا للذولته الأبدية وملاء
 بالشرعة الشريفة السرمادية إلى قيام الساعة
 وساعة القيام صوت صواب افزالته تحت كاذ
 بدواعيه وتفظيمات ما لا نهاية الخاف واهدا
 سندن صكرة انهاء محال صت شعار وحققة
 دتاز اولدركة باقى ميشه فضائل زيادت
 بود بعون العزيز الحميد **الصد** **بشعور** **زوجه**
مناديه مكوت يوم مولد اولد **يا زيلور** **مجلس**
 شريف شريعت شعار ومحفل منيف معدلت تدر
 حضرت مولانا القضاة زيدت فضائله الى يوم
 القرار صوبه بحقات صافيات وتسللمات
 وافيات الخاف واهدا قلند قدن صكرة ما انها
 حجاب اولنان اولدركة **من اجل سردار اولو**
رفع اولند قلند ما محمد مر يور بحيل يرحله ايدو
بو حيايه اعلام اولو بوب كير واساوب سابق
اوزن مستحق اولان سردان مكوت يوم مولد

اوزن

اوزون يازيلور بحضور الموالى المكرموت
الحاكمون العادلون بقضاء فلان زيدت فضله
الى يوم يموتون شريفات تحت صافيات و لطا
تسليمات واقينات اتخافندن صكره محبانه انها
اولنان اولدر كه بوندن اقدم تحت حكومتك
يكچرى سردار لرى اولان نام بولداتن تازه و
يكچرى ملكى حادث و جديده اولغاه سردار لىغى عد
لياقتى اولدوغى اعلام اولنما عين رفع اولنور
برينه اختيارى بولداتن فلان جماعتد
نام بولداتن و بربوب سردار لىغى استخدا
اولنور همچون مكروب و بربوب و كده بحيله
قيد اولنور سردار لىغى متعلق امورده تقيد
اوزون ايكن سردار سابق ايكن مكروبك تان محنه
جمله ايدوب تكرار قور نام بولداتن سردار
ليغنه مداخله و مانع اولدوغى انها اولنور
بناء اشبو مكروب تحرير و ارسال اولندك لىغى
الوصول كر كدر كه نام بولداتن مقدماتا

قائم

ویریلن مکوتب موحینه سردار لغی امور
 استخدا هر آید و در وقت سردار سابق نام بود
 و آخره دخل و تعرض آید و در میوت بدیدن اولان
 تاریخی محکومی اولوب در کتبه آید و بوجانبه
 از سال این سن و اشغالی ضبط و بیت المال قضا
 من بود نام یولداشته سیارش و تقویض اولمنده
 ضبط و قبض آید مردوب و لکن خلاف شرع تیرف
 و معایر قانون منیف کتبه رنجید و رسید
 آید مریمه بنین مساعی مسئله کری بویا بده
 و بی دروغ بویوریمه سن باقی همیشه در سجاده
 شریعت بلاد **در مرقع کجیارینه ایجا نندن بری**
گنجا تعیین اولندقدن اغازن مکوتب النفه
کلمتله در و یوموالد او زن یازیلور فضیلت
مات شریعت نضاب النایب الشرع بجز بره مرقع
زیدت مسئله الی نوره الوعد و الحوات حیات
صافیات و تمیحات و هیات اتحاف و اهدا
قلندقدن صکر و انهایه و اعلام اولنان اولد

۱۰

تحت نیاست که رعایا بی هر سنه و مطیع عامره مہما
با چوکی ویرہ کلد وکی او دوئی منصفہ لریلاہ کوز
یا اخل انبا و عامرہ امیکین او ز ر لریلاہ بر ذمی کتیا
تدین اولنو کلسکین بر غوس سا کناو بدن نام دمی
بوسندہ کتیا نصیب و لیمی بلندن رعایا احوالدرین
استانہ شعادت ترا نیا و التماس تمکله صدقہ
اولنو ب امر شریف عالیشان وارد او لمغین مو جیحہ
بو طرفدان دمی مکتوب رجا ابتدا و کتاہ سناء اشو
مکتوب تحریر او لکوب کوند مرشد مر و ارد قده
کر کرد کہ بو باندن وارد اولان امر شریف مو جیحہ
کتیا بقا مورید مذکور نام دمی استمدام ابتدا
دوب خلاف امر شریف بر فریده دخل و تعرض
ابتداء مین باقی هفت فضیلت دایم بیاد
طاع قور بحیان مکتوبی قاضی ناز خطابا بو منوال
اوزن یازیلور مجسمه الموال الماکرمون الحار
العاد لون بقضاء ریدت معالیہ الی یوم
یستون شرافت حیات صفا قیات و لطایف سلیمان

۲۰

واقفات اتحافند ن صدکمره انہای مجتہد اولنا
 اولدر که بیضا سینه است و واقع طباق واقع و
 کورکن وابدال وایلیجه وقره فوسه وایلیجه
 نام طاغلقور بحیسی اولان یکری بریلو کدر
 حسن نام یولداش فوت اولوب قور بیلیجی کول
 اولغین کیر ویکری یولداش لک اختیار لرنه
 طقسان سکر جماعتان احمد باشه نام یولداشم
 ویریلوب ذکر اولنان طاغلقور بحیسی ^{متد}
 کما یبغی استخدا اولموق ایچون اشبو مکتوب ^{مکتوب}
 اولنوب ارسال حضور قلندی لدی اوصون
 ما مولدر که او ذوندن نظر شر یفاکره وریغ
 پور لیبوف اولیکلان عادت قدیم اوزن
 ذکر اولنان طاغلقور بحیسی امور دن فرور
 استخدا فراتد مر یوقی لمر دن دخل تعرض ایدر
 میسرین باقی در استخدا و سرایت یاد **یکری**
اعا شندن قالی مضر اولان کیمسه یه بیت
دلما ایچون وفات ایدن یولداشک قیصر ما

تور

ایچون ویولد اش اولدوغی اعلا مویچون ارسلان
اولان مکیولدی عرقلو و سعادتلو سلطان ^{تاریک} مختصر
عر و حضور موفور الحبور لرینه صده هزاران
هزار و اکراف و بی شمار توقیر و احترام برله
دور دعوات صافیات دولت فزون و غرور
تسلیمات و اقیات عزت نمون که مختصر خلوص
دار و عین حضور اتحاد برله متحف و مهدی
قلند خلدن صکره صمد میر خورشید نظر لرینه
انجاء مختصر دولتخواه بود که حالیا درگاه
عالی کجریلرندن اولوب فلان جماعتدن اولان
تلفر یولد اش تحمیه مضرده متمکن و تجارت
اوردن ایکن باخر الله تعالی قوت اولوب ^{کانه} مبرور
مخلفاتی کجری سبت امللینه نماید و راجع ^{المغیر}
کجری سرور ادری ضبط و قفسن ایدوب و اسنا
سعادت کوزمک قانون پادشاهی اکن ملفق
اولان عرقلو احمد پاشا کجری دکله ردیو تراغ
ایدوب مبرور کاتنه اولتود یولک اقیه لوق قهوه

۱۰۰

وَسَائِرُ رِزْقٍ وَتَفَارُقٍ وَأَوْزَانِ بِيكٍ فَلَوْ رُكِبَ
تَقْوَى دِينَ أَمَانَتٍ وَضَعُ أَيْدِيهِ خَيْرٌ مِنْ مَهْرٍ يَبُورُ
وَبِرْمَهْرٍ دَخِي كَيْسِي سِرْدَارِي مَصْطُوقِ لُكْرِي
أَوْ رُوبٍ وَقَوَعِي أَوْزَانِ بُو جَانِبَهُ يَارُوبِ عَلَا
أَوْلَادِ قَدْرٍ جَمَاعَتِكَ أَوْدَهُ بَاشِي سِي وَآخِي بَادِ
يَوْلَادِ شَارِدُنِ تَفْخِضِ أَوْلَادِ قَدْرٍ فَلَانِ نَاوَرِ
أَسَامَهِ سِنِ كُورُوبِ وَصَحِيحِ كَيْسِي أَوْلَادِ دُوعِي
دَفْتَرِ دَهْ مَسْطُورِ وَمَقِيدِ أَوْلَامِ عَيْنِ مَدْرُوكَا
أَوْ جَاقِ طَرْقِدُنِ قَانُونِ يَادِ شَاهِي أَوْزَانِ ضَيْطِ
أَوْلَمُقِ اِيچُونِ كَدِ كَلِي يَوْلَادِ شَارِدُنِ مَحْمُودِ نَامِ
مَوْجِي تَقِيْنِ أَوْلَادِ شَبُوقِ مَرْقَهْ وَدَادِ بُولَهْ
عَزْ وَحُضُورِ شَرِيفَهْ أَوْ سَالِ أَوْلَادِ شَرِيفِ
وَصَوْلَانِ مَتُوقَايِ مَزْبُودِ قَارَانِ تَقْوَدِي مَدْرُوكَا
دَخِي سَوْلِيدِ أَوْلَانِ قَهْمُودِ سِنِ وَسَائِرِ بِالْجَلَهْ
مَخْلُفَاتِنِ مَزْبُورِ مَوْجِي تَقْوَدِي أَيْدِيهِ بُو جَانِبِ
كُونْدُورِ بُو نَدِنِ مَاعِدَا وَاقِعِ أَوْلَانِ كَيْسِي
بَيْتِ الْمَالِينِ بِرُوحَهْ قَانُونِ يَادِ شَاهِي أَوْزَانِ

موجی عز نوره تسلیم ایدوب بوجانبه ارسال
بیورده ستر خصوصاً یکجری بیت المائنه مامو
اولان یکجری سردار لرندن عیبری مداخله اولنه
کما مشدر مامولدر که بیت المالی مداخله
وعذوایتد ریمه لر باقی همیشه افیات دولت
عز و اقبال در ترقی باد بربت القیاده: **یکجری**
افسندنه قاضیلره و سردار لره خطا با مال
میری تحصیلنه قیوخی باشیلر ایله یکجری چاو
کند و کده مکوت بومنونال اوزن یا زیلور
مخضور الموالی المکرمون الحاکمون العباد لون
بقضاء زیدت فضله الی یوم یعنون تحیات
صافیات و تسلیمات و اقیات تخافتدن صکره
انهای محبان اولدر که حالیا اول جانبد واقع
اولان لمانا و عنال نیشلرند قلان بقایای
و بالجملة بحرینه همایون طلب و تحصیل ایدوب
استانه سعادت ارسال و ایضاً ایچون
جانب مباطنت علیته دن احرف شریف ایله درگاه

معلای قیوچی باشیارندند فخر الاماخذ والاعمال
دمضان اغارندن محمد تعیین اولسونب ذکر اولنا
اموال میریدن یکجری یولداشلاک دمنارندن
اولناری دخی طلب و تحصیلنه مباشرت تمکیز
درگاه عالی یکجری جاوشارندن قدوق الاماتل
والاقوان اون التخی بلوکره موسی جاوش زید
قدره تعیین وارسال اولندی ووصولندن ولاد
وصادرا اولان امر شریف موجبه عمل ایدوب
واقع اولان مال بقایای طلب و تحصیلده اتمنا
کلی این سر باقی همیشه در سجاده شریعت مستدام
یاز **مقلعه لرده نویجی اولان اغالرو قهر لردی**
یولرینه تعیین اولنا لرده اغالرو ایچون بکار کینه
خطابا یکجری اغاسندن مکویب بومتوالد
اوزن یازیلور عزتلور وصالوقر ندایشیم باشا
کامکار حضورتک حضور شریف واجب التشریف
وفور توقیر وانهال برله در دعوات صافا
حبت فرزون و غیر تسلیمات مودت نمون ایجا

و امانا

وآمدند از صکره انهاء محبت بی ارباب بو
در که قلب شریفارینه پوشید و نهان بیور زینه که
قانون یادشاهی اوزن سرحد منصوره ده اول
مخافظه اعالری تبدیل فرمان بیور لغین تحت
حکومت کرده اولان قندهر آغاسی محمد سوباشی
خدمت مخافظه دن رفع اولنوب برینه او جاعک
امکدار لوندن مفر الاماجد و الاعیان قرق
سکرچی جماعتک جور باجیسی مصلح الدین اغا
بریده قندهر آغانصب و تعیین اولنما عین اشبو
مکتوب مودت برله حضور شریفاری صوبه
روان و ارسال قلندی ان شا الله تعالی وصولند
تمام اولد رکه اوزرندن نظر شریفکرد زینغ بیور
مخافظه اغا یعنی امور بنده استمدام اولنوب مزبور
دخی تمامود اولدوغی خدمت مخافظه ده مجد و
ساعی اوله و معتاد قایم اولد مخافظه ده
اولناره و برله کاردن ذخیر ملری بوناره دخی
اولنکارون قانون اوزن و بریلوب و انالره

ان

قد تمدن خدمت ایدن قرینه لر موی الیه دخی
قاعدۀ قدیم اوزن خدمت ایدوب و اوجاق
حلقندن باعمر الله تعالی فوت اولنلرک میریه
عاید اولان ستر و کاتلرین موی الیه بدۀ لرینه
معرفت شرعیه ضبط و فروخت ایتدورن یلوب
و بالجمله لازم کلان امور خصوصاً نده حسن
مظاہرت لرین دیرغ بیور یلوب و اوجاق حلقند
اتمام مصالحتلر نده بدلت خدمت و صرف قدیمت
بیوره لریناق همیشه عز و سعادت در ترقی باد
بریت اعبادہ: **مضر کمیلر ندن ریش اولان یکیری**
بولداش لردن بری قنار طاشمق مراد اش لردن
طرفندن تزکوة و بر ملک قاتون اوزره اغنا
حضر تلر ندن مکوب بومنوال اوزره یازیلور
سبب تحریر قلم و بیاعت تطبیق رقم بودر که قدیم
الایامدن الی ان زمانه انصر جانیه و دریا بود
طریق حجاج ذوی لایتم خدمت ایدن کلوق
کمیلرک بر مقدار ری یکیری بولداش لردن اولور

وَلَوْ بَدَّ كَلْمَاكَ بِبِرِّ لَرِي إِيلَه جَمَعِيَّتْ ايد وِب
دوشمندان كند و ليرين خلاص اچون اچارندان
براختيار و نامدار ليرين باش و بوغ قيودان
نصيب ايد وِب و جاق طرفندان او ز در ليرينه سرد
تعيين اولوب فانوس كور ملك قلهون اولغيز
و كرو ذكرا اولسان ريسلردن اولوب درگاه
عالي كچري يولدا اشارك اختيار ليرندان اون برنجي
بلو كره احمد نام يولدا اش امورددين اولوب
او تود سكر ارشون قرق مرسله اولغله قيودان
لايق اولغين بيك قرق بر ماه ذى القعد سنه
يكريمي برنجي كوندك در يا يوزنده يكريمي كميله
باش و بوغ اولوب سردار قيودان اولوق با ايد
كليسنه فانوس كور ملك اچون اجازت ويرا
موجب تر كره ايله عمل ايد وِب من بعد كسنه
منايع اولوب سا نور ريسلردن نوري و زرينه
قيودان بياوب تدبير ايله هر كس ايله ليرينه
بلا ليرينه انصاف يا ز ميوب مهرى انصاف برينه اون

سلاييك منلا سنه اغادن چوقه جور باجي
رفع اولنوب يكسي وارنجه اولرينه ضبط
ايچون يازيلان مكويدن مجلس شريف شريف
شعار و محفل شيف معديت دتا حضرت مولانا
بقضاء سلاييك زيدت قضائله الي يوم القرار
صونه تحيات صافيات وتسليمات واقبات
اتحاف و اهدا قلند قدن صكره انهاء محبات
اولد ركه تحت قضاء عدالت عنوانلرند و رفع
بيچري چوقه سن اشتمكه مامور اولان و
خدمت محافظه به تعيين اولنان سنان سونا
مدت ايامي تمام اولميين رفع اولنوب برينه
اوچاغك اختصار و اسكار و اهل و قوف اغلر
فخر الامان و الاعنان باش دووم جي محمد غازيد
محمد نصيب و تعيين اولنوب ولكن بالذات كند
واروب خدمت لارمه سن ده اولنجيه دكر
قوللقلاري كليوب و خدمت بادشاهيد بولميو
ايچون ايلر وجه قلاني تعيين ايدوب اشوه

و
ر
و

ورقه مودت بر له عز و حضور شریفه ارسال
اولند ک شرف وصولند الطاف عمیمه لرند
خرجو و متوقعدر که اورزند نظر شریفان
در ربع بیور سیوب اولیکلان عادت قدیم قوللقل
دن ویساقچیلقلردن عموما سنان سو باشند
یولدا شارین رفعا ایتدور رب موی الیه باش
دو عی محمد اغانک یولدا شارینه کما ینبغی ضبط
وتعریف ایتدور رب کند و واروب و اصل و
داخل اولنجیه دکن حوقیه و قوللوعه متعلق
احوالده و خدمت ده و بیت الما لضبطنه سن
بعد سنان سو باشیه و اخردن بر فردده دخل
وتعرض ایتدور ملک یا سن انواع سعی جمیله کو
سیدول و بی در ربع بیور یله باقی همیشه فضیلت
قاضیه فلان پنا یری ایچون اغاردن یازیلان
مکوبد بحضور المولی المکرمون الحاکمون
الغادلون بقضاء **ده** زید فضلده الی یوم یبعثون
شریف تحیات صا قیات و لطایف تسلیات

واقفات اتحافندن صکره انهاء صحبانه اولندان
اولدرکه تحت حکومتکرده صوغان بنایری
قوللوعی خالا حمیه سلانیکده جوقة خدمتینه
اولان فخر الاماتل والاعیان باشدوعی محمد
اغازیده مجده به ویریلوب ضبط وتصرف ایتد
بانند اشبومکتوب تحریر اولنوب عز و حضور
شرفه ارسال اولندی لدی الوصول مامور^{لده}
اوزرندن نظری شریفکر ذریغ اولنبا یوب
اولیکلان عادت قدیم اوزن مومنی الیهی
صوغان بنایری قوللوعی خدمتند استخدا
ایتدردوب اخره دخل وتعرض ایتد رمیه سر
ویکیری وعجمی اوغلاقی وطوبخی وخبیه حج
نامند وشکلند کروپ فخریه ظلم وتعدی
ایدن اشقیای الی اخره بیت المال خصوص
دخی معاً یا زیده **حصیر** چون مناس و بانند
قاضی رینه و سردارینه **خطا** یا اغاردن مکور
بومنوال اوزن یا زیلوز بحضور الموالی

الْحَاكِمُونَ الْعَادِلُونَ بِقَضَاءِ مَنْاسٍ وَبِأَنْدَرِ
أَفْدِيلِ زَيْدَتِ فِضَائِلِهِمَا إِلَى يَوْمِ يَبْعَثُونَ تَحِيًّا
صَافِيَاتٍ وَتَسْلِيمَاتٍ وَاقِيَاتِ اتِّخَافٍ وَاهْدَاءِ
سُنْدِنِ صُكْرٍ حَيَّانِهِمَا أَوْلَادَانِ أَوْلَادِ رُكْبَةٍ
قَضَاءِ مَرْبُورَةٍ وَوَأَقِيعِ قِرَالِ كَلَيْسَا وَبِوَلَامُودِ
وَإِجَهٍ وَبِرَانَ وَقُورِ قُودِ وَمِجَالِيحِ قَضَاءِ سُنْدِ
أِرْكَوَانِ قَرِيْبَةٍ وَمَحَلَّرِ دُنِ كِجْرِي أَوْجَاعِي حَصِيْدِ
مَهْمَا يَجُودُ قَدِيمِ الْأَيَّامِ دُنِ سَا زَجْمَعِ وَتَحْصِيْلِ
أَوْلَانِهِ كَلُوبِ وَأَوْجَاعِ قَدِ حَصِيْرِي بَاشِي أَوْلَانِ
أَسْتَادِ حَمْرَةٍ مَرْسِنَةٍ سَا زِدِ وَشُورِبِ أَمَامِ عَدِ
أَيْدُوبِ الْبَدَنِ قَدِيمِ دُنِ مَكُوبِ بِلِي وَارِ أَيْكِرِ
يَكِجْرِي بُولْدِ أَسَارِدُنِ وَآخِرِ دُنِ بَعْضِيَارِي دُخْلِ
وَتَعْرِضِ أَيْلَمِكِيْنِ كِيرِ وَأَسَاوِبِ سَابِقِ أَوْزَنِ
سَا زَجْمَعِ أَوْلَانِ كَلَانِ مَحَلَّرِ دُنِ جَمْعِ وَتَحْصِيْلِ
أَتَدِ مَلِكِ بَاشِنِ أَسْبُومِ مَكُوبِ بَحْرِي أَوْلَانِ
عَزِ وَحَضُورِ شَرِيْفَةِ أَرْسَالِ أَوْلَانِ كَلِ الْوَصُ
نَا مَوْلَانِ كَلِ أَوْزَرِ دُنِ نَظَرِ شَرِيْفِ كَرِ دَرِيْعِ

اولم نیوب اولیکلان عادت قدیم اوزن ذکر
اولتان محلا رک ساز لرین او جاق مهمانی ایچون
مرقور حصیر حی باشی اوستا د خمره یه جمع و خیر
اندردوب اخره دخل و تعرض ایند مرمیه سز
وسرکه سردار سن او جاک ل لازمه سنه تقیه
لا زمد رآمد بو خصوصه تقید و اهتمام ایند
مر بور حصیر حی باشیه هر و جمله حمایت و معاد
ایندوب جلا فی جوار کوس مرمیه سن و لکن خلا
شرع شریف و مغایر قانون منیف کسنه و نجیده
ورصدان اند و زمان با بنده انواع مساعی جمیده
سید و لوبی در یغ بو زیله با فی همیشه با د
یکیری میدانی ایچون اغان دن قاضیه مکور
بر موجب امر شریف بو منوال اوزن یا زیلور
بجسور الموالی الماکرمون الحاکمون العادلون
بقضاء فلان زید فضله الی یوم یبعثون شریف
تحنات صافیات و لطایف تسلیمات و اقیان
اتخافدن صکره صحنه انها اولتان اولد مرکه

قصه مرزبوره محافظه سند اولان کجری
یولداش لرنیک قانون یادشاهی روزن روزمره
اتلری ویرملک امراموردین دولتدن اولغیز
نومی کرمی وقیه ات ویریلوب اوچراجه سنی
یکجری یولداش لردن الوب باقی ضرر کجیه لرن
قصه مرزبوره دن واقع اولان کمرک مقاطعه
سندن ویرملک فرمان و امر شریف جریات
اولغیزن اشبو مکتوب تحیر از سال اولندی
وصولند کمرک دکه یو باید و وارد اولان امر
شریف موجینه نومی کرمی وقیه میدان اتلری
یوموجب قانون یادشاهی روزمره ویردین
ضرر کجیه لرن کمرک مقاطعه سندن الوب
سن باقی همیشه در سجاده شریعت کایم بساده
محافظه ایچون قشلا و مسکن ایچون اغادک
قاضیلره خطا با مکتوب یومنتوال اوزنه یاز
مضور الموالی المکریمون الحاکمون العادلون
بفضای با باطاعی زیدت فضائلهم الی یوم

يَعْتُونَ تَحِيَّاتٍ صَافِيَّاتٍ وَطَائِفٍ تَسْلِمًا
وَإِفِيَّاتٍ مَوَدَّتِ غَايَاتِ اتِّخَافِذٍ نَصْرًا
بِالْفِعْلِ قَضَاءٍ مَرْبُورٍ لِرُودِهِ وَاقِعٍ كَيْفِ كَمُورٍ لِرُودِهِ
أَنْهَا أَوْلِيَانِ أَوْلَادِ كَمَا لِيَا بَرَقَاجِ بِنَادِ كَيْفِ
وَقَرَقِ نَفْرَجِ رِبَاجِ وَأَوْلَادِ رِبِينِهِ طُورِ نَبَاجِ
بِأَشْيِ غَاثِ عَيْنِ وَأَرْسَالِ أَوْلِيَانِ سِي فَرْمَانِ أَوْلِيَانِ
بِرْمُوجِ فَرْمَانِ عَالِي كُونِ دَمْرِ لَشْدِ رَانِ شَا لَلَّهِ
تَعَالَى وَصُورِ بُولَدِ قَلْبِ دَمَامِ مَوْلِدِ مَرْكَه هَرِ
بِرِينِهِ مَعْقُولِهِ سَكَا لِرُقْدَارِ أَوْلِيَانِ مَعْقُولِ
حَاصِنِهِ وَعَمَالِدِ نِ مَالِ مِيرِي طَرْفِ لَرِنْدِ نِ كُورِ دِيرِ
مِيدَانِ لَرِي بِرُوحِهِ قَانُونِ يَادِ شَاهِي دَامَانِ مِيدَانِ
كَمَالِ هَتْمَانِ لَرِي مِيدَانِ بِلِ بِلِ بِلِ بِلِ وَرَقَةِ وَدَادِ
نَحْرِ بَرُوعِ وَحَضُورِ شَرِيفِ أَرْسَالِ أَوْلَانِ لَدِي
أَلْوُصُولِ مَرْجُوعِ وَتَوَقُّعِ مَرْكَه مَحْرُوسَةِ حَرْبُورِ
مَنْوَالِ مَشْرُوعِ أَوْزَنِ مِدْ كُورِ وَتِه مَنَاسِبِ مَسْكَدِ
تَدَارِكِ أَوْلِيَانِ مِيدَانِ لَرِي دَخِي قَانُونِ قَدِيمِ
يَادِ شَاهِي أَوْزَنِ وَيَرْدِ رِيَابِ مِيرِي حَضُورِ

الملك

عزت نده مرغی و محترمه کوریلوب واقع اولان
خصوصاً نده الطاف مروتری دروغ اولمیش
هر وجهه معاونت و مظاهرتی مصرف یور
باقی همیشه: **چور یا جلیق تبدیل اولدقن**
طوناجی باشیه اغا و ن مکتوب یومنون اولور
یا زیلور خرا لامائل و الاقران بروسه محافظه
مأمور اولان کیمری یولداشکرتیک بالفعل
اغایری اولان طومر ناخی باشی محمد اغا زید
محمد بعد السلام انباء و اعلام اولسان اولدر
حالنا او توز سکرچی بلو کینک چور یا جیسی تبدیل
اولونوب حال او ن شیخی ده اولان احمد صوبانی
وینلشدی بعد ایوم موآجب و پنجشنبه
مر یور احمد صوبانی بدیلده توزیع اولمق اقتصا
ایلکین ایشو مکتوب یور اولونوب رسال اولد
واردقده کس کدو که بلو کینک چور یا جیسی
در کیمه اید و سوز یور یور کیدو کده حفظ
ایلونوب انکی چور یا جی سنه ویرمیه سوز یور چی

ان شاء الله الرحمن كيه كرمشدم عنقریب و
و اربوب توزیع ایدم شویله بیلوب موجب
مکتوبه عمل ایدم سنن تحریراگه **افه** محراب **صورت**
دیگرینه طور ناجی باشیه اغازدن مکتوبه بو
سوال اوزن یا زیلور خزان الامثال و الاعیان
کرید جریره سی محافظه سنه نامور اولان
یکجری بولد اشرینک بالفعل اغا لری اولان
طور ناجی باشی محمد اغازدن سخن بعد السلام
انها و اعلام اولنان اولدر که بوندن افه
او توز سکرخی اغا بلوک کک چود با حیلغی تبدیل
اولنور ضبط چون مکتوب و برایش ایدی و کور
محمود بلوک باشی نیک استقامت و کمال اطاعتی
اولدوغی اجدن بلوک مزبور کبر و مقرر اولنور
ضبط و تصریح چون اشبو مکتوب تحریر اولنور
از سال اولندگی و ایدم ککر کدر که بلوک
مزبور یحریره محمود بلوک باشیه ضبط ایدم
اخیر دخل و تعرض ایدم مینه سنن شویله بله بین

تحریر آنستہ منہرجب المرجب طوبی و جیہ جی ایچون
بیت المال ایچون آدم تعین اولنوب اعادت
قاضی لورہ یازیلون مکوت بوموال وزن
یازیلور فخر الامان والاعیان کبرید جریرہ سی
مخاطبہ سنا مور اولان یکیری یولداشلون
بالفعل اعالمی اولان طور ناجی باشی اولان
محمد اعازید محمد بعد التلامذہ انباء واعلام
اولیان اولدیر کہ جی و طوبی و باجملہ بی
فلشده اولان عسکری طائفہ سنک وارث
معروفی اولاد و بی تقدیر جہ بیت المال لری کیری
بیت المالی بله معاضط اولنه کلوت بوجاییدن
داخل خزینہ اولدوغی قلنون قدیم اولدوغنه بناء
محت حکومتکرده یکیری و جیہ جی و عجمی و غلام
زفره سفند منیم و مسافر فوت اولوب وارث
معروفی اولدوغی بیت المال لری بشو باعث مکوت
وداد یکیری یولداشلار اولون لری سیر دار اولان
نام نام یولداشلر ضبط و قبض اتد مر ملک باندن

مکتوب محبت سلوک تجرید اولندی وصولینها
ما مولد رکه انک کی طوائف مرکز کون پنداره
اولوب وارث معروفی اولینارک متر و کالت
مخلفا تدرین سردار حزون ضبط اتمرد و فو
سلطانیک فر و حجت قلوب نفودی هنرند قدر
حاصل اولورسه در کیسه و مفردات دفتر لریله
ممنی و محتوم و مزون تسلیم ایدوب بوجانبه
کوند مره سز و لکن خلاف شرع شریف کمنه
رنجیده و رمیده اتمرد لمانسی بایند مساع
جمیله کرمیدول و بی دروغ بومره سز **طره بود**
محافظة سند اولان اغایه بر کسنه نک حقی
اولوب ایور لمسی ایچون یازیلان مکتوبید
بمضور الموالی المکرمون الحاکمون العادلون
بقضاء ایاصولق زیدت فضله الی یوم یبعثون
شرف تحیات صافیات و لطایف تسلیمات
واقیات اتحافتدن ضکوه مجانبه اولنان بود
بالفعل کچری چاوشلرند ن طره بزون **محافظة**

اولان

اولان قدوق الاماتل والاقران محمد چاوش زید
قدوم بعدا لسلامه امانه واعلام اولسان اولدر
اساءه سپاهیان دن اولوب مکداز و اختیار لریدن
قدوق الاماتل والاقران محمد نیک زید قدوم بو
جان کلوب طرزه بزوان ساکنان دن اولوب جان
فوت محمود نیک نام سپاهنک دمتن قرض
شرعی دن تمام الوزن سکر یوز عدد سکه فلور
حق اولوب خالادمتن واجب الادینی اولغیز
خال حیاتنک طلب تحصیل ایچون بر ایکی دفعه امر
شریف ونقل شهادت شرعیه ایله ادر کوندور
طلب ایلدو کده ویرمیوب دمتن ایکن فوت اولور
وار تلرندن طلب و تحصیل ایدوب کورمک ایچون
وکیل نصب ایدوب امر شریف کندرد وکیل بلدر
شرعیله ایویرمک بایندک مکتوبه داعب اولغیز
اشبو مکتوب حقیر اولوب سکا کوندور لشد
وارد فن کر کدر که بویاندک وارد اولان امر شریف
موجبه متوقای عزیزک وارد تری ایله موی

عالم

اليهك وكيك برايدوب في الواقع ذكر اولنا
 سكر نوزعد سكة حسنه في ذمتك فلدو
 ثبوت بولوزسه بقصور وكيكنا اليويرة
 تعلق ومخالفت ايتد مريمه من خصوص من نوره تقيد
 ايدوب مومي اليه محمد بك استانه وسعادتك
 كوزيد امكدار واختيار يد من افعال ايلمه سيد
 بخر رافي اديك جاشه عصيان ظهور ايدن
 كسنة نك توابعي ولو احق متصرف اولد قلز
 يماروز عامت خواص فما يونه ضبط ايجون
 ميرى طرفندن ادم تعين اولد قده انده اولان
 جاش دخي متعين اولان ادمه معاونت ايجون
 اغادن مكوت بومنون اولد قده يازيلور قده
 الامثال والاقران بال فعل توقاد محافظه سنده
 اولان ييري بولدا شلطانوز رينه ضابط اولان
 حسين جاشن زيد قدره بعدا لسار من انهاء و اعلا
 اولنان اولد ركه بوندن اقدم عصيان ظهور
 ايدن فلانك جميع توابعي ولو احق نك متصرف

اولد قده

اولد قري زعامت و تيمار لر نيك جمله بنی خواص
هيايونه ضبط و الحاق اولنوب جانب سلطنتدن
ضبط و محصولن قبض و استانه سعادت ارسال
و ايصال ايلنك چون ابناء سياهيانك اختيا
وامتكدار و امور دين بوندده اولان قدوق ايلان
والاقران محمد بك زیده قديمه تعيين و امر شريف
ايلاه ارسال اولندي و دخی معاومت و اهتمام
ايلنك بائند اشبو مکتوب تحريز اولنوب سکا
کوندلشده روار دقان ککر دکه زعامت و
تيمار لری موخي اليه ضبط و محصولاتن قبض
ايتدمر مکه معاومت کليله ايدوب ما نفع اولنور
دفع ايليوب ممنوع اوليناري اسم و رسم لری
وقوعی اوزن يازوب بلدون سز مانع اولنور
تدار کاری کور يابوب حصارندن کلنه شويله بيله
موجب مکتوبه عسل ايدن سز تحريز افي قوللق ايجون
اغادن بروسه افندي سينه ياز يلان مکتوب
صورتيدمر عزتلو و فضيلتو افندي حضرت تارنيا

لوک

مجلس شریف و محفل منقاری نہ در راد صیہ
 وافرہ و غیر مزانیہ متکاتن ابلا عندین صکر
 انہاء مخلصانہ اولسان اولدیر کہ تحت قضای
 عدالت عنوان کردہ بروسہ محافظہ سندک اول
 محمد سونباشی رفیع اولوب ستانہ سعادت کلمہ
 اقتضا ایلمیکن سہ ذرکاء عالی یا یا باشلریک
 امکدار و اختیار لریدن اولان اون برنجی جملہ
 قدوق الامائل والاقران محمد سونباشی زیدہ قد
 محافظہ مزبور حد مستند و یساجلیق باشی
 امور نہ نصب و تعیین و لغت اعین اشبو و مرقہ
 مودت بر لہ عز و حضور شریفی صونباشی
 اولند لادی الوصول ما مولد رکه او زریدن
 نظری شریفی در ربع اولمبوب اولی کلان عار
 قدیمہ اوزن ضابطہ امور دین و یساجلیق باشی
 حد مستند مؤمن الہی انستدلم ایتدرد و ی آخرہ
 دخل و تعرض ایتدرد سہ سن و واقع اولان نکہ
 بولداشلردخی سومی الہی و زر لوبتہ ضابطہ

۱۳۷۲

وینماقی باشی بیلوب سوزندن طشع ورائندن
خارج وضع اتیموب مطیع ومنتقاد وشرع شریف
واجب الامتاع و انقیاد اوزون اولان اسامیوب
مخالفت ایدوب وشرع شریفه اطاعت ایلیناری
اسم ورنه ایله یازوب بلدر مره سرکه تدار کلر
کور بلوب حقدان کله و لو ند طایفه سندک
بورمه استار و بیت المال دخی معایا زیله **رؤ**
ایله اغا لغی نصب و تعیین اولدقن اغا طرفندن
ارونه مناسنه مکتوب بومسوال اوزون یاز
عزتلو و فضیلتلوا افندی حضرتلرینک مجلس شریف
و محفل بیخاری صوبه در در ادعیه و افرغ و غیر
اشیه مقاکش ایله عندلر مکره امه و مخلصان
اولسان اولدر که تحت قضاء عدالت شعایر کز
محافظه سندک اولان محمد سوباشی یا امر الله تعالی
قوت اولوب خدمت حاکمیه بی معطل قالمغیز
کرو و تریبه او جاعل المکره اما لوزندن بری
کوندر ملک امور معظمه دین دولتدن اولغیز

قانون قدیم اوزن بالفعل او جاقن روم ایلی
اغابسی اولان فخر الاماقل والاقران محمد اغابسی
مجان محافظه عزبوز خدمتہ تعین اولنوب اشو
ورقه محبت برله عز و حضور شریفه از سلاک
اولند وصول بولمقدان نامولد در که اوزن
نظر شریک در یغ اولنوب اولیکان عادت قدیم
اوزن یساقی باشیق خدمتہن واشقیاضطیبه
ومحافظه امور زندہ موخی الہی استخادم ایتد
آخر دخل و تعرض ایتد بر میہ سر و واقع اولان
بکچری یولدا اشار دخی موخی الہی اوزن لرینہ
ضابط بلوب سوزندن طشرم و زایدن خارج
وضع ایلیمہ لراسلیت مجالقت ایدن لوی اشو
ورسماری و بلوکاریه یازوب بلدون سرکه
تدارکاری کور بلوب جعندن کلمه و بیت المال
دخی یازلد قدن صکره و سردار لرینک ضبط
ایلد کاری بیت المال دخی یازمق جانورد ریگری
چاوشی قوللوغه کند و کد اغاظر فندن قاضی

افندی

افندی خطایا یا زیلان مکوبد بحضور
 الملک الملکون الحاکمون العادلون بقضایا
 مورانیة زیدة فضله الی یوم یبعثون شریف
 تحیات صافیات و لطائف تسلیمات و ایفا
 مودت غایات تحائفه من صکره انهاء محبتانه
 اولسان بودرکه حالالت تحت حکومتکرده واقع
 اولان یساقی بولدانشدر رفع اولنوب برینه
 کیر ویساقی بخدمته او جاقدن بر مقدمه
 و معتمد علیه ایدم تعیین اولنق فرمان اولنما
 درگاه عالی کچری جاوشدرندن قدوق الامار
 والاقران رجب جاوش زیده قدن ضابطه
 ویساقی تعیین اولنما عین اشوم مکوب مودت
 اسلوب برله عز و حضور شریفاری صوبنه
 ارسال اولندی لیدی الوصول ثامولد درکه
 اوزرندن نظر شریفکرده رفع اولننوب اولی
 کلان عادت وقانون اوزرین ضابطه مور
 مرقومی استیلا اواتدردوب اخره دخل و تفرض

ابتد رمية سر و لو ندر طايفه سندن الى آخره
وبيت المال دخی یازيله **وبیت المال اچون**
حلب مناسنه اغادن مکوت بومنوال اورد
یازیلور مجلس شریف شریعت شعار و محفل منیف
معدلت دتار حضرت مولانا ی بقضاء حلب
زیدت فضايلة الى يوم القرا صونہ تجات
صافیات و تسلیمات و اقیات اتخاف و اقدنا
قلند قدن صکره انهاء حبان اولنان بود مرکه
حالیات تحت حکومت کرده ساکن یکجری یولدا اشلره
بیشجی جماعتدن اولوب بوندن اقدم قوت
اولان محمد نام یکجری تک ظاهرده وارث معروض
اولما معین مخلقات و متروکاتی بیت المال عطا
و راجع اولغله استانه سفارته کورمک اچون
کوند مر بلا ن کد کلی و ک نام توفیقی واروب
مخلقاتدن اولرینی و باغچه لرینی بیع انماک
استدکن عایدن وارث معروضی اولوق اجتمعا
ایله اولرینی و باغچه سین طالب اولنلره بیعه

ملاح

منايع اولد قارى اعلام اولنمغله متوفاي مزبور
وارثي اولما دوغى خالا حاضر دكلدر ديو اعلام
مقر قلندوغى جلدن بيت الماله راجع اولوب
وبومقوله دعوا ونزاعى استانه سعاده حواله
ايليه سنكى اكر بعد زمان متوفاي مزبورك
وارثي دخي ظهور ايدرسه اولره وباعجه يه
دخل ايموي هر نه مقدار راجه بيع اولند بيسه
استانه سعاده كلوب بعد الثبوت اولرك
وباعجه نك هاسن ميرى دن طلب ايليه خالا
وارث اولوق احتمال ايله بيعه مانع اولوب
بيت المال مسلميه عنرا اولماق اچون اشبو
ورقه سوده تحريرا اولوب عز و حضور شريفه
ارسال اولندي ليدى الوصول ثامولدر كه متوقفا
مزبورك خلفا نندن اولان اولرين وباعجه سن
مزبور توفىكي بيع ايندر دوت مانع اولندارى
استانه سعاده حواله ايليه سر: **خواتندن ما**
وراثتي دعواسى اچون افادن سردان خطا

مکتوب طلب ایدوب ویریلن صورتندمردوق

الأمثال والأقران یا بفعل حلب ولان سلطان
چلی حضور لونه در رسلام ابلا عندن صکره
انها اول نورکه امی نایمخاتون بوجانبه کلوب
درگاه عالی بوا بوردن اولوب عزتلو و فضیلو
حلب منلاسی حضرتلرینک محضر باشیلری اولو
محمد نام کسننه بونک قرداشی اولوب حاله
فوت اولغین مزبوریه انتقال ایدن مئروکا
ومخلفاتین متوفای مزبورکه کنه داسی نامنه
اولان یجری بوند اشارده محمد نام کسننه
فضولا ضبط و قبض ایلدو کنه بناء مزبور
امی خاتون دخی نقل شرعی ایلد اول جانبه روانه
اولدوغین انها اتمکله سندخی معاونت وه
اهتمام ایامک چون اشیو مکتوب تجریر اولوب
سجاکوند مرشد روارد قده کرکدرکه خصما
برابر احضار شرع شریف ایدوب فی الواقع
متوفای مزبورکه وراثتی مزبور امی خاتون

محصره اولوب يدندن اولان نقل و شهاده
شرعيه نيك مضمونى على وجه الخصم ثابت و ظاهر
اولوب محلفات مزبور محمود نام يولداشك
دستند اولدوغى دحي شيرت بولورسه يقصوم
اليوروت مخالفت يدنرسه اسم و رسمى و بولور
ايلاه يازوب بوجابه اعلام اين سرکه علوفه
قطع اولوب حقدن كله بونا بن زياره
اهتمام ايدوب جاده شرعك تجاوز اولموب
مزبور بى عدم و تكرار مكوت رسالنه احتياج
ايلميه من مضمون مكيوب عمل اين سر متوقفا
يکچرينيك صغیر اوغلی قالسه بلوغه ایرنججه
اوردنه باشی سے طرفندن ضبط اولمق ايجون
اغادن قانون اوزن الدقلى مكيوب ددر
مضور الموالى المكيون اچگون العار لون
بقضاء زيد فضله الى يوم ميمون شريف
صافيات و لطائف تسليمات واقيات تحافه
صكره محبانه انما اولنان اولدیر كه بطلان تحت

حکومت کرده او را بر بلوکن علی نام یولداش
فوت اولوب صغیر اولادی اولمقین متر و کاتی
و مختلفاتی صنایع و تلف اولماق ایچون فروخت
قلنوب نفود هر قدر حاصل اولو سه مستوقا
هر یوزک اولادی بلوغه اینه دکن اوده ^{سند}
حفظ اولماق قانون قدیم پادشاهی اولدو
بناء اشبوم کوب کیم اولوب کیم یولدا ^{تار}
دن نام یولداش کوند هر چند اولدی الوصول
ما مولد که مستوقای هر یوزک متر و کاتی و
مختلفات هر قوم نام یولدا شه اولادی طرفند
ضبط ایتد هر یوزک هر قدر ایله سوق سلطانیه
فروخت قلنوب نفود هر قدر حاصل اولو سه
هر کیسه ایدوب هر یوزک هر قدر ایله
ممنی و محو هر یوزک سلیم ایدوب بو خانه
کوند هر یوزک صنایع و تلف اولماق ایچون
اینامه لازم اولنارین ایچون اول جانبد
معتد علیه اختیاره سپارشن اید سن و لکن حق

اینامه

ایتامه صداقت اید و ب بر آنچه و جنبه سی ضایع
و تلف ایدر ما مبی باینده انواعی مساعی جمیله کر
میدول و در ربع یوزوله باقی همیشه در سجاده
شریعت باد **محافظة ده اولان اغایه وراثت**
دعوائی ایچون احقاق حق اولنما حق ایچون
قانون اوزن مکونیدر فخر الامثال و الاعیان
: : محافظة سند اولان دوجی : : اغا زید
مجدد بعدا استلام انها و اعلام اولسان اولدر
حالی اعلی نام یولداش بوجانبه کلوب قضاء
فلانده واقع اولان جفتلکی دامادی حسین
چاروشه بیع بالوفاطر قبله بیع ایدوب و لکن
قبض ثمن و تسلیم بیع بعد از مقدم فوت
اولوب محل احتیاجی اولمغله و رشه بی دخی
صاحب ارض اولان کسینه مطلق اخره بیع
اولتمشدر کی باشدن حق تقویضی الیوزم
دیوزور و تلبسه نک ایلدوکن بوجانبه
انها ایدوب شرعه احقاق حق اولنما ایچون

مکتوبه طالب و راغب و لما عین اشبه و مکتوب
تحریر و ارسال اولندی لیدی الوصول من قومک
یدنه اولان تمسکات شرعیه و مختاری و جبار
املاک مزبور سن شرعه متوجه اولدوغی اور
ضبط و زاعت تذکره و ب دخل و تعرض ایدر
تحریرانی **مکتوب دیگر در که ذکر اولیور محمد**
بویله یازیلور یوندن اقدم محافظه سندک اول
یکیری جاوشارندن حسن جاوش کوندر لمش اید
بعد اولجا بند بعضی خصوصاً چون حسین جاوش
کوندرد که قالقدی ظن اولمش امدیکیر و
کالا اول حسن جاوش خدمت محافظه سندک
استخدام اولفق چون اشبه مکتوب تحریر اولوق
ارسال اولندی لیدی الوصول ما مولد که مقدم
یدنه ویریلان مکتوب و جینه هر نور حسن
جاوش خدمت محافظه ده استخدام اولوب
صکره کوندریلان حسین جاوش سمارش اولان
خصوصه مقید اولوب من بعد حسن جاوش

محافظة سنة مداخلة ابتدائية سر باقى همیشه
در سجاده شریفه باده: **نوع دیگر بیت المال**
ایچون قیقین اولتاز موچی به مکوب بومنون
اوزن یازیلور بحضور الموالی المکرمون الحاکم
کمون العاد لون بقصا زیدت فصله الی
یوم یعتون شریف حیات صافیات و لطایف
تسلیمات و اقیات تحافدن صکره محبتانه
انها اولتاز اولدرکه تحت حکومت کرده سار
یکجری یولدا شاردن جماعت محمد نام یولدا
یوندرن اقدم باسم الله تعالی قوت اولوب وار
معروفی اولماقین جمله متر و کات و خلفائی
جانب بیت المال عاید و راجع اولدوغنه بنا
واردوب ضبط ایدوب ستانه سفارته کور
ایچون اشبو مکوب تحریر و کد کلی یولدا شاردن
ناه موچی کوندر لشدن و صولدن متوفائی
مزبور ک متر و کات و خلفان من قومه ضبط
و سوق سلطانین فر وخت اندر دوب نفوذ

۷۱

هر تقدیر حاصل اولور سه در کسه مهر لوب
مفردات دقت لری ایله مضی و محو و خور
ایله بوجانبه ارسال ایدن سن و عایدن و اری
اولق اتمالی ایله اولرین مسایقه به بعضی کسه
مانع اولور لریش متوقای منورک و اری
حاضر اولما روعی حاله مختلفات بیت المالك
حق صریحدر بوسقوله دعوا و نزاع اوزن اولما
استانه سعاده حواله بوروب مختلفاتی
مزکور بی موجی مرفومه بیع من برید ایلر
بیت المال مسلمینه عداد اولمدن اجتاب
واخترا زبور یله باقی همیشه در سجاد و شریف
یازده **اوبصان اشقیانک حقدن کلنما بی**
ایچون قاضیلره و سردار لر خطایا اغان
یا زیلان صور تدن حضور الموالی الماکرمون
الماکرمون اغان لول بقضایق یازی رید
فصله الی یوم یقون شریف حیات صافیان
ولطایف تسلیات وافیات اچاندن صکره

مخمانه آنها اولنان بودر که فلان یولداش
یوجانیه کلوب استانه سعادتده خدمت
پادشاهیده ایکن اولجانده اولرین بعض لوند
اشقیاسی باصوب موال وار زاقن هب و
غارت اید و کلردن عنری با باسی حسن نام
یولداش و قریبده سارین و والد سن و جمیع
توا بعین قتل ایلوب زیاده ظلم و تعدی
ایلد کلرین بلد قریب شرعله اجرای حق اولموق
پایند مکتوب راعب اولموقن اشبو مکتوب بحر
اولسوب کوند مرشد مر و اردقدن اشقیای
من کورونی بر طریقله سهولت اوزن اخذ
ایدوب شرعله متوجه اولان خقلرین ایوز
احقاق حق ایتد کلدن صکره بومقوله فساد
و شناعت اید نلردن محتاج عرض اولنلری
اخذ و حبس ایدوب وقوعی اوزن یوجانیه
عرض ایلیه سن اشقیاز مر سنندن اولمغله
حنکار قوی اولیوب محتاج عرض اولنلردن

اوليندرى شرعه اخذ ايدوب لازم كاراجت
اجرا ايليوب محكم حقلر نندن كله سن سار اولوب
موجب عبرت و سبب نصيحت واقع اوله
خصوص من يوزده تفقد و اهتمام اوليوب
بر دخی شکایت اولمالو ایلیم سن باقی همیشه
اهالی قریه قتل اولان کسنه نك دمردیتین
ویزد کلر نندن کسنه ایلیمک ایچون سرداره
خطابا مکتوبدیر بال فعل قصبه فلانک یکجی
یولداش لک او زر لرینه سردار اولان نام
یولداش بعد السلام انهاء و افهام اولت ان
اولدر که نام قریه دمه قول او علی نام کسنه
درگاه عالی عجمی او غلاملار دن احمد نام کسنه
قتل ایدوب و قاتلی معلوم سجیل و حجت ایدوب
اهالی قریه شرعه دمردیتین وارثنه ادا اولتیم
ایلدو کدن صکره یکجی طائفه سندن بعض
کسنه شره سلوک ایدوسدو کویده قان اولد
دیوا یکدن بر کلوب اهالی قریه نك قیونلارین

وانتین

والتبرين الوبي رنجيد امتدن حالي اولد قلرند
فقر از ياره مضطرب الحال اولد قلرين بلدور
بومقوله خلاف شرع شريف ايلد كلري تعديل
منع و دفع اولمق ايجون مكتوبه راعب اولد قلر
بهاء اشيو مكتوب بخبر و ارسال اولند و از
و از د قلرند كركدر كه في الواقع معلوم
اولوب دم ديتي اذا اولمشكن خصوصاً اقربا
و وارثي دكل ايكن نزاعه مستحق اولميناري
دخل و تعرض ايتدمر صيه سن ممنوع اولميناري
اسم و رسماري و بلو كلري ايله يازوب بوجاه
بلدن سن ديول كلري قطع اولوب حق قلرند
كلنه شويلاه بيلوب موجب مكتوبه عمل ايدن سن
كفره طائفه سي بعضي كجري قتل اتد كلرند
صكره اهانه احراق اتمكين حق قلرند
كلنه بيجون قاضيلاه خطا با مكتوبدر
مضور الموالي المكرهون الماكرون العارلون
بقضاه من و جار دق افسد ياري ز يدت

فضلهم الى يوم يعنون شرايف تقيات صافيا
ولطائف تسلمات وافيات اتخافدن منكم
مجانها اولان اولدركه قضاء من يومرد
ساكن يکچري يولداشردن احمد او علي درون
نام يولداشردن فلان نام قريه ده کندی
حاللرند کيدرکن ذکر اولنان قريه لرك کفره
مطلق عرض واهانت همچون مزکوران احمد
وعلي نام يولداشي قتل ايلوب يتلرين دخی
اخراق بالنا ايدوب زياده عصيان اوزده
اولدقاري بوجانبه عرض و محضرايله اعلام
اولنوب وقاتلاري له کوريلوب شرعه اچري
حق همچون مباح شرط و مکوبه راعب اولدقاري
بناء کدکلي يولداشردن نام موحي تعبير
اولنوب اشبو مکوب ايله عز و حضور شريفه
ارسال اولندي لیدی الوصول ذکر اولنان
قريه لرك کفره لرين مباح شرع قوم اهتمامي ايله
احضار شرع ايدوب محکم تقنين و تفحص اولنوب

و
ر

في الواقع من كوران يولد اشكري قبل ايدوب
 وميتلين دخی احراق بالنازلند وكلري عند
 الشرح ثابت وظاهر اولورسه احقاق حق
 ايدوب شرعه لافوكلورسه اجر ايدوب سرکه
 ساير لرينه موجب عبرت وسبب نصيحت
 واقع اوله باقى همیشه در سجاده شريفت با
اهالی قریه بی رنجیده ایدن یکچر بلرینک
اوده باشیلریدن دیر لکلری قطع اولدو
بیلنوب انلرک رعایا اولور لرینه تقدیسی
منع اولمنق اچون شره دار لره خطا بامکتوب
 بالفعل فزان قاضی لقتن واقع در کاه عالی
 یکچری یولدا اشلرینک اوور لرینه سره دار اولور
 نام یولداش بعد السلام انهاء وافضام اولنور
 قضای مزبور تابع نام قریه اهالی سی بو
 جانبه کلوب قضای مزبور ساکنلریندن
 نام کسینه دایما کلوب قریه مزبور ی رنجیده
 ایدوب رعایا به خلاف شرع و القانون

حد دن زیادہ تکالیف تکلیف اتدو کیجوں
 شکایت ایلدو کلرندن احضاری اچون اودہ
 باشی سنہ تینیہ اولندقدن اوج دورت
 سنہ در تزکرہ ویریلوب حالایولدا شمر
 دکلدر یوشکایتجارینہ مکوت ویردو کلر
 یلدور رب موجبجا مکوت التماس ایلدو کلر
 بناء اشبو مکوت تحریر وار سال اولندی
 واردقدن کرکد مرکزہ مزبور یوسفی تعیین انا
 وتصیح دعوا ایلدن حضاری ایلہ برابر مجلس
 شرع احضار ایلدوب فی الواقع حقارین المشر
 ایسہ شرعہ بقصود الیوروت عناد و مخا
 ایتد مریمہ سن و من بعد یکیری نامینہ فقرا
 ورعایا یہ ظلم و تعدی ایتد مریمہ سن غیری
 عرضہ محتاج و قیاجتی بیوت بولور سنہ و
 اوزون یاز و وقت یلدور سنہ کاکون مکوت
 کوندیریلوب نکلر وکی کوریلہ شویله ییلوب
 موجب مکوت بہ عمل ایلدن سنہ **مقرہ دکر نیالی سنہ**

لفت

قره

هلاک اولان کیمسنه نک کیمی سنک ایچندن
اسبان غارت ایدن مندن اوغلا نلردن
وسایر قریه اها لیسندن آله کتورمک ایچون
تفتیش و تفحص ایچون مباشر تعیین اولنوب
کوندیریلان مکتوبدیر بالفعل موحی یولد
لردن. نام یولدش انهاء و افهام اولنورکه
حالی ادرگاه عالی کیمیری اختیار لردن اشبو
باعث مکتوب احمد نام رئیس بوجانبه کلوب
بونک قره ذکرده شدت روزگار یله حکمت
خدا کیمیمی کوی و تر قوز تام قریه لراک
یا لیسنده قره یردوشوب قریه مزبور رعایان
و عا ندر اوغلا بحقاری کیمسنک ایچندن اول
المت. و در لرین و بلادک سن و زخیر سن
و ایچندن اولان بوجانبه اسباب و اتقایلر
تحت و غارت ایلد کار تندن ما عدا کیمسنک
تحت بیون داخل اولوب قور تلمق ممکن ایکن
مزبور لر او شوب یان یان ایدوب تحت و

مرته کین دخی غارت ایلمشاربناء علی هذا
مزبور لری تفتیش و تفحص ایلوب ضایع اولد
اسباب و اتقالی طلب و تحصیل ایدوب بو
جانبه کور میکیون ادماری ایله سن تعید
اولنوب ارسال اولمش سگدر وار دقل جمله
رعایا و برایی و عانده اوغلا نجقارین محکم
تنبیه و تفتیش و تفحص ایلوب بای وجه کان
غارت و خسارت اولنان اسبابلرین بو
بولدورده سین سولله که مخالفت ایدوب
والنان اسبابی بو طایفه سندن کور مشر
ایکن والنان ادمی تقین ایدر لریکن ویرکه
مخالفت ایدر لری سبب کی طایفه قید بند
ایدوب استانه سعاده کتون سنکی دیوان
همایونک هر سزیک نجقارندن کانونت سبب
موجب عرت و سبب نصیحت واقع اولمغه
ایام عدالت الحاکم بادشاهیدین بروفردلش
اسبابی ضایع اولیه و یکیری بولداشلورون

٦٤
 اول جانين محمد و غيري يكچي يار دخی خصوصاً
 هر يوزي معاً غارت ايلد يار ديوانها او نمشد
 اناره دخی محکم تقیث و تفحص ايدوب طلب
 و تحصيل ايليه سن مخالفت ايدن لوسه
 بوجانبه کور سن والسلام **بیکچري**
اغاسندن شرق سفرينه مامور اولان
اغايورينه و اوچاق خلقنه غيرت و حميت
ايچون استمالت مکتوبك صورتيد زحزح
 الاماتل و الاعيان جانب شرق سفرينه مامور
 اولان يکچري بولدا اشرك اغالري اولان
 صاگصوبجي باشي احمد اغازيدن مجاهد و بال فعل
 اورد و وي هما بولده سفر مامور اولان
 يايا باشيلر و کاتب و چاورش لر و بلوک باشيلر
 صغار و کبار بولدا اشک و بعد السلام انهاء و
 اعلام اولان اولان اولان که جزمت ياد شاي
 ايله ندر حاليگر و احواليدن اولور و حوشلر
 ميتمرد ايما ايلوکلرد و اولاسر خالما مکتوب

كلوب امداد وعسكر تقيدوا اشعار اولمشر
في الواقع وقوعى اوزن سعادت تلوصد اعظم
حضرتلرینه عرض واعلام ايدوب اطراف و
اكتاف اولان بكاره و بكار بكاره مؤكد و
مشدد او احر شريفه واراملر پراكند ايدوب
وجابه جا بچري چاوشلري كوندلر تلوب ك
عظيم اقداملر و اهتاملر اولمشد رناملر
جوانب ربع دن كوندلر كوندلر عساكري نصرت
شعار واروب ايرشور همان مامور اولدو
امور سعي و اهتمام اوزن اولوب امور
همايون پادشا هيدك بدل اقتدار ايلسك
بايندك اشيو مكيوب خري اولوب سبكا
كوندلر لشدر واروقلر كركدر كه خري
او جاعلك ادب عرض و وفادارن كوزه دوز
اغنا وضا بطور بكاره مطيع و منقاد اولوب
دين و دولته لاييق و عرض ناموس سلطنة
موافق خدمتارده جان و باشاه چاليتوب

دخی وزیر محترم و سردار اکرم سعادت تلو
محمود پاشا حاضر بلینک دای پیر لری اوزون
حرکت ایلیوب دخی نیک نامیگر استماع اندک
مجد و ساعی اولاسزامدی بتم قریداشم و
یولداشلم بزم لری حضرت حقه اصمردی
اللهم عینای و حضرت رسولک معجزاتی
و پیر عز سلطان بکماش ولینک همتی اوزون
حاضر و ناظر اولوب هر بریکره انواع یوز
اقلقاری و کوکل حوشلقاری میسر ایلیوب
دشمانی پادشاهی عالمیناه حضرت بلینک و زر
شور و شر لری دفع ایلیوب منصور و مظفر
ایلیبه و سز که اغای مشاور الیه سز یولداش
چقاریم هائی اموری وضبط و ربطندن اولوب
اول جانیک احوالی امله کند و کیفیت جانیک
بازوب بلد مرمر کدک حالی اولمه سن لایق
اولان مصالحت کدک اتمام و اهما سنک تعید
اولنور باقی و السلام. **توقد محافظه سندن**

اولان بکچری چاوش محافظه مزبونیه
عدو مستولی اولدوغنده حفظ و حراست
ایدوب خدمتند ثابت قدم اولدوغی
صدر اعظم مجلسند مدح و ثنا اولدوغی
اجلدن غیرت و استمالت ایچون اغنا
جانیندن مزبون یا زیلان مکوبدرد
قدوة الامثال و الاقران تو قد محافظه سی
قلعه سند اولان کیوان سوباشی زیدت
قدرة انهاء و اعلام اولتان اولدر که خا
سن بر مقدار بکچری یولدا شاریله توقار
قلعه سنه قیانون یعون الله تعالی تخص
ایتمکله ایچر و قلعه عدد و شمنه و برسوب
حالی ایدیکرده و حفظ و حراست کرده اولدوغی
استماعیله جمله او جاقی اغالری و وزیرای
ذوی الامت و انحصور اولدین عظیم مدح
و مقبول اولدوغی بر نیک خیر دعا لرینه
مظهر دوشمنش سند مزبور دار اولدین

مزبون

آمد کونم سنی دامن همتی در میان ایدوب
غیرت و حمیت کمین مردانه لک ایله ایکی برین
قوشانوب اعورهایون پادشاهید بند
اقدار ایدن سین کمال اهتمام ایدوب جان
باش ایله چالشوب قلعه مزبور بی دشمنه
الدرمیه سن و سنکله خدمتک بولنوب باش
و دل کورب بولدا شلقه بولنان یرازو
کاز کاز اولناره طریقی اوزن سپاهیلوق
وترقی و تقاعد و قورجیلوق هر نه که سن
بمعقول و مناسب کور رسک عطیه همایون
ویروپ بوجانبه عرض ایلیه سین که مقبول
اولوب محسنه قید اندرده و زوا و جاق
حلقندک ما عدا ارباب تیمار و زعمای و غیر
یکلور دن هر کم هر سید و حفظ و حر استن
و یراز لقدن معایب بولناناری دخی عرض ایلیه
سنکی سعادتلو و عظمتلو پادشاه عالمین
حضرتارینک دکاب همایونارندن رجاء و التما

ایدوب هر برینه دیر لکار و منضیلرا لیور و
جمله سینه عوضلرا اول نور هر بری سنگله
حسن اتحاد و مجاهدن اوزن اولوب سعادت
یاد شاه کردون افندار اعزاز الله انصاف الی
یوم القدر از حضرت تبارینک دعا لیرین المغه سعی و
اهتماف اوزن اول لوشویله بیلا لرو الشلا
فرمان همایون ایله صکصوخی باشی تعیین
اولندوغی اجدن اناطولی ایالتدن اولان
سردار لره سقرتیمهی ایچون ارسال اولنان
مکتوب بومنونال اوزن یازملق قانوند
بالفعل حلب و ادنه و هر عیش ایالتدن و انطاکیه
و عنشاب سنجاقلرین و بالجملة قونیه دن حلبه
و ارججه واقع قصبه و حمیه و قضا لرده ساکن
یکجری یولداشلرا و زرنجه سردار اولان یولداشلر
و جمله بیوک و کوچک قوردی و او توراق و
سایر یکجری یولداشلرا اعلام و افهام اولنور
حالیا عیسیای ظهور ایدن و سعادت لولداشلا

عائنه

عالمینا حضرت لرینه دشمنک قصد ایلین
قره یازیحی نک اوزرینه سفرهما یون فرما اولون
عز نلوسردار اکر حضرت لری ایله یکجری یولدا
اوزر لرینه بالفعل صکصوخی باشی احمد اغا
تعیین اولونوب عمومًا ولایت اناطولیده واقع
اولان یکجری یولدا اشلرینک قورخی و او تووا
اولندری و سایر صفار و کبازی معاً سفره ما
مأمور اولمدری فرمان اولنمغین سز دخی جمله
یکجری یولدا اشلری ایله واروب حاضر و مهیا
و خدمت پادشاهید بولنمکرا چون اشیو مکتوب
تحریر اولونوب کوندیرلشدن واروقدن بران
تاخیر و توقف ایلنوب قاضیلقلاری کوزده
واقع اولان قورخی و او توواق و سایر نغری
بالجمله یکجری یولدا اشلری یات و یراق و توفنگار
ایله مکمل باشیکون جمع ایلدوب دخی یراقا کوز
ایله قافلنوب عمومًا صکصوخی باشینک
یاشنه واروب محل مزبورده حاضر و مهیا بولن

وعموماً دفتر یکر و علوفه لری کر ضکصوخی تا
یا نند ویریله جکر افعال ایلمیوب مجله
و اروب هم علوفه لری کر ی لوب و هم بر موجب
اخر همایون خدمتند بولنه سز آمدی بوسفر
سایر سفره قیاس اولمیب افعال و تاخیر دت
احتراز ایدن سز و اومینار یگری ضکصوخی تا
بوجانبه عرض ایلیه جکر و سز کله دخی معاً
کلمیناری سیم و ز سملاری و یلو کاری ایله یاز و
عرض ایدن سز که بوباید اطاعت امر همایون
ایلمینار کدیر لککری قطع اولنوب حصار دت
کلنه و سز دخی تاخیر و افعال دت احترام
ایدوب کاه اوله سز سکره کر کی کی حصار دت
کلنور بلمش او لوب موجب سکو بده عامل اوله
باقی و السله مرقونیه سنلا سنه سفر همایون
ایچون کیماد طبع ایچون اغاندن یازیلان مکو
صورتیدر محال س شریف شرایع شعور و محفل منیف
حقایق دتور لرینه در رد عوانت صافیات محت

۲۰۰

ایمن و غیر تسلیمات و اقیات مودت غایات
اتحافندن انها محبانه اولدیرکه سعادت یلور
عظمتا و شوکتا و پادشاه عالمیناه اعز الله
انصاره الی یوم القدر از حضرت یزید اول بهار
حجسته اتا زده اهر فرمان یوزد قلمی نقره
اثره متوج و زوایه اولنا حق عساکر اسلام
نصرت انجام مهم ما یحون تحت حکومت سعادت
لوی اولان محبته قویه ده اون بیک قطار
بکهار طبع اولوب لا یفکلان مصارف وه
بهایی ایالت مزبوره دقدر دارلق امورکی
تفویض اولنان افتخار الامامجد والا عظمه
مستجمع جمع المعانی و المعاطم محمد یاشکا
حضرت لوی اقلامندن اد او تسلیم اولنق
فرمان اولنوب و مشار الیه و خجسته
اولمغان حال احدق مزبور بالتمام ادا الیوب
ذکر اولنان اون بیک قطار بکهار اولان
مبارته دکن طبع و تدارک ایتمک ایچون و جانک

اهل و قوف اغا لرندن فخر الامثال و الاعيان
دون حجي على اغا زين مجد نصيب و تعيين اولنوب
اشبو و رقه مودت نما بر له عز و حضور شرف
صوبنه ارسال اولندي ليدى الوصول مناصوله
ايات مزبون نك رعيا و برايا سندن ذكر اولنا
اون بيك قطار كهما دكفات مقدارى نرح
جارى اوزن اشتر او جمع اتدردوب و واقع
اولان دكر ميانلرده اون اتدردوب و فر و ندره
اون بيك قطار كهما دى بالتمام و الكمال طمع
ايتدردوب در انبار و حاضر و مهيا اتدردده
سن الحاصل خصوص مزبور امم موردين و دود
يا شاهيدن اولدوغى معلوم سعاده توريد
اقدام و اهتمام لري مقابله ستمك ارتفاع
دولت و اهمال لريك تليجي باعت نهادت
اولدوغى و ستر اولنوب كمال اقدام و اهتمام
اوزن تعجيل و على التعجيل طمع و تدارك اتدردده
باقى در سجاده شريف باد و بوبانده انواع

مجلسه

جمیده کری میدون و بی دروغ بیور یله خلیفه
نقل قایم مقام سفرده اولان اغا استانه محافل
سند اولان سکبان باشی خلیفه لراچون
مکتوب بوسنوال اوزون یازیلور قانون اور
دیز جناب عزت ثبات رفت نصاب سعادت
انتساب با لعل استانه سعادت محافظه سند
اولان اغا حضر تلوینک حضور شریفارینه در
دعوات صافیات و عمر تسلیمات و اقیامود
غایات اهدا سند و ضکره حیاته آنها اولنور
زبد الاقران و الامثال خالیایا پیوره ایچی
طیغه کمال معرفت الیه موصوف و رسم صداقله
معروف اولدوغندن ماعدا او جاغک منکدا
اولغین باش خلیفه یرینه قایم مقام نصیب و
تعیین اولنوب اشیه مکتوب محبت بحر اولنوب
از سال حضور لری قلده لدری الوصول نامو
درکه اوزرندن نظر شریفکردریغ اولنوب
استانه سعادت دفترین تطبیق اقدردوب

واقِعَ اَوْلَانِ مَحْلُولَاتٍ قُوْدِ جِيْلِقٍ وَصُوْلًا قَلُوْ
وَمَتَعَا عِدْرٍ وَنَفْرٍ مَتُوْفَا لِرِيْدٍ كَمَا يَنْبَغِي بَارُوْ
بُوْحَانِهٖ اَرْسَالٍ وَاَدْخَالٍ اَوْلَانِهٖ بَاقِي هَيْبَتِهٖ
عَزِيَّتِ مَرْيَدٍ بَادٍ: **دِيْكَرُ سَكْبَانَ بَاقِي يَهٗ اَخَا**
قِيُوْسُنْدُ حُدْمَتِهٖ مَامُوْرُ خَلِيْفَهٗ لِرِيْ
عَسَاكِرْ طَرْفِنَهٗ اَرْسَالٍ اَمْجُوْنِ اَعَادِنِ كَلَانِ
مَكُوْبِدْرٍ عَزِيْلُوْ وَفَعَلُوْ قَرِيْبًا تَحْمِ اَعَايِ مَحْدَرِ
حَضْرَتِيْنِكَ حُضُوْرٍ عَزِيْمُوْرٍ لِرِيْنِهٖ دَرِيْمُوْرٍ
صَافِيَاتِ حَيْثُ فَرُوْدٍ وَاَطْرَافِ تَسْلِيْمَاتِ
وَاقِيَاتِ مَوَدَّتِ غَايَاتِ اَحْقَابِهٖ مَحْبَانِهٖ
اِنَّهَا اَوْلَانِ يُوْدِرُ كَمَا اَعَا قِيُوْسُنْدُ حُدْمَتِهٖ
فَخُصُوْصًا اَوْلَانِ حَلِيْفَهٗ لِرِيْ كَهْمَلَهٗ سِيْ اِسْتَانِهٖ
سَعَادَتِكِ اَوْلُوْبِ بُوْطَرْفِنَهٗ حُدْمَتِهٖ مَعْمُوْرٍ
قَالَمِيْنِ مَكُوْبِ وَاَنْزِيْمِيْرٍ اَوْلُوْبِ اَرْسَالِ
عَزِيْمُوْرٍ قَلَمِيْنِ اَلْمَدِيْنَةِ اَلْوَصُوْلِ مَامُوْرٍ
دَرُكِهٖ حَالًا كُنْدُوِيَهٗ بَاقِي خَلِيْفَهٗ لِكِ دَرُكِ
مَحْدِ خَلِيْفَهٗ اَوْلَانِ نَفْرٍ حُدْمَتِهٖ قَانِدُوْرٍ وَاَسْفَرِ قَوْلَا

بيلور

بیاور خلیفه لرایله بروجه مسارعه واستعجا
اوزن بوجانبه روانه وار سال این سن و کمال
خصوص مزبون بو طرفک احتیاجی کمالده
قیو خدمتی معطل قالمشدر بویانده بالذات
کند و کرمقد اولوب ذکر اولندوغی وزره
خلیفه لریک از سالنه تقید و همت بیوره
باقی همیشه عزت مرید باده **اعادین دزدان**
ایچون عرض صورتی بومنوال اوزن یازیلو
عزینلو وسعادتو سلطانم حضرتلریک خاکیا
مرام بخشارینه روی مالین قلند قد نصکره
عرض بندیمقدار بودمکه اسپر قلعه سی
احسبه ایالتیما یغ اولوب سعادتلو پادشا
کردون وقار حضرتلریک ممالک محروسه
سندک ایکن حالینا کورچی دمسار ندن بر کافر
ضبط ایدوب کشته بی سدا غله ایتدیر میوب
بلکه کند و کورچی کلارینه تسلیم اتمک احتیاج
اولدوغی اعلام اولنوب و حال ایچیری بولدا

کلی

52

امكدار و اختيار لرندن اولوب اون يدني
 سكا نرده بومي يدك اچه علوفيه متصرف
 اولان اشبو باعث و سرقه عبوديت عمر
 قوللري يراز و امورددين اولمغين علوفه
 خرينه يه قالمق اوزن قلعه من بون دزدان
 ايله بهرمند و برضاد بيورلق رجاسنه يا
 سر سمر عدلت مصير عرض اولندا باقي احص
 فرمان فلک مدار کدره: **احقا حق اتمکون**
سردان مکتوب بومنوال اوزن يازيلور
 بالفعل مناس قضا سنده واقع بکچري يولدا
 اوز لرينه سردار اولان نام يولداش بعدک
 السلام انهاء افهام اولنور که بکچري يولدا
 فلان جماعتک محمد باشه نام يولداش بوجا
 کلوب بونک احمد نام کسنه ده جقي اولوب
 و بر مکره تعيل و محالفت ايلد و کين بلدور
 شرعله البوير ملک يابند مکتوب دراعت اولور
 اشبو مکتوب بکچري اولنوب سکا کوندر لشد

۱۰۰
 ۱۰۱

حکمی و بر ملکین مبلغ مزبور ک تحصیلند و
 واقع اولان خصوص ده هر بر یکر معاونت
 کلی ایلمکریا بندن اشبو مکتوب تحریر اولوب
 سزه کوندلر شد و وارد قان کر کرد مرکه
 وارد و صادر اولان امر شریف عالیشان
 موجباً سالیانه اولان آنچه الیویرمکه
 و اشترایلد کلری قیون لری ایله کلورکن
 کسینه به ریجیدک ایند مره امکان اهتمام
 ایدوب مضمون مکتوبه عمل ایدن سر والسلا
قیون اظری ایچون معاف اولوق ریجاسیده
یکیری اغاسی جانبدن ویریلان عرضک
صورتیدر در دولت مکتوبه عرض داعی کسینه
 اولد مرکه حالینا یکیری لیک اغا قیون سید دیو
 خانه قندیلارینه هر سنه رمضان شریفک
 یانان قندیلار ایچون ساکسان وقیه روغن
 زیت ویروب اول مقابله ده عوارض دیوانه
 و سایر تکالیف عرفیه دن معاف و مسلم

اولان

اولان تودوری ولد یورکی نام ذمی فقیر
الحال اولوب ذکر اولنان یاغی ویرمهکه
اقتداری اولما مظلوم عاف نامه سن اختیار
پس ایوت ولد یورکی نام ذمی ویروب فر
ایلمکین ذمی من قوم ذمی سنوال مشروح اورد
هر سنه رمضان شریفین سکسان و قیه
دوعن ریت ویرمهکه مستعهد اولمغان و لکن
فارغ من قوم کی عوارض دیوانیه دن ویوم
چیدن و عسفن باشی و سو باشی برم و سا
کالیف عرفیه دن معاف و مسلم و کفاف نفس
ایچون صاند و عجز و عمر قدن رسم الیمایون
و فوجی و مصدیریه و قازمه و کورک و
ایلق و عفته لک و حضر الیاس لجه بی و
قبو حق کالیف اولوب ریحان اولنما مق ایچون
احر شریف صدقه و اعصابی و لوق ریحان سنه
یاغی شریف اعلا به عرض اولنک باقی امر فرماد
مقدار دیکر قبوی یاغی لک عرضی بو سنوال

اَوْزَنَ يَازِيلُوْرِدَرَكَاَهْ فَلَكَ مَدَادُ وِبَارِكَاَهْ
كِرْدُوْنِ اَقْتِدَارِ تَرَانَهْ عَرْضِ بِنْدِ بِمَقْدَارِ بُوْدِ
حَالِيَا قُوْرُقِيُوْسِي سَاكَنْدَرِنْدَن كَفْرَهْ سِيخَانِهْ
طَائِفَهْ سِنْدَن يَانِي وَ لَدِ سَمَادُ وِلْدِ حِطُوْرِدُ
وَطُوْمُرْ وِفَلَانِ نَامِ دَمِيَارِ كِيْمِي اَغَا سِي قِيُوْمِ
اَوْلَانِ دِيُوَانِ خَانِهْ دُوْمِيَانِ قَنْدِ يَلَلِ اِيچُوْنِ
بِهْرِ سِنَهْ رَمَضَانَ شَرِيْفَهْ دِكِيْنِ بَهْرِي سَكَا
وَقِيَهْ رُوْعِنِ رِيْتِ وِيْنِ كَامَا كِيْنِ ذِكْرِ اَوْلِيَانِ
الْتِي بَفَرِ دَمِيَارِ اَوْلِ مَقَابِلَهْ دَهْ عَوَارِضِ دِيُوَانِ
دُنِ وِ كُوْرِكِي وِيُوْنِ حِي وِمَصْدِرِيَهْ وِقَارِزَهْ
وَسُوْبَاشِي وِمَحْتَسِبِ وِيَسَاطِحِي وَاوْرِدِ وِقِيُوْمِ
تَكَالِيْفِ وِكُوْمُرِدِ كَارِي خَمْرِ وِعَرَقْدَنِ خَمْرِ مِيْنَارِ
رَسْمِ خَمْرِ وِعَرَقْدَنِ وِطُوْلِمِ رَسْمِ وِسَايَرِ بِيْرِ
رَسْمِ النَّمَايُوْبِ مِعَافِ وِمَسْلَمِ اَوْلَقِ اِيچُوْنِ
اَمْرِ شَرِيْفِ عَالِيْشَانِ رَجَاسْتَهْ عَرْضِ اَوْلِنْدِي
بَاقِي حَرْفِ مَازَنْ مَن لَهْ اَلْاَمْرُ كَدْرِ **اَوْ بَا صَانِ**
وَحِكْمَهْ بَا صَانِ اَشَقِيَايِ اَخْدَا وِلْتَمُقِ اِيچُوْنِ

بیا
بچو

یکجری اغاسندن سرداره خطایا مکتوب
بوسوال اوزن یا زیلو دریا لعل اتنه ده
واقع در کاه عالی یکجری بزرگ اوزر لرینه سردا
اولان نام یولداش انها اولنان بود در کاه
حالیا اتنه جوارنده واقع کفد قضایا سی
ساکتارندن او تخی بلو کدن یکجری کجین
نام کسنه رعایا و بر ایانک خلاف شرع
شریف اموال و ادر اقلین ید لوندن غضب
ایدوب و بیجه کسنه ترک اهل عیال لرین
تصرف ایدوب و بوندن ماعدل محکمه شریفه
یا صوب الت حرب ایله حکام اوزرینه هجوم
ایدوب و بیجه سن مجروح ایدوب شرع
شریفه اهانت دن و فقرایه ظلم و تعدیدن
حالی اولیوب دایمانا درو شقاوت اوزر
اولدو بو جانبه عرض وانها اولنما عین اشو
مکتوب تحریر اولنوب سکا کوندن مرشد
وارد قدره کر کرد که بشق خربورک اخذ

ایدوب اخضار شرع اید سن و کیفیت حالین
اعیان و لا یتدن سوان ایدوب عرض اولد
اوزن عند الشرع مواجهه سندن ثابت
اولودسه وقوعی اوزن بحیل و حجت ایلد
استانه سعاده کتون سین **و در کنار سردار**
لرک مسکو بیلونیه یا زیلور و سنکه سردار
مزبور سین سردار لغکر اولان سرحدلی
یولدا شاری مامور اولد قاری قلعه لره
و باجمله هر کس مامور اولد قاری بر لره
کوندین سین شویلاکه اولمقوله دن سردار
لغکرده بر یولداش بولنور ایسه انلرک
حقارندن کلند و کندن عاری سزه دخی
عقوبت مقرر در سعادت او و شوکت او بنا
یا دشا هیمن سجد بوقلمنه بی فرمان بیور
در اکا کون بعیرت اوزن اولوب بر موج
اخر عالی ذکر اولندوغی اوزن هر کس مامور
اولد قاری برده بولنوب بو خصوصه سن

دخی زیاده دقت نام و اهتمام تمام کوستره سن
و بولدن بویله بر موجب امر عالی اوزن ماسمو
اولدقلری سرحد لورده یوقلمه اولندقله خد^{ست}
یادشاهیده بولمیشلرک دراکلری قطع اولند^{غند}
غیری و کدر و لرینک دخی حصنه ن کلنوب مال
و از زاقلری میریه گرفت اولنور و اولنمای
مقر و در غیری زسانه قیاس اتمیوب امر عالیه
نفیاد و موجب مکویه عمل ایده سن و السلا
مخصلق ایله سلا نیک اغاسی تبدیل اولدقله
سلا نیک افندی سنه خطا یا مکویب بو
سوال اوزن یا زیلور محالین شریف شرایع
شعور و محافل سنیف معده لت رهینلرینه
در مردعوات صافیات محبت یات و غیر
تسلیمات و افیات مودت غایات احمقند
صکره محبتانه انها اولسان بودر که حالیا
اولخلندن یکجری چوقه سن ایشلمکه ماسمو
اولوب و چوقه نک او با قلق قرینه لریک

۱۰۱

مُخْصَلَقُ خَدِّ مَتْنَدَهٗ اَوْلَانِ مُحَمَّدَا غَا اِتْمَامُ خَدِّ
اِتْمَاكِيْنِ كَبِيْرٍ وَّيَرِيْنِهٖ اَوْ جَاغِكْ اَمْكَدَارَا غَا لِرُنْدَا
مَفْحِيْ اَلْاِمَاثِلِ وَاَلْاَعْيَانِ دَوْنِ حِيْ اِحْمَدَا غَا زَيْدَهٗ
قَدْرَهٗ مَعْتَادَا وِرْدِيْنِ مَحْضَلِ وَّجَوْقَهٗ مَبَاثِرَهٗ
تَعْيِيْنِ اَوْلِيْمَا عِيْنِ اَشْبُوْمَكُوْبِيْ اَسْلُوْبِ تَحْرِيْرِ
اَوْلِيُوْبِ اَرْسَالِ عَزَّ وَّحَضُوْرِ قَلَنْدِيْ كَلَا اَلْوَصُوْ
مَامُوْلِدِ مَرْكَهٗ اَوْ كِيْكَلَانِ مَعْتَادِ قَدِيْمِ اَوْ زِيْنِ
وَقْتِ وِرْمَا يَلِهٖ رُوْزِ قَا سَمَدِ مَشَارِ اَلْيَهٗ اِحْمَدِ
اَغَا يَهٗ وَا دِمَا رِيْنِهٖ ضَبْطِ وِرْدِيْ اَتَدْرِ دَوْبِ وَا
وَا قَعِ اَوْلَانِ بَيْتِ اَلْمَالِ وَا سَلَا نِيْكَ اَغَا لِرِيْنِهٖ
مَحْضُوْصِ اَوْلَانِ قَوْلِ لَوْ قَا رِيْنِ دَخِيْ مَشَارِ اَلْيَهٗ
اَدِمَا رِيْتَهٗ ضَبْطِ **وَقَبِيْضِ اَتَدْرِ اَلْيَهٗ اَخْرُوْدِيْنِ**
كَيْسِنَهٗ دَخَلِ اَتَدْرِ اَلْيَهٗ خِلَافِ شَرِيْحِ شَرِيْفِ
وَمَفَا يَرْقَا نُوْنِ سَيِّفِ مَعَاوِزِ وَا تَعْدِيْ اَتَدْرِ
مَسِيْ بَا سِيْنِ سَعِيْ جَمِيْلَارِيْ مَبْدُوْلِ وَا حِيْ دَرِيْعِ
بِيُوْرِيْلَهٗ بَا قِيْ هَيْبَتَهٗ دَرْ سَجَا رَهٗ شَرِيْفَتِ بَا دَهٗ
مَدِّيْرِيْسِيْنِدِيْنِ بَعْضِ كَيْسِنَهٗ نِيْكَ حَدَا مَلَارِيْ

متاعی درین الوی فرار آید و بپراخند و بیارند
 سردار آید و بپراخند و بپراخند و بپراخند
 مردان خطا با مکتوب صورتی در با لفظ
 تو قدرده واقع در کاه عالی کجری یولد اشک
 او ز رینه ضابطه اولان قدره الامثال و الا
 و الا قران زین قدره انها اولان بود مرکه
 مدر رسیدن باعت مولانا حسن افندی بودند
 لقدم اولان نروان سفرند اولوب کیوان
 نام حد متکاری کی طوری اتنی و بعض اشیا سله
 و بر مقدار نفودین سرقه آید و بفرار لوند
 صکره اول طرفه واروب اشیا مسروقند
 جمله سله کند و لری اخذ و قبض آید و مک
 بعض کشته لراخار آید و کن اعلام ایلمکیز
 مولانا ای مر بور بو طرف دن نقل و شهادت
 شرعیه اخراج آید و بپراخند و عیوض نام
 کشته اخذ و قبضه و کند و لریه ایصاله
 طرفندن توکیل نصب و تعیین آید و بارسال

ایلمشاد در وصولند که کرد که اخذ و قصر
و نفوذی و اشیا می توکله بدینه با تمام
والکمال تسلیم اید و بید و در میدان
اتموب سائره قیاس اولیقه موخنی البیه
افندی حقیقه اولان سفید بوجانبه عامه
و راجع اوله و عددن غیری سعادت تو قائم
حضرتلرینک و فضیلتلوشیخ الاسلام حضرت
واجب الرعايه لری مقامند بر معزز الحاطن
مخدومدرا کاکون حصارین ایصالنده
تقید و اهتمام اید سر بو خصوصه اعمال
و مسأله دن اخترازا اید و ب موجب مکتوبه
عامل اوله سر و السلام تحریر فی **ترجالة دن**
قاضیارینه و غیر یارینه شکایت مکتوبی اغان
بومنوال اوزن یازیلور حضورالموالی الملک
لما کون المعاد لون بقضاء فلان و فلا و فلا
زیدت فضایلهم الی یوم یفتون شریف حیاته
صافیات و لطایف تسلیمات و اقیات تحافذ

مَحَانِهَا أَوْلَانًا بُوْدِرْكَهٗ لَشَقِيَاءِ دَنْ يُوْسُفَ
نَامِ كَسْنَهٗ نِكْ هُوَ اسْمُهٗ تَابِعِ أَوْلَانِ فَلَاؤُفْ
وَقَارِنِ فِتْنَهٗ وَفَسَادَهٗ شَرِيكَ أَوْلَانِ نَامِ
شَقِيئِكَ يَكْمُرُ بِكَرْمَلِكْ عِلَاقَهٗ لِرِيٍّ أَوْلِيُوْبِ وَشَقَا
وَتَارِيٍّ عَرَضِ أَوْلِيْمَا عَيْنِ اشْبُوْمَا كُوْبِ مَحْرِيْمَهٗ
أَوْلِيُوْبِ رَسَالِ عَزْ وَحَضُوْرِ قَلْبِكَ لَدَى الْوَصُوْلِ
مَامُوْلِدِ رَكْهٗ كِرْيَاسِ مِبَاشِرِيٍّ صُطْفِيٍّ جَاوِشِرِ
مِبَاشِرِيْلَهٗ شَرْعَهٗ حَقْلَرَنْدَهٗ لَا رَمَّ كَلَانِيٍّ اَجْرَانِ
اَيْدِهٖ سِنِ اِلَى اِحْسَانِ **دِيْكَرِ مِثْلِيٍّ** حَضُوْرِ الْمُوَالِيٍّ الْمَلِكْرِ
الْمُحَاكِمُوْنَ الْعَادِلُوْنَ بَقَضِيَاءِ فَلَانِ زَيْدَاتِ
فَضْلَهٗ اِلَى يَوْمِ يَبْعُوْنَ شَرِيْفَاتِ حَيَاتِ صَافِيَاءِ
وَتَسْلِيْمَاتِ وَاَقِيَامَاتِ اِتْحَافِتْدَنْ صَاكِرَهٗ اَنْهَاءِ مَحَبَّاتِ
أَوْلَانِ بُوْدِرْكَهٗ مَقْدَمَا يَكْتُمُ سِرْدَانِ اِيُوْبِ
نَامِ كَسْنَهٗ نِكْ ذَمَّتْكَ كَلِيَّ بَيْتِ الْمَالِ أَوْلُوْبِ
تَحْصِيْلَهٗ كَدِّ وَكَلِيٍّ مَحَبَّاتِ نَامِ مَوْجِيٍّ تَعْبِيْدِ وَادِ
أَوْلَنْدَقِ نِيْكَ بَشِ يُوْزِ عَرُوشَهٗ صُلْحِ أَوْلَمَشْرِ
اَيْكُنِيْنَهٗ رُجُوْعِ اَيْدِ وَكِيٍّ عَرَضِ أَوْلِيْمَا عَيْنِ تَحْصِيْلِ

لایحیون هر روز موجی تعیین و ارسال اولندی
لیدی الوصول مبلغ مزبوری بقصود و لا کو
موجی هر قومه طلب و تحصیل و بر وجه اشغالی
بوجایه ارسال ایلمه سن اگر نقل و بهانه
اولو زمه مزبور موجیه تسلیم و بوجایه
ارسال ایدون سن و با جمله بویا بدک تقید
و ایتمال ایدوب حصولند سعی جمیل بوقد سن
دیگر مثلی بودر که علی نلم قورچی کافر اسیر
وفوت اولوب متر و کاتی بیت الما له ضبط
اولمشکن حالینا ابراهیم نافر کسنه لا بوین
قرنداشی اولدوغن نقل شرعی ابراز اتمکین
اشبو مکتوب هریر اولوب ارسال اولندی
لدا الوصول اگر نقل شرعی و حینجه اثبات و
قرانت ایدر سه حقی مقصود بیت الما لدا
وین سن **کلیبو** **آغاسنه بیوک اغا دن مکتوب**
بویده یازیلور معنی الامثال و الاقران بالفعل
کلیبو آغاسی حسن اغازیدن قدن بغداد السلام

انتهاء واعلام اولت ان بودر که اشاعه امضا
اولت باقی والسلام **قائم مقام اعادن کلیو**
اعاسنه عزت فزت دولت دهن کلیو
اعالی حضور لویه در مرد عاء وافر اتخافدن
صکره انها اولتور که باقی والسلام **سکمان**
باشیه سکنا تبدیل ایچون اولدوغی ولایت
مکتوب بومنوال اوزن یازیلوز بودر که
موصیل ساکنان دن محمد بن حسین نام کاتبک
اولجان دن ملک اوینه یتمش اوچی جماعتک
اوردن بی قونوب مزبور به اخر مسکن نداروک
اولما ایچون فرمان عالی وارد اولمغین اول
بایدن مکتوب بحر اولتوب کوندن لشدن
وارد قدن مزکور کاتبک اویندن یتمش اوچی
تک یولداش لرن اخراج ایدوب مناسبت منزلده
اسکان اتمردن سن خلافته جوار کوستریه
مکتوب اخر رسالنه احتیاج اولتمیه باقی و
وزر اخواصلارندن اولان یولداش لرد عشر

شرعیّه ویرمان تعلل ایلد کیری ایچون سردار
لر تینه مکوی بوموال اوزن یازیلود
بالفعل فلان منجاقلرند قاضیقلرند اولان
یکجری یولداشلا اوزن لرینه سردار اولان
نام یولداش اعلام وانها اولنان بودمرکه
حالی تحت قضایر کرده اولان نام قره لری
وزیر روشن ضمیر عزتو حسین یا شاخص
خواصارندن اولوب خواص من بودر دعا
لرندن بعضاری استانه سعادت کلوبینه
اولجانبه واردقن بر یولداش اولدیق دیو
مشار الیه عزتو حسین یا شاخص تریک
ویون ده لرینه عشر شرعیّه لرین ویرمان
یجه در لوپهانه ایله تعلل تمکین ویون ده لر
بوجانبه تشکر اوزن اعلام ایلیوب مکوی
طالب اولد قاری جلدن اشو مکوی بحر
اولتوب سکا کوندن رشدد وصولندن کرکه
که اولیکلدوکی اوزن عشر شرعیّه لرین وخصو

ورسومارین موحی الیه عز نوحسین یاشکا
حضرتارینک ویونده لرینه بالتمام الیویوق
بردی یوجانبه شکایت ایدر میویوب موجب
مکتوب ایله عمل ایدن سن وعناد و مخالفت
اوزن اولوب اسلیناری یوجانبه اعلام
ایلیه شغلی اگا کون تدار کاری کوریلوب
حکم حقلاندن کله که سایر لرینه موجب
عزت و سبب نصیحت واقع اوله بیت المال
تفتیش ایچون آرد تعیین اولدقد قاضیاره
مکتوب صورته بومنون اولوزن یازیلور حضور
موالی المکرهون الحاکمون العادلون استانه
سعادته قدر یار بکرة و عشاء جور و هابه و اذو
کلجه یول اولوزندن واقع اولان قصه اینه
زیدت فضائله ای یومریغنون شریف تحیات
صافیات شریف شعار و لطایف تسلیمات
واقیات مودت دتار اتخاف و اهدا قلند قد
صکرو اینه باه و اعلام اولسان اولدکرکه تحت

حکومت کرده واقع شوند طایفه سندن بر نشین
دکل ایکن یکجری و عجمی او علاقی و طویجی
و جنبه بی شکلند کز و ب فقرایه ظالم و تعدد
اید ناری تعیینش و بخص ای د و ب شرعاً
حقارندن کز و ب و واقع و لان بیت المال
ضبط و قبض ای د و ب استانه سعادت کز
ایچون درگاه عالی یکجری جاوشارندن قدیم
الامهاتل و الاقربان او د ایکن بلو کرده احمد
چاوش زید قدیم تعیین اولوب اشبو کز
مودت بوله ارسال عز و حضور قلندی لک
الموصول لوند طایفه سندن اول مقوله
لورسه استار و یقه طویجی و یقه و لور
کیوب کورده و وارسی و توفیق طایفه
یکجری و عجمی او علاقی و طویجی و جنبه بی نامند
و شکلند کز و ب فقرایه ظالم و تعدد ناری
بمربون اخذ اند خرد و ب شرعاً حقارندن
کلان کرده سنده سایر لورینه موجب عجمت و سینه

مورد

بصیحة واقع اولاً ویکبری و عجمی او غلامی
و طویلی و خیمه حی زمره سید مقیم و سید افی
قوت اولنارک سید عابد و راجع اولان سید و
و خلفا تارین مر یون صیط ایدر دویب مع
مفکر ایدر سوق سباطانین فروخت قلوب
نقود هرنه قدر حاصل اولور سه در کسه
اید و سید مر یون معنی و محتوه سفردات
دقتوی ایدر مر یون تسلیم ایدر دویب بوجانبه
کوند مر یون و یکبری سردار لرینک بوانه دکر
مقبوضاری اولان بیت المالی دخی جاوش
مر یون مقصود طلب و اخذ ایدر دویب
سفردات دقتوی ایدر بوجانبه ارسال ایدر
ولکن الحقیقت المالی سعی و اهتمام ایدر دویب
ایچه و بر حقه بی ضایع و تلف ایدر المالی
بایده انواع مستطای جمله کرمیند اولور
در یغ بوردیله باقی همیشه علم و فصیلت دیر
سجاده شریعت مستدام و مستحکم بابرین

سردار اولیوب سردار اقتضا ایستکین مجدداً
سردار لوق نصیب همچون یازیلان منکوبیدر
بجضور الموالی المکرهون الحاکمون العزیزون
بقضاء فرمان دیدت فضلہ الی یوم یقیون
شریف حیات صافیات و لطایف تسلیما
وافیات اتحافندن ضکره حالینا نفس قرمان
متمکن اولان کجری یولدا شادک بعضاری
شقاوت و وزن اولوب شرع شریفه احضار
اولما لوی همچون براختیار سردار نصیب
تعیین اولما سبی لار فردردیو اعلام اولمان
سابقوردی اولان قدوق الامثال و الاقرا
محمود سو باشی زید قدره ضابط نصیب
تعیین اولوب اشبو مکتوب مودت اساور
مخبر اولوب ارسال حضور شریفه قلندار
لدی الوضول مامولدمرکه مرپور کجری
یولدا ایلرا و زر لوبینه سردار یلوب سوزند
خارج و زایتدن وضع و حرکت اتمیوب هر

بری مطیع و منقاد و شرع شریف واجب انقیاد
اتباع اویدن اولاد او اسلمیوت عناد و مخالفت
ایند ناری ایتم و مرسمای و بلوکاری ایله یاز
یو عتابه اعلا ساید فشن که محکم حقارندن
کلده و لو دظانقه سندن بعض اشیا یورد
استاد و یقه او طولده کوب کورده و وار
صاق و توفیق طلاسیون کیری و عجمی و غلام
اعلا و نیدن کروب فضا اید ظلم و تقدی ایندن
مسفون احد اتم رده سز که ساید لورینه موب
عبرت و سبب نصیحت واقع اوله و اکن غلام
شرع شریف کسنه و تجید و درمید ایتد منه سن
یسا قیاردن ظلم صدقیر اولوب دفع اولوب
کد کلی یولداش نصیب و تعیین اولد و غنه
یاز یاز و نمودن نمودن نمودن نمودن
الحاکمون العادلون بقضاء امکون یهدون
فضله الی یوم یبعثون حیات صافیان و
سلیمات و اقیات اتخافدن صکر و انهم

مجاناً اولدیر که حالیا تحت حکومت شعاری
قریه اسکویجک در عایا سیسیا قجیار دن وسایر
اشقیان دن شکایت ایدوب اوزر لریمردن
ظلمه ناک ظلمارین دفع فادیره کلاردن بره
قریه من بر که کلی لدرسدیر که بن ظامیص اولوب
حفظ ایدر لردیوانها اتمکله واندن ماعدا
سفره شامور اولان یولدا شاری سفره تینه
ایدوب ارسال ایدیک ایچون وین بعد
سیساقجیار دفع اولوب سیساقجیار حدیثی
کوردنک با بند کدر کاولردن دوز دخی
بلوکنه ستمان یام موچی تعیین اولوب شو
مکتوب مودت نشان بوله ارسال عرو حضور
قلند لدری الوصول مامولدر که اوزردن
نظر تیر فکر و دفع سور لیتوب اولیکاران عاد
قدیم اوزن حر قومی طاطوق امور دن
استخدام ایتدیردوب واقع اولان بیت لما
بخصوصنده اهتمام و اول جانندن اولان

بوسه

ب
لوطداشندرخى صرقومى و زر لرینه ضابط بلو
سوزندن طشر و زایندن خارج حرکت اتمو
اطاعت وزن اوله لر وسفن مایه و ز اوله
واروب خدمت یاد غلهید موجود بولوب
بدل مقدور قلا لر سینه اولوب سینه کند
کار و کسب و هموا هموسلرندن اوله لاری و ق
اوزن اسم و رسماری و بلو کاری اینه یازوب
مرقوم کرد کلی نیک معرفتله بوجانه عرض اید
سز که اکا کون نداد کاری کور بلوب محکم
حقارندن کلنه و لوندا طایفه سندن بعض
اشقیادخی بوزمه امتداد و یقه لوطولمه
و ای کلی یا بوج کیوب کوردده و وارضاق و
توفندک طاشیوب یکیری و عجمی و غلامی
کله سندن و شکانده کوروب فقرایر ظلم و تعد
ایدن اشقیادخی کور کون احدایتدره
شرعاه حقارندن کله سز که سیاهینه
موجب عبرت و سبب نصیحت واقع اوله

ولکن خلاف شرح شریف وزیر اعظم در محاده ^{فظاه}
اولان سردار خطاباً گفتند ای ملک تجدید
ایچون ارسال اولنان مکتوب در عز و
دفعه و قریباً ایتم پادشاهی کامکار حضور
دولت موقوفه در سینه اعزاز و اکرام تمام ایله
در سرد عیون و اقران احوال اولنوب ضمیر
منیر خورشید لعلانه ایها محبان اولنان
بود که سعادتی و شوق و یاد تالی میزد
عالی کبریا کتبا لغین اول جانبدار طور
یا حی یا قیوم اولان عزت مدار حضور اغا قولا
احسان بیورد و بسابقاً کتبا یک اولان
حرم اغا قولا در سینه منکمان بلشیلو عنایت
ایردوب حایه قلعه سنک محافظه سنه
تعیین بیورد مشارد در هر اذ اغا ایله ^{تصطفی}
اغاقولی در دولت مدان کوند در لسی
فرمان اولوق مکتوب تحت اسلوب تحریر
اولنوب ارسال عز و حضور لری اولمشدر

۵

ان شاء الله تعالى ووصولی میسر اولد قدره
تا مولد نکره بر موجب فرمان عالی مرقوم
حضرت آقای خانیه قلعه سنک محافظه سنه
کوندوزت حکم تنبه یوردیده که لیل و نهار
ضبط و ربط اخوان لندن و قلعه ناک حفظ
و خراسانی خصوصاً اهتمام ایلویه و من
بوسران مراد اعا الله مصطفی آقای فرمان
پادشاهی اوزن موافق ایلام ایله در دولت
مدان اوسال یوردیلوت یکجری طایفه سنک
بالجمله ضبط و ربطی و سایر جزئی امور
وجه و مناسب کورده کاری اوردن مشار
الیه محمود اظافه لرینه کوندوزت یوردیلوت
هر مورد اهتمام یوردیده و بنیم عزت و قریب
یا آقای مکرر حضرت لاری عون عنایت حق ایله
دوستانه هایون کیمباری عمل حاضر و امثال
اولوبه مهمات سفر و لوازم عسکر مقدمات
کفایه دن اضعا ف ضاعف کوردیلوت

تحریر مکتوبیدن بر ایکی کون صکره و همسار
اخراج فلان سال اولفق اوزن در خدای
قادر خیر ایله مقدر بر ایله باقی منوان عورت
باز وزیر اعظم دن کتخابک نصب اولنور
کتخابکه ارسال اولنان مکتوبک القاب
بومسوال اوزن یازیلور عزتلولو: اعا: .
حضرتلرینک حضور لرینه در مررد عواصفا
واقف احتیاف اولنوب انها اولنان بود
حالی اسعاد تلو و شوکتلو یاد شاه عالم شاه
حضرتلری سن در کاه عالی کچر یلر کتخابک
احسان ایدوب مقصد قدیم اوزن بالفعل
یکچری افاسی عزیلو موسی اعظم قندن مکتوب
ویرلشدن امدک کونیم سنی ارکی اولوب
دامن در میان ایدوب اولجانبند اولان
وحالی ادرنمای مایون عزت مقرون ایله
کتدین در کاه عالی کچر یلرینک ضبط اولور
و سایر امور جو زیه و کلی یلرندن بدول اقتدا

ایلیور

أَلِيَّوَيْبٌ وَعَوْنٌ حَقٌّ أَيْلَهُ قَلْعَةٌ حَاصِرٌ سِنْدُ
وَسَائِرُ كَفَّارِضْلَانِ كَرِيمَانِ أَيْلَهُ حَمَارِيهٌ وَ
مَقَاتِلُهُ حَصُوصَانِ عَمْرِيْلُو وَزَيْرُ كَرِيهٍ حَسِينِ
يَا شَا حَضْرَتِي وَجْهٌ مَنَاسِبٌ كَوْرِدْ كَارِي
أَوْزَنْ جَانُو يَا شِكْرَلَهْ خَدْمَتِنِ بُولْمَغَهْ غِ
سَعِي وَدَقْتِ أَيْلَتَهْ سِنِ وَحَمْنِ اِغَامَا مَوْرَاوَلْدُ
أَوْزَنْ سَكَا نِ يَا شِيْلُقْ أَيْلَهُ خَانِيَهْ حَافِظَهْ سِنْدُ
قَالُوْبُ حَرَادَا اِغَا اَيْلَهُ قَرِيهْ مَصْطَفِي اِغَا اَيْلَهُ فَرْمَا
شَهْرِي بِيَارِي أَوْزَنْ اِسْتَانَهْ سَعَادَتَهْ كَوْنِدَرَهْ
وَطَرْفِ شَهْرِي بَارِيْدَنْ سَكَا بِرْخَلَعْتِ فَاخِرَهْ اِحْسَانِ
وَعَنَايَتِ اَوْلَمَشَدَرِ اَلُوْبُ كِيُوْبُ هَرْخَدِ مَتَدَهْ
جَانُو يَا شِيْلُقْ اَيْلَهُ سَعِي وَاقْدَامِ اَيْلَتَهْ سَرِيَا قِي
هَيْتَهْ بَادِ وَزِيْرَا عَظْمَدَنْ سَرِخَدِ حَافِظَهْ دَهْ
اَوْلَانِ كَتَحْدَا بَكْمُ سَكَا نِ يَا شِيْلُقْ وَصَدَقَهْ
اَوْلَنْدِ دِيُوَارِ سَالِ اَوْلَانِ مَكُوْبِدَرَهْ
عَزَّتِ مَدَادَا اِغَا حَضُوْرِيُوْبِيَهْ سَلَامِ فَرْمَاوَانِ
اِتْحَافِيْلَهْ اَمَهَا اَوْلَانِ بُوْدِرْ كَهْ حَالِيَا سَعَادَتِ اَيْلُو

وشوکنلو یاد شاه ربع مسکون حضرت تباری
سنه سکهان باشیلق احسان بیور و بواو
کلدوکی اووزن خانه قلعه سند قلوب
لیل ونهار قلعه مز یون نیک حفظ و خراستد
و محافظه به ساسور اولان درگاه عالی
یکچیر یار نیک ضبط و ربطندن بدل اقتدار
ایلمکر فرمان بیورمه لری ایله سکهان باشیلق
امر شریف ایله یکچیری اعلا حضرت تبار ندن مهر
مکتوب رسال اولمشد مران شاه الله الرحمن
وصولندن کر کرد مرکه حاصل کرده مز کور
اولان وفور و حیت مقتضای سنجه و اعای
مستار الیه طرفندن و بیور اولان مکتوب مز
سکهان باشیلقه متصرف اولوب و ماسون
اولدو عکر اووزن خانه قلعه سنک لیل
ونهار محافظه سند ساسور اولان درگاه
عالی یکچیر یار نیک ضبط و ربطندن بدل اقتدار
ایلیه سن و طرف شهر یاریدن سنم بر خلعت

فاحسن احسان و عنایت اولتمشدر الوت کیورد
هر خصوصه جانو یا تن ایلدی بیعی و اقدام و
اهتمام ما الا کلام الیه من بانی همیشه مستدام باد
قول کتخدا سندن سیواس پاشا سینه بز کینک
او باصان اشقیاق صدن کلنوب مزبور یولدا
حیات ایچون یازیلان مکوتب دُر بودرکه
حالیاحت انا لکرده واقع درندن ناحیه سی
قهر بندر سناکن درگاه عالی کیم یلندن اوت
نام یولداشک قضاء مزبور ساکنلارندن عبد
المنی و ابو کمر نام کسسه لر کند و هوا لرنه
تبعیت اوزن غیر اوغلی موسی و پسر او بوقاج
اشقیاق مع ایدوب مزبور یولداشک الت
خریده منزلین باصوب حدشکارین مجروح
و کندوسنی کوجله خلاص او لوپ شقی مزبور
ایتدوکی ظلم صریحی اثبات ایدوب ایدینه
حجت شرعیته الوب بوجابنه کلوب اعلام
ایلمیکن یدندن اولان حجت شرعیته موجبه

او امر شریف اخراج اولنوب و جانمزدن مکونه
 مودت اسلوب تحریر اولنوب عز و حضور
 مسرت مقامه ارسال اولندی امن بوسه
 سعادت مائوساری ایله مشرف اولوق میسر
 اولدقدن مامولدرکه ذات صرقت یا سکره
 موفور اولان لطف و کرم صدون کوزون
 یدنده اولان حجت شرعیه منی و او امری احکا
 شریف اوزن سردار لری مایشرف ایله ثبوت
 بولان حقیقن ایوب و بوز کورد شقیارک محکم
 حقلرندن کلدرمه سنه معاونت شریف
 مبدول و بی ذریغ بیور ایله سردار لر خطابا
من رعه دعوا سیمجون یا زیلان مکوبک
صور تیدم بال فعل اینه کولده واقع یکیری
 یولدا شلرک اوزرینه سردار اولان نام یولدا
 انها اعلام اولتان بودرکه تحت قضا کرده
 واقع اولان یکیری یولدا شلرک التبی بلوکن
 عمر باشه نام یولدا شلرک تحت تصرفند اولان

خای

جای من برعه بی موسی بن رضوان نام کهنه
 من برعه منور دانش او علمه منور موسی
 بن رضوان بر مقنن از برعه بی منور لاشدند
 دیو فضولی ضبط و تصرف ایوب بکا ظالم صریح
 ایوب در بوا اعلام ایلمکین اشبو مکتوب حریر او
 سکا کوند بر پندار که وصولند کرد که در کور
 یو لدا تکی احضار و شرح شریف ایوب شرعه او در
 ثبوت ایوب در حقین حریر او ایوب بر دردی
 بوجانبه شکایت اندر میوب موجب مکتوب عمل
 ایوب من مضر و الیسی حضرت تارینه و با جمله آق
 د کز یا لیلند اولان بکاره و قاضیاره و منلا
 افند یلره یا زیلان مکتوبیدر عزتلو و سعادتلو
 یا تهای عزت و کرم و من مضر و جزایر حضرت تارینه
 حضور و شریف و فوولون صونه و عزتدانند و
 قیادان کز یا لیلند واقع عینای بکار حضور
 و مجلس شریف شریف شعله و محفل شریف مولد
 دندار فضیلت و مضر و جزایر افند یلره کز یا

۹۹

فضائلهما وخصودهما الى الملك مودون المأمون
 القادون ابي بكر بن الميار بن ووقع قضائهما
 اقدارهم في بيتهم في ذلك اليوم الاعد
 والجواب في رد دعوات صافيات محبت يا
 وغير تسليمات مودت واقبلت شامخاف و
 مجلس شريف شريف نصاب الهدا سبند صدك
 انهاء محبانه اولسان اولدر كه جزاير و
 تونسن بجزايريك فوت اولندرك مودو كائير و
 او اخر شريف موجبة قره بيت الما الجيسى
 ضبط اتمك ايجون يا زيلان مكويد در
 عزتو وسعادتاوا سوي الاكراه الكرامه
 ذوالقدر والاحترام صاحب العز والاحترام
 يا شاي محترم محمديه مصر وجزاير وروانم دور
 وعزتمند وولت قزازاق دكر بايلوند
 واقع احراه الكرامه ذوالقدر والاحترام
 استخاق كاري زيد عزه و مجلس شريف شريف
 شعار وخصا صيف مودت و تاز فضيلناو

مصر

مصر وجزایر افند یاری دایم قضایا یلما و محضو
موالی المکرهون الحاکمون الیهاد لون اقر
دکر یا لیارنده واقع اولان قضایا افند یلر
زید قضایا یلما الی یوم الوعد و الجواب دکر
رعوات صافیات و طرفه تسلیمات و افنا
اتخاف مجلسی سو دت دتار اهدا سندن صکره
انہاء محبانہ اولغان بود مکره قدیمی جزایر لہ
اولوب حالاً ترسانہ عامرہ قیود انارندن
قدق الامائل و الاقران قرہ خوچہ زید
قدن حالاً استانہ سعادتہ کلوب سعادتلو
یادشاه کرون و قارخصر تارینہ عرض حال ویزو
جزایر و طوس و طرہ بلوس کیم یلر قدن اولون
سفر دہ و کعبہ یوللرندن باخر الله تعالی قوت
ایدوب مسقط رائسندن وارث معروف و
معروفہ سی اولمباراد میر عاید اولون
بیت الما للربین قرہ بیت الما الجیسی دخل و تعرض
ایلمیوب کیم ی بیت الما الجیسی ضبط ایلمک

ایچون امر شریف رجا ایلمدکن سعادت تو و شو کتو
یاد شده دین اسلام ابد الله عمر علی یوم لقیام
حضرت لوی دخی خط همایون سعادت مقرون
ویروب موجب حینه امر شریف خراج اولدوغی
اجلدن بر موجب امر عالی درگاه معلا یکیرج
اوجاغنده اون بش بلو کک چاوشی قدق
الاماتل و الاقران یوسف چاوش زید قد
تعیین اولنما عین اشبو مکتوب سورت اسلوب
محریر اولنوب ارسال عز و حضور لوی قلند
لدی الوصول نام اولدرکه بر موجب امر شریف
اوزن تحت قضا لریکرده جزایر و طونس و
طره بلوش یکچ یلرندن فوت اولوب مسقط
رائسده وارث معروفی و معروفه سی اولینار
میری عاید و راجع اولان متر و کاتارین موجب
الیه چاوشنه اخذ و قبض ایتد مردوب قر
بیت المالی حینه دخل و تعرض ایتد مر سیوب
و بوندن بویله ظهون کلان بیت المالی تحت

قصر

دور
قضا الی کرده اولان سردار لر^ن ضبط ایتدولر
حصوص بیت المملکه سعی و اقتصار ایدوب فرما
علی اوزن من بعد قریب بیت المملکه سنه دخل
ایتد رسیه سن و سدره غاید و راجع اولان
بیت المالی سولطان ایتد فرقت ایدوب
نقود بی در کیمه و محتوم و مفرقات دفتر لر
استانه سعادت ارسال ایلیه سن و لکن خلا
شرح شریف و معانی قانون میف بر فرده
ورمید ایتد رلامینی با بند انواع شععی جمله
بی در یغ بیور یله باقی دمر سجاده شریعت مستدا
و مستحکم باد قره دکریا یلار نده محافظه
ایچون تنبیه مکتوبی قاضی یاره و سردار لر^ن
بومنوال اوزن یا زیلو ر مجبور موالی المکر^ن
الحاکون العادلون قره دکریا یلار نده واقع
قضا ایتد یلار زیدت فضایل^ن الی یوم
یبعثون و بالفضل قره دکریا یلار نده واقع
فلان و فلان استانه سعادت دن فلا محله

وارنجه واقع اولان یکیری یولداشلو
اورولوبینه سن دار اولان یولداشلو انه
اولتان اولدو کمالیا قراق ثقیاسی
اون بش یکیری یاره شیعه ایله اوزی بو
غازندن اخراج اولوب قسرد کر یا لیلارنده
ساکین اولان اهل اسلامک قضبان قبله
مغف و غارت نیت باطله لوی اولدو خیر
شوکتاو و عظمتاو یاره شاه اسلام ابد خلا
الی یوم اقیام حضرت تریک سموع هما یوندر
اولدقده فی الجمله قسرد کر یا لیلارنده واقع
اولان قاضیلارده ساکن یکیری یولداشلو
قورچی و اولتور ایش و خایر نمر ادر عمومگا
سردار لریله جز بور یا لیلاری محافظه اتمک
مأمور اولما لری فرماتان هما یوندری وارد
اولوب مو ججه امر شریف اخراج اولوب
و کدر و کلی چاوشلردن فخر الامثال والاقران
اوتور بر بلو کک چاوشی کیوان چاوش زید

قدن

قد نعتین اولما عین اشبو سکوت بحر بر اولغورده
کوردلر لمشد ر و صولنده کبر کدر که قاضی افکار
واقع اولان قورجی و اوروزاق و سایر نفراند
فی الجملة یات یراق و توفدکاری ایله مکمل و
مرتبت باشیکره جمع ایدوب یراقلری کرایله
عموما و ایدوب قزاق اشقیاسی چقوب و
چقمغه همکن اولان یرلرده حاضر مهیا اولغور
عبرت و دین و دولتده و اوغور شهر ناز
اهتمام ایدوب بصیرت و وزن اوله سن و بو
نیه سایر زمانه قیاس اولمیب فرمان
بیوردوغی وزن مکوت و اردوغی سا
دقیقه فوت ایمیب معجلا تا موذ اولان
مخافظه لرده بولنه سن و سن کله معامتا
اولان مخافظه لرده بولمیشلری اسم و در
ویلو کبری ایله یازوب بوجانده عرض ایدیه
بو یانده اطاعت اخر هسایون ایلمیشلرک محکم
حقارنده کلنوب سایر لرینه موجب عبرت

سور

اوله وسر دخی تاخیر واهما لدرن بقایست احترار
 ایدوب گاه اوله سر صکره کرکی کی حقار کر
 دن کلنور بلمش اولوب موجب مکتوبه عامل
 اوله سن باقی همیشه در سجاده شریف مستدا
باد بر یولد اش ادم قتل ایدوب احضار اچون
کدو کلی تعیین اولنوب کتور میگون از سال
اولنان مکتوب در حضور الموالی المکره
 الحاکمون اعدا لون بقضاء ار کلی زیدت
 فضله الی یوه یفتون شریف تحیات صافیا
 وتسلیمات وافیات اتخافدن صکره
 حیانه انها اولنان اولدر که تحت حکومت
 شعار یکرده واقع فلان قریه سنا کتارندن
 درگاه عالی کچر یلرندن الیاس نام یولداتر
 قریه من یورده واقع حضر نام کمنه
 اوردوب بلا سب قتل ایلد دیو وار تلتاز
 بوجانبه اعلام ایدوب شرعاً اجرای حق
 اولنوق اچون مناسرت طلب تمکین کدو کلی

یولداش

یولداشلردن احمد نام موچی تعیین اولما عین
 اشومکوب اسلوب تحریر اولوب ارسال عرو حضور
 لری قلندی لدی الوصول ماسولدرکه برمو
 شرع شریف بر یور قاتلی موچی ایله موچی معرفتله
 اخذ ایدوب خصما سیله برابرا حضور شرع ایله
 حق اوزن کوروب اوزرینه شرعیله ثبوت بولور
 مزبور قاتلی مباحش اولان کدکلو یولداشه محبت
 شرعیله سیله قید و بند ایله تسلیم ایدوب بو
 جانبه ارسال ایدن سن و لکن خلاف شرع شریف
 برکسنه رنجیدن و تمهید ایدر لما منتهی بایلد
 انواع سعی جمید کرمند اولوب دروغ بیوق سکر
 باقی در سجاده شهادت مستحکم یارد **یکجری انما**
سند سفرده اولان کتخدا نیکه سبکان
باشلیق مکتوبی بومنیوال اوزن یار نیلور
 جناب عرب سبب رفت نصاب بالفعل کرد
 محافظه سند اولان کتخدا نیک محمد اعاجصر
 حضور لرینه در دعوات صافیات محبت یا

۱۰۰
 ۱۰۱

و طرف تسليمات مودت غايات اهدا سند و صکره
انها حجاب اولد لیرکه خالی اسعاد تلو و کرامت او و
شوکت او و قوللرینه خرم تلو یا دشاه کردون و قار
ابد خلافتنه الی یوم الدین حضرت لری سیره سکبان
باشیلق صدقه بیوروب اولکلان اوزن خا
قلعه سند قالوب دامن درمیان ایدوب اغور
شهر یازیده لیل ونهار قلعه مزبورده تک حفظ و
حراستک و محافظه یه مامور اولان یکجری یو
یولدا شلرک ضبط و ربطیند بذل اقتدار ایلمک
فرمان بیورمه لری ایله سکبان باشیلق امر شریف
ایله عزتلو و سعادتلو صدراعظم حضرت لردن
دخی مهر لومکوب ارسال اولماغین اشبو مکوب
مودت اسلوب تحیر اولوب ارسال اولمشد
لکن الوصول مامولدرکه حصالت کرده مرکز
اولان وفور حیت مقتضای سنجیه امر شریف ^{جنبه}
سکبان باشیلغه متصرف اولوب مامور اولدو
اوزن چانیه قلعه سنک روز شب محافظه ^{سند}

قورق
۱۹۷۷

اولوبند و پیکری بولداشد که ضبط وربطند بزد
مقدور ایلینه سز و طرف شهر یاریدن بخلعت
شلیش اتم بجد احسان و عنایت اولوب ارسال
اولمشد مران شا الله الرحمن و صولنده کر کرد
انواع اعزاز و باکرا و توقیر و احترام ایلده اولوب
و کیوب دوام دولت شهنشاهی از عینه سندن اولوب
هر خصوصده جانوباش ایلده سعی اقدام و اهتمام
ایده سز یاقی و السلامه: **پیکری اغاسندن سفر**
و قلعه لره، دوشمن مستولی امت محمدی محاربه
ایلدکن سفرده اولان اغایه یا قول کجداستی
و یا خود ز غرچی باشتی و صکصونخی و یا طور ناچی
و یا خود سائر اغا و اوله و یا اجمندن اولان اوجا
خلقنه اسمالت و عیدت و تینیبه مکونی بو
منوالی اوزن یا زیلور فخر الاماتل و الاقران
بودن محافظه سندن مامور اولان پیکری یولدا
اوزرینه اغا اولان ز غرچی باشتی احمد اغا زید
محمد و با بفعل محافظه منبوره مامور اولوب

همایون سفر نده نما مور اولان یا یا باشیلو و
کاتب و چا و شتر و بلوک باشیلر و سائر صغلا
و کبار یولدا شتر معین الصلاحه انما اولنان
اولدیر که خدمت پادشاهی ایله ندر حال لری کرو
احوال لری کرا یولر و حوشلر سیر دایما ایله کلرده
اوله سز حالینا مکتوب کرا کلوب علوفه و زخیره
تقید اشعار اولمش فی الواقع و قوعی وزن
سعاد تلو صد مر عظم حضرتارینه عرض و اعلام
ایدوب علوفه و زخیره کرا یچون تقید اولوب
عن قیرت ایشور همان تماموز اولد و غیر کرا مور
سعی و اهتمام ایدوب اغور پادشاهیده بدله
اقتدار و ایتمکربانده اشبو مکتوب کرا اولوب
سکا کوند مرشد مر قاردق هر بریکرا او جا غلک
عرض و قارین کوزده دویب اغا و ظایط لری کرا مفت
مستفاد اولوب وزیر محترم و سردار اکرم دویب
پادشاه حضرتلرینک رای و تدبیر لری اوزن حرکت
ایلیوب نیک نامی کرا ایستماع اندر مکه مجد و سکا

اولوب غیرت کمرین یکی بر دین قوشانوب بدخواه
دین دولت و کفارد و نوح اولان کروفه مکر و
جمعیت و حرکتدن حالی اولیوبت مکر و فتنه بولنه
سولوکری مقرر اولمغین اکاه و خیر اوله سر
بیلورسن رنج سن کنج و زحمت سر راحت اولمز
بول زحمتنه تحمل اتمین کعبه مراده ایرمن تیغ
انتقام کسکین اولمیجه فتنه توزی تسکین
بولمن آمدی جان و باش ایله دو شمن بدخواه
اغورنده دایما حاضر و مال اولوب قلیج کولکه
راحت سرمایه سنی ایدوکن بیلوب حسن اتفاق
و صدق اعتقاد اوزن اولوب هر امور احوال
مابینکرده شقاق و اتونفاق اولیبه اولیبه
بداین باطلدی اوزن یکدل و یکن اندیش اولوب
سزکه حق اوزن مایل و مذهب دین صحیح اوزن
ثابت ایکن اراکرده اختلاف و ترک موافقت
لایق اسلام دنیا و آخرت سعادت رضای پاد
پادشاه اسلام و عرض چهار یار کوزین کوز

وَمَلَا عَيْنِي دِينَ فَرَحْتُ بَوْلِحَقِّ الْمَعْيَانِ بِاللهِ
نَهْ قَصَبَهُ اَيْدِي حِكْمِي عَلُو مَنِي كَرْدِ كَلِمَتِي مَرَامِدِي
بُو تَبِيهِ دَقِّ حُرَايِدِ بُو دُرْ كِه بَرَقَاخِ كُو نَلَكِ اَسَايِي
تَرَكَ اَيْدِي وَتَبِ عَا قَلِ دُو شَمَانِ مَكْرَدِنِ اَمِينِ
عَقْلِيكَ عَا قَبْتِي نَدَامَتِ وَ اَهْمَا لِكِ نَسَايِي حِي صَيْدِي
اَمَدِي دَسْتِ تُو كَلِي حِكْمِي اَيْدِي وَ تَبِ اَعُو دِ شَهْرِي اَرِي دِي
يُو زَا قَلِي تَحْصِي لِنَه سَعِي اَيْدِي وَ تَبِ اَمَدَادِ وَ تَبِ
اَلْعَبَادَه اَعْتَمَادِ شَرِكَه تَنَايِي حِكْمِي حَسَنَه سَعِي اِيَادِ
الله تَعَالَى شَاهِدِ اَيْدِي وَ تَبِ صَدَقِ وَ عَزِي مَتَكُو دِ كُو
مُعِينِ اَلْهِي وَ عَوْنِ رُو خَانِيَتِ رَسَالَتِ نَبَايِي
تَمَّا كَرِه دَعَا كَرِه يَارِي اُولُو تَبِ وَيَا دِ شَاهِ اَسْلَامِ
اِي دِ خَلَا فَنَه اِلَى يَوْمِ اَلْقِيَامِ حَضْرَتِ لَرِي نِيكَ دَعَا
خَيْرِ لَرِي نِه مَظْهَرِ دُو شَوْبِ مَقَادَه هَر بَرِي كَرِه
اِحْسَانِ لَرِ اُولُو لَمَّا سَبِي مَقَرِ دَر اَمَدِي بِنَمِ قَرِنْدَارِ نَمِ
وَيُو لَرِ اَسْلَامِ كُو مِ نَمِ سَرِي دِينِ وَ دَوْلَتِ يُو لَنَدِ
بِنَجَه جَا لِي شُو رَسِ بَر حُو زِ دَارِ اُولُو تَبِ يُو زِي كُو لَقِ
وَقَلِي حِكْمِي كَسَا كِينِ اُولُو تَبِ جَمَلَه كَرِي حَضْرَتِ حَقَّه

اصمردیق اللہک عنایتی ورسولک معجزاتی وپریکین
سلطان حاجی کتاش ولینک ہمتی اوزریکرہ حاجی
وناظر اولوب ہر بریکرہ ایواج یوزناقلقاری و
کوکل خوشلقاری میسر التیوب عاصی ووشمانی
پادشاہ اولان روی زمین حضرتینک اوزرنہ
مبارک بداین اوزرنہ ایما منصور و مظفر
ایلیہ بمنہ وکریمہ و سزکہ اعای شاد ایلیہ
یولدا شقارک مہمات و امور لری و ضبط و
ربطدن اولوب اول جہنک احوالی ایلیہ کند
کیفیت حالیکری یازوب بلد سبکدن حاجی
اولیہ سزکہ لازم اولان مصالحتک اتمام
اہتمام اولنورہ قلعہ یہ دوشمان مخاضع مللا
طلب ایدوب مذاذ وارمق اوزرنہ دیوغیرت و
حمیت ایلیہ او جاق خلقنہ یازیلدن مکتوبک
صورتیدر فخر الامانل والا کارم بغداد حاجانک
مندان اولان کیمری یولدا شاری اوزرنہ
اعا اولان زغرچی باشی زیدہ محمد و بال فعل

محافظة من بوردده . . . اولان يا يا باشيلرو
كاتب وچا وشار وبلوك باشيلرو اوردده باشيلرو
وساير صفار و كيار يولداش حقاير بعد الت لا فر
انها و اعلام اولنان اولدر كه جان و باين ايله
دين مابين يولندن كچه و كوند ز محاهد اوزده
اولان غازيلر خدمت يادشا ايله ندر خالير
ايولر و خوشلر ميسر دايما ايلو كلرده اولوب
يادشا هميرك اكسي جمله كره حلال اولسون و دين
بي دين اوزرينه دايما منصور و مظفر اوله
و خالينا مكو بركاوب كفار ندر در محاصر
زياده اضطراب اوزنه اولوب امداد و عسك
و زخير ايجون اشعار اولمشن في الواقع و
وقوع اوزنه سعادتلو صدر اعظم حضرت تارينه
عرض و اعلام اولوب سعادتلو و زير اعظم
حضرت تاري ديه يادشا همير حضرت تارينه كنجير
ايدوب جمله احوال كرمس موع همايون سعاد
مقرون اولدقك عسكرو زخير تدار و كيه

وزیر

فرمان شریفی صادر اولوب وزیر روشن
ضمیر حسین پاشا حضرت تریس سردار نصیب ایدوب
ومعاد و مرت بلون اغانیزی و چاوشاری و قاز
ایله عمو ما فرمان اولوب اندن معادا اولدی
تیمار و زعماسی جمله تعیین اولوب و یکیری
اوجا عند فلان اعا قولدی ایله او توز عده
اوده ایله بش بیک نفر کیری یولدا شاری تعیین
امداد بیکره ایرشتمک چون تاریخ مکتوبده استا
سعاد تدن اخراج اولوب روانه اولتمین اشو
مکتوب تحریر اولوب کوند مرشد مران شا الله
الرحمان وصولنده کرکدر که تماموز اولدو
محافظة ده و دین تبیین یولنده عیزت کمرین ایکی
یردن قوشا توب رضای حق و رضای پیغمبر و
اوله سن زین اسیر کیجه و کوند زکهار ایله مجاهد
کرده کوه یوزنده قدمه ایله که و ارایسه جنک کز
تماشا ایدوب سیرک ایچون درگاه حضرت دعا اید
وسیرک حصارا یجدده دولاشدی کز حاجارک

طوافندن اولوب امام حسين رضي الله تعالى
عنه ياتدم كز بلا ده بولكان غا زيرك اجري ^{مقدار}
ما جور اولوب امام علي رضي الله عنه حضرت ^{نك}
سبحا عي دندك حشر اولور سر وسيرك اندك يا تو
او يود ككر بزخم كچه لر ده صباحه ^{دن} و لك عباد ديمن
خير ليدن وسيرك ايا غركه توري جنت حوريلر
كوز لرينه توتيا دن وسيرك ياره كوز دن اقان قا
جنت مسكينك ما يه بي دن وسيرك دن دعا ك ايدن
عاقبت حق تعالى قندك مقبول اولوب جهنم او دن
سزه حرامدر و هر بركي حساب عاصيه شفا
ايدوب جهنم دن خلاص ايدن سر وعون حصله
جميع انبيا و اوليا و چهارينار كوزين و آل اصحاب
اجمعينك و پير سلطان حاجي بكاش و لينك امت
سز كله درايكي جهانده يوزيكو اق و ران شا الله تعالى
كافر لر سزه ظفر بولمز اخر الامر بعنايت الله تعالى
دوشمني ملا عنه سز غالب سز همان ليدن و نهار
الله الله ديوب كوكل بولكن الدن قومنا يوب اغور

یاد شاهکاره بدامعه و در قله سیر و عنایت پروردگار
ایله عزوجل و حسین پاشا ایله تعیین اولتانی محال^{عد}
دیله و در بریده همان امید ویکره ایرشماک اوزون
امید در که صناع جاندر نیجه دستاره بشوب یوز
آقلقلربن بولنه سن جوق رحمت جکوب و جوق
غیرت ایتد و کرا اولنا اون بش کونجو کزدخی صبر
ایده همان عون حقله یتشماکون دد اول یوحه
الله جل شانہ حضرت تباری جمله کزه قوت و غیرت و یزوت
کید و مکر اعدای دین دن مضون ایله همان جمله
غیرت قوشاغین محکم قوشا یوب بر قاج کونجو کز
غیرت ایدم سزان شاء الله تعالی کفاد دوزخ
قران بر طبا نیجه چالنه که دور قیامتہ دل سو^{لیه}
باقی حضرت الله تعالی معین و یار دستگیر اوله
امین یار دیت العالمین **خانہ عوارض و بر سینار**
ایچون سردار مکتوب بومنوالا اوزون یازیلود
بالفعل حمید سنجاعند اولان یکیری یولداشلا
اوزرینه سردار اولان ناخ یولداش انها و اعلا

اولئمان اولدترکه ایالت مزبورون ده و واقع قسمة
چغلا یق ده ساکن بعض کسنه اقدیم ایامدن
برو ویره کلد و کلری خانه عوارض تکالیف و رسوم
حقوقی و یرمده تعلل ایدوب بز عسکری طایفه
سندن یوز دیواد عا ایلد و کلرین ولایت حر بود
قاضی بی بدن سعادت عراض ایدوب موجبه امر
شرف و فتوای سنیف اخراج اولما عین اشبو مکور
تحریر اولوب سکا کوندرشدر وار دقله
کر کدرکه محکم تفتیش و تفحص ایدوب فی الواقع
قدیم ایامدن برو خانه عوارض و رسوم
حقوقی ادا ایده کاشش رایسه احضار شرع ایدوب
امر شریف و فتوای سنیف موجبه بقصود البور
عناد و مخالفت اشد مرسیه سز و ممنوع اولمناز
اسم و رسماری و بلو کلری ایله یازوب بوجانه
بلدور سز و لکن بوم هانه ایله خلاف شرع شریف
و مغایر قانون سنیف بر فردی رجید و یرمده
اتدر سیوب بویا بدن زیاده تقید و اهتمام اوز

قلم بوز

اولوب موجب مكتوبه عمل اید سین والسلام
بر کسینه نیک دعوائی اولوب استانه سعادت
احضاری لازم کلد و کده مکتوب بو منوا اولوب
یا زیلور با لفعل جزین مر مرده واقع اولان
یکجری یولداشرا اور زینه سردار اولان نام یولدا
انها و اعلام اولنان اولدر که جزین مر مرده
احمد نام یولداشک محمد نام یولداشه دین اولوب
ویرمن تعالی ایماکن بوجا نه کلوب اعلام
مر بور احمد نام یولداشی استانه سعادت کلوب
احقاق حق اولماسی طلب ایتدو کی جلدن کدو کلی
یولداشردن علی نام موجب تعیین اولما عین اشبو
مکتوب تحریر اولوب سکا کوند مر لشدن وارد
کر کدر که موجب ایله احمد نام یولداشی احضار
اید و بنصر بور کدو کلی یولداشه تسلیم و بوجا
ارسال ایدوب موجب مکتوبه عمل اید سن والسلام
سرحده باش چاوش برینه اولان کسینه نیک
عربی ایجاب ایتدو کده برینه نصب اولنان چاوش

۱۰۶

مکتوب بومسوال اوزن یا زیور فخر الاماتل
والاقران بالفعل ضدت محافظه سندن باش جاوش
قائمقامی اولان حضرت جاوش زیده قدرن بعد السلام
انہاء واعلام اولنان اولدرکہ حالیا کریدجرین
محافظه سندن اولان یکیری یولداش لک اورده
باش جاوشاق قائمقامی سکا توجیه اولنوب و
قدوق الاماتل والاقران نازل مکتوب احمد جاوش
زیده قدرنی ضدت محافظه سندن اولان یکیری
یولداش لک باش جاوش قائمقامی نصب و تقدیر
اولنماعین اشبومکتوب اسلوب بحر اولنوب سکا
کوندیشدرامدی ووصولن کرکدرکہ بروجه
تعجل نامور اولدوعلک جنین کرید محافظه سندن
اولان یکیری یولداش لک باش جاوش قائمقامی
خدمتند مجدوساعی وامور محافظه سندن بزل مقدر
موسعی نامحضور قلوب خدمت پادشاهین و دین
دولتن هر و جمله کاسل و تقافلدن لیتنایر
مانجرا اولدوب مکتوب عمل ایدہ سزوالسلام

ولایت قاضیسنه پیری اغاسنه مکتوب کوندو
رؤب ارسال اولنان مکتوبک موجینجه مر بور
بولدانش فراید رؤب اله کرمدویکی ایچون مر بور
قاضیسی بناء اعلام ایتدویکی صورتیدر سعادتلو
اغای عالیقدر سلطنتم حضرتلرینک پیشگاه
ناری حجتته ایباتلری صوبنه خرید اعزاز واکرا
ایله منهای محاصر مستهام بودرکه باعث ورقه
نیلر مند خطیب مصطفی داعیلر یله مکتوب سعادت
مسو بلری ولورد اولوب درون مسرت نمونند
مر قوم داعیلرینک خصمی علم اوعلی محمد نام قورچی
احضار ویدند اولان زبات اخذ اولماق اشارت
علیه بلری اولماعین کمال اهتماسدن تقصیرات اولما
مر بور علم اوعلی احضار شروع اولندقدن خبردار
اولوب استانه سعادت کندی دیونا می ایله غیبه
فرلر احضار ایدوب مر قوم علم اوعلی مشارالیه
خطیب افندی داعیلرینه فی الحقیقه خصمی استانه
کند وکنه جرم کلوب خاکینه دخول سلفی اعلام

اولنمق ایچون توقع اتمکین مزبور مصطفی افندی
داعیلری خرقومک دایمه کیدندن ازا دوسرور
دلتا یورلق نیازی امله سوز و کوزاری حصود
جلب القرومرینه اتمها اولند باقی همیشه هم و
کرم در ترقی با ده سورده کرید خزینه بین جمع
ایلین چوز باجیه خطا با اغان دن یا زیارن سکون
صورتیدر عزت قرین رفعت زمین الی بش جماعت
چور باجیسی اولوب و حالیکسون ده جزین کیرد
مواجب جمعیه نامور اولان قدوق الامثال و کافران
ذوالفقار اغا و او تور بلوکک چور باجیسی محمد
اغازیده قدرها بعدا سلام انهاء و اعلام اولنا
اولدیر که حالیا اوز ایکنی بلوکک الی بش نفری
جزین کیرد دن رفعا اولوب استانه سعادت
ماندن اولغله مستحق اولدقلری سکر قییدت مواجیز
که جمما ایکیول الممش بیک اچه ایدرمون مالله
ضمم و الحاق اولوب کیری افندی سندن امضالو
اجمال دفتری اخرج قلیوب مواجب مذکورده بوجان

کلمه ای همچون مکتوب و آدم طلب اتمکین کد کلو
یولد اشردن اونچی بلوکک یولد باشه احمد باشه
تعیین اولماغین اشوم مکتوب نیلوب بحر اولون
سره کوندن لشدن و صولیک کر کد رکه بلوک
مر قومک مستحق اولد قدری سکر قسط مواجبلر
امضالو اجمال دفتری موجه جمع و تحصیل ایلد
مور و خرینه سندن مبلغ مرقوری افزایدوب
واوان کد کلو یولد باشه تسلیم و بر وجه تعجیل یو
جانیه ارسال ایدوب ید لرنده تمسک ایلد معاً
اجمال دفترین اخل ایدوب حالاً کرید جزیره سنه
اغاضب و تعیین اولنان فخر الامجد و الاعیان
طور ناجی حسین اخل ایدوب قدره بر اعلام و دفتر
اجمالی تسلیم ایلد رخی حین محاسبه ده تمسک ایلد
ویلوق مر قومک الیش نضر یولد اشردن موجود
یو جانیه کمشلردن بو خصوصه کمال مرتبه
ایدوب سایر زمانه قیاس اولنموب جمع و تحصیل
ایلد یکر مالدن افزایدوب برون مقدم استانه

دولته از سال اتکی سعی ایدوب عدم بمواز سالک
اولینوب موجب ^{باعتبار} له عامل اوله سر والسلام
کتخدا بکدن سر خد زده اولان چور باجیه کوکل
حوشلوعی اچون یازیلان مکتوبک صورتید
عزت قرین قنیره محافظه سنده اولان یوسف
سویا بنی زیده قدره بعد السلام انهاء واعلام
اولانان بودر که اگر جانب حواله زدن سوال اولو
بجد الله تعالی دولت یاز شاهید شمد بک صحت
اوزن یوز فیما بعد ادملر بکردن مضطقی نام
کسنه مکتوبه طالب اولدوغی جلدن اشبو مکتوب
تحریر اولوب ارسال اولند و صولند کس کدر که
بو طرفدن الم زده اولینوب مامود اولدوغی
خدمت محافظه زده مجد و ساعی اوزن اولاسین
یکجری بر اولو ایتدو کدن قانون اوزن کند و سنه
سپاهلق و یرمک لازم کلدو کدن عرضی بونوا
اوزن یازیلور در دولت مکتبه عرضی داعی
بودر که درگاه عالی یکجری لیر و جا عند یکجری بر

تولک

بلو کده اشبو باعث عرض عبودیت محمد نام یولدا
 او جاعی مزبور کلامکدار اولورکن اولوب نهایت
 خسروانیه لایق و سزاوار بند اولوب فرمائی یا
 یا دشا هی ایله بود فعه واقع دونمای همایوسفند
 کفارد و وضع فرار و بیلله خیر محاربه ده انواع یو
 یولدا اشغلی و دلای و مرکی وجوده بنفسه نشانی
 دن متجاوز کفارد قتل ایلد و کندل غیره بجه ده بر
 مجروح و زخم دار ایکن برین دخی خداید و بت کورد
 دکن ممکن مرتبه رعایتار اولوب قانون یادشا
 او وزن مسیاق فیلق و هر سه نایل المرام اولوب
 رجا سنده اولماعین مرقوم بند لری هر و جمله
 محل مرمت و مسکن طاعت قوللری اولغله مو
 الیه بند لرین زهر سپاهیانة الحاق بیور و ب
 هر مند و بر مراد اتمک رجا سیده اولکه واقع
 حالدر نیایه سریرا علیه عرض اولند باقی امر
 فرمان من له الامر کدر او باقدن ویریلان
 مخلول قدر و له نک تمسکی بومنون اولوزن یازد

۱۱۰

۱۱۰

باعث بحرف حروف اولد مركة سكا ندر فرزندك يوم
بش حفت قد وليه متصرف اولان احمد اغا حوت اولور
قدوله سمي مخلول اولما عين كير و او جاك امكدار اولور
قورجي و ياخود او جاق اغا لرندن و ياخود او جاق
بياده بكار ندرن فلان اغا يه يومى او چ حفت قدوله
مومى اليه توجه اولنما عين اشو حروف حريف اولور
يدينه و ير ليديكه وقت لازمه ده موجبه عمل اولور
بولك اغا ايسه مهرى مضاييرينه اون دكل ايسه
امضا ايدون مهرى ازينه اون لرات دخي بوليه
استانه سعادت فلان اغا ايجون قائم مقامه
حال بوسوال لوزنه يازيلورده اولور و سعادتلو
و مر و تلو سلطانم حضرت تاري صانع اولسون عرض حال
فقر اولد مركة قديم الايامدن برو سفرمما يوق واقع
اولد قجه قيوخذ منتك فلان بعض امكدار لره بجز
ميدانند هر كسك استعدا دينه كونه ايكيشر او جدر
وقيه ات و يريله كلدك قانون اولمعين حالسا قبوده
خدمت اولان بعض كات و سا پرا امكدار لره اولور

وقية انت احسان اولنمق باينده يوردلدي شريفون
رجا اولنور باقى مرفرمان دوللو سلطانم حضرت
انت مهور بومنون اولوزين يازيلور باعث حمر
حروف اولدرکه روس هما اولده کچرى ميدانده
ايكى وقية حمة متصرف اولان اونى اعلاو کند
امکدار و احتياج الرعايه قورجى محمد باشه
نام بولد اشکيدند اولان مهور ضايع اولور
مجدد مهور طالب و راعب و لغين بر موج
اسلوب سابق کچرى ميدانندن ايكى وقية حمة
متصرف اولوب اخردن کيسنه دخل و تعرض اولما
ايکون اشبو حروف تحریر اولوب يدينه ويرلدیکه
وقت لارنده موج عمل اولنه سفر هما بوند
اورده جامع متوليسنه اعا جانندن کلام مکونده
صورتيدر معجز الينا جد و الا کارمها لفظ او جان
اعلاوندان اورده جامع او قلده متولى اولان
مصلح الدين غازين مجددمر دعوات صافيا
وافر ابله خندن صکره حمانه لنها اولنان اولدر

حاليا اور تم جامع تعمیرہ محتاج اولمیں کلی مبلغ
لازمہ کلیمکہ مادامکہ اتمام اولمدیجہ مرتقیہ
برایجہ ویرلیوب جامع شریفک اتمامہ سعی اولم
بابتک اشبو مکتوب و داد تحریر اولیوب سیرہ
کوند ریشدر وارد قون کر کرد کہ خصوص مزبور
کما ینبغی تقید و اتمام ایدوب حسن حال اوزن
تعمیر ایلوب مادامکہ تعمیر اولمدیجہ مرتقیہ
برایجہ و ضیفہ ویرمیہ سین الحاصل کلام جامع
مزبورک اتمامی امور مہمہ دندرسای تراحوال دن
تقدیم ایدوب بدل مقدر ایلینہ من باقی اتمام حکام
بازہ اغاد دن منلایہ وقاضیلرہ یازیلان مکتوبک
صورتیدر مجلس شریف شریفیت شعار و محفل سنی
معدلت دتار حضرت مولانا الحاکم العدل بقضا
بودن دامہ عزہ و بحضور الموالی المکرمون ایالت
بودن و باجمہ استانی سعادت دن ایالت مزبور
واریجہ یول اوزر لوندن واقع اولان قضا اقد
زیدت قضایلمہ الی یوم یبعثون شریف تجمعات

صَافِيَاتٌ وَلطائف تسليمات وافيات اهدا
سندن صكره انهاء محبان اولنان بود و كه تحت
حكومت شمار کرده ساكن ايند و روند دن
فوت اولان كچرى و عجمى او غلامى و طوبجى و حبه
در من سينك ميريه عايد اولان متر و كاندرين ضبط
و بر نظر ايدوب و لويد طايفه سندن بر سنه
يكل ايكن كچرى كچن الى اخره **كچرى اغا لرينك**
تعيين ياد شاهى خواص همايون لرينك ضبط چو
قاضى يه كاغد بويلاه يازيلور بحضور المولى
المكرمون الحاكمون العادلون بقضاء استر
زيدت فضله الى يوم يعثون شريف تحيات
صافيات و لطائف تسليمات وافيات اتخافند
صكره انهاء محبان اولدركه حاليه اشوبيك قرق
سنه سندن واقع ماه ده لغونك كچرى كچى
كوي بعون الله تعالى كچرى اغالى بزه ميسر اولوب
تحت قضا لريند واقع اولان خواص لريند
استر و طوبجى كوي و قرين حصار و قيره انا طوبجى

۱۱۲

نام قریه لریمزک محصو لاتی بوجانبه عاید و راجع
اولمغین اشکی حیو باشیلرین دفع ایدوب کتدوب
جانبه دین کومر مزبور کتدوب ابتدا سندن اشوب باعث
مکتوب انباء سینه هیانندن قدوق الامان اولاق
زین قدره ویوه ده وسوب باشی تین اولوب اشوب
مکتوب محبت اسلوب بزله ایشال هر و حضور
قلندی لک الوصول مامولدرکه اوزرندن
نظر شریف کردیغ اولمغینوب اولی کلان عادت قلم
اوزن خواصلرین سوب باشیق امورین مزبور
استخدام ایتدردوب بوجانبه عاید و راجع
اولان اعشار شرعیه و رسوم عرفیه و سایر
محصو لاتی تمرکز جمله سین هر قومه ضبط و قبض
ایتدوردوب ایزدن بر فردی دخل و تعرض ایتدرد
مینه سین و خواصلرین رعایا سینی دخی من بوری
اوزر لرینه ضابط ویوه ده بیلوب کمالی الطاق
وانفیاد اوزن اولار باقی همیشه علم و فضیلت
در سجاده شریعت بان کجری اغاسندن سید

بینه

بیادہ بکلی ایچون یا زیلان عرضک صورتید
در دولت مکنه عرض داعی کیننه بود که حال
در کاه عالی کیم بیری او جا عند عالم صبا و تد
بروشونما و پرویش بولوب دولت علیه یادشا
اغور بند و نجه خدمت مبرورده صرف مقدر
ایلیوب قانون قدیم و بحسی المرائی طومر ناجی باشیلو
دینه سنه نایل اولوب معزول و مراحم جلیله شهر
یاری لایق بند لری اولان اشوب باعش عرض بند
طومر ناجی باشی قوللری قدیمی مکرار و سن کل الو
مزید عنایت جمیله خسروانیه مستحق و سزاوار
قوللری اولمغین اجداد عظام سعادت نژاد لری
یکجری او جا عند وضع و تعیین بیوردقلری یایا
یکارندن عیواض قوللری اغریوز سنا عند چلتو
نام قیرنه و غیریدن قرق بیک آنچه خواص ایله یایا
بکلیکنه متصرف ایکن فوت و بکلی محلول اولمغین
سوی ایله قوللرینه کمال عنایت علیه شاهانه
لرندن صدقه و احسان بیورملق رجاسیله یایا

سریر اعلیٰ عرض اولندی باقی فرمان رکاب سعادت
 عنوان کدر **یکم نیاده بکلی ایچون وزیر اعظم**
پادشاه حضرت پرنه تلخیص بومنون اولوزن ^{بنازلو}
 دولت او وشوکت او و مهابت او پادشاه حضرت پرنه
 مبارک رکاب هما یونلرینه یوزمین سوریلوب عرض
 بند بمقدار بودر که خالید رکاه عالی کیم یوز
 زمره سند سابقا طور ناجی باشی قوللری دولت
 علیه ده امکارار و محل مرحمت و اختیار و معروض
 ایکن زمره مر یوز دن قرق بیاتقی خواص ایله یا
 یا کلریدن عیوض قوللری فوت و یا یا بکلی محکم
 اولما غله هر قوم طور ناجی باشی بند لرنه محلو
 صدقه و عنایت یوزلق رعاسیله با لفضل کیم
 اغاسی قوللر عرض اتمکله مراحم علیه لریدن اجناس
 و عنایتلاری ایله رکاب هما یونلرینه تلخیص اولدی
 باقی امر فرمان رکاب سعادت عنوان کدر **دیکر عرض**
نیاده بکلی ایچون بومنون اولوزن یا زیلورد
 دولت مکنه عرض بند کینه بودر که رکاه عالی

بیجا
 ۳۳

یکچریلو او جاغنده قانوند قدیم اورن بحسب المرات
زعزجی باشیق رتبه سنه نایل اولوب معزول
ومر اجم شهر یاریه لایق بند لری اولان باعث
عبودیت احمد اعدا قوللری قدیمی امکنه از و احتیاج
ومرید عنایت خیر و ایفه مستحق قوللری اولما
انحداد عظام سفادت تراد لری یکچری او جاغنده
قانون یورد قاری پیاده بکارندن یوسف اغا
قوللری فلان نام قهریم و غیره یندن قرق بیک ایچمه
خواص ایله پیاده بکلکنه متصرف ایکن فوت اولوب
ویکلی محلول اولغین موخی ایله قوللریه عنایت
خلیه لوندن صدقه یورملق رجاسیله پایه بر
اعلایه عرض اولندن باقی امر فرمان درگاه معللا
نگدر رعایا ایله یکچری یولداشترین تفریق ایچور
قاضیلر مینا دیتلان مکوبد رحالیماحت قضا لری
رعایا لردن اکثری استانه دولت مداره کلوب
کتمک ایله بز یولداش اولدیق دیو کالیف پادشاهی
ویرمد عده انقیاد کوستروب خزینه عامر شهنشاه

کلی غدیر اولاد و عین شوکتلو و کرامتو بیا و شاه اندام
 اند خلافتنه الی یوم الیقینام حضرت لربنک مسعود عمایو
 اولاد قدر خط شریف و سعادت الیفاری اخراج اولو
 محکم تفتیش و تفتیش لولونوب جمع سماک محرومده اولو
 شهر لرد و وقصه لرد و قس لرد و سوطین اولو
 و ضیفه خور اولان کجری و عجمی اوغلاخی و طویجی
 و جبه جی قوللرم الله رعایا لربنک ما بین شخص
 و تفریق اولسون دیو فرمان جلیل القدر لربنک صادم
 و موجبه امر شریف سویدا اولونوب که کلی جا و تبار
 فخر الامان و الاقران اولونوب کجک جا و شه فخر
 جاوش زید قدره تفتیش اولما عین اشبو مکتوب
 تحریر اولونوب کوندر حیدر و صولان کس کس که
 تحت حکومت کرده اولان شهر لرد و وقصه لرد و قس
 ساکن اولان کجری اولدا شلر ندن ناسر هم او تورق
 و قور و نسر و نسر و عجمی اوغلاخی و جبه جی و طویجی
 و جمله سینک اسماری و بلوکاری ایله دفتر خاقانه
 تحریر اولنایان منوال و مشروح اولونوب تحریر دفتر

تحریر

ایدوب و دفتر یکی مزبور که هر لیوب موحی الیه جاو شد
 یدینه تسلیم ایدوب بوجانبه کوفدیره من لیکن بوجانبه
 سایر تبتیه و سایر زمانه قیاس ایشیوب خصوص مزبور
 اطاعت یا دشاهیة عدم انقیاد دیگر و خود کورسه
 شوکت او و عظمت او یا دشاهیة غضبی سبقتن در
 بولیوب وجود دیگر ضعیفه روزگار دن خاک اولجا
 شنه اتمیه سز آمدی اکا کون اکاه و بصیرت او
 اولوب من الوجوه فرمان اولنان امورده طریوما
 و سمت مساهلیه جواز کوسترمدن بغایت اختراز
 ایدوب عظمت شریف سعادت همایونه و او امر شریف
 عزت مقرونه کمال اطاعت و انقیاد ایدوب موجب
 مکتوبه عمل ایدوب **سیر جلالی ظهور فتنه جمله یکجری**
یولد اشیره و قورچی و او تو راق ورت چکلردن
ولایتنه کلمشاره جمله بی جلالی سفرینه کلمن بچو
اغادن یازیلان مکتوبدر جالیاروسه و اولک
 اطرافه جلالی بد فعال و زمره اشتیاء معاندین
 مستولی اولوب زمره موحیدین لارنده بند و کرفنا

بیت

و در وقت محراب و مقابله او زن اولد قاری مسموع
یاد تمامی اولمغین جمله قوری و او نور اوق و با شرم
یکجری او جا خندان اولان قوللرینه سلام و عیالیدو
خط هما یون سعادت مقرون لری وارد اولوب
حق سبحانه و تعالی حضرتلرینک عنایتی و سرسودا کو
حضرتلرینک معجزات کثیر البرکاتلری ایله بر قاج کون
ایچند غیرت و حمیتی لذن قومینوب اغوز شهر یازیلد
و غیرت دین اسلامینه ده عوضلر کون لری یوفرما
عالمشاندی اولوب و قوای شریفه خراج اولنوب
حکمی شریفاری بو جمله زد که امر شریفه اطاعت
ایلمیوب بو زمره معادینک دفعه و از اله سند
بولما ایندیرینک جمله عینک مال وارد اولدین میر
قبض اولنوب کندورین حقارتده کلنه لردیو
خط هما یون ولید اولمغین موحجه اشبو مکتوب
تحریر اولنوب ار سال عمر و حضور لری قلمت لری
الوصول شامولدر که حالاً موجود و ناموجود
اولان قوری و او نور اوق و نونچیکلردن کلانلو

و تا جمله حاضر بولنا ندرتون جمله سی عموما بروسه
اود زینه و ادمقادی مرم و بلعین با جمله قورچی
و اوتو و اوق و اوجاق اختیار برونک مشا و ن لریله
ایالت روم ایلتد و اقع اولان بولدا شدر عزدت
غر کر و ازمینه باشو م بولخانیدن بولدا شلغی اوشو
دین اسلامیه ده و غیرت شهینشامیدن لایق اولان
خدمت مبرون و جوده کور و وفاداری خدمت
ایتن ایم دیوتیه و ناکند اولدقدن صکره بران
و بر ساعت ناخیر و تراخی اتمیوب تمجید کلوب بزومله
بولدا شلقین موجود بولنا بزدند و بزوم ایله
کلوب مقرون اولینار بزدن دکلد مرو سعادت لو و ن
شو کلوب یاد شاه کردون و قلد حضرت تلونیک قوللرد
عدا و لیمیوب و قوای شریف حکمی اوزن جمله سنک
ارزاقی و اموال میریه ضبط و قبض اولیوب کدولردن
عظیم حقارتله محکم حقارندن کلاره لوکه سوجا
عبرت و سبب نصیحت و اقع اوله و سزکه اطراف
و اکثاف یکیری سردار لکن سن شونلکه مکویه و فتوا

شرفیه عمل و او امر یاد شایسته انقیاد و اطاعت
ایموبت تحت حکومت کرده واقع اولان قوروجی و
و او توراق و سایر نفقات در عموماً محل ناموز
کتور میجک اولوز سکر ضکره قریه کتخدا لرینه
تفتیش و تفحص اولوب وسعاد تلو پادشاه دین
پناهه عدم انقیاد کور وجوده کلورسه و جوریکر
صحیفه رور کارده حک اولاجا عند شبه ایمن
موجب مکتوبه و فتوای مرغوبه عمل و او امر یاد شایسته
عدم اطاعتدن بغایت حدرا این سر شویله بله
وزیر اعظمدن میر میرانم سفر تنبیهی **بجورن یازیلار**
مکتوبد رعزت قرار دفت مذار پاشای نامدار
حضر تلرینک عز و حضور لرینه در رد دعوات صافیا
و غیر تسلیمات و اقیات تحافندن ضکره آنها و اولو
اولنان اولد مرکه حالیکه ناطولی جانلریندن
عصیان و طغیان اوزندن اولان توابعی اشقیان
دفع و ازاله سی مهمات دین و دولتدن اولمغیز
سعاد تلو و عظمت او یاد شایسته بزی سردارده

ان شاء الله الرحمن وجوده كلان خدمته كرمنا مع
اولمنا يوب مراد يكرهون زياده منصف ايله هم مند
لولد و عكرهون غيري انواع رعایت اولمنا كرمنا
باقی همیشه از دیار عمر دولت دائم با نسیان
اقراندن اقرانه محبت نامه بو اسلوب اوزره
یا زیلو ز عمر نلو وسعاد تلو قر نداشتیم . یا شای
اگره حضرتلر نیک حضور شرف موفور لر خدمت ایلو
در رد عوایت صافیات محبت نیات و صنوف عمر
تسلیمات و ایفات مودت غایات باقوا فل از یبار
حاجات اتحاف مجلس سعادت ذات قلند قدن
صکره ضمیر منیر خورشید نیات صوبنه انهاء
محبت خالص نیات بودر که فی الجملة جانب
مبارندن تفحص اولنو رسه الحمد لله والمنة
دوام دولت یا دشاهیدن وجود دائر صحت
موجود اولوب سب رو نه یا دشاهیدن ^{اساره} حضرتلر
خدمت شریفارندن کرمینه دامن در میان ایدو
از دیار عمر و دولت عار عینه سینه و خاصه

سرفردا شمرند دخی ذکر یا خیر لری از کارینه
وردد با نمر اولوب حق سبحانه و تعالی حضرت لری
جمله منی شریفیت محمد سید دن دوفر و مجوز انیمو
طریق مستقیمه ثابت قدم ایدوب عاقبت خیر
از رانی قلبون امین یاسید المرسلین هما اقصا
مرام جمال فرخنده اتار لری و محبت کثیر لری
تشوق قلب دمر و نندن بران خانی اولوب سلو
سابق اوزن ملاقات وصال دیدار ایچون هو
آن درگاه عزتدن رجای واثق اولدر که اجز
وجهه مقدر الیه میسر قلبون الله یسر لنا و یسر
تھنی مناصب ایچون یا زیلان صورتد مکنده
بو منوال اوزن یا زیلان مرفوض داعی بی منت
و مرفوع مخلص بی منت بودر که معیا فطنده اولان
ضمیر منیر معارف سمیر تمیز داعی دیرینه اجوالندن
نوعا مستوح اولور سینه الحذر لله تعالی است سلامته لری
ایله حال ملازمتدن اولوب شرف اوقات و امان
شاعانده ارنه یا لری قدر عزت و امتداد فرورد

ايجون دعوات اجابت غايانه مداومت وانشغال
 اولاد اولوب جيلت سعادت نهله لوب مستوع
 اولان مكارم عليه وفضا لوطيه مستدعا سجه
 مناسب عليه وضررت ساميه اعلا وارتفاع سو
 بوجرمه لوبه رصدا كه تربت انظارده ايكن تير
 دعا هفت اجابه واصل اولوب نا كاه بر خنبر فرح
 فر اولور ورح افزا ايله بوداعي خالص الضمير لوب
 خيره و كاه قلوب بعد مطمح انظار و منطرح افكا
 اولان فر سعادت انجامك حصولي و ذات ملك
 الصفاك نايه اعلا به عروج استماع اولند قن الحمد
 لله على فضله قد وصل الحق الى اهله دينلوب بو خير
 مشرت اثارك و سرودند ندر مرتبه سر و سر تاردهما
 اولنديكي كلك قوايله شرح غيري متصور در حق
 سبحانه و تعامبارك و مينمون قلوب و رب ابتدا سوي
 مسعود و انما ينسني محمود ايدوب سدا نمانسند عرو
 و فعدن برقرار و برود و انم اولوب بود اعيلرين خاطر
 عاطر لرندن بعيد و جدا ائمه لرا الفرض عرض ما

الفوائد

الفراء وغير ذلك لا يراد من هيشة مراد وقت بوجها
 مستر وادباني ناديا لبيح الكبرياء والحمد للإمام
 وحق النون والمصايفانه روفت بلا عباد بود حجته
هنية نامه يكيري غاسي بيد تل اولد قلن ميز
ميرادن كلان محبت نامه دمر عنلو وسعاد
 ودر ولفلو سلطانم غاي عاليقدر حضرت يليرنك خور
 فايض النور لري صوننه وفور تعظيم واکرام ورتو
 احترام برله دمر دعوات صافيات وردنية
 النفحات وغرر تسليمات واقيات عنبر النسمات
 الخافندن صكر وضمير منير حور شيد لمعانه انهاء
 فتح محاميات بود دكر طلياطرف حوال المرزن
 جويلور ايمنه الحمد لله تعالى وجوده من صحت وعافيت
 برقرار اولوب دوام دولت شهر ياردي وعلى الخصوص
 دولتوس سلطانم حضرت يليرنك از دياتك عمرد و
 بقاينه بالصدق مداومت واستغاله اولد
 اولدو عنده محل كمان يور ليه فيما بعد ذالبت
 مبشره غيبه نجناب شريفارينه يكيري غاي غي

عنايت و از زانی بود لبوب اول خدمت الله افراد
اولد قاری استماع اولنوب بتم قسنداشتم اميد که
استداسی سازک و ميمون و انه تاسی انواع خیره
مقرون اولوب دخی زیناده مناصب جلیله
ارتقا لرینه باعث اولوب هر اولد موقوف
اوله غیر ظاهر اجناب شریفلرله قدیمدن ستون
و اشنا لقا اولغله ثابو لدرکه خاطر شریفدن
دور سیور لیوب اخبار ساری لری مشعر مکتوب
شریفلری ایله تذکر اولنما حرمیت و لطفاری پوزیغ
اولنما نه و بود یاز احوالندن سوال اولنور ایسه
کرمی برمدت بو طرفلر اسوده حال اوزن اولوب
بزدخی قادر اولدوغرم مرتبه سمت مدارایه سائلک
اولمشدق حکمت باری معنی اوغلی اراسند بر مقدا
شقایق اولغله بو ولایتک اختلا بی وارد رجنا
حقد ناسر جورد رکه اولد دخی اساق و جمله بر طرف
اولوب امت محمد اسایش هر دخی فیما بعد ذکر
دولت مدانه وارون احیا و اصدقای الله مشرف

اولام

اولاً من مقدم اولین اوله دعاء خیرترین دروغ
بوردینه **لربومکوتیک درکنارینه یازیلان**
شفاعت نامه درو بعد ازان بالاده مستطو
اولان نون نفر اوغلا ناریجه زماند مرکه قیومرد
خدمت خاوردن و بر لری لطایف علیه لوندن فرجود
ابتدایدن بر راجحه علوفه ایله فقیر لری چراغ ایدون
بوخیر خواهلرین دخی مکتون بیون لرامیند مرکه
کمال مر و تیری دروغ بوردینه سلفکر اولان
قیرند لشریکر بومقوله احسان ایله بوخیر خواهلر
مسرور و خاطر ایدر لردک خصوصتاً جنات نعم اللیلان
احسان و کرمه و اخلاق حمیده ده یکناسن مرحو
رعایت خاطر خراجون مر بوردی بر مراد ایدن سن
اناطوی بکار یکسینه یکجری اغاسندن مکوتی
بومنون اولوزن یازیلور شب روز دوام عمر و
دولت پادشاهی ارضیه سنه مد او مت و عزت
جاه نصیب لرینک عز و جاهی اقیه سنه مو اظمت
اوزن اولوب بوانه دکن او جاق خلق اولان

بسم الله

مولدات و محبازی در فغانیده نماییان اولوب هر بری
 از دنیا شوکنازینیه تقید و اهتمام او زدن اولمغین دفعه
 مناصب علیائی شریف املاری با بدع ابرام و التما
 ایلمشردر و لکن محنت در کار دین میسر اولیو
 بود دفعه بعنایت الله تعالی سعادت تو یاز شاه کرده
 و قارحصر بلرینه جمله جناب نعم المصابری همچون منصف
 التماس ایلیوب **المقدمات کاین** فحواسی او تر مر عنای
 علیه یاد شاهیده آیات اناطوی صدق اولیوب
 بودند اقدم مقررنامه هما یوناری رونجی علی اعان
 محاصری ایله ارسال اولمشیدک حالیا فرهاد اولنا
 سفر شرقه ماسور سفر متوجه و عریمت یوزیله ارشاد
 الله الرحمن وجوده کلان امداد و خدمت کور کاتب
 هما یون سعادت مقرونه وقوعی اوزن انها و ذکر
 بالکیزلری اولیوب ^{القبای} دخی زیاده حرابت ایله منظور سعادت
 یاز شاهیه مظهره و شماری مقرر و در فیما بعد سعادت
 شناخت ایله مشهور اولوب فوت اولان فلانک
 متروکات و مخالفان کتجداسی قبض ایلیوب فلان

فلان

هدیه
قلعه سندان محضین اندوکی انما اولوب جانب پادشاه
صیبه و ایضا لی چون ادم طلب اولما عین دمرگاه علی
چاوشلرندن قدوق الامثال و الاقران فلان چاوش
زین قدیره و بلو کچاوشلرندن فلان تعیین اولون
امر شریف ابله و جانمردن دخی اشبو ورقه و داد برله
عز و حضور شریفه ارسال اولندی شرف وصولندن
کام اولد مرکه کیر و زای شریفاری اوزن متوفای
من بود که جانب میریه عاید و رایج اولان متروکا
تند که بو جانبیه ممکن اولان اسباب عینی ابله مزبور
تسلیم و ارسال ادوب فروختی لایزم کلناری سوق
سلطانین فروخت قلیو یروب نقود کیمه نور مزبور
تسلیم ایدوب استبان سعاد تداشیان از سال ایلک
بذل اقتدا ایلیمه سز بو باین سعی جمیلاری منید و لای
اولوب اول جانیک وقایع اطوارین مشغول مکوی ^{شرف}
جانم مخلص لیرین سر و برسون **بروسه منلاسنه**
یکجری اغاسنه اغالی ارسال اولتان شفاعت
عزضیده مجلس احب رفیع المحلاری صوبته مزید اکرا

و توقیر تمام بر له عرضه داشت داعی مستمها بود
مخروسته بر وسیله و واقع کجری طایفه سنک ضابطی
اولوبت حالاً انما طوبی اغایی اولان باعث و رفته
خلوص بد سرقه اغایتک لری قدیمی و جاعتک مکدا
و طایفه هر قومه نک نیر و اختیار دی اولوبت حد
مجد و ساعی و شرایط خدمات هر ما امکن مدعی اولوب
خدمتک قصور و عزت ایجاب ایدر خصوصی تو
ذکر اولنان خدمتی مزبور را هر تعیین اولند و غ
مقرر اولما غین مزبور بند لری حقند الطاف
علیه لری صدور اید و ب خدمت مزبور کما فی
الاول مزبور بند لری او ز رندن ایقا و مقرر
یورمه لری ایله خاطر ناشایدین شاد و قلب
ویران معمور اید و یورمق یورمق بایند هم علیه
بی دروغ و مبدول بیون لرت ذکره نازک اغالیرک
قدوم شریفینه بومنیوالا اوزر یازیلور عزتلور
وسعادتلور اغای محتره حضرتلرینک عز و حضور شریفیلور
انواع اعزاز و اکرام و توقیر و احترام بر له شریف

دَعَوَاتِ صَافِيَاتٍ وَ لَطَائِفِ تَسْلِمَاتٍ وَ اَقِيَاتِ
اِتِّخَافَاتِ دُنْصِكِ رُؤْيَايِ مَخْلُصِ بَحْرِ يَابُودِ رُكْحَانِ
مَشُوشِ كَلْبِكِ وَ صَفَا كَلْبِكِ مَبَارَكِ قَدَمِ كَتْمُودِ دِيكِرِ
هَمِيشَه بَوْمَقُولَه اَقْرَبِ اَرْزَمَانِ وَ اَمْعَدِ اِيْمَانِدِه دِيكِرِ
وَ دَوْلَتِ دُوشَمَارِي اَوْلَانِ مَلَا عَيْنِ بَدَايِينِ وَ حَمَانِ
طَائِفَه اَلْمَعَاوِسِيْنَ سَرَكُونِ اَوْلِيَا نَوَاعِ عَجْرُودِ
مَرْبُورِي حَبْتِه عَلِيَه نَكْ نَبَكْ خَلْقَه بَكُوشِ اَوْلَقَدِ
حَالِي اَوْلِيَه سِرَامِيْنَ قِيُودَانِ يَشَادَنْ دُوشَمَاءِ
هَمَايُونِ اَعَالِيغَنَه وَ يَاخُودِ سَابَرِ اَعَالِي اِيچُونِ
كِيرو سَابَقَدِ اَوْلَانِ اَعْلَايِ اسْتِحْدَامِ اِيچُونِ كِيچِرِ
اَعَالِيغَنَه شَفَاعَتِ نَامَه وَ مَرَجَامِ كُوْبِيدِ
عَزْتِ لَوْ سَعَادَتِ لَوْ قَرْنِدِ اَشْمِ اَعَالِي عَالِي شَانِ حَضْرَتِ
حَضُورِ عَزْتِ مَوْفُورِ لُورِيَه مِيرِيدِ اَعْرَازِ وَاكْرُوه
تَوْقِيرِ اَحْتِرَامِ بَرَلَه دُشَمَرِ دَعَوَاتِ صَافِيَاتِ مَحَبَّتِ
مَرْوَنِ وَ طَرَفِ تَسْلِمَاتِ وَ اَقِيَاتِ اِتِّخَافِيَه مَخْلُصَانَه
اَهْمَاءِ اَوْلَانِ اَوْلَدِ مَرْكِه نَاعَتِ حَكِيْمَه مَخَالِصَتِ
بُونَدَنْ قَدَمِ رَايِ صَابَرِ كَرَايِلَه دُوشَمَاءِ هَمَايُونِ

اغاقین اولیان الی البقی روح محمد بن یوسف بن
 خوردار اولسون رایق تدبیرین صائب وادی
 خدمت پادشاهیدک رعیت و لطفه بوسه مبارکه
 جمله بولداش جبار کون حسن مدارات او ذر ضبط
 و ربطه قادر اولوب محمد الله یوز اقلضله اغور
 پادشاهیدک اداء خدمت ایلد و کاری معلوم شریفکر
 اولشد ز ایلده اولسه لطفکردن منا مولد کرکان
 شالله تعالی بود فیه رمد و نهای هما یون بگون
 ینه مر بودندن کوی اغاقین اولسون جمله دن او
 وایق اولوب خدمت عربون ایلده استخدا م او
 اقصای مراد مرزد ر بلا خصوص اغور پادشاهید
 هر خدمتک صداقت اوندن عهد کنند کلمه
 قالد اولد و غنه هر و جمله حسن اعتماد مر اولشد
 یکیری اغاسنده ن میز میرانه بر قاضیک رعایت
 محض و صیغون یازیلان صور تد مرتب نا اعلم
 المشورین افضل الفضل الموزعین عبد الرحمن افند
 زیدت مضایله کردند علماء و عظام مدد اولمغیر

فدس

قد رمزوا لتلويح يايه عاليه نائل لكن اول ارضي
متبركه وما سورة اولي اي عظام واما ما ان ذوي
الاحترام حضرتينك عتبه عليا لوتيه وويمال اعاد
وزييار تاري ايله مشرف اولوق ارز ويسي ايله منصب
وقضا لوتيه ارز وسند و متوجه و مروان اولمشلوه
اسماء علي هذا الشيو مكنوب محبت سلوب تحرير وارشا
اولندك شرف وصولندك مامولدمر كمشان االيه اقد
حضرتينك رعيات فعد متندن مجد وساعي اولوب هر
وجهد مرغى و محترم كون سز باقي الدعا و زو ادن
افلاق يكنه يكي بيت الما ل اچون مكنوب بومنون
يا زيلور قدق الامر في الملة المسكنة عده
الاكبراء الطايفه العيشوتيه بالفضل افلاق ويوه
ويوه ده خست عوامب بالخير صوتيه سلام سلامت
انجام اتخافدن صكره انهاء واعلام اولنان اولدمر
حالا درگاه معلا يكي باري بيت الما لندن قبضه
تصرف كن عيش اكي بيك اچه وار عيش مبلغ من يوردي
قبض ايدوب كورمك اچون بالفضل سكران باشي

طرفدین حالینار و سبج سرداری اولان احمد نام
یولداش تعیین واریسال اولما عین ایشو مکتوب
تحریر اولوب کوندن لشدن و اریقان کر کدر که موغ
الیه طرفدین تعیین اولنان روسبج سرداری احمد
نام یولداشه ذکر اولنان یتیم اکی بیک ایجه بیت
المالی بقصور و لا کسور ادا و تسلیم ایدوب اضلا
ترده ایلیمه سن کجری بیت المالی ساره بکره مر کج
قبض اشد کسه بقصور ادا و تسلیم ایدوب زهار و
اهمال و ترده ایلیمه سن ایتد کسه ایا کون جواد
وین سن بوجصوصه نقل و نهانه ایلیمه بیت
المالی مر بوری ادا و تسلیم ویروجه تعیل مسارعه
استان سعادیت ایشانه ارسال و ایصال ایدوب کج
اد فر کوندن یولوا ایلیمه سن شولله بده سن تحریر اکی
زانشه کجری اغاسندن و سگبان باشیدن
وزیر اعظم حضرت تارینه دیباچه بوا و سلوب یازیلور
دولت و سعادت لو و مروتلو و لی النعم افندم سلطا
حضرت تارینک خاکبای مرام بخشارینه هزار عجز و قصور

ایله یوزم سوزوب لو اوزم عبودیت تقدیم اولندقدن
صکره عرض بدن بمقدار بوند سرکه حق سبحانه و تعالی
حضرت تبارکی سعادت تلو و ضرورت تلو اقدیمک مبارک و جو
مکر تبارین خطا و خطر لر دن و ضرر لر دن حفظ ما
مصون و محفوظ ایدوب سایه دولترین مفارقی
عباد الله اوز لر دن محذوره ایلیه امین **نوع دیگر**
دولتو و سعادت تلو و مرحمیلو و عنایتلو و فی النعم
صاحب الکره اقدیم سلطانم حضرت تباریک خاکبای
شرف بختلرینه روی ما لیدن قلوب مراستم عبودیت
ولو اوزم رقیقت تقدیم و تمیم اولندقدن صکره مهر
داعی دولتباری اولد سرکه حق جل و علا حضرت تبارکی
سعادت تلو سلطانم حضرت تباریک مبارک و جو در منبع
ولایتم الموجود لرین جمیع مکان صور و معنویدن
مصون و محفوظ ایدوب جمیع امور لر دن معین
وظهر تبارکی اوله امین فیما بعد **نوع دیگر** دولتو و
سعادت تلو و عنایتلو و فی النعم و ولا هم اقدیم سلطانم
حضرت تباریک خاکبای سعادت نصایرینه یوزم شو

نو از عجا کوی مرعی و مویدی قلند قدین صکره عرض
 بندک بمقدار بود مرکه **فیمابعد** وزیر اعظم حضرت **نیر**
شکرانه مکتوب در سعادت تلو و د و لئو و و مرستلو و
 سلطانم حضرت نیر خا که عزت لرینه یوزم و کوزم
 سورد کردن صکره عرض حال بندک بمقدار بود مرکه
 بنم مرستلو و مر و تلو و د و لئو و سلطانم حضرت نیری خا
 طرف علیه لرندن بوقول لرینه ارسال یوزم بلا مکتوب
 امر استلو نیری و اصل و مضمون سعادت شکونست
 سکیان باشیق خدمتی اجسان و خاک کردن دفع یوزمه
 عنایت یوزمش حضرت الله د و لئو و سعادت تلو و مرستلو
 سلطانم حضرت نیرنک نمایه د و لئو لرین عامه عباد
 اللهم بوقول لرینک اوزرندن زائل الیه امین یا
 امر فرخمان سعادت تلو و مرستلو سلطانم حضرت نیرنک
شکیان باشیق در مصاحب یا شا و دفتر دار یا غا
مکتوب بومسوال اوزن یا زیلو و د و لئو و سعادت
 سلطانم حضرت نیرنک خا که عزت لرینه دوی نیاز یا
 انداز و دوام عمر و د و لئو لرین دعوانته مروون لاده

بند

ایله مسالک همیشه در کلاه احدیته کشاده و باز
ایدو کی معرفت خاکبای کیمیا ایضا قلند قدس صکر
انها بتک بمقدار بود که بجم سعادت او و مرخصا
سلطانم حضرت تری جالیابوقوللرینه سکمان باشلیق
حدی طرف سلطان علیه دن عنایت واجتایور مغله
تمامی و تعیین اولدوغمن اوزن بو طرفدن بوقوللر
دخی حد مات همایون پادشاهینک بدله مقدور ایدور
همان دورلنلو و مرخصا و سلطانم حضرتلرینک کمال
و مرخصلرندن نیازه اولور که بوقوللرینک اوزرند
نظر مرخصیت لری بیدیر یور دلق خصوصیت عنایت
یورله باقی اخر فرمان دورلنلو و سعادت لو سلطانم
حضرتلرینکدر سکمان باشیدن **نیکری اغاسینه**
مکتوب بومسوال اوزن یازیلور دورلنلو و سعادت
و مر و لو سلطانم حضرتلرینک خاکبای شریفلرینه
انواع تطرح و اینها ایله رومان قلند قدس صکر
انها بتک بمقدار بود که بجم مر و لو و مرخصا
حالیابوقوللرینه ارسال یوریلان مکتوب شریفلری

و اشرف معا عاتق كلوب و افضل اولوب خلاصه سعاد
 اختوا سينك سكيان باشيلق توجيه بيوزلدوغى
 اشارت بيوزلش حضرت الله سعاد تلو و مرو تلو
 سلطانم حضرت تارينك عمر و د و لئارى زياده رايه
 ان شا الله تعالى بو قوللري دخي بعد اليوم مامو
 و تعين اولندوغى وزن امر شريفكرايله خدمت
 همايون ياد شافينك داسندن بذكره قد فر اولنو
 مقترد همايون سعاد تلو و مرو تلو سلطانم حضرت
 كمال لطف و عرو تلو ندينان اولنور كه بو قوللرينك
 او زريندن حسن نظر مرحمت اشرلري دريغ بيوزلور
 خصوصند عناية بيوزيله باقى امر فرمان سعاد
 سلطانم حضرت تارينك **سكيان باشيدن وزير اعظم**
حضرت تارينه عرض حال بو منوال او زين يازيلور
 سعاد تلو و مرو تلو و مرحمتلور و د و لئالوس سلطانم
 حضرت تاري صباغ اولسون عرض حال بنك بمقدار
 بودر كه خاليا بو قوللرينه مكتوب امر اسلوبلري
 وارد اولوب سكيان باشيلق خدمتى صدق و احسان

تو:

بیوریش حضرت الله سعادت تلو و مرو تلو و عمر محتلو
 سلطانم حضرت تیرینک عمر و د و لئارین زیاده ایلسون
 و سایه د و لئارین او ز ریمزدن اکساک ایلسون بوقوللر
 دخی فرمان عالیاری ایله مئامور اولدو و یغم خدمت
 ضبط و ربط ایله کجه و کوندن ترده تعید اوزن
 باقی امر فرمان د و لئو سلطانم حضرت تیرینک **نوع**
دیگر سعادت تلو و مرو تلو و د و لئو سلطانم حضرت تیرینک
 خاکهای شریفارینه یوزلو و کوز لوسورد کدن صکره
 انباء بندن بود مرکه حالیا بوقوللری نه طرف یا دشامه
 سکبان باشیا و صدقه و احسان بیوریش الله تعالی
 حضرت تیری شوکتلو و عظمتلو و مهابتلو یا دشامه
 عمر و د و لئارین زیاده ایلسون و کلا سینک اکساکلیر
 کونسترمیه بوقوللری دخی اول کوندن برو کجه و کوندن
 اول خدمت لارده نك ادا سندن و ضبط و ربط
 تعید و اهتمام اوزن یم باقی امر فرمان من له الامر کد
سکبان باشیدن شیخ الاسلام حضرت تیرینه ایما
اولئان مکوبدر سعادت تلو و فضیلتی و سماحتی

۵۰۸

حضرت تبارینک مجلس عالی و محفل کرامتاری صوب بلند و
اوبنه روی عبودیت مالیدن قلند قدون منکره انما
عند حقیر بود که خالیما بوقوللرینه طرف ساطت
علیه دن سکبان باشیلوق خدمت صدقه و احسان
بیورلمش الله تعالی حضرت تباری شوکنلو و عظمتا و نیازا
همرک عمر و دولترین زیاده ایدوب و کلادی دین
دولتک اسکالین کوستر میوب سعادتلی و فضیلتلی
سلطانم حضرت تبارینک عمر عزیزترین اوزون ایلیمه سیز
و بوقوللری دخی اول کوندن بر و اول خدمت ایلیمه
بو طرفدن تقید ایدوب بو طرفک ضبط و ربطی حصود
اهتمام اوزونیم همان بوقوللرینک اوزوندن حسن
نظر مرحمت اثرلری در بیغ بیور میوب حقیرده کلمه
طیبه نافیله لری بیدیرع بیور ملحق خصوصندن لطف
و منکره تباری نیاز اول نور اول بابتن لطف و احسان
سعادتلی و فضیلتلی سلطانم حضرت تبارینک **قاضی**
خطابا اغا و سکبان باشی طرفندن ویریلن اذن
مکتوب بدر حضور الموالی المکرمون الحاکمون العادلون

بقضاه از نیکت زیدت فضله ای یوه بیعتون در
تجارت صافیات تحافند نصکره انهاء اولیات
اولد کره و بالفعل کچری سردازی انهاء اولیات بوزر که
او تو زیدت بلو کره متقاعد محمد نام یولد اش بیک
سکسان بش سنه سنه مامو و اولدوغی و زرنه
کلوپ استانه سعادت محافظه سنه موجود اولو
وادی خدمت تمکین واروب و یلا تندن ساکی اولو
وینه محندن محافظه من پورده موجود بولمق اولو
ادغ ویرلشد مراد شا الله الرحمن مکتوم مزایله و ازو
وصول بولد قن کند و سنی کسنه یرنجید و سرنیدن
ایتد رینه سین باقی همیشه علم و فضیلت دایم باد
موالی عظامه ارن مکتوب بومینوال اوزن
یا زیلو زغر نلو و فضیلت او افندی خضرتلرینک مجلیز
شرف شریفیت شعار و محفل سنیف عدلت دتار
لر ضود بر تجنات صافیات و غیر قسلیما و افیات
اتحاف و اهدا قلند قن نصکره حالیا تحت حکومت
شعار یکرده و بالفعل کچری سردازی انهاء اولیان

بود که او تو را طغوز بلو حکمت مفاد محمد نام بود
 بولد اش بیک سگستان بشش سنه سندن ما مور او بود
 اوزن کلوت استانه سعادت حافظه سندن خود
 اولوب وادی خدمت ایتمکین واروب ویرا یئنه
 ساکن وینه محندن حافظه هر بود ره موجود بود
 بولمق اوزن اذن ویرمشد مران بنا الله الرحمن
 مکو بجز ایله واروب وصول بولدق کندی و سنج
 برکسنه یه زنجیر و رمیدن ایدر میه سز باقی
 همیشه علم و فضیلت دایم یاد **بجایش ایچون یکیری**
اغایسنه مکو بدیر دولتلو و سعادتلو و صوفیو
 سلطانم حضرت ایشک خاکبای مرانم بخشاری ترابنه
 روی عبودیت مایلین و فرموده قلندقدن صکر
 آنها ایتمک بود که بتم سعادتلو سلطانم بوندن قد
 اولون جماعتک بویولدوا شنک بیک سگستان بشش سنه
 مواجبتک یازوسندن سهواک اسامه سنی چالوقیا
 دولتلو سلطانم حضرت پیرینه عرض و نظم ایلدو کده
 هر یوز قولکده مرحمت بیوروب محلول ایچون مکو

تغنا

شریفکار ایله یو طرفه کلد و کده اوده باشی سین جاغرد
 جماعتی مر یوزده دن مخلول اولمق اوزن براسلامی
 النوب مومی الیه قولکر ایله خاکینای شریفکاره ارسا
 قلند ک شرف و صولندن مامولدرکه فرمان شریفکار
 اوزن مر بورک مخلولنه بدل اسامه سی تصیح بود
 باینده مر قوت یوز یله باقی فرمان سعادتلو سلطان
 حضرت تارینکدر **عجمی متفرقه سی بجاییشی ایچون اغا**
سکبان باشیدن مکو بدیر دولتلو و سعادتلو و
 مر قوتلو سلطانم حضرت تارینک حضور خا ک عزتارینه
 روعی مالیدک قلند قدن صکره انهای بندن بود مرکه
 بنم دولتلو سلطانم بوندن اقدم عجمی متفرقه لرند
 بر قولکر ای بیگ مسکبان بقش لدن سواجینک یازو ^{سند}
 سهوا اسامه سی قطع اولنوب سعادتلو سلطانم
 حضرت تارینه واروب عرض و تظلم ایلد و کده مومی
 الیه قولکره مر حجت و عنایت یوز یلوب مخلول
 ایچون طرف شریفکار دن سکوب ایله کلد و کده ^{بول}
 اغاسی قولکرین جاغردوب مخلول اولمق اوزن ^{متفرقه}

لنگه

اسامه بنی النوب مؤمنی الیه قولکر ایله جا کای
 شریفکره ازین سال قلندک شرف وصولندک مامول و
 متضرعدر که فرمان شریفکره اوون مزبورک محلول
 بدله اسامه بنی تصیح یومر لوق با بدین فرمان من لیه
 الامر کدر سبکبان باشیده ن قول کتخدا سینه
اشجیر چاوشلری ایچون ارسال اولنان مکتوب
 عزتو و مروتلوقرنداشیم اغای محترم حضرتلورینک
 حضور لیرینه اعزاز و اکرام و توقیر احتراام برله
 دهر دعوات صافیات محبت فرون و طرف سلیمان
 و اقیات مودت نمون اتحاقیله محبت انهار اولنا
 بودر که بنم عزتو قرنداشیم بوندن اقدم استانه
 سعادتین اشجیر چاوشلری اولان بودی جماعتده
 رجب نام یولباش و او توز بلو کدر محمد نام یولدا
 او جاعلک لمر کدر قوللری اولوب برخوئردار اولور
 تازیده تر و عاقله نه حرکت اوزر خد متلورندک راضی و
 شاکر ایکن مزبور لیرک سنه و مد تلری تمام اولور
 مزبور لیرک بر لریه شاکر د لری یوللری و قانو

قورن

وزن چاقوش اولوب وکند و لوی برنان پاره امید^{له}
خاکیه یوز لرسو و یوسرفانه اولمشلر شرف وصولونده
مزبوران قوللری واجب البرغایه اولارم الحمایه بند
لوی اولغده الطاف مالایه لوی کز دن مامولده
مزبوران قوللریک وز لرسدن نظر مرحمت اولون
دریغ یوز میوب طریقلرند هر مند و بر مراد یوز^{ملر}
بلند سعی و اهتمام یوز یله باقی همیشه عمر دولت
دایم یاز علوفه یاز و بی ایچون ارسال اولنان
مکتوبدرد و نلو و سعادتلو و مر و نلو سلطانم
خاکهای مرام بخشایینه ادوی عبودیت مایلده و
قلندقدن صکره انهاء بند بود مرکبم سر و تلو و
مرحتلو سلطانم بو قدن اقدم مصرعوا جنبک یازو
ایچون چاقوش قوللری بدیله اوسال یوز یاز مکتوب
امر اسلوبلری وارد و نازل اولدقدن بو قوللری
انتهسی کوی لوی کلد و کی عادت و قانون فداوزن
جمله اوده باشیلری و یوز باجاری و عجمی کاتب
قیوم جماعردوب مکتوب شرفکری جمله سنک حضور^{دین}

۴۰

۱۲۹

قرات ایلد و کمرده و محلولات اچوقد ز یاده بنیه
و قایدن صکره یازویه مبلشرت اولوب واقع
اولان فوزجی و او تورا ق و مانند کاندن محلول
قبض اولوب و عجمی مشرق و او تورا فلدن دخی
هرنه حاصل اولد ایسه دفتر اولوب خالک عمده ارمان
قلند و بوندن ساعد اجدد و افرمان شریفه بیک عدد
عجمی او غلامی جنک و حربه قادر توانا یکنلردن یارینلو
همت علیه لری بر کاتند تاریخ مکتوبه کلنجه تکمیل
اولوب انک دخی دفتر ایصال قلند و طرف مشرف
از سال یوز یلان عجمی دفتر کلد و کرب فرمان شریف
اوزن موجود اولتلوی سرخه مینم لوب انک دخی
دفتری موخی ایله قولور یله خاکبایه عرض اولندی
باقی امر فرمان مر و تلو سلطانم حضرت یارینکده روز
اعظیم حضرت یارینه سکیان باشنک کوندن دوک
مکتوبدن دوللو و سعادتلو و مروتلو و لی النعم
افندم سلطانم حضرت یارینک خاکبای مرام بخشارینه
هراد عجز و قصور ایله یوز سوروب لوازم عبودیت

تقدیم

تقدیم اولند قدرن صکره عرض بند بمقدار بود که
بودن اقدم بحر نیاه و بحر سفید تعیین و فرمان
بوزیران او ده لریه نیمه اولی چون او چو زلف
جدید یکبار قدرگاه ایچون فرمان عالی و موججه
امر مشهوری و او در نازک اولدقن یوقوللری ده
بر موجب امر عالی مائه صفر اخیر کاشون برنجی کونج
مباشرت اولوب یحک و حریمه قادر توانا کملردن
باله و مسلح اولوق اوزن اولمقدار جدید یکبار
درگاه اولوب او ده لریه فرمان اولند و غی
اوزن توزیع اولوب و مائه حریمه کاشون ایچی
کونی در مائه هما یون سفینه لریه قونلوب بشکنا
نام محله عزیمت ایتمشورد و باقی امر فرمان دول
و سعادت لو سلطانم و اقدم حضرتلریک در دیگر
سکبان باشیدن وزیر اعظم حضرتلریه عرض بو
منوال اوزن یازیلور سعادت لو و اولنلو و بوقول
مرحمیلو ولی النعم سلطانم حضرتلریک طایفه ای
بخشاریه یوز برده یوز لر سور دو کمره نصکره

تقدیم

عرض نيك بمقدار و ذمّه خاکسار بودم كه جو
 سبحانه و تعالى سعادت تو و مرقتو سلطانم و اقد
 حضر تيرينك مبارك وجود شريفارين فاقت سمي اويم
 و ارضيه دن مصون و محفوظ لي يوب مبارك مبارك
 سعادت تيرين بو قوللرينك و علامه عباد اللهك و
 اوز رندن د و بر ايليه امين مرقتو و سعادت تو و
 بو قوللرينه مرحتو سلطانم اقدم بو فتن اقدم
 نيك عدد مجد د اعجمي يا زلماسي چون فرمان عالي
 و موجبه امر مشحو تيري و اورد و نازد اولدق
 بو قوللري د بر موجب امر عالي اول ساعت مبارك
 اولفوب جنك و حربه قادر توانايكلردن اولقدا
 عجمي اوغلاي يا زيلوب كميل اولد و عنه بناي حكاي
 شريفكره عرض اولند باقي امر فرمان من له الامر
 يكي غاينه سكيان باشيدن يا زيل عرضك
 صومرتيدرمو مجيلوك احوالي ايجون دوللو و
 سعادت تو و مرقتو سلطانم حضر تيرينك خاکساي مرم
 بخشدي مرينه روي عبوديت ما ايدم و فرموده

فندق

قلند قد نصكره لم ناعبدك بود كه بجم سعاد تلو
سلطان استقام سعاد رسد مدحه يدى قوله ده
واقوع سوم كرخانه ليدك مويجلى راديو ان هما يونه
عمر من حال صونوب قديم الايامه نى برويد قوله
بيع اولفان قنون و صيفر مخل مر توردده دج اولنوب
واقع اولافى طوك يا غارى مويجلى كرخانه سنه
نرخ جارى اوزون ويريلوب و جمله سلطانه ليدك قوله
قانون قديم اوزون سلطانه اولوب غبرى يردده قنون
وضيفر بوغر كمناسق اچون ايكى قعه اخترينف عالشا
ايله مكتوب مر اسلوبارى وارد و نازل اولد قده بو
قولوبى دج فرمان على موجيجه نقد تام اولنوب
كرو جمله قضايلىك طشره چقه لى ممك اولنوب و مر
تشرىلر بن حكمارى مراد شريفكار اوزون اجر اولد
اجلدن موجي طائفة سى قوللرى قناعت اتمنو خاكيا
روانه اولمشلرد فرمان سعاد تلو سلطانم حضرت تليك
نوع ديك بعد الد يونان هما يونى د و لولو و سعاد تلو
و مر و تلو سلطانم حضرت تليك خاكيا مى مر ام بخشارى

روی عبودیت بنا میدن و فرسود مقلند قد نصیحت
 انشاء بنای یونان هر که میوندن اقدم قد که قولله ده
 موی طایفه سی قضا بدار چون عرض حال صوب
 قانون قدیم او زن بد که قولله ده که قیون و کرک
 ضعیف بوغر لئما سیجون ایکی دفعه طرف سلطنت علیه
 لعل شریف ایلده و مکویب امر سلو باری ایلده طرفه کلا
 بو قوللری که بر هفت و بیست و یک تفسیر تمام ایندو
 قضا بدار معناد قدیم او زن اطاعت ایدوب طیشو
 چقمشدر کن قیون قضا باری چقمیوب کرا از سفار تلو
 و مرو تلو قایمقام پاشا حضرتاری دیوان ایدوب جمله
 قضا باری جمع اولوب بدرجیت ایزان ایدوب نیم
 سلطان لریمز قدیم در کلر خانه من و ایدوب کن طیشو چقماد
 دیلویده لوند اولان مختلرک منو جینه فرمان الوی
 هر کس یز لویرنده قرار داده اولمشلر در نیم سعادت
 سلطانیم ما دامتکم جنت مکان فر دوش اشیا مرحوم
 و مغفور سلطان مراد خان غازی زمانده نمون
 او زن قضا باری طیشو چقدوغی مرو زناجه نماون

و

بحلی نوقلیوبین در کینا و اولوب موجینه امر شریف و
 او ذویته مخطیما و اولوب طریقه قصبا بلربک طشره
 چقاسی و امر شریفک حکمی بحر او و لیمق بر و جمله مکر
 دکلد مرهوبانین امر فرمان میر و تلوسا طایم حضرت بلربک
قول کتدایسته سبکبان یا شیدن شفاعت مکتوبه
 عزت لو و در فضل و قدر ندا شتم اغای محترم حضرت بلربک
 حضور سعادت موفور برینه در مرتبجات صافیات
 و شایسته و اقیات محبت فروغ اتخاقدن صکره انما
 سبحان اولسان بود مرکز بتم عزت لو قدر ندا شتم باعت مکتوبه
 محبت فرا یکری بد بلو کک محمد جاوشن قوللری
 همچو از بحر و قدیمی دو مستمر اولوب بریان پاره مید
 خاکسایه یوز سوزیو توجک دور و اینه اولدنی مووی
 ایله قوللری او جاعلن املا کداری و واجب الرعایه
 و لا زحم الحمایه و هر و جمله خدمتک عهدانی سندن کلور
 قوللری و دعا کوی بند لری اولما عین انشا الله تعالی
 موصولند تمام اولد مرکز او در تندن مبارک حسن نظر
 نشر مکرکی دیر فرغ یوز سوزیو واقع اولان خصوصاً

معاونت و صیانت بیوریلوب مزکور قولدرن طریقت
 هر چند و بزمراد بیوریلوب باینده کرم لطف فرمودند
 مند ولی در ربع بیوریلوب **سکبان باشیدن** در **قره**
دکریا بیلند **اولان قضاة افندیلوه** **مکتوب**
سوال اوردن یازیلو و حضور **الموایی المکره** مکتوب
 الماکمون **المعاد لون قره** **دکریا** بیلند و **واقع اولان**
 قضاة **حضرات حضور** **ولینه** **در مرتجات صافیلاد**
 و تسلیم **واقیات** **احاف** **و اهداسیدن** **صکره** **و با** **لقل**
قضاء **مزکور اند** **اولان** **یکجری** **سردار لری** **انهای** **و**
اعلام اولان **بوه** **مکتوب** **حالی** **بلا** **طالع** **محافظة** **سند**
اولان **وزیر** **و شین** **ضمیر** **سعاد** **دقو** **و مر** **وتلو** **و اید**
یا شا **حضرت** **تلوی** **ایله** **مع** **محافظة** **مزبور** **ده** **اولان**
بؤره **لوه** **مجد** **دین** **مکاه** **اولما** **عینون** **فرمان** **بورد**
ایکی **بیک** **تفر** **جدید** **یکجری** **بدر** **مکاه** **اولنوب** **و بند**
مقداد **دسینه** **لره** **تحمیل** **اولنوب** **و اور** **زیرینه** **قد**
الامثال **و املا** **قولن** **تصبت** **و شین** **اولنوب** **رسانا**
اولمشدن **ان** **شا** **الله** **تعالی** **هر** **وقت** **مکتوب** **تحت** **قضاة** **سند**

اولان

اولان بايگله ييشاشو بايسه سبقيه دن اخراج ايدو
و كفايت مقدمه اي عهدي لر خدا و لك ايدو بفر و عمره
تحميل ايدو ب ازان و بر سلاعت توقيف و ارام ايدو
قضا كردن قضا لر يكره بر بر لر يكره سا مين با باطا
تحافظه سنه نظر ايقه من بور لر ي اولاشد و سره سين
نامد ب تو مقنوال لاولان ملاحظه اولوب و بدي و جمله
تكاليف و اقسام الدين بغايت اجراء ايليه سين با اوقيه
شريف محمد ي دائم و قائم ب ادم اسلام لوق عمر ضيد **سكا**
باشيدن قيوية و اوده لره ب خدمت ايدن دمي طاف
طايقه بدي در كاه فلك مدار و بار كاه كرد و ب
اقتدار سراغه عرض بند ب مقدار بود بركه در كاه
عالي كجوي و جاعندن سكا و بخيارك اورت سلك
يدان قنديل اچوك بهر سنه الشمس و قيه روعن و بر
ديمو ولد ميخونام دمي مرد اولوب مسلم ليكي محلول
باو طاعين كوي كستويه سا كلور قد نماندون و لاند
سا نول دمي مرد اولان مر بورك عرينه مسلم بغير
بوريلوب يدينه برات شريف عالیشان صدوق و

۱۳۰

۱۳۳

اخصمان یوزملق مرخاسنه عرض و اعلام اولند
 باقی امر فریمان مرخاسنه سلطانم حضرت تارین کد
 یولداش کفاره اسیر اولوب خلاص اولوب کلدی
 اوده باشیلغه یولی کلدی وکی اچوی سبکمان بلی
 یکجری اغاسنه اعلام و شفاعت مکویدر دو
 وسفاردتو و مر و تلو سلطانم حضرت تارینک خاکبای
 مر ام بخشینه روی عیودیت مالیدن و فرسود
 قلندر قدن ضکره لهنه بندک یوزمرکه نیم مرقتا و وسفا
 سلطانم بوندن اقدم سکسو بخیلر کدی یولداشی
 خلیل نام یولداش کدی جری سینه کیدر کن حکمت
 خدا کفاره اسیر اولوب بعثات الله تعالی خلاص اولوب
 کلدی و کده اوده باشیلغه یولی کلشن تولما غله مر یوز
 قوللری خاکبای شریفکده یوز لر سور و یوز و لانه اولد
 شرف وصولند و ما یوز کدی موحی الیه قولکره عنای
 یوز یوز طریقه بر مراد یوز ملق بایند اخصمان
 فر و اوللری میدول یوز یله باقی امر فریمان سلطان
 بروسه اغاسنه و سردار لره خنکار اچون برار

تارین

تاریخ تدارک ایچون مکتوب قدر و قایلان اولان
 حالینده روسیه محاط قلمسند اولان خلیل خان قان
 قدره و بالفعل کی شهر و بلجکده واقع اولان یجری
 سرداری ایها اولنان بودر که حالینا رکاب همایون
 و سعادت مقرون ایچون تازی یورلما عین مکتوب
 ایله تعیین اولمیش کوندیرمیش و در وقت وقوع
 بولدقده یوان و بر ساعت تاخیرا تمویب اولمیش
 لوده زیاده اعلای اولمیش و یوکر کلکاری تجربه
 اولمیش تازی یورون اوون و اوون بشردن مقدار
 تازی تدارک ایچون و تازی ایچون یلوب معتقد
 علیه ارمکر قوشوب و کلندر میوب علی التعمیل
 بوجانبه ارمه لایلیه سن و سرکه سردار لر سن
 رخ سردار لغکر نعمتیاده ایو تازی یوری تدارک ایچون
 واد ساری کردن ایچون ارم قوشوب علی التعمیل بوطرف
 کوندوریت بر و جمله تکاملدن و تازی یوری کلندر
 ریاده حدزایدوب موجب مکتوب ایله عامل اوله
بغدان و افلاق بکنه سکیان باشیدن مکتوب بو

مُواوِيَّ اَوْزَنْ يَازِيْلُو رَقْدُو الْاِمْرَاءِ الْمَلِكِ الْمَسِيحِيَّةِ
 عَمَّكَ الْكِبْرَاءِ الطَّافَةِ الْبَيْسَاوِيَّةِ دُو سَمْرَدُو قَدِ
 وَيُوْنِ دَهْ قَبْلِنَهْ سَلَامُ سَلَامَتِ اِنْجَامِلَهْ دُو سِتَانَهْ
 اِنْمَا اَوْلِيَانِ اَوْلَدِ كَجَانِبِ اَحْوَالِ اَلْمُرْدِيْنَ سَسْوَالِ
 اَوْلِيُو رَايْسَهْ بَحْمَنْ سُبْحَانَهْ وَتَعَالَى وَجُوْدِ عَمْرُ صَحِيحَتِ
 اَوْزَنْ مَوْجُوْدِ اَوْلُوْبِ دُو سْتَلِيْنِ دُو سْتَلِيْنِ لَاقِيْ
 جَانِبِ اَرْقَلَرَنْ اَوْلَدِ وَعَمْرُ مَلَا حِظَهْ اَوْلِنَهْ **يُو**
مَكُوْبِكْ قِبَاعِنَهْ يَازِيْلَانِ بُوْدِيْرَانِ شَا اَللّٰهُ اَلْمَوْلَى
 بِحَالِ اِفْلَاقِ كِيْ اَوْلَانِ دُو سَمْرَدَهْ دُو قَدِ وَيُوْنِ دَهْ
 قَبْلِنَهْ وَاصِلِ اَوْلَهْ بِاَلْخَيْرِ قَائِمًا مَدَنِ وَوِيْرًا عَظْمَهْ
 دَوْلَتُو وَسَعَادَتُو وَعُرُوْتُو وَمَرْحَمَتُو وَجِيْ اَلنِّعْمِ اَقْدَمِ
 سُلْطَانِمْ حَضْرَتِيْنِكْ مَبَارَكْ خَا كِيْ اِيْ كِيْمِيَا مَشَا لَلرِيْنَهْ
 اَنْوَاعِ صِدَاقَتِ وَاِقْتِنَاقِ بَرْلَهْ رُوِيْ عِبُوْدِيْتِ مَا يَدِ
 قَلْبِ رَقْدِ فِضْكِرْ مَعْرُوْضِيْنِكْ بِوَجُوْدِ بُوْدِيْرِكْ حَقِ
 سُبْحَانَهْ وَتَعَالَى حَضْرَتِيْ شُو كِنَاوُ وَاكْرَامَتُو يَا رَشَاهِيْ
 يَا دُشَاهْ عَالِيْنَا حَضْرَتِيْنِكْ مَبَارَكْ وَجُوْدِهَا يُوْنَلَرِ
 عَامَّةً عَالَمِ اَوْزَنْ رِيْدَنْ زَا اِيْلِيْمَهْ دَوْلَتُو وَمَرْحَمَتُو

قَدِ رَقْدِ

لقد تمك دخي عمرو ودولتارين افرون ايدوب سايه
 شريفلي بوقوللوي وعايه فقتر الوز زيدان روم
 ايليمه امين يارب القاطين بنم من مثلوا اقدم بودند
 اقدم سكيان باشي قوللويته فرمان اولنوب بيك
 يدك ووز نفرتوانا كجرفي بدرگاه اولنوب محله
 ارشال اولنوب اورون تقيعه شريف بوقوللوي فرمان
 عاليدي مومنيجه سكيان باشي قوللوي تقيده ايدوب
 بيك ايدوب ووز توانا اجنكه قادير قوللوي بدرگاه
 اولنوب محله ارسال اولنوب شد من معلوم سعادت
 اولدقك فرمان سعادت تلو بوقوللويته من مثلون
 سلطانم حضرت تارينك **دورگاه عالمي قيوحي باشيار**
وزير اعظم حضرت تارينك كوندوز بوي عرض بوم سوال
اوزون يازيلور وجود شريفاري عامه عالميان محضر
 خيرا اولان دولتلور و سعادت تلو و عرض تلو بوقوللويته
 من مثلون سلطانم حضرت تارينك توتيلاي اولي الايضار
 اولان ميلادك خاكي شريفلي نوزتم و كوزمه
 هوزد و كوزد في معكزه عرض بندك بمقدار و قدره

۱۰۰

۱۰۰

خاکسار بود در که بودند قدم فرمان شریفی
اوزن و آن قلعه سنک تعمیر و ترمیمه مشاخرت
اولمش ایدی سلطانک موت عالیله لری بن کاشیده
اشبوماه صطر لیریک یکر میچی کوی نکمال مرتبه متانت
و است حکام اوزن بنایه محتاج اولان یوروی بالقا
تکمل و بریریدن قصور لری قالدوغی عرض و محضرو
کشف و محنت اولوب یور قور لری دخی مبارک خاکسار
دولتارینه یوز سور ملک اوزن اولدوغی عرض
اولدک باقی لحر فرمان من له الامر که در دیکر و رکا
قیوجی باشیلر ندن و زیر اعظم کنجد امینه و ذقیر
داریا شایه کوندتر و کی عرض یومنون اولدور
پا دیلور غرتلو و سعادتلو و یونیک لرینه امر سنلو سلطان
حضرتلرینک خاکسار غرتلرینه منید امر از واکرام
و فرط توقیر و احترام بر له دوی نیاز مالیدن قلند
شکره معروض بندگی بریا بودر که بودند قدم
و آن قلعه سنک تعمیر و ترمیمه امک ایچون مامور
اولدوغی اوزن کلوب فرمان اولدوغی اوزن

جمله امر او اگر از نایله اقدام و اهتمام او زن مبارک
اولند و غمی بودند از اقدام خالک عرض نایله عرض و اعلام
اولند مشید و حال اسعاد و نوساطتک دعای خیر لری
و وقت عالیه لری نزله اتمام و استحکام بولوب بشو
ماه صفر الحیر که یکم می گویند بقیصو و جمیع بوزج بارو
ایله تکمیل اولوب قصوری قالمیوب و سوال مشروح
او زن خدمت مزبور تکمیل اولند و غنه و ای و بلاد
عرض و اعیان ممالکند و عموم او زن امر و قول
اعمالندن محض و کشف و حجت اولوب بوقولکر
دخی خاکبای شریفارینه یوزم سو رماک امیدیه قطع
منازل ایتمک او زن یوز انحق خدمت مزبور تکمیل
اولند و معلوم دونداری اولوب ایچون خاکبایارینه
عرض اولمشد در نایله فرمان رای شریفارینه مفوض
درو وزیر اعظم حضرت لری طرفندن استانبول قلم
آقند نسینه از سال ایلد و کی مکتوبک صوتیدر غم نلو
و فضیلت او آقندی حضرت لری نیک مجلس شریفارینه دعوی
صافیات و تسلیما و اقیات تحافندن صکره و محبان

انها اولها و لئلا يكون مرکه جالیا و مرد و لئلا يرد ارسا
ایله و کبر عرضی و اصل اولوب و مضمونیک حاصی
سلطان او قافدن بر منزل ایله ایکی باب دکان متو
تمسکله مصطفی نیک تصرفدن ایکن حالاً مشوئی و وقف
اولان احمد خلاف قانون عدو لرجهان نام کسینه
بیع ایدوب مابینلرین نزاع واقع اولدوقن اینتظام
سعادتک دیوان مایوندن شرعاً کور بلوب حق مزو
مصطفی نیک اولوب مز کور احمد و عدو لرجهان معاد
دن منع اولمشکن اطاعت شرع ایتد و کلرین اعلام
ایلش سز حاکم الوقت اولان بومقوله دعوا ده چون
حجت و یرمیوب اخی ای مر اسم حکومت ائینه باخصو
وزیر مکر مخر نلو قی مظلوم باشا حضرت تار نیک حضور
ور دیوان مایوندن کور دیش بر مصلحت اوله ده بو
بومقوله دعوی عرض این سراطاعت شرع ایتد
تجارتدن شرعاً لایم کلان اجر اولمق لازمه
بومقوله دعوا ده حق هر کیمک استمه باووم ایدینوب
تشیخص و تیسرا اولندقل مکر شرعاً حجت و یرلا

کلمه

که کرد بر بونک یکی دعوی بوی طرفه عرضته احتیاج
ایینه از باقی همیشه ایام هر وقتیکت دایم باد
استانبول افندیستک عرضی ابدونه قاتقمانه تحریر
ایدوب کوندردوکی صورتدراشارت اولمشهد
دولت و سعادت تو و مکرمتاوسلطانم حضرت تریک
مشهد رفیع دولت پناه و موقوف بیغ سعادت و سکا
لری عزت او بنه عرض عبودیت و اخلاصا در یاد
معرض داعیلوی اولدر که سابقا موصل بکل
یکی کنی وفات ایدن ابراهیم پاشا تک قرنداشی
یوسف افندی داعیلویک عبد الرحمان نام کسینه
ایله منزله متعلق استیفا دعویسی اولوب اجرای
حق اولحق باینده طرف سلطنت علیه دین امری
عالیشان صادر اولعین بر موجب امر عالی و محبت
الشرع اخضاری لازم کلدکن مرقوم عبد الرحمان
غیبت ایدوب والدن بنی مجلس شرعه کلوب استیفا
دعویسی اولان مندرک ایجه سن بن قبض اتمشید
بطوعیا اقرار اتمکله بر مقتضای شرع قوم مندر

مربور که اجرم نماند که استیفا اولمیان مرتبه بعد
الکشف اولمشه دیو حکم لوقیون و کز یون خاتون سر
اولدی فی جلدن سر ای عقیق با عانی بند لرینه از سال
اولوب نلودی تحصیل صد دند ایکن بزطر بقله فراد
ایتمش باقی فرمان دولتلو وسعادتلو سلطانم حضرت
دیر قیریند نبر کاتق اقدی سینه کوندرد و کت
مکویک صور تیدر ناز وک و مرغوب القابدمر
عز نلو وسعادتلو اقدم سلطانم حضرت تیرینک مبارک
چاکبای سعادت بخش وارم نقشیدی ترانیک دید
عمودیت اکتال اولوب دوام دولتلو قیید اولد
صکره مغروض چاکر کینه بودر که اگر احوال ساره
بند لظربور یلوب سبوی لیمودت بیورد اولد ایسه
حال ابو جریز حیرت یازده لمدت هم فرمودید سار
خلاف معین اولغیله دل ناساز اولدوی اولدیله
دست نیازی تلیدر کلمکد سار ایتمشدن و روه
شک تلب و تیب زخی چهره مر اچی همرنک خاکسترک
ساز ایتمشدن هم از جناب نعم الما بلردن متضرع
که

ک
۱۰
۴۱

کوشه قلب شریفه از اخراج دعای خیر دین فراموش
بوسه زنی که در حقیت سلطانیست دعای خیر
بوندن لرینه فاروق اکثر و کیمیا معتبر است و کیمیا
من الشمس و القمر در باقی اوله سن و در رجه چهار
باقی قیویا عجله عرضت صورتی بوموال اوزن
یا زیلورد رگاه فلك مدار و بارگاه کردون افتدا
لا زال عالنا الی یوم القرار ترانه عرضت بیکمقد
و وقت خاکسار بود که حایلیا کیمیا غائبی قیویا
دیوان خانه قند بلورینه هر سینه در مضامین شریفه سکس
وقیه روغن زیت و یرویت اول مقابله ده عوارض
دیوانه و سایر تکالیف عرفیه دن معاف و مسلم
اولان توده و دردی و لدیوریک نام دمی فقیر حال
اولوب نه کمر و لنان یاغی و یرمکه اقتدار بی و لمان
معاف نامه سن اختیار یله بنایوت و لدیوریک نام
دمی و یرویت فراغت تمکین دمی مرقوم دخی شوال
شروخ اوزن هر سینه رمضان شریفه سکسات
وقیه روغن زیت و یرمکه معتقد اولغین و لکون

۱۳۸

فأرغ مر قوه كجى عوارض ديوانيدون ويون جيدند
وعسعت باشنى و سوباشنى بر معرفت و ماير كالكيف
عريفه دن معاف و مسلم اولوب و كفاق نصتى بچون
صاندا و عى حمرو عرفدن رسم النمايوت و قوجى و
مصديريه و قارمه و كوزل و بايق و هفتنه لك و
حضر الياس اچمبى و قيوخى تكليف اولوب رنجيد
اولنماق اچون اموشريف عالیشان صدقه و احيا
بوسرلىق رجاسنه پايه شيرين اعلايه عرض اولند كديا
امرفه مان درگاه معلانكدر شفاعت نامه بو
اوسلوب و وزن يا زيلو اشارت اولنمشدم
عزت قرين عرفت دمين و وجم مجرا عا حضور لرنيه
سلام سلامت انجام لكلكندن صكره اعلام اولند
بودم كه باعت مكوت عبد الكير ميبك مشوب با من دن
اولمغه سلسله نك بدل مكارى مى حله من اصراف
دوترا لوب جمعه و ولنه اولما عين مكوت تجر اولوب
از سال اولند ان نما الله و صولندى نما اولد مكره مو
الغنه نما مو اولد و اولد و وزن و يلايت صرقومه لك

بندگی کلای منی وقت و زمانه استحصا لغه معلو
و اما از این صفت مرهور واجب الی عاید بر حقیقت و جو
بولانی سعی و اهتمام که ان شاء الله ضایع اولیوب خطو
اولو در کفر و سخی بر معتدل که سینه در و بر
دخی مقدار در تره بخاون رضا من او قدره مال میره
تقص و نه ضحکه تحاق و اوله همان اعتدال و اول
کلون معتاد و مقرر از دن جمعنه معاوت الیه سن
و باره و در یک محتاج در باقی اللدعا دفتر دار پاشا
فلیه افندی حضور لرینه کوند و و ک مکتوبک
صورتید ز عمر تلو و فضیلندو افندی حضر تریک مجلس
تشریف شرف و الرکب موغه مرید اعزاز و لکر افریزله
دعوات محبت ایات و نیلیمات مودت قایام
ایاز عمده انهاء محله بود بر که حالا استوائی بلغراد
محافظة سندن اولان در کراه عالی کوریلیند و اول
ایون قلبه معاطمائی نظری اولان ابراهیم چاو
نور سبب بحر حکم ایله حواله اولان در مواجباری
اقه پیری طلب اولند و حق میری دریم بوقدره بوعذر

بهایه سالک اولوب ویریلدی وکی اعلام اولما غیر
 سبب تحریر ایله حواله اولسا ان اچه لری بالما
 مزبور دن تحصیل ایتدیرمک بائید امر شریف صاه
 اولغله اول بائید مکتوب ودا و کشیدم سناک سواد
 قلمشدر شرف وصولیون مثل مولد مرکه طایفه مرقوم
 سبب تحریر ایله حواله ایتدیردی و کار می مو اجبار دن
 مزبور ابراهیم چاوش بند لوندن تحصیل ایتدیرمک
 لطف کردیغ اولغیه باقی در فضیلت با د توقدا
قاضی سنده دفتر دار یا شاد دن مکتوب بو سوال
اوزن یازیلور عزت قرین افندی حضور لری
 دعوات لایقه ایلایعینه انما اولونور که در کاه
 عالی کچر یلر ندن اولوب وان و بغداد قلعه لری
 محافظه سندن اولان یولدا اشوک مو اجبار ندن
 دورت یول اچه وان محافظه سندن اولان
 کچر بلوک والقی یوک اچه بغداد قلعه سنی محافظه
 اولان کچر بلوک اچه لری توقد خزینه سی مالند
 بوندن اقدم سبب تحریر حکمی ایله حواله اولوب

الان

کین و برسد که صومع های یونان و مغربه حالا در این
 امر نیز بی نهایت است که در کتب کتب کتب کتب کتب کتب
 اولیست در وصولند که کتب کتب کتب کتب کتب کتب
 موجبه سالیانه اولیست آنچه قبضه نامور اولیست
 بقصود ان ایلیون بدقتی آنچه قلمند در دیوعد
 بهایه میسین ایلیون آنچه ایلیون قبضه نامور اولیست
 ایلیون سالیانه ایلیون سالیانه ایلیون سالیانه
وزیر اعظم و سردار اکبر و حضرت تباری کجری خان
کوندرد و کی مکتوبک صورتی در غزلو و رفعلو
 اغاضت یونان حضور و موقوفه و اجور و مستوف
 السرور لینه در و دعوات لایقه محبت ایات
 تخافند که مکتوبک و ایلیون اولیست ان بود که اولیست
 ایلیون سوال اولیست لایقه ایلیون ایلیون ایلیون
 یار شاهین و مکتوبک عافیت حصیه مکتوبک لایقه
 صبح و مساند مکتوبک فرض و واجب لایقه اولیست
 دعاء عمر و دولت روز افروز یاد شاهجه ایلیون
 مکتوبک لایقه مکتوبک افکار ایلیون و دولت

خدمتہ مصروف و اوقات ساعا بحر کد سو دہ کو
 یاد د و عبادہ و مطروف اید و ب قد مرتضیٰ
 بشریہ اعطیہ اید و کی مرتبہ سعی و وقت اوزن
 یوز حق سبحانہ و تعالیٰ دن مر جوان حرکت مر طالعہ
 مدد رس و دستگیر اولہ بوندہ ل یویہ مکتوبی
 اشعار اولند و اورن اولہ سن باقی ایام عز و قدر
 دایم یاد انکو دینک قوللق مکتوبی بومسوال اوز
 یازیلور و باش چاوش اغالره مخصوص قوللو
 جناب عزت مایب شریعت نصیبات فندی حضرت
 کامبین کامیاب الحاکم العدل بقضای انکوری
 زیدت فضله الی یوم الوعد و الجواب تحیا صافیا
 و تسلیم و اقیات تحافی و اهدا قلند قد ن صکره
 بحالی تحت قضاء حکومت کرد و نفس انکو ویدک سابق
 اولان یولداشلم رفع اولنوب کبر و یولرینہ اولو
 سابق اوزن کجری یولداشلم بد ن کردو کلی محلد
 قدوق الاما تل و الاقران شعبان نام موجی سابق
 نصب و تعیین اولنوب اشوم مکتوب بودیت زله

حضور

حضور شریفه و روانه اولندی عند الوصول مثلاً
 ماسو اولدیرکه او زورده ن نظر شریفه کور ذریع میور
 اولیکلان عادت قدیم اورن عن یوروی سر وجه
 صداقت و کمال استقامت اورن یسایحیلو
 خدمت ضابط و استخدا ام ایتدور یلویب من بعد
 آخری دخل و تعرض ایتدور میه سر و کور خلاف شرح
 شریف و مغایر قانون منیف کمنه رنجید و رسید
 ایتدور لما منی باینک انواع مساعی جمیله کرمید و
 وی ذریع یورینه باقی همیشه علم و فضیلت در
 سجاده شریف مستدام باد **ناظر وقف اولان**
ادمک لساندن بو مقوله عرض اولور اشارت
اولمشد مرد کاه فک مداد و بار کاه کرمیور
 اقتدار ترینه عرض بندگی مقدار بود که محبت
 استانبولک واقع دولکوزاده محله سندک بابا ام
 مرحوم رمضان اعلی ایلدو کی سبیلک وقفه یور
 بر ایله سوی اولان سلمان و فلات اید و بوقیت
 عز یورینه و افک عفتا سندن مضطرب نام کمنه

مکتوب

محل و مستحق اولاد عین توجیه اولفق مر جاسنه
 عرض اولدی بیلگی قیماک در معدلت عنوا کدر
 تحریر فی و آخر شهر جمادی سنه اربعین و الف **قاصد**
عسکری ناطولی مکوید مرکز اشادت اولمشد
محلند بوم سوال اوزرم یازیلور شریعت فصا
 مولانا محمد افندی کامیاب تحیات صافیه و
 تسلیمات واقیه اتخافندن صکره آنها اولنورده
 مانکی شهر قصابی سیرک اوزریکرده ایدوکی روز
 نایجه همایونده مقید در کر کرد که قضا و ضرو
 اجرای احکام شرعیه ده مجد و ساعی اولاسن اولمشد
 تحریر فی و آخری سوال المکرّم سنه ثمان و عیشتر
 و الف **دیناچه صورت عرض حال بود مرکز اشادت**
اولمشد مرکز عزتلی و مر جملی سلطانم حضر تاریناک کوشه
 بساط اینساط لوی لب ادب برله تقبیل اولندقد
 صکره عرضنه داشت فقیر بود که بو حقیق عرض تالی
 سلطانم حضر تاریناک قدیمدن عهد درم خریدن لوی
 شکره مشک اولوب اوقات مبارکه ده دارج

مذابیح

مدارج امینه لری حصولی و وصولی چون در علیه
 اشتغال و زرع اولوب کون الله تعالی تیر مقصود
 هدف جابته قویین و طیفین سلطانه حضرت تارینات
 عامه فقرا یمنید و دوی ذریع اولان علو مندر
 بوقیر دخی منظور عن عنایت لری اولوب جالیمزه
 مناسب بر خدمت شریف ایله استعدادهم و عبدا
 مکاتیلری نظمه انظام ایله دستا دیورمه لری
 مامولدر باقی لطف و احسان عزت لو و مروتلو
 سلطانه کدره **روم ایلی قاضی عسکری اولان**
یحیی افندی نیک مکتوبی صورتی در کوه اشارت
اولین شد مجلس شریف شامی و محفل مینف
 کرامت لوی صوب سفادت اوسنه انواع تعظیم
 و اکرام ایله اشرف تحیات و سلاخی تقدیمدن
 مکره انهاء محبت قدیم بودن که باعث و درقه
 اخلاص پروری بر و انبیک بنک لری تحیح حکو
 متلرند خدمت نه مامور و اولوب هر شریف ایله
 جانب لطفارینه روانه اولمشد لری تقدیر

(مکتوب)

الوصول مامولدمر که او ز رند و حسن نظر
در یغ بیور لیوب حدی علامه سعی و اتمام
بیور یله آمد کور یقدهی اثنا لر یزدن اولوب
بوجانه کلی انسانی واردر ممکن اولان صریحه
مظهر لطفاری بیور لوق مر جود مر یاقی هووان
نحت بامدن خدایا رسعاته تبه نای **وین بر اعظم**
طرفیند ز مبارک عید شریفند علماء کبریا
دعوت اولندقدن بو منوال او زین تذکره
جک تحریر اولنور و چاوشن ایله از سلاله
اولندی نقل اولمشدر فضیلتلوا فندی
حضرتاونیک حضور شریفینه جوار دعا و زوا
ننا اتمام و اهدا قلندقدن صکره و انبیا
اولنور که ان ینا الله الملك الجید یارنگه کون
ینا اول سعید اولوب اول روز سور افروز
علماء کوام بیوان هما و نه کلوب دامن بو
سعادت ما یوم یار شاه ایله مشرف و مستعد
اولنور سعادت قدیم اولمین قد کور محبت یجری

۹۰

وَأَسْأَلُكَ يَا رَبِّ وَمِنْهُ مَشْرُوحٌ أَوْوَنُ يَا رَبِّ
عَرُودٌ وَيَوْمَ أَنْ هَمَّ يَوْمٌ كَلُوبٌ بِحَقِّ عِيدٍ
شَرِيفٍ بِلِجَةِ بُولَمَغَهْ سَعِي حَمِيلٌ يَلِيهِ سِنٌ مِيشَه
أَيَامُ سُرُورٍ وَبِحُكَايَمِ جُورٍ يَا فِرُونَ بِنَادِ صُورٍ
تَذَكُّرُهُ دِيكِرْ دَرُكُهُ نَفْلٌ وَأَشَارَاتٌ وَأَلْمَشَادَاتُ
عَزَّنَلُو وَفَضِيلَتَلُو أَفَنَدُ كِي حَضْرَتُكَ يَا رَبِّ حَضْرَتُكَ
جُودُ لُوكِينَهْ جَوَاهِرُ عَيْنَهْ حُجَّتِ نِشَانِ وَرُزْوَا
لَتِيَهْ مَسْرُوتِ دَسَانِ اِتْحَافِ وَأَهْدِ قَلْبِنْدِ نَصْرَكُوهْ
مُخْلِصَانِ أَمَامِ أَوْلِيَتُوكُوهْ أَنْ شَأِ اللّهِ الْمَلِكِ الْحَمِيدِ
يَا رَبِّ كُوهْ بِنَادِ عِيدِ سَعِيدِ أَوْلُودِ وَرُزْوَا
أَفْرُودِ مَعْلَمَاوِ كَرَامِ وَفَضْلَاوِ فَخَامِ دِيوَانِ مَعَالِمِ
يُوكُوهْ شَرِيفِ مَدِينِ دَامِي بُو عِنِ سَعَادَاتِ مَنَاوُوكُوهْ
يَا دَسَا حِي إِلَهِ مَسْرُوفِ وَمَسْتَسْقَدِ أَوْلُوكُوهْ مَعَالِمِ
قَدِيمِ أَوْلِيَا عَيْنِ تَذَكُّرُهُ حُجَّتِ حَمِيدِ وَأَيْمَانِ أَوْلُوكُوهْ
وَصُورِ لِنَدِ وَجْهِ مَشْرِو حَمِيدِ وَرُزْوَا حَمِيدِ كُوهْ حَمِيدِ
سَعِيدِ دِيوَانِ هَمَلِ وَرُزْوَا حَمِيدِ أَوْلُوكُوهْ حَمِيدِ
شَرِيفِ بِلِجَةِ بُولَمَغَهْ سَعِي حَمِيلِ وَحَمِيلِ أَهْتِمَامِ

ایلیه سر همیشه ایام سرور و رحمت کام خیزد افروز
تبار وزیر اعظم طرفین علمای مولود شریفه
دعوت اولیوب طلب ایلد و کلیدین از صلا اولنا
تذکره صورتیدم که اشارت اولمشد مرعرتلو
افندی حضرتلرینک حضور فایض النور فضا ایلد مؤ
فور لوفنه حوامرد دعوات خالصه و زواهر تسلما
صالحه اتحاف و اهدی سندن ضکره ضمیر منیر
لورینه حق و تقییر بیورلیه که حضرت سلطانییا
و برهما ماضیا علیه افضل الصلوة و التحیاتک
مولود شریفی هر سینه طرف سلطنت علیه دن او
وزراء عظام و علمای کرام و سایر اشراق ذوی
الاحترام یکی جامع شریفه جمع اولق و متار قدیم
اولما عین ان شاء الله تعالی یارد که کون مولود شریف
قرار دیو لیکن ما قولدیز که جناب فضائل ایلد
لدخوی یارین سحری حرکت و یکی جامع شریفه ایلد
بحیث سلطان اسلامین حاضر اولغه سحر و
بیوریله باقی همیشه ایام سرور و افروز بیان

بها
۳۳

یکمیری خامسدهن پیاده بکلیک ایچون عرض
بهوردی بومتولل ووزن یا زیلوز در دولت
لمکینه عرض داعی کینه بودر که خایا در کامه
عالی یکمیری اوجا عند عالم و صبا و تد برو
نشو و سما و پرو و روشن بولوب دولت علیه پارتا
اغوریدن بجهت حکمات بهر و زده صرف مقدر
ایلیوب قانون قدیم و بجهت الهیات فلاسفه
رئیه حده نایل اولوب مقبول و خراجم جلیله
شم ریاری لایق بدین نری اولان اشوب باعث
عرض بقدر کفایت قوللری قدیمی اتمکدا وی و
من کل الوعوه مزید عنایت جمیده خسر و لایق
مسئحتی و شکر و از قوللری اولمغنی جدا و عطا
بعدادت نراد لری یکمیری اوجا عند وضع و تد
بیورد لری یا یا بکلرند نغلامن قوللری قانون
نام قریر و غیره دن فرق بیاید قیصر من الله یا یا
بکلیکه متصرف ایکن دعوت اولوب او بکلیک محمول
لو لم اخص موی الیه قوللریه کمال عنایت علیه

نکته

شاهانه لرندن صدقه و احسان بيورملوق رجا
سيله پايه بسير اعلايه عرض اولندي باقي امير
فرمان ركاب سفادت عنوانكدر **بياد و بلكلي**
ايچون و بيرا عظمن پاد شاه خضر تلرينه تلخيصر
بوسول او زرع يازيلور و اولش و ونوكتلو
ومها بنلو پاد شاه خضر تلرينك مبارك ركاب
همايونلرينه يورعمن سوريلوب عرض بندت
مقدار بوزركه حايا درگاه عالي كچر بوزمن
سندة سابقا فلان قوللري دولت عليه ده
امكدار و محل مرحمت و اختيار و معروض اولدو
زمنه بوزمن بوزمن قرق بئيك اچه خاصيله يايا
بكلرندن فلان قوللري فوت اولوب و يايا
بلكلي محلول اولما غله ضرومه فلان بندت لرينه
محاولندن صدقه و عنایت بيورملوق رجا سيله
بالفضل كچر اغانبي قوللر عرض اتمكده قرحم
عليه لرندن احسان و عنایتلري اميديله ركاب
همايونلرينه تلخيصر اولندي باقي فرمان عدالتلو

قولی زینہ مرحومینو یار شہاد علیہما حضرت پیر یکنند
یکچری انما سندن تلمنا دغان حضرت پیر زینہ ارسا
ایکده وکی صحبت نایه یواسلوب اور زین یازینو
بسمار وقت مظهر الطاف رب عزت سعادت تلو
و عمر تلو و سما خلو سلطانم خان اعظم حضرت پیر
خاکهای کیمیا هنار ز لوی که تو تیا یی دیدن او با
حاجات و کحل بصائر اصحاب منا جلد مر مرزا
اعزاز و اکرام و بی شماری توقیر و احترام بر که
رومدل قلند قلند صکره قلند قلند صکره بند
بوجود بود که بر مقتضای کرم و لطف شاهان
بوعید و زینہ لری طرفند تخی الجمله امر استیجار
صا در اول و بعد بحول الله الملك المتان کما کلا
صحت و عاقبت سله اوقات خسته ز مکر و امر
و دولت یاد شاهی و قیام عظمت و شوکت و
شاه شاهی دغیه سینه مهر او ملت علی الخصوص
شیخ عتق و سعادت تلو سلطانم حضرت پیر تیک و اول
عنان مصلح الارکان لری بقای سی اثنته سینه موان

۸۴

۱۹۵

اوزن اولنوب نهاد و ايلال اول خدای ميسر
الامال حضرت بلوینک درگاه کبریا سند و ناقصا
حرام اولد مرکه زمان دولتدن عباد الله نافع
ودین و دولته لایق خدمات سیرور و وجوده
کلوب سایه سعادت لردن و علایا و برایا اسوده
حال اوله لرامین بحرمة سید المرسلین عقب
ذک احوال ساعده دن استغفار بیوریلور رایشه
عظمتاو وشوکتلو پادشاه ظل الله اعز الله
انصاده حضرت لری حال اقا مقام معنی و زیور
روشن ضمیر عزتو و سعادت لو رجب باشا
حضرت لرینه احسان بیورویب یواشاده بند
و ولحقوا اهل لرینه دخی استانه سعادت محافظه
سیده سکیان باشناق صدقه بیوریلویب کما
یعنی شاه مور و اولد و عمر خدمت پادشاه میدان
مقدر و در قلوب اولد کان سرور سلطان محمد
احسان فرا و اولدندن متمیند مرکه بوقول لرینه
خبرد عالموی برله یار و سائر عباد کرام معنا

سلكه الخاق بوزمغه شاد ميور لركه قوللوه
لازم اولان خدماست واجب الا بالري انما من
في حيث المقدور سعي نامحضور قلتمقدن اشتباه
بيورليه وبنم دولناو وسعادتو سلطانم خضر تلي
اشبو حامل ووقه بندم كي احمد سو باشي قوللري
او جاتك واجب لرعايا مكدنري وددولناو سلطان
خضر تارينك خيزر عاچيسي و قوللري اولوب
موجود رك حقيقتك هت عاليه لري مصروف
بيوريلوب نظر عنايتلري برله منقطور بيوره لر
بلق امر فرمان دولناو وسعادتو سلطانم
خضر تارينك سر دران لوقمكوك صودر تيدن
بومسوال اولونن يازيلور نيقداشارت اولمندا
فضائل شعار افنديلور زنده فضائلها ايجاصا فيا
اتخا قندن صكره حجانها اولور كه تحت
فضائلري كود مقصدا و نمايها سق اولان كچوي سر
رفع اولوب برينه لملوك سابق اولون
الصحى باغبلو كنده نيري باشه نامبول اولمش سر

لخصت وتعين اولي المشد من لدي الوصول من نور
سرمه ان لوق امويون من مشد ما هم اهل من اخرجت
دخل وتعرض بوزر ميه لرو اول جانين اولان
بكمري وعجمي او غلاني وطلوحي وعجمي من قومه
ضبط ودر بطوطو انيف خربوزه از ان فوت اولون
جانب ميدي بر عايد ودر اجمع اولان منو و كافي منو
اخذ و قبض و سوق ساطايدن فر وخت ايتد منو
حاصل اولان نفوردي مخضني و محتوم مقربات
د فريده تسليم و بوجاينه از سال ايتد مرده سوز
ولكن خلاف شرع شريف و معايرتقا نون ميف
بر فرده بر خيدن و در ميدن ايتد مرليه باقي هميشه
ايا عز و فضيلت رايمه بايد بكمري كتمه استند
قوللق مکتوبي بومنوالا و زرع يازيلو زرقا
خطا با اشارت اولمشد من غر نلو و فضلائو
لقد يدى حضرتك فطرتك شريفه واجب المقتر لقا
صوبه در دعوات ايجابت قونين متصف و
قلند قد نصحكم انهما و مخلصان اولنا ان بود مرك

تحت قضاء عدالتکرم واقع اولان نه مستوقده
تساقی اولان نه اولاد اشبار دفع اولوب بزرگه الیه
برخی بلوکک یولد اشبار نه محمد نام یولد اش
تساقی قیمن اولوب اشبو مکتوب مودت اسلوب
برکه حضور غریبه و شیا علی و جود روانه اولمشد
صد الوصول و نرسدن نظری شریقرین در بیغ
میور میوب بروجه عدالت تساقیق لیلور ند
استجد ام یوزیده و لکن خلاف شرع و القانون
احردن بر فردی زنجیر و دمید لیتد مرما
باید انواع لطفاری مبد و لوی در بیغ یوز
باقی همیشه علم و فضیلت در مسند شریعت محمد
موتد و سرمدی بایر برب الیعباد قول کتجد
طرفند انکوری مناسنه قوللق همچون ارسا
اولان مکتوب بو متوال اوزن یازیلور
غریلو و فضیلت اوقندی حضرتلر نیک مجلس شریف
عالی و محفل منیف متعالی لاری صوبه حیانت
صافیانت و تسلیمات و اقیات اتخاف و اعدا

قلند قد ن صكره لها و محبان اولسان بود مرکه
عالمات تحت قضای عدالت عنوان کرده البقی در کلام
ایله نفس انکورینک ظمفا سندن و محله سندن
و استانوس و میرانوس و اركك صو و قلعه
نام قریه لوند ه یساقی اولان یولد استار رفیع
اولنوب کیر ویر لرینه اسلوبت سابق اوزن
یکری دوردیخی اغابلوکندن قورچی محمود و
او توز سکرچی اغابلوکندن متقاعد مصلی و
تمشیحی جماعتدن متقاعد و اولان نام
یولد اشاریساقی نصیب و تعیین اولنماعین
اشبو مکتوب مودت برله ادرسال عز و حضور
قلند جمله الوصول ما مولد رکه اولد رند
نظری شریف کرد ریغ بیور میوب اولیکلان عار
قدیم اولان یساقی قیلدی امور رند من بود لورک
استخدام لیتد مرد و بنا خوردن بر فردی دخل
و تعرض ایند کرمیه سن و لکن اخلاف شرع شریف
و معاینه قانون سینه کسینه دنجیدن و درین

استاد

لیندر لیاقتی باینده انواع میبای و جمیل کرمیند
و لویه دروغ بیوزر لیه باقی همیشه عز و رفعت در
سجده شریعت مستدام باد **سعاد تلو و کرامت تلو**
باد شاه عالمینا حضرت پلینه یکجری اغا بی قولی
تلخیص بومنون اول اوزن یا زیلور سعاد تلو و
عدالت تلو و شجاعت تلو و شوکت تلو و عظمت تلو و کرامت تلو
و مهابت تلو و بوقولاری نه مرمت تلو یاد شایم صباغ
اولسون رکاب همایون پلینه یوزم سور دکن
صکوه عرض بندگی مقدار اولدیر که خداوند کار
سجاعت کند کولپاری ناحیه سنک مدد لونا نام
قریه و غیریدن زعامته متصرف اولان یکجری
اوجا عند پیکاره بکارند ناولوب درگاه معلا
منقرقه لیغله خداوند کار سجاعت کند کولپاری
ناحیه سنک مدد لونا نام قریه و غیریدن زعامته
متصرف اولان جرمیک قولوی فوت اولویسز عا
محل اول اولدین حال اول یکجری اول حاضیک امکراره
واخیله لیرند ن صکصوبی باشی جرم اغا قولاری

عزیز

محل و مستحق اولاده صدقه و عنایت بیورلوق
رجاسنه یا یئر سبیرا عاریه عرض اولندی باقی
فرمان عدالتلو و کلمتولو یا دشا همز کدم
یکجری افا سندن افندیلره مکوتب بو منوال
اوزن یازیلور ایشادت اولمشدیر مجلسه
شیرف شریعت سعادت و محفل مشیف معدلت
د تار حضرت مولانا الحاکم عادل بقضائه
یکی شهر و بروسه و قونیه و حلب و مرعش و
عیسای دامتہ عنهم هما و بحضور الموالی المکره
الحاکمون **و** بالجملة استانه سعادت ندان
ایالت مزبوریه واردوب کلنجه یول اولور رند
واقع اولان قصه افندیلور رندت قضایلم
الی یوو یعتون شریف تحیات صافیات و طایف
تسلیمات و اقیات اهداسندن صکره انهنه
حجانه اولتان بودمرکه حالیا تحت قضایلوکر
اولان رعایا لردن اکثری استانه دولت
مدان کلون کمل ایله بیورلوق اولدیقه

دیو کا ایف یا مشایخ و فرزند عدیم انقیاد
کوسید و برینہ شہنشاہیہ کی عدیم اولاد و
شوکتا و و کر ایملو یا بشاہ اسلام این خلافتہ
الی یوم القیامہ حضر تارینک **مسموع** فیما یونلری
اولد قن **خط شریف** و سفادت ایقاروی اخراج
اولوب محکم نقتیش و تفحص اولوب جمع ممالک
محر و سمن اولان شهر لردہ و قصبہ لردہ و قرالو
متوطن اولوب و وظیفہ خوریا اولان یکجری و عجمی
او علائی و طوبی و جبہ جی قوللرم ایله رعایا
لریمک تشخیص و تفریق اولسون دیو فرمان
جلیل المقدم لری صادر و موجیبہ امر شریف
تسویدا اولوب کدکلی جا و سلا دون فخر الا ماثل
والاقران عمر جاوشن دین قدره تعیین اولما
اشبو مکتوب تحریر اولوب کو قدر لشدن مرو
صولند کر کدر که تحت حکومتار یکر نه اولان
شهر لردہ و قصبہ لردہ و قسریه لردہ و ساکن اولان
یکجری یولدا اشارندن باسرم او توراق و قونجی

وَقَفَرٌ وَعَجَبِيٌّ وَأَعْلَانِي وَجَبِيٌّ حِيٌّ فِي رَحْمَةِ سَيِّدِكَ
أَسْمَاءُ لِي وَيَدِي وَيَلِي وَيَلِي دَفْتَرِ خَاقَانِيهِ دَرْتِ
تَحْرِيرِ أَوْلِيَانِي مِنْ أَلْمَشْرِ وَحِمْ أَوْزَنْ تَحْرِيرِ أَوْلِيَانِي
أَيْدُوبِ وَدَفْتَرِي حِيٌّ يَوْمِي مَهْرِ لِيُوبِ مَوْحِي أَيْ
خَاوَشَكِ يَدِينِيهِ تَسْلِيمِ أَيْدُوبِ نَوْجَانِيهِ كُونَدِ
لَكِنْ نَوْبِنِيهِ سَايُوتِنِيهِ كُونَدِ نَزَاهَتِ قِيَاسِ أَيْمُونِ
خُصُوصِ مَرْبُورِ أَيْمُونِ أَطَاعَتِ يَادِ شَاهِيهِ عَدِ
أَنْفِيَا دِيكَرِ وَجُودِهِ كِيُونِ سِرِّ شُوكَمَاوِ وَعُظْمَاوِ
يَادِ شَاهِكِ غَضَبِي سَيَفْنِدُنِ رَحَابِ لِيُوبِ وَ
جُودِيكَرِ صَحْفَهٗ رُوزِ كَارِهِ خَكِ أَوْجِ حَاغِيهِ
شُوبِ أَيْمِيهِ سِرِّ كَا كُونِ كَاهِ وَبَصِيرَتِ أَوْزَنْ
أَوْلُوبِ مِنْ أَلْوَجُوهِ فَرْهَمَانِ أَوْلِيَانِ أَمْوُودِهِ
طَرِيقِ أَيْمَالِهِ وَسَمْتِ مَسَاهِلِيهِ جَوَازِ كُوسْتَرِ
مَدُنِ بَغَايَتِ أَحْتِرَازِ أَيْدُوبِ حِطِّ شَرِيفِ سَعَا
هُمَا يُونِهِ وَأَوَامِرِ شَرِيفِ عَزِيَّتِ مَقْرُونِهِ كَمَا لِ
أَطَاعَتِ وَأَنْفِيَا دِيكَرِ أَيْدُوبِ مَوْجِبِ كُوتِهِ عَمَلِ
أَيْدُنِ وَالسَّلَامِ كِيَجْرِي عَاغَا سَيَنْدُنِ بَيْتِ الْمَلَا

بِخُونِ

البحون قضاة اقديلة كوندردو كي مكوبك
صوبتيدار منصور بالحوالي المكرمون الحاكمون
المعاري لون بقضاء استغفه ولو ادينه وطلاند
واينه زين فضله الي يوم يعنون تحتات
صافيه اهدا سيلة انهاء فحانة اولدركة او جحي
دوع جيلردن بالي تمام يکچري قوت متروکاتي
يکچري بيت الماله عايد اولمغين ضبط ايدوب
بوجانبه کورمکچون يکچري چاوشلردن فخر
الامثال والاقران علي چاوشلرين قدمه و
ادمار يمردن عمر عاقين اولنوب اشوسمکون
مورث اسلوب تحريرا اولنوب ارسل عزو حضور
لزي قلندي لدي الوصول تمام اولدو که فتوفي
مزبورک مخلقات و متروکاتى و املاک وارزاي
دوم ناسدن اولان اچمه سنى ضبط و قبض ايدردو
واموان وارزاق و املاک معرفت شرعه سلوق
سلطائين فروخت قلوب حاصل اولان نفوذ
مفردات و فتريله بوجانبه ارسل ايليه واکر

نقش

وَرَأَيْتُ رُغْوِي أَيْدِي كَيْسِيَّةَ وَأَيْدِي سَمِيحِيَّةَ
 كَيْدِيَّةَ سَمِيحِيَّةَ وَيَوْمَئِذٍ هِيَ تَقْدِمُ بَيْتِي لَعَلَّكَ
 أَمْنِي أَيْدِي مَرِيفَةٍ شَوْعِ شَرِيفِيَّةَ وَأَيْدِي سَمِيحِيَّةَ
 حَزْوَ فُضِيلَتِي دَرِي سَمِيحِيَّةَ شَرِيفِيَّةَ سَمِيحِيَّةَ
 بِرَبِّ الْعَمَلِ كَيْدِيَّةَ أَعْلَمُ دَنْ شَكْلِيَّةَ لَعَلَّكَ
 سَكُو بَكْ صُورَتِي دَرِي قَاضِيَّةَ خَطَايَا شَوْعِ
 شَعَارَتِي كَيْدِيَّةَ مَكْشُوحِ فَمَسُورِيَّةَ وَأَيْدِي سَمِيحِيَّةَ
 وَشَوْعِيَّةَ وَيَا جَمِيلَةَ حَاضِيَّةَ صَيْدِيَّةَ كَانِ أَوْلَادِي دَرِي
 أَمْنِي دَرِي دَرِي فَضْلِيَّةَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ حَيَاتِي
 صَافِيَّةَ وَأَمْنِيَّةَ أَيْدِي سَمِيحِيَّةَ أَوْلَادِي دَرِي
 أَوْلَادِي دَرِي أَمْنِيَّةَ كَيْدِيَّةَ شَرِيفِيَّةَ أَوْلَادِي دَرِي
 تَقْدِيمِيَّةَ أَمْنِيَّةَ فَرَقِي طَهْرِيَّةَ حَاضِيَّةَ كَيْدِيَّةَ
 سَعَادَتِي دَرِي دَرِي شَرِيفِيَّةَ كَيْدِيَّةَ شَكَارِيَّةَ دَرِي
 كَوْنِيَّةَ قَانُونِيَّةَ أَوْلَادِي دَرِي شَوْعِيَّةَ مَبَارَكِيَّةَ
 وَخِيَّةَ قَانُونِيَّةَ دَرِي دَرِي هَمَاعَتِي دَرِي دَرِي نَامِيَّةَ
 يَوْلَادِي دَرِي دَرِي قَوْلِيَّةَ أَوْلَادِي دَرِي مَتَعِينِيَّةَ وَأَمْنِيَّةَ
 أَوْلَادِي دَرِي دَرِي لَوْضُو لِقَانُونِيَّةَ أَوْلَادِي دَرِي سَعَادَتِي

بِرَبِّ الْعَمَلِ

پادشاهین چون شکار را بیدار و درون عسکر
طایفه شدند و بر غایب شدند شکار را کاهیده
توفیق الهی که بزرگی منع و دفع آید سن ممنوع
اولیا ناری اسم و رسم ناری ایله یا در و ب عرض ایله
و یورده طایفه شدند و غیریدن صید کاهیده
کیر و ب خلاف قانون او به قور و ب طواریری
صالی و ب و ب تعدی ایور ناری شرع و قانون
ایله منع و دفع آید سن و قدیم اکایا مدک
بونارک قولاعوز و جاولان اد میلاری اولی کلدر
لوزن خدمتارند کمالی مرتبه استمدام آیدون
ولکن خلاف شرع و قانون کمسنه به ظلم ایتمه
سن شویله معلومه اوله باقی همیشه ایتمه بکاد
یکجری کاتبی سبکان باشی به کوندرد و کی مکتوب
بومنوال اوزن یا زیلور عزت مدار و سفادت
قرارداعنی به سبکان باشی همدا حاضر بلونیک حضور
لرینه انهاء مودت اولدر که اشوبیک قرقا نیر
لدری مواجبه کلجه بوزمه مانه مزده تم قدر

بکیری اولدیغی و اول کیمیلر دئمک بویله تعین
اولد قاری معارف اولوق ایچون سغاردن اول یازنا
عالمینده حضرتلرینک دکاتب سبایونلرینه برجام
د فتری ایله عرض اولمشدن سندنخی برما اول
استان سغاردن قایمقامیمز اولدیغی اخلدن
سزک دخی بلسکر و سوز او لورسه اول اجمال
موجبجه جواب ویرمکر لازم کاورسه الکر
بوش اولماق ایچون سزه دخی بر اجمال د فتر
بیاض اولوب کوندملشدن بویاندن اگر بر
سوز سزه دخی سوز دوشرسه اجمال اولدن
جواب ویروب کور سز و اما اماندن اول
هر بر کیمسه یه بول اجمالک لیرینی اجمیه سز ریر
بیان بلور و بلمین نه اکلار و نه بیلور بزه روشن
عاقل قاصیریمز دن سز ایسه اول سزه صیلا و حیات
ایچون اعلام اولور و سز دخی اولکی معقول اول
مناسب اولان سزه لرا و ز رینه اولوب بریر
اکا مایند حک بریر واقع اولورسه و قوغی اولور

دولت

دوستلغه بناء يا زوب بلد مردن حالي اوليه
سز و اشهر باعرا لله تعالى شول او جاع مبارکه
خیره دو توپ و سز که لای اشیر خیره دلالت
ایدوب جواد سلطنت پادشاهینک اسید برکه
ایکی جهانده یوز عراج اولوب ابونا هم ایله و ذکر
بالخیر ایله فریاد اولوق میسر اوله امین بحر
بحق البنی و الیه و ولد رمو اجینک محلول شدن
ذو واقع اولدی خیری بوجایینه کلمه مشد بروند
اوزرینه دخی اهتمام ایدوب کوندره سز و دو
محلولاتی بلد مردن حالی اولیه سز الحاصل او جا
ظقتک قیدی دفترده نجه ایسه محلولاندری دخی
مراتبدری و زین علی الاسامی یازوب اعلام
ایده سز شونلیه نیله سز و السلام یکجری **عقار سز**
باش یا زنجیه کوند مردوبی مکویت بو سوال
اوزوم یازیلور سفر الکتاب زه یوسف افندی
کامیاب در مراد عینه متوافره و عمر مرتبه
ابد خیده انهاء اولور که احوال مردن سوال

سز

اولو رايسته لله الحمد والمنة صحت ووزن اولو
دوام عمر و در و لیت یا در شاهی از عینه سیله دو
ذکر با خیرترین دن عیدری کا ریز اولدو
ملاحظه اولنه اثر ذابوندن اقدم بر کوه جله
مکتوب کر کلون جمله تحریر اولنان الفاظ در
بار و کلمات کوه تشارک مفهومی معلوم و
ینه روشد و کجه در یغ اولنیه بعضی مصلحت
اشارت اولمش ممکن اولان در یغ اولنیه
قنده هر هوندن ریز اعلیت تینه و تاکید و
در نجه شیء وارد در که حصوی عسری موزید
شمد بلك محتوم مکر تازی سکبان ایدوب
امضاسن حسین افندی محکم ایله ارسال الی
ایزدی علوفه سیله سیله انحق لکم معینه سی سنک
اول جانبک هر فوعد مرا کمال یوقدر مع هذا
معروف و زبیر سوزی نینه کال اول بد اتم و اکمل
سوزنلردن این زمانتک ثابت اولان صحت و
نقصان نیریز اولق احتمالی یوقدر ایله بیلور

ط
در

کو کلدن چیقرمیه سز و احمد افندی محبت صادق
عن صمیم القلب سلام ایدر و عبید علی و خاطر کر
سؤال ایدر قوی و جاسیده و عبید الله افندی
سلام ایدر اولوب خاطر لری سؤال اولور کو کلدن
چیقرمیه لرو و السلام ایدر اعلایه مکروب
و محبت نامه و عرض اشتیاق بوسؤال اولور
یا زیلور یا مسوده یوسف افندی سرکات اجا
حضرت کریم الشان و عمیم الاحسان اولان
عزتلو و سعادتلو و عزمتلو سلطانم حضرت لری
استانه افاضل مدار و عبیده فواضل قرآنی بران
روی مالیده قلند قدن صکره و مر و من بند
صدقت تدبیر لری بود مرکزیم عزتلو و سعادتلو
و عالی همتا و سلطانم نیجه در اول مبارک نور
منور اولش مزاج شریف فکر و طبع لطیف فکر ایولور
خوشتر میسر دایم دنیا لرد و در قچه صحت اولور
برقرار و بر دوا هم عزتلو اولوب بخت قاضی الحیات
و بنا و کاه خالق الموجدات در کافند نه در جاو

نور

تمنّا عز بود که عن قریب عزت او تسلطاً تم فبوحار
 کثیره امله وصحله عورت میسر ایدوب خاکیکه
 شریفانین یوز لوسور ویت دامن بوس سعادت
 ما نوسلریله مشرف اولوب مسرور اولوز
 همان خدایمی چون سعادت تو و حر و تلو سلطانی
 حضرت تریک مبارک وجود و محمود ذات مسعود
 لرین ارض جسمانی و عوارض روحانیک تمام
 و هر آرات دنیا و اخرت لرین حصولی مقرون اولو
 دعا لرینه **فَسُبْحَانَ اللَّهِ تَعَالَى حِينَ تَسْجُدُونَ وَ حِينَ**
تَقُومُونَ فجوا سنجه مداومت و ملازمت او
 اولد و غیرها نذوقوشید بیورلیه و بعد ازین
 اگر بوند کبرک و ذات حق که احوالی پر ملازمت
 تقصیر وارد زاجیبو دیلو راسه احد لله الی یومنا
 هذا وجود خاک الی فوق التراب موجود اولو
صنع و شاکم عزت او تسلطاً تم حضرت تریک
 و عساکری ملازم ستمهم البتلا منک دعا خیر
 مداومت اولد اولوب حضرت حق و فیاض قاد

مطابقاً

مطلق هر روز فیروزترین تو روز عید و هر شام
سعادوت انجامارین قدر سعیدید و بس و صدای
دین اولان خیانت اندیشه و مکر پشته نک نقطه
وجود لوبین صحایف روزگار دین خاک آید و بس
ملا عینک شور و شر برون عینا کوی اسرارچی
مصبون و محفوظ آید لاین بحق حق الیقین و بحکم
انبیاء و المرسلین تم و تلو سلطنتم اگر استبانة
سعادت طرفند نینوال یوریلور ایسه الحمد لله
تعالی اورتا لغات غایتله کوزیدن لیکی وار دیر
ولکن بواستفانه سعادت ابارده وظیفه صدق
والعنان اولما مغله آمدن درهم و عینا رخلا
معتاد اولغله اولناشاید از روی علوفنا چون
دست نیازی تا در کاه کار ساز ایتشد هر دو
شب تاب و شب و حی چهره مزاجی هموند خاکستری
ساز ایتشد هر صاب جناب نعم الما بلوندن
متضر عدم که بو قدیمی قولترین و خیر خوا مدعا
جیلین گوشه قلب شریفدن اخرج و دعای خیر

فراموش بودیمه سرکه فی الحقیقه سعاد تو
 سلطانک دعای خیر لری بوندن برینه فارو
 اکثر و کما می معجز اند و کما اظهر من الشمس و
 بقدر بقای اوله بین باقی دور در حق جهان
باقی برد و سته محبت نامه بومنون اول اوزن
یا زیلو در عزت او و عزت او سلطانم حضرت تونک حضور
 شریفانه صد هزار اجزاز و اکرام و اصناف
 توقیر و احترام ایلله انباء مخلص مستقام بود که
 باعث تصدیق نیاز مندی بندک لوی خدمت کرده
 بولنوب زیاده سیله رعایت اوز زمین لاریم
 بندک لوی اولدوغی جلدن عامه ناسه اولان
 لطف و افره لرند ز رخا اولنور که حالیه
 مناسبت خدمت ایلله مهرمند و بر مراد یور یله بو
 یایان زیاده لطف و احسانیک رخا سندن اولدوغی
 همان یور لیمه مهر و جمله خدمتندن او تنماز و
 قابل استخدا م و حرمت اولنا حق قولکوزر حقده
 صابدر اولان احسانیکردن ممنون اولما مر محل

اشیا

اشتهاء دکل در باقی عزت و سعادت عزید با
مشایخ عظامه محبت نامه بوسوال آوردن
یا زیور خرا اصلحا و انسا لکن دخر الفضلاء
یا اولیای نبوغ العوارف و الیقین عزت و فضیلت
و محبت و افندی حضرت تارینک حضور رصفا بخش
اعالی عظامه و مجلس نورینا شیعیان عالی ذوی
الاحترام در صدد عرار اعزاز و اکرام و کیشها
توفیق و اختتام بر لاله در در محبت صافیات و
قیامات و اقیات اتخاف و الهذا قلند قد نصیحه
ضمیمه میری نظر لرینه انهاء محبت مخلصانه اولد
موجب مودت اولینه جانب مخلصانند ان تحفر
بویوریلو و ایسته الحمد لله تعالی میں همت طالبه
لرندن وجود عمر دایم صحت و شوق و اولوب لیلو
نهار و نام عمر و دولت و عظمت شوکت یارینا
دعیه سنه نمد او مت لورین اولوب معنائ
عزت سابقه کمال محبت و اشتیاق لورین دید
قابل و تعبیر دکل در جو و ما سولدر که ستر لرد

یا

بو محبته كرى قلبت شريفدن دور نيور ميوب ميبد
 اول نور كه بران محبته كرى و محاصلا كرى كو كلدن
 چقار ميوب وارددين و صا ديرين واقع اولدجه
 مكوپ محبت استلو كرو و سروي ايله محبته كرى
 مشرور و متسلى ايدو سرجنا كره جا احص و محضو
 محبت صا دق اولدو و عمر محل استباهه دكله مخصوص
 كاهجه محبت نامه كرو و سروي سبب اذديا د
 محبت ايدو كى محل كان دكله و اول جليدن
 بزي بيلوب سواي ايدن دوستاره با سرحمه
 سادمار و دعا لرا اول نور قبول بيوروب خيره عا
 دن فراموش بيورميه لري ناي عز و رفعت و فضيله
 بزد و ام و مستدام باده تارنج پنج قرابى و فتح
 سلطان سليمان خان عازى جنت مكاذ فرود
 اشيا نخر حوم و مغفور سلطان سليمان خضر
 پنج قرابى اوز رينه التى دفع سفر ايدوب حكمت
 خدا فتح ميسر اوليوب يدنجي دفعه مامله عسكر
 اسلامه تكرار كند و كند يده قرابى خى بر اولو

اول نور كه بران محبته كرى و محاصلا كرى كو كلدن

ايلاه

ایله عهد و پیمان ایدر لر که عثمانی ار ایدر دن
قلدر و عظیمی عظیمی علور وین ایدر و سوتد ار کلر
ایدر لر بو طرفدن مر حوره سلطان سلیمان سعاد
عنیمت آید و ب محله و اورد کلر دن بدی قمر اللله
مقابل اولد قلر دن کفار خط کسلرک زیاد و غلبه
سندن جمله کلر کیلر بو زلفق صد دندن ایکن
مر حوره سلطان سلیمان کورد و کرم ایش غیری بدو
اولیور سنجاعی شریفی و امام اعظم حضرت تارنیک
سنجاعی شریفین قول کتد ایشی یا و ز سلیم اغایه و
باش چاقوش مر ترضی اغایه و باش یا یا باشی کله حمزه
اغایه تسلیم ایدوب و بیورد و ر کم قولدرم بو کون
کر بار کونمن در بو کوند نصکره بن و سر لره ^{لله} بدین
حرام در اسلام غیرتین الدن قومق سر لره لاله
د کلدر بیغیر علیه الصلوة والسلامک سنجاعی
شریفک و امام اعظم حضرت تارنیک سنجاعی شریفین
حجاب ایلاک یا وین بو نلرک صا جبار ندن شفاعت
استر سزیدو بو رده قلر دن جمله یکچر می او جاعک

خلقی بوسون لری ستماع ایلد کلونده جمله شی
 حیالترین ترک ایدوب بیک بشن بوز سردن
 کجدی غازیلری ایله باش یا یا باشی ده لی هم
 اغایه سنجاعی شریفلری مانت وضع ایدوب بر
 اوغردن کند ولرین کفار خاکسار او زورینه جو
 ایلد و کلونده یدی کون و یدک کجه اصلا ارام
 اولمیبوت دومت و دوشمن فرق اولمیبوت جنه
 عظیم اولوب سکرچی کون صبار ندانصکره امر
 حقه کفار بر مقدار بوز بلغه بوز طوتد کند
 جمله بکلر یکبار تازه جان بولوب و هر طرفدن
 اسلام عسکری بوریوب کفار عسکرین بلوک
 بلوک ایتد و کلونده عظمت او یار شامک قرار
 قلمیوب وصولاق باشیلرک اللرنده بر وجهه
 خلاص اولوب صورت بدیل ایله سلحدار و جوقه
 دار و رکابدار و دولند اغایه جنکه کیر
 وافر کفار لری قتل ایدرکن صولاق باشیلرک
 عقلا لری باشلرندن کیدوب دوت صولاق

باشیلر

باشید و در وقت کجند از رود و سرت اولاده
باشید و جنکه کیر و پیکار می جنکاز می بولوب
جنکاز حقار دقلونک با لذات کند و لری قولر
استمالنار و بر و ب قولرم بویون مؤمنارک اولو
بیوا محرد بر بویرام بر دخی اله کیر من فتح نصبت
برمد سر سر لره مرده اولسون قولرم دیوبور
دقلونک سمدار اعا لغند کلمه رستم اعا کچر
اعاسی و قول کجنداسی یا و ز سلیم اعا و باش
چاوش مرتضی اعا و باش یا یا باشی در حین اعا
سینجای شریفی لوب تکرار غازی جنکاره
کور و ب تسلیم ایدوب و جواب ایدر لکم سعا
سعاد تلو جنکارم دین بین بولند و سعادتلو
جنکاریمک او غزیه جانم فدادر قولر کی خیر
دعادن اونتمه دید کلرند غازی جنکار اغلا
وا فرخورد عادن صکره سینجای شریفی کلر
بیک بشیوز سردن کجدی غازی لک قرار لری
قلیوب جنکه کرمشارد در بر طرفه کچری اعاسی کزور

باشید

وَبِرْطَرَفَه قَوْل كِتْمَدِ اِسْمِي وَبِشَاشِ چَاوَش كِنْدُو
حَكْمَتِ خُدَا يَكْمَرِي اَعْلَسِي كِنْدُو وَكِي طَرَفِدَه دُو بَرُو
وَ تَدِيك قَرَابِ بُولُوتُوبِ يَكْمَرِي اَعْلَسِي لَه بِرِجِي
خَنَكِ وَجَدَا لَدُنْ صُكْرَه قَرَابِ اَوْلَادُ وَعَيْنِ بَلْمِي
بَا شَيْنِ كَسُوتُوبِ حُضُورِ هَمَا يَوْتَه كُورِ دِي وَ قَوْلِ
كِتْمَدِ اِسْمِي وَبِشَاشِ چَاوَشِ وَ سَمْعَا عِي شَرِيغَارِي بَكَلِ
بِيكِ بَشِيو زَسِرْدَنِ كَجْدِي غَارِي لَرِي اِيلَه بِرْطَرَفِ
دُوشِدِ وَ كَلَدِنِ مَكْرَمِ اَوْلِ طَرَقِدِ ذَرِيْنِ اَوغَلَارِ
وَ يَا لَيْكَا نِ اَوغَلَارِي اِيْمَشَارِ اِي كُونِ وَ اِي كِي كِي
اِيحِ وَ صُورِ عَظِيْمِ حَنَكَرْدَنِ صُكْرَه وَ صُورِ عَقِ تَعَا
قَوْلِ كِتْمَدِ اِسْمِي وَبِشَاشِ چَاوَشِ وَ بِيكِ بَشِيو زَه
سِرْدَنِ كَجْدِي غَارِي لَرِي وَ بَرُوتِ اِي مَلَا عِي لَرِ
طُوتُوبِ وَ اَسِيْدِ اِيْدُوبِ حُضُورِ هَمَا يَوْتَه كُورِ
دُرِ وَ جَمَلَه يَكْمَرِي غَارِي لَرِي دَخِي دِي كُونِ وِيْدِ
كِي كِي اِيحِ وَ صُورِ عَقِ اَصْلَا اِرَامِ وَ قَرَارِ اَوْلِ بَلْمِي
اَوغَرِ اَوغَرِ اَوْلُوتُوبِ دِيْنِ اَوغَرِيَه جَانِ لَرِيْنِ فِدَا
اِيْدُوبِ كِنْدُو لَرِيْنِ اَوْلِ اِي پَا يَانِ كَفَا دِ عَسَكَرِيَه

باز

جان و گوکلدن هجو ما یلد و کلندن ایله بر خنک
ایله شاره و مرکه دنیا و ورا لی نه اولمش و نه اولمش
ممکند بر ایزه بی کون صباح نمازندن صکره
بدت قرال لک جمله بی بو زیلوب فراری قراره
تبدیل ایلد و کلندن بو احوالی غازی خنکار مشا
هتک ایلد کتک ایتندن یزه نرول ایدوب مبارک
یوزین طوپراغه سوروب شکر یزدان ایلوب
تکرار ایتنه سوار اولدقن سپاهیلر اغاسی و
سلحدار اغاسی بو احوالی کورد کلندن دورت
اشاغه بلوک اغا لرین سفاد تلو خنکار ک یا نلندن
الیقویوب کند و لرین چنکه کسه و کلندن کفارک
دیت الیلرینه اوغرا یوب خنک وجدال ایدرک
کفار بو زیلوب جمله طویلرین وجبه خانه لرین
ضبط ایدوب سپاهیلر اغاسی خندان اغا کلور
غازی خنکاره مرده ایلوب منصوب و منظر کلور
یادند فرار ایلد کلندن خنکار ک یا نندن اولان
دورت اشاغه بلوک اغا لری خنکار ک حضوره

بی

158

شیرینیه کلوب و یاد ایلدیلم کیم حنکارده بو
دوست بلوک فضل قوللرک بو جو کیمز انان
محرور قلدروق دید کلردن عاری حنکار بوند
فریاد لرین کورده کین دو بر ایلی کار کیسی لیل
پاشای سر عسکر ایدوب ولانا طوبی بکار کیسی
روانقضار پاشای و سنیو امن بکار کیسی ایل
پاشای ورد و سرت اشاعه بلوک اغا لورین معنا
تعیین یوروب فر رایدن کفار لاله مرغیه
تعیین یوروب انور دخی سرو و ایله کفاره ایل
جمعه سین قروب اولن بیک اکیون کله و اوج لیک
دل کلوب نصیحت مال ایله حضور و ایله یون کوی
مشاور دگر **بوجنک کبر اده** کیمنی جماعتک بولد
دکی مند روجی و او توزد و سرت بلوکک مصطفی
اوشکونلی و او توز ایکی بلوککن رضوان باشه
واو توزش بلوککن بی علی الاستونیه بی ولوه
اوج بلوککن دکی عیو اصل و او نبی بلوککن و
بانا و او نبش بلوککن دکی خضر و لینه بی و لوه

دوت بلو کدخ دلی قوریت بلغرادچی بو ذکیر
اولنان بدک نفر بولد ایشار هجو ار لو اولمقله
بر بر لرینه قفادهار و هو ار از اولوب بو جنکده
زیاده یوز اقلغی ایدوب هر بری اوچر و در و
دل و باش اولوب غازی جنکده کلور کن **حکمت**
خدا اورده بخار و کوچک بخار قرالدرینه راست
کلوب غازی بونلری کور دکلرندن حیاتلرند
طامید اولوب کندیلرین کفار عسکینه اورده
کفار عسکری دخی بونلره هجو اولد کلرندن غا
غار یلردخی بر او غردن تکبیر کوروب یور و
دکلرند **الله** عظیم الشان فرستی غازی یلره و
ویروپ کفار ی بوزوب و ایکی قرالدری ایدر
ایدهوب حضور هما یونر بو قدر دیل و باش ایله
کلد و کلرند غازی جنکار ایاع اوردن قانقو
مبارک بوزین طویراغه سوروب کوز لرندن
باش برینه قان اقدوب قوللرم غزا کرمبارک
اولسون حق تعالی جمله کورک دستم کور اولسون

دیو وافر خیر دعا دن صکره من یوزغان یلره
بو خلعت فایض لر احسان و برکته النبوت
احسان ابتدا و کده من یوزغان یلر حنکار
احسان قبول اتمیوب بویون بوزوب حضور
شیر یلرندن دور دقلرندن غازی حنکار قولر
یحون احسانم قبول اتمد کرم ادر دیگر ندر دیو
یوز دقلرندن جواب و یوزدیله که حنکار
احسانکه هر یاز محتاج ایز و کین سعاده تلوحنکار
دیمر دن بر سر ادر من و ادر ندر قوللرم دیو
یوز دقلرندن حنکارم استانبول ده اوده
لر یمزده صومین یوقدر عظیم زحمتار خکروز
برایکی مصرع صوجا عمر رجا ایدن روز حنکار
دن دیو جواب و یوز دقلرندن اولسوق قوللرم
ایکی مصرع صوا چون خط هما یون احسان ایدر
ویوز روز کم قوللر قران شا الله تعالی استانیه
وادرد و عمر ده جمله قوللری صویه دویم ایدر
دیو عهد و یمین ایدر و یوندن صکره دو شمشیر

۱۰۰

بر طرف اولو و ب سر و در صفا ایله شفا و ناله اشا
 کلوب قوق کون بکجه با و کونده و در عظیم و در تمار
 اولو کون هر کون قیر لدر لدره اولدر قار کون **سعاد تلو غار**
حکلا انکی مسرای تشریف بیومر نوب الی بلوک
انما برینه و کتدر البریه و کیری او جاعی خلقه و
 کیری قوال برینه عظیم صیا قنار ایدوب ضیا قند
 صکره لالتون ایله پیل لجه حوض مثال یغدر و در
 و برین برینه قنار و برین لالتون تیلی ایله قوللور
 باغی برینه شارا ایدوب جمله و در و کور کور کتدر
 و سینه انما برینه و کتدر البریه عظیم خلقه را احسان
 ایدوب و کیری عا سینه و قول کتدر و سینه و سارا
 جاوشنه و سارا او جلق خلقه ظاهر جاعت را احسان
 بیور نوب و هر سینه کیری او جاعنه یوزا الی کسه
 قیون لجه سی تعیین ایدوب هر سینه و هر لیکچون
 خطی سارا یون احسان ایدوب و او چ ایدوب بر هر
 نغم ۱۲ لجه یقا لجه سی و او تو و زنی یایی لجه یقا
 و بادوب لجه سی تعیین ایدوب و هر خط لجه

اولان نضرات یولداشده کوندن بوسرجه نغمه
 لجه سی تعیین وایدن برکله قلوب لشمش بوعدای
 فایکی دمه بزوقیه محم تعیین یوسر ووب و بوند
 مازعدایک بشیو زامور دینک اختیار قور جیلو
 احساب یوردوب و قانون یویوردیلر کم پادشاهلر
 سفیر کتدو کج نو بجه بشیو زامور دینک قور
 و بشیو زامور دینک او قور اقلر سفیر معاکدو
 بو قور حی و او قور اقلر جنک کیم سیوب جا دیره
 بجی اولوب بر قلعه محاصره اولوب الملق مملک
 اولدی یعنی صورتد جنکدن ازانلی قوللرم ایله
 مشدومن ایلك بو قلعه نک فتحی نه و جمله اولور
 دی یویورد کیم اولمان امور دینک اختیار دینک کلور
 مشتاورن ایلد کلوند انار لدرای و تدبیر لری
 لوزدن قلعه نک فتحی میسر اولورده بو یوقارد
 دن کوا اولنان صیفا قتلردن صکره سعاده تلوغا وکی
 محکازا ورده لره کلوب ورده لری تعمیر ایدوب
 جمله کاریر لری مستحکم کاکیر میا پدور ب وید

۱۳۳۰

بر لرده قوللرم صودن او توری ضرورت
چکما مقایچون چشمه لویا یدوب و مرتقات لارم
کلدن کن شهر امینی او زینه تعین بیوردوب
مرمات خرج و صرف اولنان اچمه میریدن و
ویرلک اوزن خط هما یون احسان ایدوب و
اوده لر یید قیویا یدوب و هر قیوده برد
کچی تعین بیوردوب و بر رویه حکم احسان و
بیورد کویو اوده لرن اچینه قوللر یمدن غیر
اجنبی کسنه قومیه سن و عورتدن وتازه
اوغلان دن بر کسنه نك کیرد و کنه رضای
هما یونم یوقدر مکر کقول اوغلاری اوله و
با یاسندن یتیم قلان قول اوغلاری اوده لر
الوب خدمت ایتدون لرتان اولدوغی صو
یا تسونما زیدن صکره اوده کتخدا بی اول قول
اوغلین بر تنها اوده نك اچینه قویوب اوزرینه
کلید لیه و صباح اولدقن اوده کتخدا بی قوی
اچیویروب یینه خدمتینه مشغول اوله و مزبور

قول اوغلار ك بوس عقوله قول اوغلار ك بوقيل
ظهور داید مرسته اوده بد شیمی و و کیم خدیج بقر
ایموبینه اوده کتد ایستی تقریر اید فاما کمه
او تو نطقوزد کندن زیاده اود میه و مزبور
قول اوغلاری یکر می و چریاشنه کرمینه بد ک
ایمیه لز قول اوغلاری واد و شور مته و او جاق
ماغلار ک خد متار نک اولوب بشمش و قال اولمز
عنقا لر نیدن کور حید و ابان و چر کوز فاما کمه
العیاذ بالله اوردوس اولمیه مسلمان و توردن
رعایاستنک اولاد لرین و سایر مخلوقک اولاد لر
بویوقار ووده تعیین و تصریح اولنا ناردن غدی
اد می یار شوتله و یار جا ایله و یار بیوک برددن
شعاعت ایله بد کاه ایدوب خالص قوللریمک
ارالرننک پرا حنی قوز لوسه الله عظیم الشان
ویوز یکر می د فرت بیک پیغمبر لرنک لغناری
اوقل صابر طارک اوز لورینه اولسون تعیین و تصریح
اولنان ظایفه دن غدیری کسنه حرر حاصده

بد کاه

بدرگاه ایدر لر سه او جا صحت ضابطه طری مو
حائمه مبتلا اولوب بدینا و اخر تلری خراب اوله
دیولعت نامه یازمشدر بر شهر لو ادم کرده
رضام یوقدر دیو محکم تینه دن ضکره یدکی
قیولونه چتال زنجیر یاید و رب لایم کلر کن
ایوب یقه قیایه لر و بالاده مسطور اولان غاز
یولداش لری قاری خنکار حضور شریفینه دعوت
یوروب قوللرم نیم ایله بر یوک غزاده بولند
الحمد لله تعالی یو و اعش کلوب دایخل اولدق
رحوردلر اولوک یوزیکراق اولسون اوده
تغیر و صویکرو وافر خاطر کرحوش اولدیعی دیو
یورد قلرند من یور غار ییلر جوابت ویردیلم
خنکارم حق تعالی عمر کی اوزون ایلیه خاطر
خوش فاینا که بوضودن بوقولکره فایندن اولمک
بوینا یورد و غل حوضه ایچق کفایت ایدر
قوللرک مراد تلری اوره مرک اوکندن اولوق
اوزن خط نمایون احسان یوزمشد کرون

خلف ایلمز یادشا فلرک و عدل می کر کرد عید
غازی جنکاز کولوب قانی شکر لره ویدر و کور
خط همایونی توردک تیویویور کاردن یکر
جماعتک یولدایشی دکی مقدره حی خط همایون
غازی جنکازک آینه ویردو کون تکرار کولو
و ایکی مصره صورخی الحاق ایدر و ب و بر چشمه
یولدا غازیلرک خاطر لری ایچون لوده لرتک او
یا ندر و رید و تیبیه یوز و زکم نصلو قلدیکور
مد و لد قن کنه خوضنه اقسون ریو و یازده تیبیه
یوزر لر و یکر متجفک یوزولدا ایشن هر یوز حوضه
یکجی تعیین ایدر و ب و کومدن بز و قیه کیم اقسون
یوزر و ب و سفین کیمتکدن معاف ایدر یوزومو
اوزن بر لغت نامه یا فمشدر کیم اگر خا ایلد
خوضلری ابطان و تعیین ایلر و کیم صوفین اکیک
ایدر لر لسته الله عظیم ایشانک و یوزر یکر و
ایک پیغیر لورک و جمیع ملایک و انش و جنک لغت
انکر ایلر و من لرینه لولسئون دیولغت نامه یاز

یازدور

يا زرد و رب و او روز لويه قول كند اين ناظر
تعيين بيور و ب و كو عهد نامه يا زرد و رب
قول كند اينك اينه و بر مشد رو آورده ل
تغير او لو ب و صو يو لري و كار بر و حوضار
تمام اولد قد غاري خنكار ميدانه كلوب
تعليم خانه يا يد و ب و او زرينه تعليم خانه
باشي ناظر تعيين ايد و ب توفيك اتان يولد
و كمان كنده اوق اتمعي تعليم اتمكچون و تعليم
خانه جي باشي سفره كتمك ن و شرحه لره ايقو
نطق دن معارف بيور و ب بو تون كون باشنده
يوسفى ايله دور و ب توفيك اتان لره و صولاق
وساير كمان كنده تعليم اتمك ما مورده رو
مكر كور يا دشا هدر سفره كند و كره تعليم خانه
باشي بيله كتمك ما مورده رو بوندن نضك
توفيك اتان لاجق مجله يومه طاعتدن كا كير يو
يايد و رب و او رتم يرنند سومماقي مرصدين لسا
كام يايد و رب و ماريش اچون سومماقي ميلاد

توفيك

دیکد وریب و نوملارک اردنیک یونمه طاشدن
 بریوک صوفه یاید و دیب کند و لری سعادتله
 او تور میچون و یانند بر حشته بنا ایدوب
 قوللری توفنک اتد و قارین صودن ضرورت
 چکامک ایچون مهر سنه غازی خنکار میدانه
 کلوب قوللریک توفنک اتد و قارین سیر ایدرد
 نشانی اوران قوللرینه عظیم احسان ایدرد
 بعض نشانی اوران قوللریک کمینه برد و لبتد
 و کمینه بر نایک و کمینه بر رچقین اچه احسان
 ایدرد غازی خنکار بر کون میدانه توفنک
 اتد مرغیچون کلورکن اوده لره اغا قیوسند
 ایچرو کیروب یکجری اغاسی رکابند یوردرد
 اوده لره کچه چیار محلنه کلورکن بر کوبه که
 راست کلوب سعادتله ات باشین چکوب قول
 کتخدا سن حضورینه دعوت ایدوب ویوزردیم
 بن سنی اوده لره اوزر لرینه ناظر تعین ایدرد
 بزم حرر حایضهک پنچون کویک قورسین دیوزیا

در

اراز اید ووب و قیوخی اولد مرمک مراد یلدا کد
یکجری اغاسی مرجا اید ووب کجاشن خلاص لید ووب
ولکن مر بو ز قیوخی مرد تیمار اید ووب ایینه بر
برکت ویر ووب او جاق قدن اخراج اید ووب بعد
میدان کلوب سعادت ایله یرند قسرا ایلد و
توفیق اتمق لازم کلد کن اول صکصوخی با
صکصونلری کتور ووب ایویضا ایویرو ووب یاره
کتد ووردی و بعد هلو انلر کلوب کورشن اولد
و مر اوره لرده بر خراکتی م هلو انلر اولوق قانو
و بعد کور ز لرضا لار لردی و بعد صول اولد
و سایر کما نکشار کلوب هنر لو کوسه تر و لرد
و بعد او جاق اغا کوی و قول کتخدا ایسی و باثر
چاقوش و جمله منا بظان ترتیب اوزن غازی
حنکارک حضور دین دور با شرفلر یوسفی
کیر لرد اول یکجری اغاسی مر او پوب توفیق کلد
دووی توفیق کی خاطر اید ووب ایینه ویر ووب اید
ماندن سکبان باشی اندن قول کتخدا ایسی اندن

وخرجی یاشی اندن صکصونجی یاشی اندن طور
 یاشی اندن دورت خاصکی اندن باتن جاوش
 غازی جنکارک حضورین ترتیب اوزن نشا
 قرشون اتر لردی و یعدن باتن جاوش برنجی
 دوق حیلون نه باشلا یوب بلوک بلوک چاغرو
 جور باجیلرک باشلردن یوسفی تفرایله جنکارک
 حضورلردن نشانه یوقینک اتر لردی نشانی
 اوران یولدا اشاره عظیم احسانلار ایدر
 چماعتلار و بلوکلر تمام اولدوقن سکر دم اول
 اوده لرک اشجیلرک جمله سی خاطر اولوب و
 صوینوب سکر دم ایلمهات قیالردن زیاده
 سکر دن اشجیه صولاقیق محلول اولدوقن
 آنکا احسان ایدر سی و اولوب اولماز اذیمه
 صولاقیق ویرملردی اوزون بویلو و قیالو
 اندملو ویرملو ایدی بودور و کج و بیقاولد
 ویرملردی اکثری امور دیدن ایش کورمش و
 قلعه فتحینی میاور و مهتریش احوالین بیلور او

باشلردن

باشیلره ویریلوردی و اووده باشیلرک د و غری
توی صولاق قلدن مکر کور زیناره اختیار و عمل ما
بر اووده باشی یر اتمک ویریلوردی بر اووده نک
چور باجیبی محلول اولد قن صولاق اولان
اووده باشیلره ویریلوردی صولاق قن محلول
اولد قن کچیری اغایی تلخیص اتمک و کجه ویریز
و بر سفردن چور باجیبی شهید اولد قن صولاق
ویریلوردی اجیبی و نقره چور باجیبی ویر
سیکمون غازی خنکار لغت نامه یا زمشدر
و هر کس صولاق باشی اولوردی صولاق باشیلر
بیر اولور مرتبه در غایتله معقول سو ویریلورد
و غایتله امور دیدن و هر لحواله و قوف و
پادشاهلرک سو زین اکلر ادملر صولاق باشی
اولوردی و جفکارده پادشاهلری ضبط ایدر
جنک حوالین پادشاهلره اعلا م ایدر و جنک
محلندن پادشاهلری بریا و اش اتمند و میر
و بند و کی اتمر بند و ران صولاق باشیلرک

وَجَنَّتْ مَحَلَّتْ دَوْرَتِ صَوْلَا قِ بَاشِي لَو دَوْرَتِ
كَمْتَرَه لَو دَوْرَتِ لَو دَوْرَتِ بَاشِي خَنكَارِ كِ اَنكَارِ
مَحْكَمِ بَاشِي تَوْبِ وَه وَرِ تَوْبِ كَمَا زَكْسَ صَوْلَا قِ لَو
خَنكَارِ كِ دَوْرَتِ اَلْمُرَافِقِ قَوْشَا دَوْبِ دَوْرَتِ
عَلَمَدَارِ وَجَوْفَه دَارِي وَرِ كَا بَكَارِي وَرِ دَوْبِ
اَنكَارِ خَنكَارِ كِ بَاشِي قَوْشَا لَو صَوْلَا قِ لَو
كَمْتَرَه لَو دَوْرَتِ اَلْمُرَافِقِ طَوْبِ اَو لَوْبِ دَوْرَتِ
مَحْكَمِ اَلْمُرَافِقِ اَلْمُرَافِقِ حَاطِرِ اَمَّا دَوْرَتِ
وَجَنَّتْ مَحَلَّتْ سَعَادَتِ لَو بَاشِي وَوَارِي
اَعْطِي كِي بَرِ اَوْرَتِ سَعَادَتِ اَلْمُرَافِقِ قَوْلَه
اَيَّا نَمْرُوكِ كِي بَرِ اَوْرَتِ سَعَادَتِ اَلْمُرَافِقِ
مَحْكَمِ اَلْمُرَافِقِ اَلْمُرَافِقِ سَعَادَتِ لَو بَاشِي وَوَارِي
اَعْطِي حَاطِرِ سَعَادَتِ اَلْمُرَافِقِ كِي بَرِ اَوْرَتِ
قَوْشَا دَوْبِ حَاطِرِ اَلْمُرَافِقِ قَوْلَه لَو بَاشِي وَوَارِي
عَلَى طَرِيقِ اَلْاَجْمَالِ بِيَانِ اَوْرَتِ كَلِمَتِ
يَكْرِي مَيْدَانَه بَرِ كَوْنِ غَارِي خَنكَارِ مَيْدَانَه
قَوْلِ لَوْرِي تَوْبِ اَتَدْرَقُ صَدْرَه اَي كِي

براعا بلو كك اشجی می كد و لك احد دیمكله معرو
كسینه زیاده پاره دایم لو لو ب نیجه دفعه غاز
حنكاریك حصو لینه و ل و باش كود و ب بر او لی
ثابت اولمشیدی اول اشجی غازی حنكاره عرض
حال و بیرون هم بلامندون حنكارم بگیری قولدیك
او چرا قچه بیوری ویر ملك اوزن قرچان قونند
بالذات سعادت لو حنكار دیمك مطبخ عامر سندن
لو قدر ائدر احسان بیوردی كرمی ائدی سعادت لو
حنكار ویمك اكسكاین كوستومیده بو او باغه حیا
بیوردی و عنك احسان ندرین عیو اضنه قوللرك شكرد
ائمه كه برو حمله اقتدار لری بوق و لكن صدقه
واحسان بیوردی و عنك ائدی جمله اشجی قوللرك
وار و ب ایستایبولد قصاب دكمان ندرین كارو
النیجه عظیم رحمتار چكلو دعای حنكارم حضرت
مرجودر ك جمله اشجی قوللرك رحمت بیوردی بول او
صدق و احسان اولندان ائدی عری بو احسان بیورد
میدانك بر گوشه سندن ایستایبولد دكمان ندرین

ابرو و ب بو عاری قوللور ایله میدانه کتور و ب
 ضابطه طریقی معریفه اولدور لریمنه توزیع و تقسیم
 اولماق بایند حط هما یون صدقه و احسان
 اولنه دیو بو عرض حطی عاری حنکار قرابت
 سیور دقلر ناه قفقها ایله کولوب اشخی اشخی حد
 رو حیجول بو کیمه بو اولد بتم خاطریمه کله دی
 ما کد الله تقالی قوللوریمک تد بید لری کول کل بر کیم
 د لیلدر دیو اول ساعت سکر طومر و عی استا
 ایچند اولاننده کاندردن ابرو ب سکر طومر و عی
 میدانه کتور و ب وضع ایلمشدن و بعد اشخیله
 نماز قلمق ایچون بر مسجدا اید و ب و بر مضره
 خور و بر نصلوق و بر ایاق بوی سنا اید و ب و
 قوللوریمک تعیناتی برده کیم کیمه لومیدر انده بر
 حزن سنا اید و ب یاع و مال و برنج و موم و برنج
 و سیور و ر کیم بو فضیله شمدی کیمری قوللوریمک
 خدمتکار دی اولد کیمه طومر و عی ایچیندر
 ذمی او شته و دیو و بر خن متکار تعین بو و کیم

بو

و بوز می لری که جمله سین خراجی در و سلاز تکالیف
 الی مق ایچون معاف و مسلیم و مشدک در وینا
 الینه قلم لوب خط عما یوز یا و مشدک در کیم قولی
 طومر و قارنده اگر قمرمان قوی و اگر کچی ایلری و اگر
 اریق و اگر نیات ایلر کور و ب بوشک طومر و قده
 قولی ویر و در لرسه او در لینه ناظر تعیین
 ایلر و کیم باش چاوش و مر بوز و می لری که ایلر لینه
 حکم ایلر و کیم باش دوق می و جمله رضا و پرو
 و یا خود اعمار عین ایلر لرسه الله عظیم الشان
 و جمیع بر ایشک لعین ایلر او در لینه او لسن
 دیو بوم نوال او زن تا کید ایلر لرسه تمامه
 یا زد و ب بلس جی و شک و سوز بود باش دوق حید
 الینه خط هما یوز و پرو و کیم بوز می میدا ق
 قصا بار می که قولی لری که اریق و یا خود قمر مان
 قوی و کچی ایلر و نیات ایلر کور و در لرسه
 صکسولاره یاره لوب تکرار زیاده ایوستند
 کور و ب قولی لری که ویرینه و ب خط هما یوز

یارون باش دو جینک لینه ویرمشدن نومو
 اوزن هر شمی قوتب یلیوب نالایه مسطوب
 اولندو اوزن هر حوم غازی صکار کجری
 او جاعی خلقنه محبت یلیوب یلدو کی جلدن بوقه
 احسانلر ایلوب یلدی دفعه لغت نامه یارون
 برین قول کتخداسینه و برین باش چاوشه و برین
 باش دو جیمه و برین یلدی نفر غازی لیره ویرمشد
و بونلردن صکره غازی سلطان سلیمان پسر
سنه دن صکره کدوک احمد شیخی ^{دیوان} همایون
مشین ایله کوردوب و اوزینه قفنان کیدو
احسان اغالین احسان یوردوب و اینه برقو
 خط همایون ویردی کم بو شهرده کیم بشر اچمه
 یققدی و سایر ذخایر کدالک اصلی او ذوق لحوایز
 بیل واکلا امریه مخالفت ایدن کمنه ناک خفدن
 کل رکاب همایون غم غرضه احتیاج دکلدن کون
 سنی را اول باش یا صکره سنک حقندن کلوم
 دیور زیاده بنیه و تا کید دن صکره مر بود لاشی

طش

طشتره چقد قند قول ایدوب اول کون بتون اشتا نو
کرد و کون اون براد می نولونچیلردن صلب ایدوب
و ایرته سی کونجی قول ایتد و کون سکر نقر ایدوب صلب
و ایرته سی کونجی قول ایتد و کون قصاب باشی
و قصاب ایدر کتخدا سن و اتمکی باشی و اتمکی ایدر
کتخدا بین صلب ایتد و کون غازی جنکار اعلام
اولند قند زیاده حظ ایدوب سروردن بالذا
کند و لری مولوی شکنه کیروب اشتا نوله کر
کرد و کون مزبور ^{اشی} حضور شرفارینه کوروب خلعت
فاخر احسان ایدوب و بیک التون انعام ایدوب
بوندن صکر مزبور ^{اشی} قول ایتد و کون کورود
اتمک و سایر اشیا لر داغلی کی قلمش الود
صا تر یوق بر وقیه کیم اوج اچمه و بر یوق وقیه
اتمک بر اچمه و بر وقیه روعن سارده و صافی اون
اچمه و اون ایکی کونجی قول مؤمر بر اچمه و وسای
اشیا لر بوکه کون بش سنه احتساب اغاسنی اولوب
زیاده ضابط اولدوغنی اجدن غازی جنکار ایدوب

ع

168

وزیر ایدوب قته نشین اولدقان براقی سنه دن
صکره وزیر اعظم اخرتہ انتقال ایدوب مر بومر
کدوک احمد پاشای وزیر اعظم اولوب هفتہ
بر بیوک قول ایدوب یکیمی اغاسیله واستانول
افندی سی و احتساب و قایقیدارک جور یاچیسو
ایله کلوب اون قیاندہ قرار ایدر لردی ترکیله
بوعدای الوب اون ایتدومردوب و یوغردوب
ایتمک طمخ ایدوکن نمونه دد کلری بودرا کاکور
ترخ ایدر لردی والسلام **طمشوار بکار کیشنه**
ور زانله یکیمی اغاسیله عزتلو و سعادتلو قریبا
پاشای حلیل القدر حضرتلارینک شریف وردولت
دو نقاری صوبنه مرید اعزاز و اکرام و توقیر
ایجترایم ایله عرض خلوص و ثنا تقدیمدن صکره
بانهناء دویلتجوی مستقیم و مخلص بیری لاری
بودر که بحر و تیزی تموخ ایدوب یومحت صدای
کادیرندن بخص شریف بیور لقه رغبت و مروت
بیور بیور سنه محمد الله تعالی وجودون واریمز

هفت عالیہ لری بن کا تیلہ بر صحت اولوب روز
شب اور در جمع واجب و مہم اولان دوام دولت
شہنشاہی دعیہ سبہ مد او مہم روز صکرہ حاکم
جناب دولت ما لریک مرید دولتین وارفا
قد مہم لری دعیہ سبہ اشتغالت اولدو عمر
دیب وریلار دن لبر ادر قیما بقدر باعث نیاز مند
حالیاطمشوار قلعه بی محافظہ سندہ اولان
عثمان اعلم سبکان نامشیدن تا تارخان حضرت تری
مجت نامہ یواسلوب اورن یازیلور سہار رفعت
منظر لطیف رب عزت سعادت تو و عزت تو و سہار
سلطانم خان اعظم حضرت لریک خاکپائی کیما بقدر
کہ تو یای دیدن از باب حاجات و کل بضایر اضما
مناجات در ہزارا اعزاز و اکرام و بی شمار توفیق
واجترام بر لو تزلزلہ و مال قلندر قدر نکرہ مہم
بند بیوجود بوند کہ تو مقصباتی کرم و لطف شفا
بوعبد دیرینہ لری طرفداری جملہ امر استجاب
شہار و لو لور بجد اللہ الملک المتعان کما کان صحت

وعافيت بوليه اوقات خمسة دمدروا هم عشر ورو
 يا زشاه وقيام عظمت وشوكت شمشاهي رعيه
 مدرومت اورين على الخصوص شجاعتمو وسعا
 سلطانم حضرت تلوينك وودمان مغلدارا كانو
 بقايتي اثنيه منه موافقت اورين اولوب نواز
 واليال اول خداي ميتر الامال حضرت تلوينك
 ذوكاه كبراسندن اقضاي حرام اولدركه زمان
 دولتوندن عباد الله نافع ودين دولته لايق
 خدمات ميرون وجوده كلوب سايه سفادلو
 رعايا وبرايا اسوده حال اوله لرامين بحرمه
 سيد المرسلين عقب ذلك احوال سايشه دك
 استفسار بيوريلور ايسه عظمتلو وشوكتلو
 يا زشاه ظل الله اعز الله انصاره حال اقامتقا
 وزير روشن ضمير عزتلو وسفادلو دجيب ياشا
 حضرت تلوينه احسان بيوردوب بواشاره بندك
 خواهلرينه دخي ستانه سفادت محافظه سيده
 سكيان ياشيلوق صدق بيوريلوب كما ينبغي نامو

اولدور

اولد و عمر خدمت پادشاه هید بذر مقدور قلوب
و در کان مروت سلطانم حضرت بلوینک احسان فرما
فرمودند و در تهنیتی در که بوقولین خیرد عالی
بر له یار و بسیار عباد که فرمعتا در بی سداکنه الحاق
بیور مغل شاه بیور که قولوغه لایزم اولان
خدمت قاجار الی در بی تمامند فی حیث
المقدور سفی تا حضور قلندرقده اشتباه بیور
و بنمرد و نثار و سعادت بلو سلطانم حضرت تری اشو
حامل و زور بندگی احمد سو با شی قوللی او جبار
قاجار رعایه امیر اری و در و نثار سلطانم حضرت
خیرد عالی حسی و قوللی او لوب موجود در که حقد
همت عالیه شهر و فیه یوز یلوب نظری عنایت
بر له مینطور بیور لربانی امر فرمایند و ولایت
و سعادت بلو سلطانم حضرت بلوینک **سعادت بلو**
پادشاه عالیشان حضرت تری و یا خود وزیر اعظم
مراد اولوب سفی کتد و کلرند بیولک لای
ترتیبی بیان ایدر نقل و اشارت اولمشد مره

و معظم شهر کلوب الای اولی و لازم کلد و کده
باش چاوش و اوزر چاوش و کوجاک چاوش
و باش یازجی الای دیرمک و تلوک اوزرینه
واجب در عهده مسیبه مخصوص دکلر دیرینه
چاوشه لایق اولان بوند کوه کوه اولان
ارسلر ایله مقدر سلام برین باقوب تحمیل ایدر
ان ایتر اصقا باشی جمله صفا لر لیلو باشن دو
دور و لر و صفا باشنک قوشوشدن باش
یا یا باشی نک بیر اعی دور و سائر نیر اقلر
عموما باش یا یا باشی بیر اعی استادن ترتیب
اوزن دور و لر و بعد نیر اقلر دنی صکره
ایکی کجه لی نفرات دیریلور نفرات تمام اولدقد
چونر باجیلر دور و لر بعد وزیر اعظم الای
کلور کچر و بعد وزیر اعظم کلور اغای سلار
اغای حضرتلری ایکی اوج ایدم آیت ایله قشوو وارو
سلامین الوردن قحی اوزرینه کلور صاچ
دولت کچر و کده اولکی قانون اوزن اغایند

۵۰

او كنه دوشوب او طاعنه كور داغاي
سلا ملبوب و بعد كندا بك اغاي او طاعنه
قور قورن صكره كندا بك و باش چاوش و
اورته چاوش و كوچك چاوش و بلك باشي
اغاي راغايك او طاعنه ن كندا بك او كنه
دوشوب چاوش برينه كور و در چاوش و بلك
باشي كندا بك سلا ملبوب هر كس چاوش و بلك
چاوش برينه كيدر **و وزير اعظم ايله يكمري**
او چاغى سفره كند و كلرند بيوك الاي تيريد
كه ذكر اولور قونا قورن قلمردن اولان
ابتدا يكمري اغاسينك طوعى كيدر بونك ارد^{كه}
سعادتلو كندا بك بيوك الاي بيراعى كيدر
بوسرا عك صاعنه باش يا يا باشي بيراعى و
وصولند باش چاوش بيراعى ات باشي برابر
كيدر بونك ازجه عمومه ايا يان بر صلاح
يكمري كيدر بونك ازجه كوچك چاوش و
اورته چاوش و باش چاوش و او چاق

ليق

بامانی و خاصکی اغلو و طوری باشی و
صکصوی و زغری باشی و کتدایک و افند
مدکاری کیدر لوتیت و دروغ بود کارک او
او جاق اغلری کوچک چاوش و او رتجا و
و باش چاوش و او جاق نامانی و خاصکی اغلرو
طور ناجی باشی و صکصوی باشی و زغری با
و کتدایک کیدر بونک اردنجه یکسچا فندی
کیدر بونک اردنجه سعادت تلوی کچری اغاسینک
یدکاری کیدر و اغانک یدکاری اردنجه اما
اعظم حضرتلرینک سنجاعی کیدر بو سنجاعک
اردنجه سعادت تلوی کچری اغاسی و اردنجه اغا
سنجاعی و مویک الای بیراعی و کوندر جبار کیدر
بونک اردنجه مهرخانسی و مهرخانته نک
اردنجه کتدایری کیدر بو کتدایر کتدایر
یو کتدایری کومش طویل خرنه کیدر لوت
و بونک ماوردنجه صاع طیفندک یاه با شیلرک
چورد با جیلری و دوعی اغلر قوقه لوبله همو

بیر

ترتیب و وزن کیدم لری و وصولندہ بلوک باشیلر
عموماً و وزن قوقه لریه ترتیب و وزن کیدم لری
یونلرک اریجه صاعده یا یا باشیلرک اوده
باشیلری وصولندہ بلوک باشیلرک اوده باشیلر
ترتیب و وزن ات باشی برابر کیدم لری و یونلرک
اریجه میراقدار لرینه یوا و سلوب و وزن
صاعده یا یا باشیلرک میراقدار لری وصولندہ
بلوک باشیلرک میراقدار لری عموماً و وزن اکثر
اکثرات باشی برابر کیدم لری و یونلرک اریجه
وزیر اعظم حضرتلرینک الای کیدم لری یوله
کند و کلرندہ بومنوال مشروح و وزن کیدم لری
و بعد چادیر لرینه یقین کلد و کلرندہ وزیر اعظم
حضرتلرینه سلامه طور مق ایچون برجا بندہ صفا
باشی بیراغی دیکلور و صفا لری ترتیب کیدم لری و
صفا باشی کوزد کلرندہ جمله چوز یا خاره و بیر
دار لره و اوده باشیلرک دستور اولور و بلوک
باشیلرک میراقدار لری صفا باشی سیرا سندنده

۱۳۲

دور دور و یا یا باشیلر وخی صفا باشیلر
 قوشوشدن باش یا یا باشی بیراغی دیکلور و سنا
 یا یا باشیلر کبیر اقدار لوی ترتیب اوزن دور
 و یا یا باشیلر ترتیب اوزن دور زور تا کتخدا
 تک بیراغی کلجه کتخدا بکک بیراغی کلد و کده
 باش چاوشک بیراغی کلور ایتنه دور دور و
 او طاق اغا لری ترتیب اوزن دور دور و بلند
 اغا حضرت لوی دور دور و باش بیراقدار و اما
 اعظم بیراغی و کوند مر جید و مهر خانه سعادت
 اغانک اردند دور دور و زور وزیر اعظم حضرت
 الای کلور ار المرندن کچر و وزیر اعظم ایکی
 طرفه سلام وین رک اغانک یلننه کلد و کک
 برایکی ادم اغا حضرت لری ات ایله قوشو و اروب
 سلامین بعد قچی اوزرینه برینه کلور وزیر
 اعظم کچر و کده جمله بلوک باشیلر و یا یا باشیلر
 و بیراقدار لر ایله ات قلد و بیکچری غاسینک
 او طاقی او کندن ایکی کجه لی ایله دور دور

و بلور

و بولون باشلار كجه سي و باش چاوش و كتخدا
بيري و كتخدا بلك و اورته چاوش و كوچك چاوش
اتلرندن ايون اغانك او طاعى او كند ترتيب
اوزون دوروب اغانك سلامين الوزلر و
يايا باشلار چايرلو چايرينه كيدرلر و بعد اغان
اتلرندن ايون كتخدا بلك و باش چاوش و كتخدا
اغاي او طاعنه قورلر بعد بلك باشلار او
چاوش و كوچك چاوش و باش چاوش سعادت
كتخدا بلك او كنه يايا ن دورلر و كتخدا
چايرينه كوره لو انك دحي سلامين الوزلر
بعد اتلرينه سوار اولوب هر كس چايرلو
چايرينه كيدرلر او چاغك قانوني بودر كايده
بزرگه پيچري او چاغى و زير اعظه حضرتلرينه
يوك قول ايله كتمك لازم كلد و كده باش يا
احرايدر لوكم او ده لره تينه ايله يايرين جمع
كونيدر ديوان اسبابلر ايله قيويه كلسونلر اغان
حضرتلري يوك قول ايله صاحب دولت حضرتلر

کِتْسَه کَر کِدْمَر جَمْلَه بَلُوك بَاشِيْدِر وَا يَا بَاشِيْدِر
وَدَوْنِ جِي اَغَالِر وَا حَاصِكِي اَغَالِر وَا طَوْر نَاجِي بَاشِي
وَصَكْصُو نَجِي بَاشِي وَا زَعْر جِي بَاشِي وَا دَوْر تَه
صَوْلَاق بَاشِيْدِر وَا كَتَدَا بِيك وَا بَاشِ چَاوُش وَا
اَوْر تَه چَاوُش وَا كَوچِك چَاوُش وَا سَايِرَا وَا جَاق
اَر بَاشِي وَا يُوْز كَرَا وَا لَتَان اَغَالِر ك جَمْلَه بِي اَغَا
قِيوْسَنَك دِيوَان اَسِيَا بَلِيْلَه جَمْع اَو لَوْر لَوْر جَمْعَه
نَمَازِيْن قَلد وَا قَد فِصْكَرَه جَمْلَه اَو جَاق اَغَالِرِي
اَتَلَرِيَه بِيْر لَر اِن اَبْتَدَا اَو سَكُو فَا رِيْلَه قِيو كَتَدَا بَر
كِيْدِمَر اِنَك اَر دَبْجَه اَت اِيلَه بَلُوك بَاشِيْدِر كِيْدِمَر
بُوْنَلِر ك اَر دَبْجَه يَا يَا بَاشِيْدِر كِيْدِمَر لَر بُوْنَلِر ك
اَر دَبْجَه دَوْنِ جِي اَغَالِر كِيْدِمَر لَر بُوْنَلِر ك اَر دَبْجَه
بَاشِ چَاوُش وَا وَا جَاق اَصَاحِي كِيْدِمَر لَر بُوْنَلِر ك
اَر دَبْجَه حَاصِكِي اَغَالِر بُوْنَلِر ك اَر دَبْجَه طَوْر نَاجِي
بَاشِي وَا صَكْصُو نَجِي بَاشِي وَا زَعْر جِي بَاشِي وَا دَوْر تَه
صَوْلَاق بَاشِي لَر كِيْدِمَر لَر بُوْنَلِر ك اَر دَبْجَه قَوْلَه
كَتَدَا مَنِي كِيْدِمَر بُوْنَلِر ك اَر دَبْجَه يَكْمَرِي كَاتِي وَا

وسکبان باغی و استانبول اغایی و روم ایلی
اغایی و اغا طوی اغایی و قدومه کاتبی کیدر
و بوندردن صکره سر اسر قوشاقلریله و اوسکو^{قلریله}
موججی اغا لر کیدر بعد کوجک چاوش و او مرتبه
چاوش قرمری دوله لریله و سر اسر قوشاقلریله
اغانک بوکنده یورورلو و او رتبه چاوش اغانک
صدفکاری دکنکین کورور و عاریتی چلووشان
سر اسر قوشاقلریله و اوسکوقلریله موججیارا^{لر}
یورورلو و سعادتلو یجری اغاسینک صاع طر
طرفنه باش بتر و وصول طرفنه او رتبه مهتر
اشکارین طوتازلو و روت توفیقجیار قرمری
دوله لریله ایکی بر طرفنه و ایکی بر طرفنه
یورورلو بوموال مشروح او رتبه پاشا قیو^{سنه}
وارد قارنده جمله بی اتلرندن ایترلو و اغای
اتلرندن اندوردر اغانک قولتوغنه بر طرفنه
قول کتخابسی و بر طرفنه باش چاوش کیرور بعد
دیوان خانه دن پاشایه کیرد کلرندن اول یجری

اغاسی ال اویراندن سکمان باشی اندن یکجری
کتابی اندن استانبول اغاسی اندن قدوله کاتبی
اندن اناطولی اغاسی اندن روم ایلی اغاسی اندن
قول کتخداسی واندن دوزت صولاق باشیلر
واندن زغرچی باشی و صکصوخی باشی اندن
طور ناجی باشی واندن ترتیب اوزت دوزت
خاصکی افالراندن باش چاوش اندن اوچاق
مانامی واندن دوعی اغالرواندن اوزت
چاوش و کوچک چاوش واندن یا یا باشیلر
اندن بلوک باشیلر ال اویرانجه سی تمام اولد
وزیر اعظم یاندن یکجری اغاسی و سکمان باشی
وافندی و استانبول اغاسی و قدوله کاتبی
واناطولی اغاسی و روم ایلی اغاسی و قول کتخدا
و دوزت صولاق باشیلر و زغرچی باشی و صکصوخی
باشی و طور ناجی باشی و دوزت خاصکی افالر
و باش چاوش و اجاق مانامی قلور لر بونلردن
ماعداسی طشوریه چیقار لر دیوان خایره زه ترتیب

اوزن

اَوْزِيحْ لَو تَوْرُو رُو وُو زِيْرَ عَظْمِك يَا نَعْدَ قَلَا
اَوْجَاقِ اَعَالِي اَوْ تَوْرُو بَقْمُومِ وُشْرِيْتِ اِيْحَرِ
وُطْشِرَه دَه اَوْلَانِ اِقَالِرَه دَخِي قَهْوَمِ وُشْرِيْتِ
كُوْرُو بَ اِيْحَرِ لَو وِيْلَه كِيْدَن نَهْرَاتِ يُوْلَدِ اَشْرَه
قُوْجِيَارَه شَرِيْتِ دُوْلَرُو دُرُوْرَانِ دَخِي اِقَالِرَه
عَظِيْمِ وُو اَفْرِ شَرِيْتِ اِيْحَرِ لَو وَاِيْحَرُو دَه اَوْلَانِ
اَعَالِرَه كِتْدَا بِيَكِ اِجَارَتِ وِيْرُو دَسَكِيَانِ بَاغِي
وُو كِيْحَرِي كَابِيْتِي وَاَسْتَا بِنُوْلِ اَعَالِيْتِي وُفَدُوْلَه
كَابِيْتِي وَا نَا طُوْحَا اَعَالِيْتِي وُكُرُوْمِ اِيْلِي اَعَالِيْتِي وُ
دُوْرَتِ صُوْلَا قِ بَا شِيَارِ وُزَعْرَجِي وُصَكُ صُوْحِي
وُطُوْرَتَا حِي وُدُوْرَتِ حَا صَكِي اَعَالِرُو وَا وُجَاقِ
اَعَالِي اِيْحَرُو دَن بِيْقَارِ لَو وُدُوْمِ حِي اَعَالِرُو
يَا يَا بَا شِيَارَه اِجَارَتِ اَوْلُوْرَا وُكُرِيْنَه كِيْدَرِ
وُقَدَرِنِ اَعَالِرَه كِه سَعَادَتُو كِيْحَرِي اَعَالِيْتِي وُقُوْلِ
كِتْدَا بِيْتِي وُ بَا شِ جَا وُشِنِ وَا وُرْتِه جَا وُشِنِ وُكُوْرُو
جَا وُشِنِ وُ بَا وُكُ بَا شِيَارِ وُ مُوْجِيَارِ قَلُوْرِ لَو اِيْحَرِ
اَعَالِيْتِي وُ زِيْرَ عَظْمِه قَلَمَرِ اِيْتِه سُوْلَرِ اَوْلُوْرِ

دو کک لازم اولدقدن موخچیلر فلغای طو توب
عجی بلوک باشیلار لرینه دکنک الوب طو تولا
شوخوشه دکنک اورور لردکنکدن صکره
خلم بلوک باشیلار لرینه سوار اولوب قیو کتدا
لرک ارددنجه کید لر یوسوال اورور قول دولا شو
سینغادتلو اغای قیوی کور دکلرند اتلرندن اینوب
ترتیب اورور سلامه طور ور لرتکتدا ایری قشور
کلور و اغلنک اتکنه کیرور و کتدا بیک و بنا
چاوش اتلرندن ایندور اغای اشدن ایندور
اغایورند او توبوب دخی سرخوش طو تلمش و ارا
دو کک لازم کلر کد اول کون کینه موخچیلر
ولغای طو تولا لر و بلوک باشیلار دکنک اورور
پعد اغایورندن قالدوربت اوریه کیرد و کد
کتدا ایری طشیره بیچقار بلوک باشی اغایوره
سلام ویروب اجازت ویرور اولرینه کد لر
باش چاوش و اورور تم چلوش و کوچک چاوش
و کتدا بیک بریشاندله صار بق ایله واکیدن

بلا

176

ایکی کجه لی بیگمیری یولدا شایسته کتیز ایکی اولو کجه
 دو شوپ کتیز ایکی اوینه کتور دو کارندک انلوردا
 ای شوپ و کتیز ایکی قولتوغنه کتور ویرلر او ده
 قورلور بعد دست بویراید و ب هر کس اولوینه
 کتیز لر **اشته قافون قاعده بویر که ذکر**
واشارت اولمشد مرغت کاکو بو قاعده
تبدیل و غیر ایلیه رمضان شریف مبارکلیکه
وعید شریف کلد کنه بیدر امل شمع ایچوت
وزیر اعظم حضرتلرینه بون اوچاق اربالی
ایله کتک لازم کلد و کده باش یا زنجیه امر
ایدر لویا وین اوچاق خلقنه تنیه ایله دیوان
اسنا بلریله قویه کسون لور وزیر اعظم حضرت
رمضان مبارکلیکه و عید شریف مبارکلیکه
کیدر لویا اوچاق غازی ورون جی اغالر ونا
کابا شیدر و بلوک باقی اغالر وچاوشلر و مو مجید
اغاجتوسلده جمله سنی دیوان اسنا بلریله حاضر
لولو و کتک لازم کلد کنه ان ابتدا قیو کتیز لر

قورلور
 کتیز لر

اوسكو فريده اوجحه كيدر لوبونلك اردنجه
يانا باشيلر كيدر بونلك اردنجه روم جي اغا لير
بونلك اردنجه باش چاوش و او جاق مامى كيدر
بونلك اردنجه ورت خاصكى اغا لير كيدر لوبونلك
بونلك اردنجه طور ناجى و صكصونجى و زعمى
باشى و ورت صولاق باشيلر بونلك اردنجه
قول كتحدا سى بونلك اردنجه استانبول اغاسى
وانا طولى اغاسى و روم ايلي اغاسى و فدوله
كاتبى كيدر ويكچرى كاتبى بونلك اردنجه و
سكبان باشى بونلك اردنجه يان بلوك با
باشيلر كيدر و باش بلوك باشى اغانك صلاغ
و صولندن ايجنى بلوك باشى انكارين طوتار لرو
كوجك چاوش و اورته چاوش قرمزى دوله لوبونلك
اغانك او كندن يور و اولور و اورته چاوش اغا
خدا عكاوى دكيني كور و سوسعا دوله اغا
خضر ليرى سلىنى ايله و ورت توفيقچى قرمزى
دولله لوبونلك ايكسى صاغندن و ايكسى صولندن

ع. ١٠٠

یور ورتو و تباش مهتر و اورت مهتر اغانک نال
توفیکیل او کند یور ورتو ورتو اوستور و
لور ورتو وزیر اعظم حضرتلرینک سرایه و
دفلرینک محضرا غاصور و حو حله اعایه قر موکلو
انکنه کیر و سرایه و ارنه قلوبی جمله بی ایل
لیسوبینه یوقار و ده ذکر و ترتیب اولند بی
اوران جمله بی آل او پرتو اول یکیری اغاسی و
سکبان باشی و یکیری کاجبی و استانبول اعلی
و قدوله کاجبی و اناطولی اغاسی و روم اعلی
اغاسی و قول کجدا بی و د ورت صولاق باشی
وز عمری باشی و صک صوفی و طور ناخی و د
حاصکیلو و باش جاوش و اوغاق ایما بی و ر
اعظم حضرتلرینک یانین او تور ورتو و کینا
دوم جی اغالرو یا یا باشیاز و بلوک باشی
دیوان خانده آل او پید و کدن صکره ترتیب
اوون لو تور ورتو ایچر و ده وزیر اعظم یانین
او توران اغالروک حال و حاضر لرین سو ایلند

۴۸

صکره شربت و قهوه و بخورد و تو تسی مقدار ری
کلنور لری و قول کتدایی او تو زمیوت یا ش جاوش
ایله و محضراغا ایله برابر ایاق او وزن و کتدای
یری دخی بود و رت اغا لری ایاق او وزن دور
بعن قول کتدایی او حاق اغا لری ایشاوت ایدر
سکمان یا شی و یکجری کاتبی و استانبول اغا شی
و فدوله کاتبی و اناطولیا اغا شی و روه ایلی
اغاشی و دورت صولاق یا شیر و زعفرانی یا شی
و صکصوبخی و طور ناخی و دورت خاصکی و او
ایمانی و طیشن دره اولان رون حی اغا لری و یا
یا یا شیرده اجازت اولور و هر کس او لری نه کیدر
یکجری اغاشی و قول کتدایی و یا ش جاوش و
کتدایری بر مقدار وزیر اعظمک یا شین
مقدار کلنور لری برت فاسوز لری و ارایسه
وزیر اعظم حضرت لری نه اعلام ایدر لری بعن
اغاشی قلقر تکرار دست بوس ایدر طیشن خیار
ایتنه بنر بلورک یا شیر یا یلان او کنه دوشیر لری

۱۷۸

قول كفتا هي وياش چلو مش او كينر يو وورلو
اورته چلو مش و كوچك چلو مش و ساي چلو مشان
او كند يو وور وورلر پيراملا شفق ايجون ايگي قيه
لمستين ووزين واروب اتلر ندرنا ايندور اعايي
ايندور وورلر قول كفتا هي وياش چلو مش اعايا
قولوغنه كيو وورلر ديو ايد چاينه چقد قلو ندر
ايچر و كير مك لايه كلد و كند اول ايچر اعايي
اندر قول كفتا هي اندن باش چلو مش اندن كفتا
يو اي اندن اورته چلو مش اندن كوچك چلو مش
و چاوشان اندن بلوك باشلر ترتيب اوزن اول
لو يو لر جمله ^{مال} مي اويد و كند صكره سعاد تلو ايچر
اغا غيظه تكرا كور و شور لر بعد چيقار ليو
لتلر يه مونا و اولور لر بو مونا مشروخ و بو
ترتيب اوزن اوچي ووزين وار وورلر اندر
دور يه يحي وديوم اندن بمشيجي ووزين بو ترتيب
واسلو ب اوزن التحي ووزين اندن يد يحي ووزين
واروب پيراملا شور لر اندن فدينه بو اسلوب

اوزن

اوزون اغا قوشنه يعين كلد و كلوند سليمانه
جامعي كوشه ميند كتخايري ايند اغانك طاع
طرفته كي اتكنه كير و ر و باش بلوك باشي صول
اتكنه كير و ر قويه كير و كلوند بلوك باشيلار
ترتيب اوزون دور و ر و چاوشان كذا لك
دور و ر قول كتخايري و باش چاوش اقلوندن
ايند لراغانك قولوغنه كير و ب اتندن ايند
ايند و ر لوي كچري اغا بي بوناره سلام و يرو ب
تكرار و كتخايري و باش چاوش قولوغنه كير و
اوده كير و كلوند كتخايري طيشه چيقار بلوك
باشيلار سلام و يرو ب اجازت و يرو ب فركر
اولونه كيدير لر بعد قول كتخايري و باش چاوش
اغانك ياشن بر مقدار اكلن و ر و بعد قول
كتخايري قلعدر اغانك ده سيني بوس ايند و
بعد باش چاوش و كوچك چاوش و او ر تم
چاوش پريشا نلي صهار يقابلده كتخايري اكين او كنه
دوشدر لراوينه كور و ر و بعد باش چاوش

قوشنه

رو چيچون سلطان مراد غازی روح چيچون سلطان
محمد غازی روح چيچون سلطان احمد غازی روح چيچون
سلطان عثمان غازی روح چيچون سلطان مراد
غازی روح چيچون سلطان ابراهيم غازی روح چيچون
اسلام ايله کج مشق پناه شاهان روح چيچون باشاري
صفا لفيچون اغا مرصفا لفيچون کوکلر مراد چيچون
عاقبت خير لفيچون ايماق يولدا ايشلغي اچون بو
ميدان دن کلمش کج مشق غازی ريلر روح چيچون باقيلر
سلا متليکچون بزى دطردن اونته دینار اچون
رعایه محتاج اولان جانلار اچون اوز ريمزده
حق اولان مسلمانلر چيچون طوزين اتمکين ديو
قرنداشاريچون حضرت رسول الله صلى الله
تعالى عليه وسلم يا ک منور وکظمه روح شير
ايچون اولاد چيچون ايجايچون چهار يار لور
سلطان حاجي کناش وکيه روح چيچون کلمش کج
علما و صلحا شيخ مشايخ سادات روح چيچون
باقى علما و صلحا شيخ و مشايخ سلا متليکچون

پا دشا همز سلا متايکچون جمع کچمش اهل
 ایمان درو حارچون الله رضا سچولان
 اولی و اچری صلواتله فاتحه
 اوقیند دینا دن اخرته
 ایمانله کیدر عالی
 قبولیغنه
 پیغیر
 یالک
 زور
 ملون

دفتر اولدرکه دیوان اولدقن عرض کونلر نده
 وزیر اعظم حضرت تکریمه و یکیری اغایغنه و سبانی
 دیوان خلقنه عیسین باشی قیو کتخدایمی
 بدیلله توزیع اولسان عقیدن شکری بیان
 ایدر قانون قدیمه مرعینه اشارت اولمیشد

وزیر اعظم	یکیری اغایغنه	سویکمان
درهم ۲۰۰	درهم ۱۰۰	درهم ۱۰۰

۱۰۰
 ۱۰۰

برای شکر	برای شکر	برای شکر
یکجری کاپیوه	کتخابیلک	سرصولاق
دزهمه ۲۰	دزهمه ۱۰	دزهمه ۱۰
سرصولاق	سرصولاق	سرصولاق
دزهمه ۱۰	دزهمه ۱۰	دزهمه ۱۰
سرذغریج	سرصکصونجی	سرطورناجی
دزهمه ۲۰	دزهمه ۲۰	دزهمه ۲۰
سیرچاوتر	مخضراغا	کتدایجای
دزهمه ۵۰	دزهمه ۴۰	دزهمه ۲۰
خاصکی اغا	خاصکی اغا	خاصکی اغا
دزهمه ۱۰	دزهمه ۱۰	دزهمه ۱۰
خاصکی اغا	باشن یا یانیا	باشن بلو کتای
دزهمه ۱۰	دزهمه ۲۰	دزهمه ۲۰

چاوش میانه	چاوش کوچک	مهر بایستی
درهم ۱۵	درهم ۱۵	درهم ۱۵
مهر میانه	تعلیم خاندان	جامدان آغا
درهم ۱۵	درهم ۵	درهم ۱۵
چوقه دار آغا	سراج بیق	سراج کتدابک
درهم ۱۵	درهم ۱۵	درهم ۱۵
توقنجیان آغا	کاتبان باش	کاتب کتدابک
درهم ۱۰	درهم ۵	درهم ۱۵
باش قیو کتداسی	سراوده ک	سراوده ک
درهم ۱۵	درهم ۱۵	درهم ۵
کاتب ک	سراوده جا کتداسی	سراوده مختصر
درهم ۱۰	درهم ۵	درهم ۵
بلوک افالری سیاه	اوقاجق کاغذ لر	
درهم ۵۰	درهم ۳۰	

دو

دفتر اولدترکه یکچری چایرندن او جاق اغا
 لرینه توزیع اولنان او تلو قدترکه ذکر اولو
 در زمان کنگان سلطان اغا شهریار

حضرت اغا عربی ۱۵۰	کتخدا یکچریان عربی ۳۰	زغرجی عربی ۲۰
سرصکصونچی عربی ۲۰	سرطونرناچی عربی ۱۵	سرخاوش عربی ۲۵
مخضراغا عربی ۱۵	کتخدا ایجایی عربی ۱۵	چاوش میانه عربی ۱۰
چاوش کوچک عربی ۸	امین بیت المار عربی ۱۰	کاتبیت المار عربی ۵
کاتب کتخدا ایجایی عربی ۵	امام او جاق عربی ۵	کاتبان باشرچاوش عربی ۲۰
کاتب کتخدا بیک عربی ۵	کتخدا اغا عربی ۱۵	کاتب دیوان عربی ۸
ناظریت المار عربی ۵	میراخور اغا عربی ۵	وکیل خرج اغا عربی ۳

۲۰

حضرت اغنا خلعت فاخر	سرسکيات خلعت خاصر	کاتب کچر بيان جوقه قماش
کتخدا کچر بيان جوقه قماش	سرسولاق جوقه قماش	سرسولاق جوقه قماش
سرسولاق جوقه قماش	سرسرخي جوقه قماش	سرسکصوحي جوقه قماش
سرطور بناحي جوقه قماش	حاصکي ۱۴ جوقه قماش	حاصکي ۴۹ جوقه قماش
حاصکي ۶۶ جوقه قماش	حاصکي ۶۷ جوقه قماش	باش جاوشر جوقه قماش
مخضر اغنا جوقه قماش	کتخدا و جاي جوقه قماش	سرسولاق جوقه قماش
<p>اولد رکه کچري اغايي تديل اولد قدرينه کلا اغايه اوچاق اغا لرنيک ويردوکی بشکشدن ذکر و اشارت اولمشدن</p>		
حضرت افندي صومر عباي	استابنول اغاي رنجير لوحه	سرسکيات صومر عباي

سر طور ناچی سیم اوزنی	سر صکصوخی سراسر طونق قدیم طونق	سر زعفران سراسر طونق قدیم طونق
حاصکی ۶۶۲ سایه چوقه قماطر طونق	حاصکی ۴۹۲ سایه چوقه قماطر طونق	حاصکی ۱۴۲ سایه چوقه قماطر طونق
مخضراغنا صوم عباکی	سرخاوش سیم اکثر التون کتابی	حاصکی ۶۷ سایه چوقه قماطر طونق
چاوش میانه سایه چوقه قماطر طونق	امیر نیت المال سیمه سلات	جای کتنداء سیمه طپوز
<p>یکجری اغاسی تبدیل اولدقده کوچک چاوش سایه چوقه قماطر طونق اشبویلا ده مسطور اولندیغی اوزن اوچاق اغالری ویردوکی بشکش بو منوال اوزن ویریله کلمشدر بودیغی تبدیل و تغیر قبول اتمزمت</p>		

Faint handwritten text at the top of the page, possibly a header or introductory lines.

Handwritten text with red ink markings, possibly a date or a specific reference.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text, possibly a list or a set of instructions.

Handwritten text at the bottom of the page, possibly a footer or concluding lines.

187

2080	20	1772	190	272	4
2192	24	1772	200	207	3
2204	25	1721	211	220	0
2220	27	1924	222	027	9
2222	29	2122	222	1120	2
2020	20	2112	22	200	2
2402	21	2200	20	292	9
2494	22	2211	29	210	10
2482	23	2224	20	242	11
2422	22	2222	21	101	12
2920	20	2002	29	1122	13
2222	24	2422	22	1222	12
2122	25	2222	21	1220	10
2222	27	2119	22	1202	14
2222	29	2222	22	1292	15
2200	00	2992	22	1022	17

10

V 5 . 2	Λ 5	0 Λ 9 7	7 V	2 2 Λ Λ	0 1
V 5 9 5	Λ 2	0 9 Λ 2	7 Λ	2 0 V 7	0 5
V 2 Λ .	Λ 0	7 . V 2	7 9	2 7 7 2	0 5
V 0 7 Λ	Λ 7	7 1 7 .	V 7	2 V 0 5	0 2
V 7 0 7	Λ V	7 5 2 Λ	V 1	2 Λ 2 7	0 0
V V 2 2	Λ Λ	7 5 7 7	V 5	2 9 5 Λ	0 7
V Λ 5 5	Λ 9	7 2 5 5	V 5	0 . 1 7	0 V
V 9 5 .	9 .	7 0 1 5	V 2	0 1 . 2	0 Λ
Λ . . Λ	9 1	7 7 . .	V 0	0 1 9 5	0 9
Λ . 9 7	9 5	7 7 Λ Λ	V 7	0 5 Λ .	7 .
Λ 1 Λ 2	9 5	7 V V 7	V V	0 5 7 Λ	7 1
Λ 5 V 9	9 2	7 Λ 7 2	V Λ	0 2 0 7	7 5
Λ 5 7 .	9 0	7 9 0 5	V 9	0 0 2 2	7 5
Λ 2 2 Λ	9 7	V . 2 .	Λ .	0 7 5 5	7 2
Λ 0 5 7	9 V	V 1 5 Λ	Λ 6	0 V 5 .	7 0
Λ 7 5 2	9 Λ	V 5 1 7	Λ 5	0 Λ . Λ	5 7

185

11928	141	10152	110	8V12	99
11712	145	10208	117	8800	100
11402	144	10297	114	8888	101
11492	142	10382	118	8957	102
11882	150	10257	119	9072	103
11942	147	10070	120	9102	102
12009	145	10424	121	9220	100
12122	148	10457	122	9228	104
12222	149	10812	123	9217	105
12222	120	10912	122	9002	108
12202	121	11002	120	9092	109
12292	122	11080	121	9489	112
12082	125	11157	125	9448	111
12752	122	11272	128	9804	112
12770	120	11202	129	9922	112
12822	124	11222	120	10022	112

121

10502	178	12222	175	12957	127
10522	178	12222	175	12957	127
10928	178	12020	170	12112	129
17017	178	12708	177	12507	100
17102	178	12797	177	12507	101
17192	178	12782	177	12507	102
17280	178	12772	177	12507	102
17371	178	12762	177	12507	102
17402	178	12752	177	12507	102
17492	178	12742	177	12507	102
17582	178	12732	177	12507	102
17672	178	12722	177	12507	102
17762	178	12712	177	12507	102
17852	178	12702	177	12507	102
17942	178	12692	177	12507	102
18032	178	12682	177	12507	102
18122	178	12672	177	12507	102
18212	178	12662	177	12507	102
18302	178	12652	177	12507	102
18392	178	12642	177	12507	102
18482	178	12632	177	12507	102
18572	178	12622	177	12507	102
18662	178	12612	177	12507	102
18752	178	12602	177	12507	102
18842	178	12592	177	12507	102
18932	178	12582	177	12507	102
19022	178	12572	177	12507	102
19112	178	12562	177	12507	102
19202	178	12552	177	12507	102
19292	178	12542	177	12507	102
19382	178	12532	177	12507	102
19472	178	12522	177	12507	102
19562	178	12512	177	12507	102
19652	178	12502	177	12507	102
19742	178	12492	177	12507	102
19832	178	12482	177	12507	102
19922	178	12472	177	12507	102
20012	178	12462	177	12507	102
20102	178	12452	177	12507	102
20192	178	12442	177	12507	102
20282	178	12432	177	12507	102
20372	178	12422	177	12507	102
20462	178	12412	177	12507	102
20552	178	12402	177	12507	102
20642	178	12392	177	12507	102
20732	178	12382	177	12507	102
20822	178	12372	177	12507	102
20912	178	12362	177	12507	102
21002	178	12352	177	12507	102
21092	178	12342	177	12507	102
21182	178	12332	177	12507	102
21272	178	12322	177	12507	102
21362	178	12312	177	12507	102
21452	178	12302	177	12507	102
21542	178	12292	177	12507	102
21632	178	12282	177	12507	102
21722	178	12272	177	12507	102
21812	178	12262	177	12507	102
21902	178	12252	177	12507	102
21992	178	12242	177	12507	102
22082	178	12232	177	12507	102
22172	178	12222	177	12507	102
22262	178	12212	177	12507	102
22352	178	12202	177	12507	102
22442	178	12192	177	12507	102
22532	178	12182	177	12507	102
22622	178	12172	177	12507	102
22712	178	12162	177	12507	102
22802	178	12152	177	12507	102
22892	178	12142	177	12507	102
22982	178	12132	177	12507	102
23072	178	12122	177	12507	102
23162	178	12112	177	12507	102
23252	178	12102	177	12507	102
23342	178	12092	177	12507	102
23432	178	12082	177	12507	102
23522	178	12072	177	12507	102
23612	178	12062	177	12507	102
23702	178	12052	177	12507	102
23792	178	12042	177	12507	102
23882	178	12032	177	12507	102
23972	178	12022	177	12507	102
24062	178	12012	177	12507	102
24152	178	12002	177	12507	102
24242	178	11992	177	12507	102
24332	178	11982	177	12507	102
24422	178	11972	177	12507	102
24512	178	11962	177	12507	102
24602	178	11952	177	12507	102
24692	178	11942	177	12507	102
24782	178	11932	177	12507	102
24872	178	11922	177	12507	102
24962	178	11912	177	12507	102
25052	178	11902	177	12507	102
25142	178	11892	177	12507	102
25232	178	11882	177	12507	102
25322	178	11872	177	12507	102
25412	178	11862	177	12507	102
25502	178	11852	177	12507	102
25592	178	11842	177	12507	102
25682	178	11832	177	12507	102
25772	178	11822	177	12507	102
25862	178	11812	177	12507	102
25952	178	11802	177	12507	102
26042	178	11792	177	12507	102
26132	178	11782	177	12507	102
26222	178	11772	177	12507	102
26312	178	11762	177	12507	102
26402	178	11752	177	12507	102
26492	178	11742	177	12507	102
26582	178	11732	177	12507	102
26672	178	11722	177	12507	102
26762	178	11712	177	12507	102
26852	178	11702	177	12507	102
26942	178	11692	177	12507	102
27032	178	11682	177	12507	102
27122	178	11672	177	12507	102
27212	178	11662	177	12507	102
27302	178	11652	177	12507	102
27392	178	11642	177	12507	102
27482	178	11632	177	12507	102
27572	178	11622	177	12507	102
27662	178	11612	177	12507	102
27752	178	11602	177	12507	102
27842	178	11592	177	12507	102
27932	178	11582	177	12507	102
28022	178	11572	177	12507	102
28112	178	11562	177	12507	102
28202	178	11552	177	12507	102
28292	178	11542	177	12507	102
28382	178	11532	177	12507	102
28472	178	11522	177	12507	102
28562	178	11512	177	12507	102
28652	178	11502	177	12507	102
28742	178	11492	177	12507	102
28832	178	11482	177	12507	102
28922	178	11472	177	12507	102
29012	178	11462	177	12507	102
29102	178	11452	177	12507	102
29192	178	11442	177	12507	102
29282	178	11432	177	12507	102
29372	178	11422	177	12507	102
29462	178	11412	177	12507	102
29552	178	11402	177	12507	102
29642	178	11392	177	12507	102
29732	178	11382	177	12507	102
29822	178	11372	177	12507	102
29912	178	11362	177	12507	102
30002	178	11352	177	12507	102

19927	227	18047	211	1717	190
227	227	1707	212	1722	193
20107	229	1722	213	1727	194
2022	22	1777	212	1732	191
20228	227	1792	210	17012	199
20317	227	19008	217	1770	200
20002	227	1997	217	1777	201
20092	227	19112	217	1777	202
2071	220	1927	219	1772	203
20748	227	1927	22	17907	202
20707	227	19227	221	172	200
20922	227	1907	222	1777	207
21022	229	19712	222	17217	207
2112	22	19712	222	1722	208
21208	221	1910	220	17297	209
21297	222	19118	227	1721	210

227

225	250	22592	209	21282	227
22511	257	22811	270	21258	228
22504	256	22944	271	2104	229
22242	258	22004	272	21424	229
22002	259	22122	273	21527	229
2242	258	22222	272	21822	228
22528	257	22222	270	21912	229
22819	257	22204	271	22004	208
22902	257	22294	270	22004	207
22992	252	22002	271	22154	207
20004	250	22452	279	22272	207
20148	257	2252	270	22204	202
20204	257	22821	271	2222	200
20222	257	22924	272	22021	207
20222	259	22222	272	22714	207
2002	25	22112	272	225-2	208

187

2122	222	2319	21	2041	291
25012	222	2312	21	2041	292
212	220	2319	21	2041	293
25012	222	2312	21	2041	294
212	220	2319	21	2041	295
25012	222	2312	21	2041	296
212	220	2319	21	2041	297
25012	222	2312	21	2041	298
212	220	2319	21	2041	299
25012	222	2312	21	2041	300
212	220	2319	21	2041	301
25012	222	2312	21	2041	302
212	220	2319	21	2041	303
25012	222	2312	21	2041	304
212	220	2319	21	2041	305
25012	222	2312	21	2041	306
212	220	2319	21	2041	307
25012	222	2312	21	2041	308
212	220	2319	21	2041	309
25012	222	2312	21	2041	310
212	220	2319	21	2041	311
25012	222	2312	21	2041	312
212	220	2319	21	2041	313
25012	222	2312	21	2041	314
212	220	2319	21	2041	315
25012	222	2312	21	2041	316
212	220	2319	21	2041	317
25012	222	2312	21	2041	318
212	220	2319	21	2041	319
25012	222	2312	21	2041	320
212	220	2319	21	2041	321
25012	222	2312	21	2041	322
212	220	2319	21	2041	323
25012	222	2312	21	2041	324
212	220	2319	21	2041	325
25012	222	2312	21	2041	326
212	220	2319	21	2041	327
25012	222	2312	21	2041	328
212	220	2319	21	2041	329
25012	222	2312	21	2041	330
212	220	2319	21	2041	331
25012	222	2312	21	2041	332
212	220	2319	21	2041	333
25012	222	2312	21	2041	334
212	220	2319	21	2041	335
25012	222	2312	21	2041	336
212	220	2319	21	2041	337
25012	222	2312	21	2041	338
212	220	2319	21	2041	339
25012	222	2312	21	2041	340
212	220	2319	21	2041	341
25012	222	2312	21	2041	342
212	220	2319	21	2041	343
25012	222	2312	21	2041	344
212	220	2319	21	2041	345
25012	222	2312	21	2041	346
212	220	2319	21	2041	347
25012	222	2312	21	2041	348
212	220	2319	21	2041	349
25012	222	2312	21	2041	350
212	220	2319	21	2041	351
25012	222	2312	21	2041	352
212	220	2319	21	2041	353
25012	222	2312	21	2041	354
212	220	2319	21	2041	355
25012	222	2312	21	2041	356
212	220	2319	21	2041	357
25012	222	2312	21	2041	358
212	220	2319	21	2041	359
25012	222	2312	21	2041	360
212	220	2319	21	2041	361
25012	222	2312	21	2041	362
212	220	2319	21	2041	363
25012	222	2312	21	2041	364
212	220	2319	21	2041	365
25012	222	2312	21	2041	366
212	220	2319	21	2041	367
25012	222	2312	21	2041	368
212	220	2319	21	2041	369
25012	222	2312	21	2041	370
212	220	2319	21	2041	371
25012	222	2312	21	2041	372
212	220	2319	21	2041	373
25012	222	2312	21	2041	374
212	220	2319	21	2041	375
25012	222	2312	21	2041	376
212	220	2319	21	2041	377
25012	222	2312	21	2041	378
212	220	2319	21	2041	379
25012	222	2312	21	2041	380
212	220	2319	21	2041	381
25012	222	2312	21	2041	382
212	220	2319	21	2041	383
25012	222	2312	21	2041	384
212	220	2319	21	2041	385
25012	222	2312	21	2041	386
212	220	2319	21	2041	387
25012	222	2312	21	2041	388
212	220	2319	21	2041	389
25012	222	2312	21	2041	390
212	220	2319	21	2041	391
25012	222	2312	21	2041	392
212	220	2319	21	2041	393
25012	222	2312	21	2041	394
212	220	2319	21	2041	395
25012	222	2312	21	2041	396
212	220	2319	21	2041	397
25012	222	2312	21	2041	398
212	220	2319	21	2041	399
25012	222	2312	21	2041	400

27872	219	20272	202	22007	287
2797	227	20002	202	22122	288
27021	221	2072	200	22222	289
27127	222	20728	207	2222	290
27222	222	2017	205	22208	291
27212	222	20902	208	22297	292
27200	220	20992	209	22012	292
27218	227	2708	210	22722	292
27077	227	27178	211	22720	290
27772	228	27207	212	22721	294
27702	229	27222	212	22907	297
27820	227	27222	212	20222	298
27928	221	2702	210	20112	299
28017	222	27708	217	20200	200
28121	222	27797	217	20217	201
28192	222	27722	218	20277	202

210970	248	29788	201	28288	240
21182	278	29777	202	28297	241
21272	249	29762	203	28206	242
21370	250	29902	202	28022	243
21228	247	200	200	28722	244
21027	244	20128	206	28722	245
21722	244	20217	207	28808	246
21712	242	20302	208	28897	247
21100	240	20392	209	28982	248
21888	247	20280	270	29072	249
21977	244	20098	271	29162	250
22070	247	20707	272	29228	251
22102	249	20722	273	29327	252
22220	280	20822	272	29422	253
22228	281	20902	270	29012	254
22218	282	21008	277	29700	200

2307	290	2322	289	2302	285
23721	297	2315	290	23092	282
23757	297	2328	291	2378	280
23822	298	23297	292	23771	287
23912	299	23382	293	23807	287
24000	000	23472	292	23922	288

—	—	—	—	—	—
25	24	26	27	28	29
30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41
42	43	44	45	46	47
48	49	50	51	52	53
54	55	56	57	58	59
60	61	62	63	64	65
66	67	68	69	70	71
72	73	74	75	76	77
78	79	80	81	82	83
84	85	86	87	88	89
90	91	92	93	94	95
96	97	98	99	00	01

ح	لوح	ساح	بوح	ساح	ساح
٦٠	٥٩	٥٨	٥٧	٥٦	٥٥
ساح	ساح	لوح	ساح	ساح	ساح
٦٦٠	٦٥٥	٦٥٠	٦٤٥	٦٤٠	٦٣٥
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
٧٢	٧١	٧٠	٦٩	٦٨	٦٧
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
٧٨	٧٧	٧٦	٧٥	٧٤	٧٣
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
٨٤	٨٣	٨٢	٨١	٨٠	٧٩
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
٩٠	٨٩	٨٨	٨٧	٨٦	٨٥
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
٩٦	٩٥	٩٤	٩٣	٩٢	٩١
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
١٠٢	١٠١	١٠٠	٩٩	٩٨	٩٧
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
١٠٨	١٠٧	١٠٦	١٠٥	١٠٤	١٠٣
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
١١٤	١١٣	١١٢	١١١	١١٠	١٠٩
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
١٢٠	١١٩	١١٨	١١٧	١١٦	١١٥
لوح	لوح	لوح	لوح	لوح	لوح
١٢٦	١٢٥	١٢٤	١٢٣	١٢٢	١٢١

Handwritten marginal notes in Arabic script, including the number 1111.

ماله لاله	ماله	ماله	ماله	ماله	ماله
۱۴۲	۱۴۱	۱۴۰	۱۳۹	۱۳۸	۱۳۷
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۳۸	۱۳۷	۱۳۶	۱۳۵	۱۳۴	۱۳۳
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۴۴	۱۴۳	۱۴۲	۱۴۱	۱۴۰	۱۳۹
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۵۰	۱۴۹	۱۴۸	۱۴۷	۱۴۶	۱۴۵
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۵۶	۱۵۵	۱۵۴	۱۵۳	۱۵۲	۱۵۱
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۶۳	۱۶۲	۱۶۱	۱۶۰	۱۵۹	۱۵۸
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۶۸	۱۶۷	۱۶۶	۱۶۵	۱۶۴	۱۶۳
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۷۴	۱۷۳	۱۷۲	۱۷۱	۱۷۰	۱۶۹
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۸۰	۱۷۹	۱۷۸	۱۷۷	۱۷۶	۱۷۵
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۸۶	۱۸۵	۱۸۴	۱۸۳	۱۸۲	۱۸۱
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۸۳	۱۸۲	۱۸۱	۱۸۰	۱۷۹	۱۷۸
ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله	ماله لاله
۱۹۸	۱۹۷	۱۹۶	۱۹۵	۱۹۴	۱۹۳

199	200	201	202	203	204
205	206	207	208	209	210
211	212	213	214	215	216
217	218	219	220	221	222
223	224	225	226	227	228
229	230	231	232	233	234
235	236	237	238	239	240
241	242	243	244	245	246
247	248	249	250	251	252
253	254	255	256	257	258
259	260	261	262	263	264
265	266	267	268	269	270
271	272	273	274	275	276
277	278	279	280	281	282
283	284	285	286	287	288
289	290	291	292	293	294
295	296	297	298	299	300

270	271	272	273	274	275
276	277	278	279	280	281
282	283	284	285	286	287
288	289	290	291	292	293
294	295	296	297	298	299
300	301	302	303	304	305
306	307	308	309	310	311
312	313	314	315	316	317
318	319	320	321	322	323
324	325	326	327	328	329
330	331	332	333	334	335
336	337	338	339	340	341
342	343	344	345	346	347
348	349	350	351	352	353
354	355	356	357	358	359
360	361	362	363	364	365
366	367	368	369	370	371
372	373	374	375	376	377
378	379	380	381	382	383
384	385	386	387	388	389
390	391	392	393	394	395
396	397	398	399	400	401

410	420	430	440	450	460
510	500	510	520	530	540
620	630	640	650	660	670
740	750	760	770	780	790
810	820	830	840	850	860
970	980	990	1000	1010	1020
1130	1140	1150	1160	1170	1180
1240	1250	1260	1270	1280	1290
1350	1360	1370	1380	1390	1400
1410	1420	1430	1440	1450	1460
1570	1580	1590	1600	1610	1620

عشرات ميات الوف

عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف
عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف
عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف
عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف
عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف
عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف	عشر الف

عشرات الوف من اوقات الوف

<p>من اوقات الوف</p> <p>٧</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>٨</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>٩</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>١٠</p>
<p>من اوقات الوف</p> <p>١١</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>١٢</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>١٣</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>١٤</p>
<p>من اوقات الوف</p> <p>١٥</p>	<p>عشرات الوف من اوقات الوف</p> <p>الوف</p>		<p>من اوقات الوف</p> <p>١٦</p>
<p>من اوقات الوف</p> <p>١٧</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>١٨</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>١٩</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>٢٠</p>
<p>من اوقات الوف</p> <p>٢١</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>٢٢</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>٢٣</p>	<p>من اوقات الوف</p> <p>٢٤</p>

9	8	7	6	5	4	3	2	1
18	16	14	12	10	8	6	4	2
27	24	12	18	10	12	9	6	
36	32	28	24	20	16	12	8	2
45	40	35	30	25	20	15	10	0
54	48	42	36	30	24	18	12	6
63	56	49	42	35	28	20	1	
72	64	56	48	40	32	24	16	8
81	72	63	54	45	36	27	18	

اشو كبريتك بوقار وده اولان خانه نيك اوليدك
 مثلا بس كره بس ديمك لازم كلد كين اولكي بشي
 محكم ضبط ايدوب بعد تختك كه خانه صابون خانه
 كبري بش اولور كه بش كم اولكي
 خانه دري ضبط ايدوب بعد القخانه بشه ضم
 اولور بش كره التمز اولور اولور بوسعال اولور كلور
 ضبط اولور بوكريت همه كره كلور عمل واعنقا اولور



198

کرات ثانی مربع شکل خانہ تسع در کہ اشار او

۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۱
۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۲
۱۸	۱۷	۱۶	۱۵	۱۴	۱۳	۱۲	۱۱	۱۰
۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۳
۲۷	۲۶	۲۵	۲۴	۲۳	۲۲	۲۱	۲۰	۱۹
۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۲
۳۶	۳۵	۳۴	۳۳	۳۲	۳۱	۳۰	۲۹	۲۸
۹	۸	۷	۶	۵	۴	۳	۲	۰
۴۵	۴۴	۴۳	۴۲	۴۱	۴۰	۳۹	۳۸	۳۷
۹	۸	۷	۶	۶	۶	۶	۶	۶
۵۴	۵۳	۵۲	۵۱	۵۰	۴۹	۴۸	۴۷	۴۶
۷	۸	۷	۷	۷	۷	۷	۷	۷
۶۳	۶۲	۶۱	۶۰	۵۹	۵۸	۵۷	۵۶	۵۵
۸	۸	۸	۸	۸	۸	۸	۸	۸
۷۲	۷۱	۷۰	۶۹	۶۸	۶۷	۶۶	۶۵	۶۴
۹	۹	۹	۹	۹	۹	۹	۹	۹
۸۱	۸۰	۷۹	۷۸	۷۷	۷۶	۷۵	۷۴	۷۳

Handwritten title in Arabic script, likely a table of multiplication or addition.

11	17	19	13	10	14	7	8	19
1	7	7	3	0	4	5	8	9
7	77	77	73	79	75	74	71	79
7	3	7	8	1	71	31	81	81
17	79	79	75	70	76	74	71	79
2	7	9	71	01	81	19	39	47
13	73	74	33	50	57	84	81	89
5	8	71	74	77	37	87	79	73
10	70	70	0	0	7	7	8	8
0	1	01	03	03	03	07	03	03
7	77	77	77	77	77	77	77	77
7	71	81	77	77	77	73	85	30
14	77	77	77	77	77	77	77	77
7	31	17	57	07	73	83	80	77
18	78	8	8	8	8	8	8	8
8	71	37	77	3	13	70	37	77
19	77	77	77	77	77	77	77	77
9	81	77	77	03	30	77	77	18

Msc. Dresd.
Ea 173

